

# Technical dictionary



**English**-German-French-Italian-Spanish

<http://engine.od.ua>

<http://babyenglish.club>

We hope that technical dictionary will help those who do not know enough English to read the manuals correctly.

The terms contained in the English column which are preceded by the abbreviation "[am.]" are used principally in the United States.

---

**Promotion YOUR website, spare parts, and equipment**

**<http://brovertek.com> and <http://engine.od.ua>**

**Limited offer!**



Brovertek.com - 800-1200

Engine.od.ua - 3000-4000

visitors a day looking for spare parts and equipment.

**Don't Lose Leads and Profits!**

1. Put a high-quality link to your company website.
2. Put the ads with your spare parts and equipment offers.
3. Put the page with your company data and advertising.

# English for children under 12 years old

Dear Colleagues, Partners, and simple visitors!

If you have children or grandchildren of the appropriate age, we invite you to our site  
<http://babyenglish.best/en>

Children learn English naturally at home. Parents do not need to know English.

Only useful content for the child. Full safety of the child on the Internet. No ads and outside links.

Completely excluded the transition to other sites (full screen mode). Everything is under the complete control of teachers and parents.

**Internet Illusion for the child! Parents save a huge amount of time!**

**2000+ Sounded Books and School Books, Control tasks,  
Educational Videos and Games,  
Video chat and many others**

Special offer for your child:

\$20 coupon and additional 50% discount.

*Write to brovertek@gmail.com and ask*

Very special offer for English speaking children:

Subscription is FREE

*Write to brovertek@gmail.com and ask*

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
3-D cleaning system	3-D-Reinigung	nettoyage 3-D	pulitura con 3-D	limpieza 3-D
3-D cleaning system	Drei-D-Reinigung	nettoyage 3-D	pulitura con 3-D	limpieza 3-D
3-D sieve pan	3-D-Siebkasten	caisson de nettoyage 3-D	cassone crivellante 3-D	caja de cribas 3-D
3-D sieve pan	Drei-D-Siebkasten	caisson de nettoyage 3-D	cassone crivellante 3-D	caja de cribas 3-D
3-pin plug	dreipoliger Stecker	fiche tripolaire	spina tripolare	clavija de tres polos
4-wheel steering	Allradlenkung	direction 4 roues	sterzo integrale	dirección a las 4 ruedas
abrasion-proof	abriebfest	résistant à l'abrasion	resistente all'abrasione	resistente a la abrasión
abrasive matter	Abriebspäne	limailles	limatura	virutas
accelerator drum	Beschleunigertrommel	tambour accélérateur	tamburo acceleratore	cilindro acelerador
accept, to	übernehmen	accepter	accettare	adoptar
access	Aufstieg	accès	scaletta d'accesso	acceso
access ladder	Aufstiegsleiter	échelle d'accès	scaletta	escalera de acceso
accident prevention regulation, general safety and accident preventive regulations	Unfallverhütungsvorschrift	règlement de prévention des accidents	norma antinfortunistica	normas de protección y seguridad en el trabajo
acme thread	Trapezgewinde	filet trapézoïdal	filettatura trapezoidale	rosca trapecial
actual	Ist	actuel	attuale	actual
actual speed	Ist-Drehzahl	vitesse réelle	regime reale	régimen real
actuating cam	Schaltchiene [Contour-System]	tige de commande	interruttore [Sistema Contour]	barra de contacto [sistema de contorno]
actuating command	Ansteuerbefehl	instruction de pilotage	comando di azionamento	mando de acceso
actuating elements	Aktorik	éléments de commande	circuito attuatori	elementos actuadores
actuator shaft [automatic ground pressure control]	Schalterwelle [Bodendruckautomatik]	arbre interrupteur	albero d'innesto	eje de interruptor
adapter	Adapter	adaptateur	adattatore	adaptador
adapter	Einschraubstück [Bowdenzug]	raccord fileté [câble bowden]	tirante filettato [cavetto Bowden]	racor
adapter	Zwischenstück	raccord	raccordo intermedio	pieza intermedia

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
adapter sleeve bearing	Spannhülsenlager	roulement à douille de serrage	supporto della boccola di tensione	rodamiento con casquillo tensor
adapting to ground contours, following ground contours	Bodenanpassung	adaptation au sol	adeguamento al terreno	adaptación al terreno
adding counter	Summenzähler	compteur totalisateur	totalizzatore	totalizador
additional [fuel] tank	Zusatztank [Kraftstoff]	réservoir [de carburant] supplémentaire	serbatoio [di carburante] aggiuntivo	depósito adicional [de combustible]
additional equipment	Zusatzausrüstung	équipement supplémentaire	attrezzatura accessoria	equipo suplementar
additional fishbacks [corn cob mix equipment]	Rost [Maispindelgemisch-Ausrüstung]	peigne denté [équipement CCM]	cresta [attrezzatura per pastone]	cresta de gallo [mezcla de maíz grano y mazorca CCM]
additional fuel tank	Dieseltank	réservoir carburant supplémentaire	serbatoio supplementare combustibile	depósito de combustible adicional
additional rake	Zusatzrechen	peigne supplémentaire	pettine supplementare	peine adicional
additional weights	Zusatzgewichte	masses d'alourdissement	zavorre supplementari	pesos adicionales
additional, auxiliary	Zusatz	additif, supplément	supplemento	adicional, suplemento
adjustable	verstellbar	réglable	regolabile	regulable, ajustable
adjustable deflector bar	schwenkbarer Abweiser	défecteur pivotable	sparticampo registrabile	deflector ajustable
adjustable element [adjustable steering axle]	Verstellkörper [verstellbare Lenkachse]	élément réglable [essieu directeur réglable]	elemento registrabile [assale di sterzo registrabile]	cuerpo ajustable [eje directriz ajustable]
adjustable for height, vertically adjustable	höhenverstellbar	réglable en hauteur	registrabile in altezza	ajustable en altura
adjustable oil motor	Verstellmotor (hydr.)	moteur d'huile réglable	motore variabile [idr.]	motor de aceite ajustable
adjustable valve	einstellbares Ventil	clapet de tarage	valvola registrabile	válvula regulable
adjustable, variable	regelbar	réglable, variable	registrabile	ajustable, regulable, variable
adjuster block	Verstellstein	pierre de réglage	pezzo regolabile	piedra ajustable
adjusting angle bracket	Stellwinkel	cornière de réglage	angolare di regolazione	ángulo de reglaje
adjusting angle bracket	Verstellwinkel	patte de réglage	angolare regolabile	ángulo de reglaje
adjusting bolt	Einstellschraube	vis de réglage	vite di regolazione	tornillo de ajuste
adjusting bolt, adjusting screw	Verstellschraube	vis de réglage	vite di regolazione	tornillo de reglaje

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
adjusting joint	Einstellgelenk	joint de réglage	giunto di regolazione	articulación de ajuste
adjusting lever	Regelstange	tige de réglage	tirante di regolazione	varilla de regulación
adjusting lever	Verstellhebel	levier de réglage	leva di regolazione	palanca de reglaje
adjusting plate	Einstellblech	plaquette de réglage	lamiera di regolazione	chapa de ajuste
adjusting plate	Regelschieberblech	tiroir de réglage	lamiera di regolazione	corredera de regulación
adjusting plate, adjusting slide	Einstellschieber	tiroir de réglage	paratoia di regolazione	corredera de ajuste
adjusting plate, control spool, regulator spool	Regelschieber	tiroir de réglage, tiroir du limiteur de débit [hydr.]	paratoia di regolazione	regulador, corredera de control
adjusting range	Verstellbereich	plage de réglage	ampiezza di regolazione	gama de regulación, ... variación
adjusting rod	Einstellstange	tige de réglage	tirante di regolazione	varilla de ajuste
adjusting screw	Spannschraube	vis tendeur, vis de serrage	vite tenditrice	ornillo tensor
adjusting screw	Stellschraube	vis de réglage	vite di regolazione	ornillo de reglaje
adjusting tube	Einstellrohr	tube de réglage	tubo di regolazione	tubo de ajuste
adjusting tube	Verstellrohr	tube de réglage	tubo regolabile	tubo de reglaje
adjustment, adjusting	Einstellen	réglage	registrazioni	ajustes
adjustment, setting	Einstellung	réglage, ajustage	regolazione	ajuste, regulación, reglaje
admissible axle load	zulässige Achslast	charge d'essieu admissible	carico ammissibile dell'assale	carga por eje admisible
admissible gross weight	zulässiges Gesamtgewicht	poids total admissible	peso lordo ammissibile	peso total admisible
admissible load on hitch point	zulässige Stützlast	charge d'appui admissible	carico d'appoggio ammissibile	carga de apoyo admisible
advanced control unit	Erweiterungsmodul	module d'extension	modulo di ampliamento	módulo de ampliación
advanced injection	Einspritzvoreilung	avancement d'injection	anticipo d'iniezione	adelanto de inyección
aggressive	aggressiv	agressif	aggressivo	agresivo
agitating auger [grading cylinder]	Rührförderer [Sortierzylinder]	agitateur [cylindre trieur]	agitatore [cilindro selezionatore]	paletas de clasificador
agitating auger shaft	Sortierwellenschnecke	arbre du cylindre trieur	coclea dell'albero selezionatore	sinfín del clasificador
agitator	Rührflügel	aile agitatrice	pale alimentatrici	batidor

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
agitator tines	Rafferzinken	dents	denti sollevatori	púa alimentadora
air	Luft	air	aria	aire
air blast, wind	Reinigungswind	vent de nettoyage	vento di pulitura	viento de limpieza
air cleaner cartridge	Luftfilterpatrone	cartouche de filtre à air	cartuccia filtro aria	cartucho para el filtro de aire
air cleaner elbow	Luftfilterkrümmer	durite de filtre à air	manicotto del filtro dell'aria	codo del filtro de aire
air cleaner element	Luftfiltereinsatz	élément de filtre à air	cartuccia filtro	elemento para el filtro de aire
air cleaner hose	Luftfilterschlauch	durite de filtre à air	manicotto del filtro dell'aria	manguera del filtro de aire
air cleaner, air filter	Luftfilter	filtre à air	filtro dell'aria	filtro de aire
air conditioner	Klimaanlage	air conditionné	aria condizionata	aire acondicionado
air cowling	Luftführungshaube	carter de conduite d'air	paratoia direzionale dell'aria	tapa de conducción de aire
air dryer	Lufttrockner	sécheur de l'air	essiccatore dell'aria	desecador de aire
air duct	Windkanal	canal de ventilation	canale del vento	canal de viento
air inlet [additional blower]	Einlassstutzen [Zusatzgebläse]	manchon d'aspiration [ventilateur supplémentaire]	bocchettone di entrata	manguito de entrada
air intake	Luftansaugung	aspiration d'air	aspirazione aria	admisión de aire
air intake louver [air conditioner]	Ansaugblende [Klimaanlage]	ouverture d'aspiration [air conditionné]	diaframma di aspirazione [condizionatore]	panel de aspiración [aire acondicionado]
air intake louver	Luftansaugblende	écran d'aspiration	diaframma di aspirazione aria	panel de admisión de aire
air intake pipe	Luftansaugrohr	tube d'aspiration d'air	tubo di aspirazione aria	tubo de admisión de aire
air intake trunking, [am.] air intake stack	Luftansaugschacht	tube de prise d'air	scatola di aspirazione aria	canal de admisión de aire
air intake, fan screen	Ansaugkorb [Gebläse]	tamis d'aspiration	filtro di aspirazione	rejilla de aspiración
air shutter	Windklappe	trappe de ventilation	paratoia del vento	trampilla de viento
air vent	Lüfterdüse	buse de ventilation	ugello dell'aria	tobera de ventilación
alarm	Alarm	alarme	allarme	alarma
alarms/warnings	Alarme / Meldungen	alarmes/avertissements	allarmi / segnalazioni	alarmas / avisos

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
alignment	Ausrichtung	alignement	allineamento	alineamiento
ALIVE message	ALIVE Botschaft	message ALIVE	messaggio ALIVE	mensaje ALIVE
Allen bolt, socket head screw, cheese head screw	Zylinderschraube	vis à tête cylindrique	vite a testa cilindrica	tornillo cilíndrico
Allen key, hex. head socket screw	Imbusschlüssel	clé mâle coudée, 6 pans [Allen]	chiave a brugola	llave hexagonal interior
ambient air moisture	Umgebungsluftfeuchte	humidité de l'air de l'environnement	umidità dell'aria ambiente	humedad del aire del ambiente
amp-connector	Amp-Stecker	fiche amp.	presa amp.	enchufe amp.
amplifier switch unit [metal detection system]	Schaltverstärker [Metalldetektor]	amplificateur de commande [détecteur à métal]	amplificatore di comando [rivelatore metalli]	amplificador [detector de metales]
ancillary equipment	Zusatzgerät	option, accessoire	attrezzatura accessoria	accesorio
angle	Winkel	angle	angolare	ángulo
angle bar	Winkelleiste	barre angulaire	tirante angolare	ángulo
angle bar, angle rail	Winkelschiene	cornière	angolare	carril angular
angle bearing	Winkellager	palier angulaire	cuscinetto angolare	cojinete angular
angle bearing bracket	Winkellagerbock	support de palier angulaire	supporto cuscinetto angolare	soporte para cojinete angular
angle drive, bevel gear	Winkelgetriebe	couple conique, boîtier à renvoi d'angle	trasmissione angolare	engranaje cónico
angle drive, bevel gear	Winkeltrieb	couple conique	coppia conica	engranaje cónico
angle driver	Winkelschleifer	meuleuse d'angle	mola angolare	amoladora angular
angle frame	Winkelrahmen	tubulure angulaire	telaio angolare	soporte angular
angle iron, angle bar, elbow union, elbow	Winkelleisen	cornière	angolare	ángulo de hierro
angle plate	Winkelblech	cornière	lamiera	ángulo de chapa
angle strap	Winkelasche	patte angulaire	stecca angolare, maglia angolare	brida angular
angular contact bearing	Schrägkugellager	roulement à billes à disposition oblique	cuscinetto a sfere obliquo	rodamiento de bolas en posición oblicua
annually, once a year	jährlich	tous les ans, une fois par an	annuale	anual, anualmente
anti-clockwise rotating	linksdrehend	tournant à gauche	sinistrorso	girando hacia la izquierda



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
anti-clockwise rotation	Linksdrehung	rotation à gauche	rotazione a sinistra	giro a la izquierda
anti-rust compound	Korrosionsschutzmittel	anticorrosif	protettivo anticorrosione	producto anticorrosivo
anti-rust oil	Korrosionsschutzöl	huile anticorrosive	olio anticorrosione	aceite anticorrosivo
anti-rust protection	Korrosionsschutz	protection anti-corrosion [de métaux]	protezione contro la corrosione	protección anticorrosiva
anti-skid strip	Antirutschstreifen	bande antidérapante	nastro anti-slittamento	cinta antideslizante
anti-wrap guard	Wickelschutz	dispositif anti-enroulement	dispositivo d'antiavvolgimento	dispositivo contra enrollamiento
anti-wrapping bar	Wickelschutzschiene	cornière anti-pelotage	angolare antiavvolgimento	lámina angular contra el enrollamiento
anti-wrapping guard	Wickelschutzbuchse	douille anti-pelotage	boccola antiavvolgimento	buje contra enrollamiento
anti-wrapping plate	Wickelschutzblech	tôle anti-enroulement	lamiera antiavvolgimento	protección contra enrollamiento
anti-wrapping tube	Wickelschutzrohr	tube anti-pelotage, tube anti-enroulement	tubo antiavvolgimento	tubo contra el enrollamiento
anvil	Amboss	enclume	incudine	yunque
approach angle, angling	Anstellwinkel	angle d'inclinaison	angolo d'incidenza	ángulo de posición
area	Fläche	surface	superficie	superficie
area correction	Flächenkorrektur	correction surface	correzione superficie	corrección superficie
arm	Hebelarm	levier	braccio della leva	brazo de palanca
arm [large spreader]	Ausleger [Breitstreuer]	bras [éparpilleur large]	braccio [ripartitore largo]	brazo [esparcidor ancho]
arm rest	Arملهne	accoudoir	bracico	apoyabrazos
armature [generator, starter]	Anker [Generator, Starter]	armature	armatura [generatore, motorino d'avviamento]	inducido [alternador, motor de arranque]
articulated joint	Knickgelenk	point de pivot	snodo articolato	articulación de pliegue
as required	n.B. = nach Bedarf	selon besoin	secondo necessità	segun necesidad
assembly	Montage	montage, assemblage	montaggio	montaje
assembly [parts list term]	montiert [mont.]	déjà monté	montato	montado
assembly group	Baugruppe	module de construction	unità costruttiva	grupo constructivo

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
assembly light	Montagelampe	lampe de montage	lampada per montaggio	luz para motaje
assembly line	Montageband	chaîne de montage	catena di montaggio	cadena de montaje
assembly manual	Zusammenbauanleitung	instructions d'assemblage	istruzioni di montaggio	instrucciones de ensamblaje
assembly space	Montageraum [JAGUAR 494]	espace de montage	vano di montaggio	espacio para montaje
assembly time schedule	Richtzeiten - Zusammenbau	temps d'assemblage alloués	tempario di assemblaggio	tiempos codificados para ensamblaje
assembly time schedule	Zusammenbau-Richtzeiten	temps d'assemblage alloués	tempario di montaggio	tiempos codificados para ensamblaje
assister feed rake	Raffer, Zubringer [Rundballenpresse]	ameneur, peigne	forche alimentatrici [rotopresse]	alimentador [rotoempacadora]
assister feed rake	Zubringer, Raffer [Rundballenpresse]	peigne	forche alimentatrici	alimentador, acarreador [rotoempacadora]
ATP = Autopilot	ATP = Autopilot	ATP = Autopilote	ATP = Autopilota	ATP = Autopiloto
attaching angle	Befestigungswinkel	équerre de fixation	angolare di fissaggio	ángulo de sujeción
attaching element	Befestigungstopf	rondelle conique de fixation	elemento conico di bloccaggio	cono de fijación
attaching plate	Befestigungsplatte	plateau de fixation, plateau d'adaption	piastra di fissaggio	placa de apriete
attaching plate, mounting plate	Befestigungsblech	patte de fixation	lamiera di fissaggio	chapa de sujeción
attaching strap	Befestigungslasche	patte de fixation	tirante di fissaggio	brida de sujeción
attaching strap	Befestigungsstreifen	réglette de fixation	striscia di fissaggio	banda, cinta de sujeción
attaching, fastening, fixing	Befestigung	attachement, fixation	fissaggio	sujeción, fijación
attachment	Anbaugerät	outil attelé	attrezzo portato	apero montado
attachment parts	Anbauteile	pièces d'assemblage	parti staccate	piezas para montaje
attachment point	Anschlagpunkt [Kranöse]	point de suspension	punto di sospensione	punto de suspensión
auger	Schnecke	vis [sans fin]	coclea, vite senza fine	sinfín
auger baffle plate	Schneckenabschirmblech	écran de vis [sans fin]	lamiera di protezione della coclea	chapa tope de sinfín
auger flight	Schneckenangwindung	spire de vis	spirale della coclea	espiral de sinfín

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
auger trough slide	Kornwannenschieber	tiroir de l'auget à grains	paratoia della tramoggia della granella	trampilla de la bandeja de grano
auger trough, trace	Schneckenmulde	auget de vis [sans fin]	tramoggia della coclea	bandeja de sinfín
authentication	Authentifizierung	preuve d'authenticité	autenticazione	autenticidad
authorized front axle load	zulässige Achslast vorn	charge d'essieu avant admissible	carico ammissibile dell'assale anteriore	carga por eje delantero admisible
auto cutterbar	Schneidwerk-Automatik	tablier de coupe automatique	piattaforma di taglio automatica	mecanismo de corte automático
auto reel height	Haspelhöhenautomatik	hauteur du rabatteur automatique	altezza aspo automatica	altura del molinete automática
<b>AUTO CONTOUR</b>	<b>AUTO CONTOUR</b>	<b>AUTO CONTOUR</b>	<b>AUTO CONTOUR</b>	<b>AUTO CONTOUR</b>
<b>AUTO FILL</b>	<b>AUTO FILL</b>	<b>AUTO FILL</b>	<b>AUTO FILL</b>	<b>AUTO FILL</b>
AUTO FILL filling strategy	AUTO FILL Befüllstrategie	stratégie de remplissage AUTO FILL	strategia di riempimento AUTO FILL	estrategia de llenado AUTO FILL
automatic chain lubrication	automatische Kettenschmierung	graissage automatique des chaînes	lubrificazione automatica della catene	engrase automático para cadenas
automatic cutting height control	Schnitthöhenautomatik	réglage automatique de hauteur de coupe	regolazione automatica dell'altezza di taglio	mando automático de la altura del corte
automatic engine cut-off system, engine watch dog	Motorüberwachungsgerät	dispositif de contrôle de moteur	dispositivo controllo motore	dispositivo de control del motor
automatic ground pressure control	Auflagedruckregelung	réglage d'appui au sol	regolazione carico al suolo	regulación de la presión de apoyo
automatic ground pressure control	Bodendruckautomatik	contrôle automatique d'appui au sol	controllo automatico pressione al suolo	control automático de presión sobre el suelo
automatic lateral float	Freigangautomatik	débattement latéral automatique	orientabilità laterale automatica	oscilación lateral automática
automatic levelling	automatischer Hangausgleich	compensateur automatique de dévers	sistema autolivellante	compensación automática de laderas
automatic loading	automatische Beladung [Ladewagen]	chargement automatique	caricamento automatico [autocaricanti]	carga automática
automatic reverser brake lock	Rückfahrautomatik [Ladewagen]	dispositif automatique de déblocage en marche arrière	dispositivo automatico di sbloccaggio per la retromarcia	dispositivo automático de desbloqueo para marcha atras
automatic safe load cut-off [SKORPION]	Automatische Überlastschaltung [SKORPION]	arrêt automatique de surcharge [SKORPION]	disinnesto automatico di sovraccarico [SKORPION]	desconexión automática de sobrecarga [SKORPION]
automatic sharpening	Schleifautomatik	automatisme d'affûtage	dispositivo automatico di affilatura	sistema automático de afilado

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
automatic shear bar feature	Gegenschneidenautomatik	automatisme de contre-couteau	sistema automatico della controlama	sistema automático de contracuchilla
automatic steering mechanism	Lenkautomat	dispositif de direction automatique	dispositivo di guida automatica	dispositivo de dirección automática
automatic twine wrap device	Bindeautomat [Rundballenpresse]	dispositif automatique de liage	dispositivo automatico di legatura	dispositivo automático de atado [rotempacadora]
automatic unloading system [CARGOS]	Entladeautomatik [CARGOS]	système automatique de décharge [CARGOS]	sistema automatico di scarico [CARGOS]	sistema automático de descarga [CARGOS]
automatic upper discharge chute swivel control	Auswurfkrümmer-Schwenkautomatik	auto-pivotement du code éjecteur	sistema automatico di orientamento del gomito di lancio	sistema automático de giro del codo de descarga
Autopilot	Autopilot	Autopilote	Autopilota	Autopiloto
Autopilot signal	Autopilot-Signal	signal Autopilote	segnale Autopilota	señal Autopiloto
auto-parking [discharge chute]	Parkautomatik [Auswurfkrümmer]	stationnement automatique [coute éjecteur]	parcheggio automatico [gomito di lancio]	aparcamiento automático [codo de descarga]
auto-spout	Auto-Spout	Spout' automatique	Spout' automatico	Spout' automático
auxiliary adjustment	Hilfsverstellung	ajustage de secours	regolazione ausiliare	reglaje auxiliar
auxiliary driving axle wheels for shipment	Versand Hilfsräder Triebachse	roues auxiliaires de l'essieu moteur pour l'expédition	ruote ausiliari assale motore per spedizione	ruedas auxiliares del eje motriz para expedición
auxiliary gearbox, transfer gearbox [baler]	Verteilergetriebe [Presse]	engrenage distributeur [presse]	scatola di rinvio [pressa]	engranaje de distribución
auxiliary heater, static heater	Standheizung	chauffage annexe à l'arrêt	riscaldamento da fermo	calefacción independiente
auxiliary hydraulic outlet	Steckkupplungsanschluss [Hydraulik]	raccord hydraulique supplémentaire	raccordo a innesto [idraulico]	conexión ..., unión enchufable [hidráulica]
auxiliary hydraulics	Zusatzhydraulik	hydraulique auxiliaire	impianto idraulico supplementare	circuito hidráulico adicional
auxiliary PTO shaft, r.h.	Rechtsabtrieb	transmission de force supplémentaire droite	presa di forza sulla destra	toma de fuerza lateral
auxiliary PTO stub	Durchtrieb	transmission de force	trasmissione del moto	transmisión de fuerza
auxiliary PTO stub	Zapfwellendurchtrieb	transmission de force supplémentaire	presa di forza ausiliaria, p.d.f. ausiliaria	prolongación de la toma de fuerza [t.d.f.]
auxiliary selector block	Hilfsschaltblock	bloc de commande auxiliaire	blocco di comando ausiliare	bloque de mando auxiliar
auxiliary steering axle wheels	Hilfsräder Lenkachse	roues auxiliaires de l'essieu directeur	ruote ausiliari assale di sterzo	ruedas auxiliares del eje de dirección

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
available	verfügbar	disponible	disponibile	disponible
average	Durchschnitt	moyenne	media	promedio
average of moisture	Feuchtedurchschnitt	moyenne humidité	umidità media	promedio humedad
axial piston motor	Axialkolbenmotor	moteur à pistons axiaux	motore a pistoni assiali	motor de pistones axiales
axial play	Axialspiel	jeu axial	gioco assiale	juego axial
axial seal	Axialdichtring	bague d'étanchéité axiale	anello di tenuta assiale	reten axial
axle	Achse	axe, essieu, pont	assale	eje
axle body	Achskörper	essieu	corpo assale	corpo del eje
axle carrier	Halterung für Achse [Raupenlaufwerk]	support d'essieu	supporto per assale [cingolatura]	fijación para el eje [tren de orugas]
axle control	Achsreglung	réglage de l'essieu	regolazione assale	reglaje del eje
axle control	Achssteuerung	commande de l'essieu	comando assale	mando del eje
axle control mode	Achsreglermodus	mode de régulation de l'essieu	modo de regolazione dell'assale	modo de regulación del eje
axle end stops	Endanschläge Achse	butées de l'essieu	fincorsa braccio	topes del eje
axle pivot pin	Achsaufhängebolzen	axe de suspension de l'essieu	spinotto di sospensione dell'assale	perno de suspensión del eje
axle supports	Achsträger	supports d'essieux	supporti dell'assale	soportes del eje
axle suspension	Achsaufhängung	suspension de l'essieu	sospensione dell'assale	suspensión del eje
axle tube	Achsrrohr	trompette d'essieu	tubo assale	tubo del eje
axle unclamping valve	Achsfreigabeventil	vanne de validation de l'essieu	valvola di consenso dell'assale	válvula de liberación del eje
back panel, rear panel	Rückwand	paroi arrière	parete posteriore	pared trasera
backlash	Flankenspiel	jeu latéral	gioco tra i denti dell'ingranaggio	juego lateral
back-up horn	Rückfahrhupe	avertisseur de marche arrière	claxon retromarcia	bocina de marcha atrás
back-up ring	Backring	rondelle d'appui	anello di tenuta	anillo de apoyo
back-up ring	Stützring	rondelle d'appui	anello di supporto	anillo [arandela] de apoyo
baffle plate [grain tank auger]	Abschirmblech [Korntankschnecke]	écran de vis sans fin [vis de trémie]	lamiera di protezione [coclea serbatoio del cereale]	chapa de protección [sinfín del depósito de granos]

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
baffle plate [short crop plate]	Prallblech	chicane	lamiera per prodotti corti	chapa retenedora
bag clamp handle	Sackhaltergriff	poignée de pince-sac	maniglia tenuta sacchi	palanca del soporte para sacos
bag clamp, bag holder	Sackhalter	pince-sac	ferma sacchi	soporte para sacos
bag, to	absacken	mettre en sacs, ensachage	insaccare	ensacar
bagger	Absackvorrichtung	dispositif d'ensachage	dispositivo d'insaccaggio	dispositivo para ensacar
bagger spout slide	Sperrschieberblech	registre d'arrêt de la bouche de décharge	lamiera di arresto	corredera de bloqueo
bagger spout slide rod	Sperrschieberdraht	tringle du registre d'arrêt	cavo di arresto	alambre de bloqueo
bagging	Absackung	mise en sacs	insaccaggio	ensacado
bagging	Sackabfüllung	mise en sacs	insaccaggio	ensacado
bagging auger	Absackschnecke	vis d'ensachage	coclea d'insaccaggio	sinfín ensacador
bagging platform	Absackplattform	plateforme d'ensachage	piattaforma d'insaccaggio	plataforma ensacadora
bagging platform	Absackstand	plateforme d'ensachage	pedana d'insaccaggio	plataforma ensacadora
bagging-off chute	Absackstutzen	bouche d'ensachage	bocchetta d'insaccaggio	boca ensacadora
bale	Ballen	balle	balle	paca
bale adjustment	Balleneinstellung	réglage de densité des balles	regolazione delle balle	reglaje de las pacas
bale chamber	Presskammer [Rundballenpresse]	chambre de pressage	camera di pressatura	cámara de prensado [rotempacadora]
bale chamber	Presskanal	canal de presse, chambre de compression	canale di pressatura	canal de prensado
bale chamber adjusting screws	Kanalspannschraube	vis tendeur du canal	vite di tensione del canale	tornillo tensor del canal
bale chamber entrance	Kanaleingang	entrée du canal	entrata del canale	entrada del canal
bale chamber exit	Kanalausgang	sortie du canal	uscita del canale	salida del canal
bale chamber panel	Kanalblech	panneau du canal	lamiera del canale	chapa del canal
bale chamber reinforcement	Kanalverstärkung	cornière de renforcement du canal	rinforzo del canale	refuerzo del canal
bale chamber sidewall	Kanalwand	paroi latérale du canal	parete del canale	lateral del canal

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
bale chamber tension	Kanalspannung	tension du canal de pression	tensione del canale	tensión del canal
bale chamber tensioning bracket	Kanalspannbrücke	pont tendeur du canal	ponte tenditore canale	punteo tensor del canal
bale chamber tensioning spring	Kanalspannfeder	ressort tendeur du canal	molla di tensione del canale	muelle tensor del canal
bale chute	Laderutsche	glissière de déchargement	scivolo di carico	tobogán de carga
bale chute	Sackrutsche	glissoire	scivolo per sacchi	tobogán de descarga
bale chute, bale ramp	Ballenrutsche	dépose balles	scivolo per le balle	tobogán de pacas, rampa de pacas
bale counter	Ballenzähler	compte-balles	contatore delle balle	cuentapacas
bale density	Ballendichte	densité de balles	densità delle balle	densidad de la paca
bale density	Pressdichte	densité de balles	densità di pressatura	densidad de prensado
bale density, bale tightness	Ballenfestigkeit	densité de balles	densità delle balle	densidad de la paca
bale discharge guide	Ballenauswurführung	guidage d'éjection de balles	guida di lancio delle balle	guía de descarga de las pacas
bale discharge, dropping bales	Ballenablage	dépose de balles	deposizione delle balle	depósito de las pacas
bale ejector	Ballenausstoßer	éjecteur de balles	espulsore delle balle	expulsor de pacas
bale forming pressure, wrapping pressure	Bindedruck	pression de liage	pressione di legatura	presión de atado
bale forming roller	Presswalze [Rundballenpresse]	rouleau de pressage	rullo di pressatura [rotopresse]	rodillo de prensado [rotempacadora]
bale ramp	Ballenrampe	dépose balles	rampa delle balle	rampa de pacas
bale separation	Ballentrennung	séparation des balles	separazione delle balle	separación de pacas
bale silage	Ballensilage	ensilage par balles	insilato di balle	ensilado de pacas
bale size, dimension of bale	Ballengröße	dimensions des balles	dimensioni delle balle	dimensión de la paca, tamaño de la paca
bale stacker	Ballenstapler	groupeur de balles	caricaballe	apiladora de pacas
bale thrower	Ballenschleuder	lanceur de balles	lanciatore per le balle	lanzador de pacas
bale wrapper	Ballenwickler	enrubanneuse de balles	avvolgiatore delle balle	envolvedora de pacas
baling pressure	Pressdruck	pression de pressage	pressione di pressatura	presión de prensado

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
baling pressure regulation	Pressdruckregelung	réglage de la pression de passage	regolazione della pressione di pressatura	regulación de la presión de prensado
baling ram, plunger	Gleitkolben	piston glissant	pistone orizzontale	pistón deslizante
baling ram, plunger	Presskolben	piston de presse	pistone di pressatura	émbolo
baling system	Presseinrichtung	système de passage	sistema di pressatura	sistema de prensado
ball	Kugel	bille	sfera	bola
ball and socket joint	Kugelkupplung	accouplement à bille	accoppiamento sferico	acoplamiento tipo bola
ball bearing	Kugellager	roulement à billes	cuscinetto a sfere	rodamiento de bolas
ball bearing joint	Kugelkranz	couronne à billes	corona a sfere	corona de bolas
ball bearing slewing ring	Kugeldrehkranz	couronne rotatif à billes	corona girevole a sfere	corona giratoria de bolas
ball bearing support	Kugellagerhalter	support de roulement à billes	supporto cuscinetto	soporte de rodamiento de bolas
ball cage	Kugelkäfig	cage à billes	gabbia del cuscinetto	jaula para bolas
ball check valve	Kugelventil	clapet à bille	valvola a sfera	válvula esférica
ball head, ball joint	Kugelkopf	pivot à rotule	testa sferica	pivote rotulado/... esférico
ball joint	Kugelgelenk	rotule	giunto a sfera	rotula
ball joint head	Kugelgelenkkopf	tête de rotule	testa del giunto sferico	cabeza de la rótula
ball knob	Kugelknopf	bouton sphérique	pomello	empuñadura esférica
ball retainer	Kugelhalter	support de billes	supporto del cuscinetto	soporte de bola
ball set	Kugelsatz [Unterlenker Traktor]	jeu de billes	serie sfere	juego de esferas
ball socket	Kugelpfanne	rotule	calotta	rotula
ballast	Ballast	lest	zavorra	lastre
ballast weight	Gegengewicht	contre-poids	contrappeso	contrapeso
band type brake	Bandbremse	frein à bande, sangle	freno a nastro	freno de cinta
bar graph	Balkendiagramm	diagramme à barres	diagramma a barre	diagrama de barras
barley	Gerste	orge	orzo	cebada



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
base cutter displacement	Messerscheibenversatz	déplacement des disques porte-lames	disposizione dischi di taglio	desplazamiento de los discos de corte
base plate	Basisplatte	plaque de base	piastra di base	placa de base
base unit	Maschinenkörper	corps de machine	corpo macchina	cuerpo de la máquina
basic adjustment[s], basic setting	Grundeinstellung	réglage de base	regolazione di base	reglaje básico
basic equipment	Grundausrüstung	équipement de base	equipaggiamento di base	equipo básico
basic machine	Grundmaschine	machine de base	macchina di base	máquina básica
battery	Batterie	batterie d'accumulateurs	batteria	bateria, pila
battery isolating switch	Batterietrennschalter	interrupteur coupe-batterie	interruttore di sconnessione della batteria	interruptor separador de la batería
battery voltage	Batteriespannung	tension de batterie	tensione batteria	tensión de la batería
beam extension	Zusatzrahmen	cadre supplémentaire	telaio supplementare	marco adicional
bean threshing	Bohnenruch	battage d'haricots	trebbiatura di fagioli	trilla de alubias
beans	Bohnen	haricots	fagioli	alubias
bearing	Gelenklager	palier à rotule	supporto del cardano	cojinete para articulación
bearing	Lager	coussinet, palier, roulement	supporto	cojinete
bearing bracket	Lagerbock	support du palier	blocco di supporto	soporte
bearing bracket, bearing housing	Lageraufnahme	cage de roulement	alloggiamento del cuscinetto	soporte de rodamiento
bearing cage	Lagerkäfig	cage de roulement, cage de palier	gabbia cuscinetto	caja del rodamiento
bearing flange	Lagerflansch	bride de roulement	flangia di supporto	brida de soporte
bearing housing	Lagergehäuse	cage de roulement	scatola di supporto	caja de soporte
bearing housing, bearing half, bearing shell	Lagerschale	coussinet	flangia, cuscinetto	plancha de soporte
bearing inner ring, race	Lagerinnenring	bague intérieure de roulement	anello interno del supporto	anillo interior [de rodamiento]
bearing outer ring, race	Lageraußenring	bague extérieure de roulement	anello esterno del supporto	anillo exterior [de rodamiento]
bearing pin	Einschraubstift	goupille filetée	chiavetta filettata	pasador con rosca

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
bearing pin	Lagerbolzen	axe de roulement	spinotto di supporto	perno de soporte
bearing plate	Lagerblech	cage de roulement	lamiera di supporto	chapa de soporte
bearing plate	Lagerplatte	plaque d'appui	piastra di supporto	placa de soporte
bearing plate	Lagerschild	palier	supporto cuscinetto	plancha de soporte
bearing plate	Stützlagerblech	cage de crapaudine	lamiera del cuscinetto di supporto	chapa de rodamiento [cojinete] de apoyo
bearing seal ring	Nilosring	rondelle d'étanchéité	anello di tenuta	anillo nilos
bearing sleeve, bearing bushing	Lagerbuchse	coussinet	bussola di supporto	casquillo
bearing spider, bearing cross	Lagerstern	moyeu-étoile	stella del cuscinetto	estrella de soporte
bearing, outrigger bearing [threshing drum]	Stützlager [Dreschtrummel]	crapaudine	cuscinetto di spinta [battitore]	carcasa, cojinete de apoyo [cilindro desgranador]
beater, shredder drum	Fräswalze [Dosierwalze]	rouleau de décharge	rullo della fresa [rullo dosatore]	tambor picador
beet seed	Rübensamen	graines de navet	semi di rapa	semilla de remolacha
beetroot	Rote Beete	betteraves rouges	bietola rossa	remolacha [roja]
being processed, in process	in Bearbeitung	en traitement	in elaborazione	en elaboración
bellcrank	Winkelhebel	levier double	leva a squadra	palanca angular
Belleville spring	Tellerscheibe [Spanscheibe]	rondelle élastique bombée	molla a disco [plateau]	resorte Belleville
Belleville spring; spring-loaded diaphragm [ground drive]	Tellerfeder [Spanscheibe]	rondelle Belleville, ressort à disques, rondelle-ressort	molla a tazza [plateau]	resorte Belleville
Belleville washer, conical spring washer	Spanscheibe [Tellerfeder]	ressort Belleville	disco elastico [molla a tazza]	arandela elástica
bellows	Faltenbalg	manchon, joint-soufflet	soffietto	fuelle
bellows	Schutzbalg	accordéon	soffietto di protezione	fuelle de protección
belt	Riemen	courroie	cinghia	correa
belt conveyor	Förderband [Ladewagen]	bande de déchargement	nastro convogliatore [carri autocaricanti]	cinta de descarga lateral [remolque autocargador]
belt conveyor	Förderband [Schneidwerk]	convoyeur à courroie	nastro trasportatore	cinta transportadora
belt entry guard	Riemeneinlaufblech	tôle guide-courroie	lamiera guida cinghia	chapa guía de correa

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
belt guard	Riemenschutz	garant de courroie	protezione cinghia	protección de correa
belt guide	Riemenführung	guide-courroie	guida cinghia	guía de correa
belt hook	Riemenhalter	support de courroie	sostegno cinghia	soporte de correa
belt joint	Riemenverbinder [VARIANT]	agrafe de courroie	connettore per cinghia	conexión para correa
belt slippage	Riemenschlupf	patinage de la courroie	slittamento della cinghia	resbalamiento de la correa
belt tensioner, belt tightener	Riemenspanner	tendeur de courroie	tendicinghia	tensor de correa
bench	Werkbank	établi	banco di lavoro	banco de trabajo
bending tool	Richteisen	grattoir	asta di controllo	hierro endereza
bevel gear	Kegelrad	pignon conique	pignone conico	piñón cónico
bevel, ground surface	Schleiffase	tendeur, manchon de serrage	fase di affilatura	filo
big square baler	Großballenpresse	presse à balles carrées	pressa per balle giganti	empacadora de pacas grandes
binding wire	Bindedraht	fil de fer [de liage]	filo di ferro	alambre
bleed, to	entlüften	purger	spurgare	purgar
bleeding	Entlüftung	purge d'air	spurgo	purga
bleeding screw, breather [gearbox]	Entlüftungsschraube	bouchon de purge	vite di spurgo	tornillo de purga
block tensioner	Kettenspannblock	bloc tendeur de chaîne	blocco tendi catena	taco tensor para cadena
block tensioner	Spannklotz	bloc tendeur, patin tendeur	blocco tenditore	taco tensor
blockage	Stau	bouillage	ingolfamento	obstrucción
blow out	Ausblasen	nettoyer en soufflant	soffiatura	limpiar soplando
blower	Geblüserad	poulie de ventilateur	ventola	disco del ventilador
blower	Schaufelrad [Gebälse]	roue à palettes [ventilateur]	ruota a palette [ventola]	rueda de paletas [soplador]
blower	Wurfgebälse	projecteur soufflant	ventola di lancio	soplador lanzador
blower air intake	Ansaugstutzen [Jaguar 70 Zusatzgebälse]	manchon d'aspiration	raccordo di aspirazione	tubo de aspiración, tubo de admisión
blue grass, smooth stalked meadow-grass	Wiesenrispe	pâturin des prés	poa pratense, erba fienarola	poa pratense / poa de los prados

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
body roof	Karosseriedach	toit de carrosserie	tetto di carrozzeria	techo de carrocería
bonnet, cover, [am.] hood	Haube [Motor]	capot [moteur]	cofano [motore]	capota [motor]
book order	Bestellschein	bon de commande	cartolina di ordinazione	tarjeta de encargo
boom, arm	Ausleger	bras	braccio	brazo saliente
bore diameter	Bohrungsdurchmesser	alésage - diamètre	diametro del foro	taladro - diámetro
bottom panel	Bodenklappe	trappe de fond	botola	trampilla del fondo
bottom plate, floor plate	Bodenblech	tôle de fond	lamiera di fondo	chapa de fondo
bouncing grain losses	Spritzverluste	pertes par projection	perdite per proiezione	pérdidas por granos que saltan
Bowden cable	Bowdenzug	câble Bowden, câble de commande	cavetto Bowden	cable Bowden
bowden cable retarder, keeper	Widerlager [Bowdenzug]	butée	spalla di supporto [cavetto Bowden]	contrafuerte [cable Bowden]
brace	Strebe	étais, support	saetta, rinforzo	tirante
brace, stabilizer	Verstrebung	contrefiche, jambe de force	rinforzo	refuerzo
bracket	Einstecklasche	attache	ganascia a spina	sujeción
bracket	Halterung	support	sostegno	soporte
bracket	Bügel	étrier, berceau	fascia in lamiera	estribo
brake	Bremse	frein	freno	freno
brake anchor plate	Bremsbock	plateau de frein	piastra del freno	placa de sujeción del freno
brake and inching pedal	Brems-/Inchpedal	pédale de frein et d'approche	pedale del freno / Inch	pedal de freno y de marcha lenta
brake assist	Bremsunterstützung	assistance de freinage	frenatura servo assistita	auxilio del frenado
brake axle	Bremsachse	essieu de freinage	assale del freno	eje de freno
brake band	Bremsband	sangle de frein	nastro del freno	cinta del freno
brake caliper	Bremssattel	étrier	pinza del freno	calibrador del freno
brake cam	Bremskopf	came de frein	eccentrico del freno	leva del freno
brake clutch	Bremskupplung	accouplement de frein	accoppiamento freno	embrague-freno
brake drum	Bremstrommel	tambour de frein	tamburo del freno	tambor del freno

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
brake fluid reservoir	Bremsflüssigkeitsbehälter	réservoir de liquide de freins	serbatoio fluido freni	depósito del líquido para frenos
brake lever	Bremshebel	levier de frein	leva del freno	palanca del freno
brake light	Bremslicht	feu de stop	luce freni	luz de freno
brake line	Bremsleitung	tuyauterie de frein	tubazione del freno	tubería del freno
brake lining	Bremsbelag	garniture de frein	ferodo del freno	ferodo del freno
brake pad	Bremsklotz	cale de freinage	ceppo del freno	calzo del freno
brake pedal	Fußbremspedal	pédale de frein	pedale del freno	pedal de freno de pie
brake pedal	Bremspedal	pédale de frein	pedale del freno	pedal del freno
brake plate	Bremsblech	tôle de frein	flangia freno	chapa freno
brake plate	Bremsschild	plateau de frein	piastra del freno	placa del freno
brake plate	Bremsteller	plateau de fondation de frein	disco del freno	disco del freno
brake restrictor	Bremsdrossel	restricteur de freinage	strozzatore del freno	estrangulador de frenado
brake restrictor valve	Bremsdrosselventil	restricteur de freinage	valvola strozzatrice del freno	válvula estranguladora del freno
brake sensors	Bremssensorik	capteurs du frein	sensori di frenatura	sensores del freno
brake shaft	Bremswelle	arbre de freins	albero del freno	eje del freno
brake shoe	Bremsbacke	mâchoire de frein	ceppo del freno	zapata del freno
braking pressure	Bremsdruck	pression de freinage	pressione freni	presión de frenado
braking pressure switch	Bremsdruckschalter	manocontacteur de frein	pressostato dei freni	interruptor de presión del frenado
branch	Abzweig	dérivation	diramazione	derivación
brass punch	Messingdorn	pointeau en laiton	spina di ottone	punzón de latón
break-away linkage	Abreißgestänge	tringlerie d'arrachement	tirante di sicurezza	varilla de seguridad
break-away safety device	Abreißvorrichtung	dispositif arracheur	dispositivo di sicurezza	dispositivo de seguridad
breather	Entlüfter	exhausteur	sfiato	respiradero
breather valve	Entlüftungsventil	soupape de purge	valvola di spurgo	válvula de purga
brightness	Helligkeit	luminosité	luminosità	luminosidad

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
broad beans	Große Bohnen	haricots gros	fave	habas gruesas
broken grain proportion	Bruchkornanteil	partie grain cassé	quota di granella rotta	parte de granos partidos
broken kernels	Bruchkorn	graines cassées	granella rotta	granos partidos
broken straw, short straw	Kurzstroh	paille courte	paglia corta	paja corta
brush	Pinsel	pinceau	pennello	pinzel
bucket [SKORPION]	Schaufel [SKORPION]	godet [SKORPION]	benna [SKORPION]	cuchara [SKORPION]
buckle	Schnalle	boucle	boccola	hevilla
buckwheat	Buchweizen	sarrasin / blé noir	grano saraceno	alforón, trigo sarraceno
bulb	Glühbirne	lampe électrique	lampadina	bombilla
bursting disk	Berstscheibe	disque de rupture	disco di rottura	disco de ruptura
bush, bushing	Buchse	douille, manchon	bussola	casquillo
button head rivet	Flachkopfniet	rivet à tête demi-ronde	ribattino a testa piatta	remache de cabeza plana
buzzer	Summer	ronfleur, bruiteur	cicalino	zumbador
bypass flap	Bypassklappe	clapet de dérivation	farfalla bypass	trampilla de derivación
bypass valve	Bypassventil	soupape de dérivation	valvola bypass	válvula de derivación
bypass valve	Kurzschlussventil	robinet marche-arrêt	valvola di corto circuito	válvula de cortocircuito
bypass valve	Umgehungsventil	soupape de dérivation	valvola bypass	válvula de desvío, válvula bypass
cab	Fahrerhaus	cabine	cabina	cabina
cab	Kabine	cabine	cabina	cabina
cab door	Kabinentür	porte de cabine	sportello della cabina	puerta de [la] cabina
cab fan, cab blower	Kabinengebläse	ventilateur de cabine	ventilatore per cabina	ventilador para cabina
cab heater	Kabinenheizung	chauffage de cabine	riscaldamento per cabina	calefacción para cabina
cab installation, fitting the cab	Kabinenaufbau	montage de cabine, carrosserie de cabine	montaggio della cabina	chasis de cabina
cab suspension	Kabinenaufhängung	suspension de la cabine	sospensione della cabina	suspensión de la cabina

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
cab suspension	Kabinenfederung	suspension de la cabine	sospensione cabina	suspensión de la cabina
cable band, self-locking strap	Kabelbinder	collier pour câbles	morsetto	atador [abrazadera] para cables
cable break	Kabelbruch	rupture de câble	rottura cavo	rotura de cable
cable bushing, cable sleeve	Kabeltülle	enveloppe de câble, gaine de câble	guaina	boquilla de cables
cable clip, clamp	Kabelschelle	serre-câbles, fixation pour câbles	collare per cavo	abrazadera para cables
cable housing, cable coat, outer cable	Kabelhülle	enveloppe de câble, gaine de câble	guaina per cavo	funda para cable
cable link	Kabelbrücke	pontet de câble	ponte sul cavo	puente [de cable]
cable lug	Kabelschuh	cosse de câbles	capocorda	terminal [de cable]
cable splice	Kabelverbinder	raccord de câbles	connettore per cavi	conexión para cables
cable strap, self-locking strap	Schellenband	collier de serrage	fascetta serracavo	cinta abrazadera
cable, wire	Kabel	câble	cavo	cable
cable-operated brake	Seilzugbremse	frein de câble de commande	comando freno a cavo	freno de cable, freno de alambre
cabling run	Kabelführung	conduit pour câbles	guida dei cavi	conducto de cables
CAC = CLAAS AUTO CONTOUR	CAC = CLAAS AUTO CONTOUR	CAC = CLAAS AUTO CONTOUR	CAC = CLAAS AUTO CONTOUR	CAC = CLAAS AUTO CONTOUR
calibrating push button	Kalibriertaster	bouton-poussoir d'étalonnage	pulsante di calibrazione	pulsador de calibrado
calibration	Kalibrierung	calibrage	taratura	calibrado
calibration factor	Kalibrierfaktor	facteur de calibrage	fattore taratura	factor de calibrado
calibration run	Kalibrierfahrt	marche de calibrage	percorso prova	trayecto de calibrado
calibration status	Kalibrierstatus	état de calibrage	stato di taratura	estado de calibrado
calibration value	Kalibrierwert	valeur de calibrage	valore di taratura	valor de calibrado
cam	Nocken	came	camme	leva
cam disc	Nockenscheibe	disque à cames	disco a camme	disco de levas
CAM PILOT	CAM PILOT	CAM PILOT	CAM PILOT	CAM PILOT
cam plate, cam track	Steuerkurve	came de commande	camme	sección de mando

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
cam ring [reel]	Steuerring [Haspel]	étoile de commande [rabatteur]	anello di guida [aspo]	aro-guía [molinete]
cam roller	Steuerrolle	galet de commande	rullino di guida	rodillo guía
cam roller bracket	Steuerrollenhalter	support des galets de commande	supporto del rullino di guida	soporte para el rodillo guía
cam track	Kurvenbahn	plateau à came	guida eccentrica	plato excéntrico
cam track	Kurvenscheibe	disque à came	disco eccentrico	disco excéntrico
cam track	Steuerbahn	plateau de commande	guida di comando	plato de mando
cam shaft	Nockenwelle	arbre à cames	albero a camme	árbol de levas
cam wheel	Nockenrad	roue à cames	ruota a camme	rueda de levas
cam-type cut-out clutch	Nockenschaltkupplung	limiteur débrayable à cames	frizione d'innesto a camme	embrague de trinquetes
cane harvester	Zuckerrohrvollernter	récolteuse de canne à sucre	raccogliitore integrale della canna da zucchero	cosechadora de caña de azúcar
canvas	Tuch	toile	telo	lona
canvas guide	Tuchführung	guide-toile	guida del telo	guía de lonas
canvas guide wire	Tuchgleitdraht	glissière de toile	cavo guida telo	alambre guía de lonas
canvas roller	Tuchwalze	tambour de toile	rullo del telo	rodillo de lonas
canvas roller clutch	Tuchwalzenkupplung	embrayage de tambour de toile	innesto del rullo del telo	embrague para el rodillo de lonas
canvas roller tensioner	Tuchwalzenspanner	tendeur du tambour de toile	tenditore del rullo del telo	tensor del rodillo de lonas
canvas slat	Tuchleiste	baguette de toile	piattina del telo	lámina de lonas
cap	Abdeckkappe	chapeau	coperchio	tapa [caperuza] de protección
cap	Verschlussdeckel	couvercle	coperchio di chiusura	tapa de cierre
cap	Verschluss Scheibe	disque de fermeture	disco di chiusura	arandela obturadora
cap	Dichtungskappe	chapeau	coperchio di tenuta	junta guardapolvos
cap nut	Hutmutter	écrou borgne	dado a cappello	tuerca caperuza
cap nut	Verschlussmutter	écrou de serrage	dado di serraggio	tuerca de cierre
capacity, displacement	Fördermenge [Pumpe]	refoulement	portata [pompa]	caudal [bomba]



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
capacity, volume	Fassungsvermögen	capacité, contenance	capacità	capacidad
caraway	Kümmel	cumin	comino	comino
carbon thrust	Graphit-Ausrücker	débrayeur à anneau de graphite	anello di grafite	collarin de grafito
card slot	Kartenslot	lecteur de carte	slot scheda	ranura para tarjeta
carrier arm [frame]	Hubarm	bras de levage	albero sollevatore	brazo de elevación
carrier tube	Tragrohr	tube de support	tubo portante	tubo soporte
carrier wheel cart	Stützradwagen	chariot avec roue d'appui	carrello con ruota d'appoggio	carro con rueda de apoyo
carrying axle unit	Tragachseinheit	unité d'essieu porteur	unità assale portatore	unidad de eje portador
cast iron strap	Gusslasche	patte en fonte	flangia in ghisa	brida de hierro fundido
castle nut, slotted nut	Kronenmutter	écrou crénelé, écrou à créneau	dado a corona	tuerca de corona, tuerca almenada
catch	Auslöseklinke	cliquet de déclenchement	nottolino di sgancio	trinquete disparador
catch bar	Fangstange	barre de réception	tirante di arresto	barra de recepción
catch piece	Fangstück	pièce de réception	pezzo di arresto	pieza de recepción
caution-plugging	Vorsicht Verstopfung	attention-bourrage	attenzione ingolfamento	atención atasco
cb radio	Funkgerät	radio téléphone, mobilo-phone	radio-telefono	aparato de transmisión
cb radio	Funksprechgerät	radio téléphone, mobilo-phone	ricetrasmittente	emisor/radiotelefono
CCM / maize concave	CCM / Maiskorb	CCM / contre-batteur pour maïs	pastone / controbattitore mais	CCM / cóncavo de maíz
CCM / round bar concave	CCM / Rundstabkorb	CCM / contre-batteur à bannes rondes	pastone / controbattitore a tondini	CCM / cóncavo de barras redondas
CD drive	CD-Laufwerk [EDV]	lecteur CD	drive CD	unidad CD
CDS = Claas diagnostic system	CDS = Claas Diagnose-System	CDS = système diagnostique CLAAS	CDS = sistema diagnostico CLAAS	CDS = sistema diagnóstico CLAAS
centering aid	Mittenfindung	localisation de centre	ricerca centro	localización del centro
centimetre	cm = zentimeter	centimètre	centimetro	centimetro
central chain lubrication	zentrale Kettenschmierung	graissage central de chaînes	lubrificazione centralizzata delle catene	engrase central para cadenas

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
central electrics	Zentralelektrik [ZE]	système électrique central	centralina elettrica	sistema eléctrico central
central lubrication	Zentralschmierung	graissage central	lubrificazione centralizzata	engrase central
central lubrication system	Zentralschmieranlage	système de graissage central	impianto di lubrificazione centralizzato	sistema de engrase central
central overlapping	Mittenüberlappung	chevauchement central	sovrapposizione al centro	solapamiento en medio
central window	Zentralfenster [CEBIS-Monitor]	fenêtre centrale	finestra centrale	ventana central
centralizing	Mittenverstellung	régulation de moitié	regolazione di centraggio	regulación del centrado
centralizing switch	Mittenversteller	régulateur de moitié	regolatore di centraggio [tastatore file]	regulador del centrado
centre cross assembly, spider assembly	Kreuzgarnitur	croisillon	accessori della crocera	cruceta con casquillos
centre cross, spider	Gelenkkreuz	croisillon	crociera del cardano	cruceta
centre cross, spider	Kardanstern	croisillon [de Cardan]	crocera del cardano	estrella de cardán
centre cross, spider	Kreuzstück	croisillon	crocera	cruceta
centre punch	Körner [Werkzeug]	pointeau	punzone [utensile]	granete
centre punch, to	verkörnern	bloquer au pointeau	fissaggio con colpo di punzone	asegurar con punto de puntero
centrifugal force	Fliehkraft	force centrifuge	forza centrifuga	fuerza centrifuga
chaff	Spreu	balle	pula	tamo
chaff blower	Spreuwurfgebläse	projecteur soufflant de balle	ventola di lancio della pula	soplador lanzador de tamo
chaff plate	Spreublech	tôle à balle, tôle anti-projection	lamiera della pula	balero
chaff plate	Spreuklappe	trappe anti-projection	paratoia della pula	trampilla-balero
chaff spreader	Spreuverteiler	épandeur de balle	spargipula	esparcidor de tamo
chaff spreader monitoring	Spreuverteilerüberwachung	surveillance épandeur de balle	controllo spargipula	control esparcidor de tamo
chain	Kette	chaîne	catena	cadena
chain conveyer	Kettenförderer	convoyeur à chaînes	trasportatore a catena	elevador de cadena
chain drive	Kettenantrieb	entraînement par chaîne	trasmissione a catena	accionamiento por cadena

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
chain guide	Kettenführung	guide-chaîne	guida catena	guía para cadena
chain guide plate	Kettenführungsblech	tôle guide-chaîne	lamiera guida catena	chapa guía de cadena
chain inner link	Ketteninnenglied	maillon de chaîne intérieur	maglia catena interna	eslabón de cadena interior
chain link	Gl. = Kettenglied	maillon de chaîne	maglia di catena	eslabón de cadena
chain tensioner, chain tightener	Kettenspanner	tendeur de chaîne	tendi catena	tensor de cadena
chain wear strip	Kettengleitkufe	sabot de chaîne	slitta guida catena	patin para la cadena
chain wheel	Kettenrad	roue à chaîne	ingranaggio	rueda dentada
chain-connect link	Verschlussglied	joint de chaîne	raccordo	eslabón de cierre
chamfered slot in edge	Vorsteuerkante	arrêt piloté	bordo di guida	canto de control previo
change	Umstellung [umrüsten]	passage d'une position à l'autre	conversione	cambio [modificar]
change in construction	Konstruktionsänderung	modification constructive	modifica costruttiva	modificación [constructiva]
change job	Auftrag ändern	modifier le chantier	modificare il ordine	modificar el encargo
change-over	umschalten	commuter	commutare	conmutar
change-over relay	Umschaltrelais	relais de commutation	relais di commutazione	relé de conmutación
change-over valve	Umschaltventil	soupape de commutation	valvola commutatrice	válvula de conmutación
change sheets, exchange sheets, amendment	Austauschsatz [technische Literatur] z.B. ETL-Blätter	jeu de remplacement	aggiornamenti [documentazione tecnica] ad es. pagine catalogo ricambi	juego de hojas de intercambio
change speed sensor	Drehzahländerungssensor	capteur du changement du régime	seniore variazione giri	sensor de cambio del régimen
changes to ... production machines	Baujahresänderung	modifications de l'année de fabrication	modifica costruttiva	modificaciones constructivas
channel iron	U-Strebe	étau en U	saetta a U	tirante en U
charge air	Ladeluft	air de charge	aria di sovralimentazione	aire de sobrealimentación
charge air cooler	Ladeluftkühler	refroidisseur de l'air de charge	dispositivo di raffreddamento dell'aria di sovralimentazione	enfriador del aire de sobrealimentación
charge air cooling	Ladeluftkühlung	refroidissement de l'air de charge	raffreddamento dell'aria di sovralimentazione	refrigeración de aire de sobrealimentación

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
charge air temperature	Ladelufttemperatur	température d'air de charge	temperatura dell'aria di sovralimentazione	temperatura de aire de sobrealimentación
charge air tube	Ladeluftrohr	tuyau d'air de suralimentation	tubo dell'aria di sovralimentazione	tubería de sobrealimentación
charge pressure	Fülldruck	pression de gavage	pressione spillamento	presión de carga, ... de alimentación
charge pressure	Speisedruck	pression de gavage	pressione spillamento	presión de alimentación
charge pump	Speisepumpe	pompe de gavage	pompa di alimentazione	bomba de alimentación
charge valve	Einspeiseventil	soupape de gavage	valvola di alimentazione	válvula de alimentación
charging pressure, [am.] boost pressure	Ladedruck	pression d'admission	pressione di carica	presión de admisión
charging voltage	Ladespannung	tensión de charge	tensione di carica	tensión de carga
chassis	Fahrgestell	châssis	telaio	chasis
chassis	Fahrwerk	châssis	telaio	chasis
chassis [forklift truck]	Rahmen [Gabelstabler]	châssis [chariot élévateur]	telaio [elevatore a forche]	chassis [carretilla apiladora/... estibadora]
check eye	Kontrollauge	regard de contrôle	spia di controllo	mirilla de control
checklist	Checkliste	liste de contrôles	checkliste	lista de control
checksum	Prüfsumme	total de contrôle	somma di controllo	suma de control
cheese head screw	Zylinderschraube mit Schlitz	vis à tête cylindrique avec fente	vite a testa cilindrica con intaglio diritto	tornillo cilíndrico con ranura
chip card	Chipkarte	carte à puce	scheda chip	tarjeta chip
chip card	Chipkarte	carte mémoire	scheda chip	tarjeta chip
chip card reader	Chipkartenleser	lecteur de carte mémoire, ... de carte à puce	lettore di schede chip	lector de tarjeta chip
chisel	Meißel	ciseau	scalpello	cíncel
choke	Starterklappe	étrangleur, volet de départ	farfalla dello starter	mariposa
chop quality	Häckselqualität	qualité de hachage	qualità del trinciato	calidad de picado
chopped material	Häckselgut	produit haché	prodotto trinciato	material cortado

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
chopper	Häcksler	hacheur	trinciatrice	picador
chopper bottom plate	Häckselboden	fond hacheur	fondo di trinciatura	fondo del picador
chopper drive	Häckslerantrieb	entraînement du hacheur, entraînement du broyeur	trasmissione trinciatrice	accionamiento del picador
chopper drum	Häckseltrommel	tambour hacheur	tamburo di trinciatura	tambor picador
chopper hours	Häckslerstunden	heures du hacheur	ore trinciatrice	horas del picador
chopper housing	Häckslergehäuse	carter de hacheur	scatola di trinciatura	carcasa del picador
chopper housing unit	Häckselgehäuseeinheit	carter de l'unité du hacheur	scatola dell'unità di trinciatura	carcasa de la unidad picadora
chopper unit	Häckselaggregat	unité de hachage	unità di trinciatura	unidad picadora
chopper unit drive	Häckselantrieb	entraînement de hachage	trasmissione della trincia	accionamiento del picador
chopping	Häckseln	hachage	trinciatura	picado
chopping area	Häckselfläche	surface de hachage	superficie di trinciatura	superficie de material cortado
chopping mechanism	Häckselorgane	organes de hachage	organi di trinciatura	órganos del picador
chute rotation	Schwenkbereich [Feldhäcksler]	plage d'orientation	campo di brandeggio	alcance de giro [recogedor-picador de foraje]
circlip	Sicherungsring	circlips	anello di sicurezza	frenillo
circlip pliers	Seegerringzange	pince à circlips	pinza per seeger	tenazas Seeger
circlip pliers	Sicherungsringzange	pince pour circlips	pinza per seeger	tenazas Seeger
circuit board	Platine	platine	piastra	platina
circuit stabilizer	Schaltstabilisator	stabilisateur du circuit	stabilizzatore del circuito elettrico	estabilizador del circuito
circulation lock valve	Umlaufsperrventil	soupape de blocage du circuit	valvola di bloccaggio del circuito	válvula de bloqueo de la circulación
claim	Reklamation	réclamation	reclamo	reclamación
clamp	Pratze	griffe	cavallotto di bloccaggio	garra
clamp	Schelle	collier [de serrage]	fascetta	abrazadera
clamp	Schraubzwinde	presse serre-joint	morsetto	prensa de tornillo
clamp silo, french silo	Fahrsilo	silo granché	silo a trincea praticabile	silo para entrar con vehiculos

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
clamping bolt	Klemmschraube	vis de serrage	vite di fermo	tornillo aprisionador
clamping bracket	Spannbügel	patte de tension	cavallotto di tensione	tensor
clamping bracket, clamping pin	Klemmbügel	boulon en U	arco di fissaggio	brida de sujeción
clamping bracket, spring bracket	Federbügel	étrier à ressort	gancio a molla	resorte
clamping bushing	Klemmbuchse	garrot	bussola di fissaggio	casquillo de sujeción
clamping disc	Klemmscheibe	disque de serrage	disco di fissaggio	disco de sujeción
clamping lever	Spannhebel	levier tendeur	leva tenditore	palanca tensor
clamping lug	Klemmmasche	patte de serrage	barra di fissaggio	brida de sujeción
clamping piece	Klemmstück	cosse mâchoires	pezzo di fermo	pieza de sujeción
clamping spindle	Klemmspindel	tige de serrage	asta di fermo	husillo de sujeción
claw	Befestigungsklaue	griffe de fixation	morsetto di fissaggio	mordaza
claw, dog	Kupplungsklaue	griffe d'accouplement	griffa di accoppiamento	garra del embrague
clean grain return floor	Kornboden	table de retour à grains	piano della granella	fondo de retorno de grano
cleaner	Ausräumer	débouchoir	spaziatore	despejador
cleaner	Räumer [Presskolben]	débouchoir [du piston de presse]	spaziatore [pistone di pressatura]	separador [para el émbolo]
cleaning area	Siebfläche	surface de grilles	superficie dei crivelli	superficie de cribas
cleaning fan	Reinigungsgebläse	ventilateur de nettoyage	ventilatore di pulitura	ventilador de la limpieza
cleaning system	Reinigung	nettoyage	pulitura	limpieza
clear	löschen	effacer	cancellare	cancelar
clearance	Spaltmaß	mesure de fente	misura del spacco	medida de la grieta
clearance, distance, spacing	Abstand	distance, écartement	distanza	distancia, luz
clearance, free movement, play	Spiel	jeu	gioco	luz, juego
clevis hitch, drawbar coupling	Zugmaul	chape d'attelage, attelage pour remorques	gancio di trazione	enganche para remolque, boca de enganche, boca de tracción
clocked	getaktet	cadencé, cadencée	ciclico, ciclica	pulsado, pulsada

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
clockwise rotating	rechtsdrehend	tournant à droite	destrorso	girando hacia la derecha
clockwise rotation	Rechtsdrehung	rotation à droite	rotazione a destra	giro a la derecha
clover	Klee	trèfle	trifoglio	trébol
clutch	Kupplung	embrayage	frizione	embrague
clutch actuation	Kupplungsbetätigung	commande de l'embrayage	azionamento della frizione	mando del embrague
clutch brake	Kupplungsbremse	frein d'embrayage	freno della frizione	freno de embrague
clutch brake lever	Kupplungsbremshebel	levier de frein d'embrayage	leva del freno della frizione	palanca del freno de embrague
clutch brake shoe	Kupplungsbremsbacke	mâchoire de frein d'embrayage	ganascia del freno frizione	zapata del freno de embrague
clutch brake shoe lining	Kupplungsbremsbackenbelag	garniture de frein d'embrayage	guarnizione della ganascia freno frizione	ferodo de zapata de freno de embrague
clutch fork, clevis	Kupplungsgabel	fourchette d'embrayage	forcella della frizione	horquilla del embrague
clutch gear	Kupplungszahnrad	pignon d'embrayage	ingranaggio della frizione	rueda dentada de embrague
clutch guard	Kupplungsschutz	protection d'embrayage	protezione della frizione	protección de embrague
clutch housing	Kupplungsgehäuse	carter d'embrayage	scatola della frizione	carcasa de embrague
clutch housing	Kupplungsglocke	carter d'embrayage	campana della frizione	campana de embrague
clutch hub	Kupplungsnahe	moyeu d'embrayage	mozzo della frizione	cubo de embrague
clutch lever	Kupplungshebel	levier d'embrayage	leva della frizione	palanca de embrague
clutch linkage	Kupplungsgestänge	tringlerie d'embrayage	tiranteria della frizione	varillaje del embrague
clutch plate	Kupplungsscheibe	disque d'embrayage	disco della frizione	disco de embrague
clutch pressure plate	Kupplungsdruckplatte	plateau d'embrayage	piatto della frizione	disco de presión de embrague
clutch release mechanism	Kupplungsaurücker	anneau de débrayage	anello spingidisco della frizione	collarin de embrague
clutch release ring	Kupplungsschleifring	butée d'embrayage	disco di attrito della frizione	anillo de empuje
clutch release ring, slip ring	Schleifring	anneau de friction	anello di frizione	anillo de fricción, distribuidor rotatorio
clutch ring	Kupplungsring	came d'embrayage	anello della frizione	anillo de embrague
clutch shaft	Kupplungswelle	arbre d'embrayage	albero della frizione	eje de embrague

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
coarse adjustment	Grobeinstellung	réglage grossier	registrazione grossolana	regulación a groso modo
cock	Kugelhahn	robinet à bille	rubinetto a sfera	grifo de bola
cocksfoot	Knaulgras	dactyle	erba mazzolina	dáctilo aglomerado
code	Code	code	codice	código
code check	Codeüberprüfung	vérification code	controllo del codice	comprobación código
code protection	Codesicherung	sauvegarde code	codice di sicurezza	código de seguridad
co-driver, passenger, [am.] rider	Beifahrer	passager, convoyeur	accompagnatore	ayudante
coil	Spule	bobine	bobina	bobina
cold starting aid	Kaltstarteinrichtung	dispositif de démarrage à froid	dispositivo di avviamento a freddo	dispositivo de arranque en frío
cold starting aid	Kaltstarthilfe	assistance démarrage à froid	dispositivo di avviamento a freddo	ayuda para arranque en frío
cold-start	Kaltstart	démarrage à froid	avviamento a freddo	arranque en frío
cold-start valve	Kaltstartventil	soupape de démarrage à froid	valvola di avviamento a freddo	válvula de arranque en frío
collapsible dry forage extension	Dürrfutteraufbau	équipement pliant pour fourrage sec	sovrasponde per foraggi secchi	suplemento para forraje seco
collapsible dry forage extension	Dürrfuttergatter	ridelles repliables	sponde per foraggi secchi	jaula para forraje seco
collapsible dry forage extension	Faltgatter	ridelles escamotables	sponde ripiegabili	rejilla/jaula plegable
collapsible green forage extension	Grünfuttergatter	ridelles	sponda per foraggio verde	rejilla/jaula para forraje verde
collecting straw, straw handling	Strohbergung	récupération de la paille	ricupero della paglia	recolección de paja
combination pliers, pliers	Kombizange, Zange	tenaille	pinza universale	alicates universales
combine harvester	Mähdrescher	moissonneuse-batteuse	mietitrebbia	cosechadora
combine mounted straw press	Anbaupresse	presse à paille portée	pressapaglia incorporato	prensa empacadora acoplada
combine performance monitor	Durchsatzkontrollanzeige	affichage de contrôle de débit	indicazione di controllo perdite	indicación de control del paso de cosecha
combined instrument gauge	Zentralinformatör	informateur central	informatore centrale	cuadro de mando central
combining	Mähdrusch	moissonnage-battage	mietitrebbiatura	cosecha
combining from stooks	Hockendrusch	battage en tas	trebbiatura in posta fissa	trilla de montón a montón



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
combining from swaths	Schwaddrusch	battage en andans	trebbiatura in andana	trilla en hilera
combining from tripods	Reuterdrusch	battage en perroquets	trebbiatura a posta fissa	trilla por caballetes
comfort cab	Komfort-Kabine	cabine confort	cabina comfort	cabina confortable
comfort class range combines	Komfortmähdrescher	moissonneuse-batteuse classe confort	mietitrebbia "comfort"	cosechadora confort
comfort electronics	Komfortelektronik	système électronique de confort	sistema elettronico comfort	sistema electrónico confort
compensating auger	Ausgleichschnecke	vis égalisatrice	coclea compensatrice	sinfín compensador
compensating ram [SKORPION]	Ausgleichszylinder [SKORPION]	vérin de compensation [SKORPION]	cilindro di compensazione [SKORPION]	cilindro de compensación [SKORPION]
compensating reservoir	Ausgleichsbehälter	réservoir de compensation	serbatoio di compensazione	depósito de compensación
complete	kpl. [komplett]	complet	completo	completo
complete set	kpl. Satz	jeu complet	serie completa	juego completo
completed records	erledigte Aufträge	chantiers réglés	ordini completati	encargos despachados
compressed-air	Druckluft	air comprimé	aria compressa	aire a presión
compressed-air brake	Druckluftbremse	frein pneumatique	freno ad aria compressa	freno neumático
compressed-air cleaning system	Druckluft-Reinigungsanlage	système de nettoyage à air comprimé	impianto di pulizia ad aria compressa	equipo de limpieza con aire a presión
compressed-air dryer	Drucklufttrockner	sécheur de l'air comprimé	essiccatore dell'aria compressa	desecador de aire comprimido
compressed-air regulator	Druckluftregler	régulateur d'air comprimé	regolatore aria compressa	regulador de aire comprimido
compressed-air reservoir	Druckluftbehälter	réservoir d'air comprimé	serbatoio ad aria compressa	depósito de aire comprimido
compressed-air supply	Druckluftversorgung	approvisionnement à air comprimé	alimentazione aria compressa	suministro de aire comprimido
compressed-air supply system	Druckluftbeschaffungsanlage	système d'alimentation en air comprimé	impianto di produzione aria compressa	instalación para suministro de aire comprimido
compression roller	Vorpresswalze [SFH]	rouleau de pré-compression	rullo precompressore	rodillo de precompresión
compression roller, pressure roller	Presswalze	rouleau de passage	rullo compressore	rodillo oprimidor
compressor-type air conditioner	Kompressor-Kühlanlage	climatisation par compresseur	compressore-condizionatore	equipo de aire acondicionado
concave	Korb	contre-batteur	controbattitore	cóncavo

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
concave adjusting bar	Korbzugstange	tirant du contre-batteur	tirante del controbattitore	varilla de tiro del cóncavo
concave adjusting lever	Korbverstellhebel	levier de réglage du contre-batteur	leva di registrazione del controbattitore	palanca de regulación del cóncavo
concave adjusting linkage	Korbverstellgestänge	tringlerie de réglage du contre-batteur	tirante di registrazione del controbattitore	varilla de regulación del cóncavo
concave adjustment	Korbverstellung	réglage du contre-batteur	registrazione del controbattitore	regulación del cóncavo
concave bar	Korbleiste	contre batte	spranga del controbattitore	listón
concave end stops	Endanschläge Dreschkorb	butées contre-batteur	finecorsa controbattitore	posiciones finales cóncavo
concave entrance	Korbeingang	ouverture d'entrée du contre-batteur	entrata del controbattitore	entrada del cóncavo
concave exit	Korbausgang	ouverture de sortie du contre-batteur	uscita del controbattitore	salida del cóncavo
concave filler bar	Korbeinlegeleiste	contre-batte	spranghette per semi minuti	lámina del cóncavo
concave finger rake	Korbausgangsrechen	peigne de rallonge du contre-batteur	pettine del controbattitore	peine de salida del cóncavo
concave finger rake	Korbleitrechen	peigne de guidage du contre-batteur	pettine guida del controbattitore	peine guía del cóncavo
concave finger rake	Korbrechen	peigne	pettine del controbattitore	peine del cóncavo
concave setting	Korbeinstellung	réglage du contre-batteur	registrazione del controbattitore	ajuste del cóncavo
concave wire	Korbdraht	tringle de contre-batteur	filo del controbattitore	alambre del cóncavo
concise operating instructions	Kurzbetriebsanleitung	notice d'utilisation simplifiée	istruzioni brevi per l'uso	instrucciones breves para el manejo
condenser [air conditioner]	Kondensator [Kühlanlage]	condenseur [climatisation]	condensatore [aria condizionata]	condensador [equipo de aire acondicionado]
conditioner	Knickzetter	conditionneur	condizionatore	acondicionador
cone	Konus	cône	cono	cono
cone	Konusring	bague conique	anello conico	anillo cónico
cone pulley, cup washer	Topfscheibe	poulie en assiette, rondelle conique	disco a campana, rondella a tazza	polea cónica
cone, tapered ring	Kegelring	bague conique	anello conico	anillo cónico

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
connecting angle	Verbindungswinkel	angle de jonction	angolare di collegamento	ángulo de empalme
connecting bar	Zuganker	tirant	tirante	tirante
connecting cable	Anschlusskabel	câble de connexion	cavo di collegamento	cable de conexión
connecting link	Zugstrebe	tirant	tirante	tirante
connecting link, drive link [rotor SPRINT forage wagon]	Anlenkarm [Rotor SPRINT Ladewagen]	bielle de commande [rotor remorque SPRINT]	braccio articolato [rotore carri autocaricanti SPRINT]	palanca de mando [rotor remolque autocargador SPRINT]
connecting pin	Anhängebolzen	boulon d'attelage	spinotto del gancio di traino	perno de enganche
connecting rib	Verbindungsrippe	cornière de raccordement	angolare di collegamento	pieza de unión
connecting rod	Kolbendruckstange	tige de compression du piston	biella del pistone	biela del pistón
connecting rod	Kolbenzugstange	bielle	biella del pistone	biela del pistón
connecting rod [3-D sieve pan]	Schubstange [3-D-Siebkasten]	tige de connexion [caisson de nettoyage 3-D]	tirante di collegamento [cassone crivellante 3-D]	barra de empuje [caja de cribas 3-D]
connecting rod	Zuganker [Jag.80]	tige de connexion	ancoraggio di traino	varilla
connecting rod bearing, big end bearing	Pleuellager	coussinet de bielle	cuscinetto di biella	cojinete de biela
connecting strap	Verbindungslasche	patte de raccordement	piattino di collegamento	brida de unión
connecting tube	Verbindungsleitung	conduite de raccordement	tubazione di collegamento	tubería de unión
connection	Anschluss	raccordement	raccordo	conexión
connection	Verbindung	connexion [el.], raccordement [méc.]	collegamento	conexion [el.], unión [mec.]
connector	Anschlusstück	raccord	elemento di raccordo	pieza de conexión [unión]
connector	Anschlusssteil	raccord	parte di raccordo	pieza de conexión [unión]
connector	Steckkupplung [elektr.]	connecteur électrique, raccord électrique	spina di collegamento	conexión enchufable [eléctrica]
connector [electricity]	Steckleiste [elektr.]	listeau à fiches, prise	barra connettori	listón de conexiones [eléctrico]
connector [hydraulic]	Anschlussstutzen [hydr.]	raccord [hydraulique]	raccordo idraulico	racor [hidr.]
connector plug	Steckverbinder	connecteur enfichable	connettore della spina	acoplamiento de enchufe
console, support	Konsole	console, support	mensola	soporte

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
construction year	Baujahr	année de fabrication	anno di costruzione	año de fabricación
consumer circuit	Verbraucherkreis	circuit de récepteurs	circuito di utilizzo	circuito consumidor
contact	Kontakt	contact	contatto	contacto
contact arm, collector pin	Kontaktstift	goupille de contact	astina di contatto	pasador de contacto
contact face	Lauffläche	surface de roulement	superficie di scorrimento	superficie de rodaje
contact face, contact area	Auflagefläche	face d'appui	superficie di appoggio	superficie de apoyo
contact plate	Kontaktplatte	plaque de contact	piastra di contatto	placa de contacto
contact surface	Anlagefläche	surface d'appui	superficie di contatto	superficie de contacto
contact washer	Contact-Scheibe	rondelle contact	rondella a contatto	arandela de contacto
contact washer	Kontaktscheibe	rondelle contact	rondella di contatto	arandela de contacto
content, capacity	Inhalt	contenu, capacité	contenuto, capacità	contenido, capacidad
contents	Inhalt [Verzeichnis]	table des matières	indice	índice
contents	Inhaltsverzeichnis	table des matières	indice	índice
continuity test	Durchgangsprüfung [elektr.]	contrôle de passage du courant	test di continuità	control de paso
contour system	Contour-System	système contour	sistema contour	sistema contorno
contour touch arms [soybean cutterbar]	Unterlenker [Soja-Schneidwerk]	bras de guidage [tablier de coupe à soja]	braccio portante [p.d.t. da soia]	brazo oscilante longitudinal [mecanismo de corte para soja]
contract threshing, [am.] custom threshing	Lohndrusch	entreprise de battage	mietitrebbiatura a noleggio	maquila
contractor, [am.] custom operator	Lohnunternehmer	entrepreneur de travaux agr.	imprenditore di lavoro agricolo, contoterzista	empresario de servicios agrícolas, contratista, maquilero
contrast	Kontrast	contraste	contrasto	contraste
control arm	Lenker	bras de guidage	braccio di comando	brazo de mando
control arm [3-D sieve pan]	Lenker [3-D-Siebkasten]	levier de commande [caisson 3-D]	braccio di comando [cassone crivellante 3-D]	brazo de mando [caja de cribas 3-D]
control arm [soy bean cutterbar]	Querlenker [Soja-Schneidwerk]	bras transversal [tablier de coupe à soja]	braccio trasversale [p.d.t. da soia]	brazo oscilante transversal [mecanismo de corte para soja]
control block	Steuerblock	bloc de commande	blocco di comando	bloque de mando hidráulico

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
control box	Bedienungsbox	boîtier de commande	scatola di comando	caja de mando
control box	Schaltkasten	boîtier de commande	cassetta di distribuzione	cajetin de contacto
control box, control panel	Schaltbrett	tableau de contrôle	quadro di comando	panel de mando
control circuit	Steuerkreis	circuit de commande	circuito di comando	circuito de mando
control fork	Steuergabel	fourchette de commande	forcella di guida	horquilla de mando
control instrument	Kontrollinstrument	instrument de contrôle	strumento di controllo	instrumento de control
control lever	Einrückhebel	levier de commande	leva d'innesto	palanca de embrague
control lever	Stellhebel	levier de réglage	leva di regolazione	palanca de reglaje, ... de maniobra
control lever	Steuerstange	manette	tirante di comando	palanca de mando
control lever	Bedienhebel	levier de commande	leva di comando	palanca de mando
control lever	Bedienungshebel	levier de commande	leva di comando	palanca de mando
control lever console	Bedienungstunnel	planche de bord	pannello leve comando	revestimiento de acceso
control lever steering [XERION]	Fahrhebellenkung [XERION]	direction levier d'avancement [XERION]	sterzo leva d'avanzamento [XERION]	dirección palanca de marcha [XERION]
control lever; finger shaft arm [table auger]	Steuerhebel	manette du distributeur	leva di comando	palanca de mando
control line	Steuerleitung	conduite de pilotage	conduttura di comando	conducto de mando
control linkage	mechanische Anlenkung	raccordement de commade	raccordo meccanico	varrillaje de mando
control ring [control unit]	Steuerring [Ventil]	bague de commande [distributeur]	anello di comando [valvola]	anillo de mando [válvula]
control rod [intensive separation system]	Steuerarm [Intensivschüttler]	bras de guidage	braccio di comando [dispositivo di scuotimento intensivo]	brazo de mando [sacudidor intensivo]
control rod, trip rod	Auslösestange	barre de déclenchement	barra di sgancio	varilla disparadora
control shaft; finger shaft [table auger]	Steuerwelle	arbre de commande	albero di comando	árbol de mando
control tube	Stellrohr	tube de réglage	tubo di regolazione	tubo de reglaje [de maniobra]
control unit	Steuereinheit	distributeur	unità di comando	unidad de mando
control unit	Steuergerät	appareil de commande	deviatore idraulico	dispositivo de mando

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
control unit	Verstelleinrichtung	dispositif de réglage	dispositivo di regolazione	dispositivo de reglaje
control valve	Steuerventil [hydr.]	distributeur hydraulique	deviatore idraulico	mando hidráulico
control, steering	Steuerung	commande	comando	control, mando
controller sensitivity	Reglerempfindlichkeit	sensibilité du régulateur	sensibilità regolatore	sensibilidad regulador
conversion instructions	Umbauanleitung	instructions de modification	istruzioni per modifica	instrucciones de modificación
conversion kit	Umbausatz	jeu de modification, jeu de conversion	kit di modifica	juego de modificación
conversion, change-over, modification [special inspection]	Umbau	modification	modifica	modificación
conveying unit	Förderaggregat	groupe convoyeur	organi di alimentazione	grupo transportador
conveyor belt	Gummiförderband	convoyeur à bande en caoutchouc	nastro trasportatore in gomma	cinta de transporte de goma
conveyor canvas	Fördertuch	toile d'alimentation	telo alimentatore	lona de alimentación
conveyor chain, [am.] feeder chain	Förderkette	chaîne d'alimentation	catena alimentatrice	cadena de alimentación
cool bag	Kühltasche	sac isotherme	borsa termica	nevera portátil
coolant	Kühlmittel [Klimaanlage]	agent réfrigérant	liquido refrigerante	medio de refrigeración
coolant	Kühlmittel [Motor]	liquide de refroidissement [moteur]	liquido di raffreddamento	liquido refrigerante
coolant level	Kühlmittelstand	niveau du liquide de refroidissement	livello dello liquido di raffreddamento	nivel del liquido refrigerante
coolant temperature	Kühlmitteltemperatur	température du liquide de refroidissement	temperatura dello liquido di raffreddamento	temperatura del liquido refrigerante
cooling	Kühlung	refroidissement	raffreddamento	refrigeración
cooling air	Kühlluft	air de refroidissement	aria di raffreddamento	aire de refrigeración
cooling air intake	Kühlluftzuführung	conduite de prise d'air	condotto di raffreddamento	alimentación de aire de refrigeración
cooling system	Kühlsystem	système de refroidissement	impianto di raffreddamento	sistema de refrigeración
cooling water	Kühlwasser	eau de refroidissement	acqua di raffreddamento	agua de refrigeración
cooling water hose	Kühlwasserschlauch	tuyau de l'eau de refroidissement	manicotto dell'acqua di raffreddamento	manguito de agua [de refrigeración]

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
cooling water level	Kühlwasserstand	niveau de l'eau de refroidissement	livello dell'acqua di raffreddamento	nivel del agua de refrigeración
cooling water pipe	Kühlwasserrohr	tube d'eau de refroidissement	tubo dell'acqua di raffreddamento	tubo del agua de refrigeración
cooling water pump	Kühlwasserpumpe	pompe à eau de refroidissement	pompa dell'acqua di raffreddamento	bomba de agua [de refrigeración]
cooling water temperature	Kühlwassertemperatur	température d'eau de refroidissement	temperatura dell'acqua di raffreddamento	temperatura del agua [de refrigeración]
copper seal ring	Kupferdichtring	joint cuivre	anello di tenuta in rame	anillo de cobre
corn cob mix	Maiskolbenschrot	épis de maïs concassés	frantumazione pannocchia di mais	mazorcas de maíz molidas
corn cob mix	Maisspindelgemisch [CCM]	mélange de grains et de rafles brisées	mais da pastone	mezcla de maíz grano y mazorca
Corn Cob Mix [CCM]	CCM	mélange de grains et de rafles brisées [CCM]	mais da pastone [CCM]	mezcla de maíz grano y mazorca CCM
corn cracker	Corn-Cracker	corn-cracker, éclateur de grains maïs	corn-cracker	corn-cracker
corn cracker	Corn-Cracker	éclateur de grains maïs, corn-cracker	corn-cracker	corn-cracker
corn cracker roller	Corn-Cracker-Walze	rouleau du corn cracker	rullo del corn cracker	rodillo del corn-cracker
correction signal	Korrektursignal	signal de correction	segnale di correzione	señal de corrección
corrode, to	korrodieren	corroder	corrodere	corroerse
corrosion	Korrosion	corrosion	corrosione	corrosión
corrugated tube	Wellrohr	tube ondulé	tubo ondulado	tubo ondulado
counter rivet, blind rivet	Blindniet	rivet aveugle	rivetto cieco	remache ciego
countersunk collar nut	Kugelbundmutter	écrou à embase convexe	dado a testa conica	tuerca con collar
countersunk rivet	Senkniet	rivet à tête noyée	ribattino a testa svasata	remache de cabeza embutida
coupler, cam, follower	Mitnehmer	broche de commande, taquet de commande	trascinatore	pitón de arrastre
coupling	Kupplungsstück	raccord d'accouplement	pezzo di accoppiamento	pieza de acoplamiento
coupling	Steckkupplung [Hydraulik]	raccord hydraulique	innesto rapido	conexión enchufable [hidráulica]
coupling aid	Ankuppelhilfe	aide d'attelage	aiuto per aggancio	ayuda para el acoplamiento

	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
coupling device	Anhängevorrichtung	dispositif d'attelage	dispositivo di aggancio	dispositivo de enganche
coupling disc	Mitläuferscheibe	disque d'accouplement	disco di accoppiamento	disco de acoplamiento
coupling fork, pivot bracket	Aufnahmegabel	fourchette d'accouplement	forcella di raccordo	horquilla de acoplamiento
coupling fork, pivot bracket [cutterbar, [am.] header]	Fanggabel	fourchette de réception	forca rastrellatrice	horquilla de retenido
coupling lug, coupling pin	Aufnahmezapfen	pivot de suspension	perno di raccordo	pivote de suspensión
coupling lug, coupling pin	Fangbolzen	boulon de réception	spinotto di ricúpero	perno de retención
coupling pin	Kupplungsstecker	fiche de couplage	spinotto di innesto	boquilla de cierre rápido
coupling pin	Kupplungsstecker	fiche de prise de courant	spinotto di innesto	boquilla de cierre rápido
coupling spider	Kupplungsstern	étoile d'accouplement	stella di accoppiamento	estrella de acoplamiento
cover plate	Abdeckblech	tôle de recouvrement, tôle de fermeture	lamiera di copertura	chapa de cobertura
cover plate	Deckblech	tôle de recouvrement	lamiera di copertura	chapa de cobertura
crab steering	Großer Hundegang	marche crabe intégrale	sterzo parallelo grande	gran paso de perro
cracked grain	Körnerbruch	bris de grains, casse de grains	rottura di granella	rotura de grano
cracker roller gap	Crackerwalzenabstand	écartement des rouleaux corn-cracker	distanza tra i rulli del corn-cracker	distancia entre los rodillos del corn-cracker
crank	Einstellspindel	tige de réglage	asta di regolazione	husillo de graduación
crank	Kurbel	manivelle	manovella	manivela
crank arm	Kurbelarm	manivelle	braccio a gomito	brazo de manivela
crank case	Kurbelgehäuse	carter moteur, carter de vilebrequin	coppa	carcasa del cigueñal
crank pin	Kurbelzapfen	maneton	spinotto biella	cuello de cigueñal
cranked chain-connect link	Kettenschloss, gekröpft	maillon-raccord, coudé	maglia di giunzione a gomito	eslabón acodado
cranked, offset	gekröpft	coudé	piegato a gomito	acodado
crankshaft	Kurbelwelle	vilebrequin	albero a gomito	cigueñal
crankshaft with tines	Kurbelwelle mit Rafferzinken	vilebrequin avec dents	albero a gomito con denti sollevatori	cigueñal con púas de acarreo



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
crawler	Raupenkette	chenille	cingolo	oruga
crawler chain wheel	Raupenkettenrad	galet de chenille	ruota tendi cingolo	rueda dentada para oruga
crawler track assembly	Raupenfahwerk	train à chenilles	cingolatura	tren de rodaje de orugas
creeping speed	Kriechgeschwindigkeit	vitesse extra lente	passo d'uomo	velocidad tortuga
crop	Bestand	récolte	resa	mies
crop	Erntegut	produit	prodotto	cosecha, producto
crop	Ertrag	récolte	produzione	cosecha
crop	Frucht	produit	prodotto	fruto
crop conditioning, conditioning effect	Knickwirkung	effet de conditionnement	effetto condizionante	efecto de acondicionado
crop divider	Halmteiler	diviseur	spartiandana	divisor de mies
crop edge	Bestandskante	arête de coupe	bordo del cereale	borde del cereal
crop edge	Getreidekante	arête de coupe	bordo del cereale	borde del cereal
crop feeding	Gutaufnahme	alimentation de la récolte	alimentazione della raccolta	alimentación de la cosecha
crop flow	Gutfluss	flux du produit	flusso del prodotto	flujo de la mies
crop flow	Gutstrahl	jet du produit	getto di prodotto	chorro del producto
crop gathering wheels	Schwadformräder	roues andaineuses	rutine forma-andana	estrellas para formar la hilera [rotempacadora]
crop guard [pick-up]	Niederhalter	égalisateur	compensatore	oprimidor
crop lifter	Ährenheber	releveur d'épis	alzaspighe	levantador de mies
crop processing unit	Gutaufbereitung	conditionnement de la récolte	condizionamento della raccolta	procesamiento de la cosecha
crop recorder	Fruchtzähler	compteur de produit	contatore prodotto	contador de fruto
crop yield	Ernteertrag	récolte par surface	raccolto	rendimiento de la cosecha
crop yield	Erntemenge	production	produzione	cantidad recogida
crop yield [t/h]	Ertragsleistung [t/h]	puissance de rendement [t/h]	produzione [t/h]	producción [t/h]
crop yield per area	Flächenertrag	récolte par surface	resa per superficie	producción por superficie

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
crop, kind of seed	Samenart	nature de graines	tipo di seme	clase de semilla
cross auger	Querförerschnecke	vis sans fin du convoyeur transversal	coclea alimentatrice trasversale	sinfin de transporte transversal
cross auger	Querschnecke	vis sans fin transversale	coclea trasversale	sinfin transversal
cross auger housing	Querfördergestell	bâti de convoyeur transversal	carrello trasportatore trasversale	cuerpo de transporte transversal
cross blade	Querschneide	lame trasversale	lama trasversale	cuchilla transversal
cross conveyor	Querförderband	convoyeur transversal	nastro alimentatore trasversale	cinta de transporte transversal
cross feed system	Querbeschickung	alimentation trasversale	alimentazione trasversale	alimentación transversal
cross flow	Querfluss	alimentation trasversale	flusso trasversale	flujo transversal
cross head screw driver, phillips screw driver	Kreuzschlitzschraubendreher	tournevis cruciforme	cacciavite a croce	destornillador cruciforme [Phillips]
cross levelling compensation	Querausgleich	compensation trasversale	adeguamento trasversale	nivelación transversal
cross levelling control	Querregelung	régulation trasversale	regolazione trasversale	regulación transversal
cross levelling controller	Querausgleichsregler	régulateur de compensation transversal	regolatore adeguamento trasversale	regulador de nivelación transversal
cross levelling limits	Endanschläge Querausgleich	butées compensation trasversale	fincorsa adeguamento trasversale	límites nivelación transversal
cross recessed raised fillister head screw	Linsenschraube mit Kreuzschlitz	vis à tête bombée avec fente croisée	vite a testa piana con intaglio a croce	tornillo alomado con ranura cruzada
cross shaft	Querwelle	arbre transversal	albero trasversale	eje transversal
cross union	Kreuzverbindungsstutzen	raccord en croix	raccordo a croce	racor en cruz
cross....[panel, beam], transverse...[panel, beam]	Traverse	traverse	traversa	travesano
cross-cut chisel	Kreuzmeißel	bédane	scalpello a croce	cincel cruzado
crown wheel	Tellerrad	couronne de différentiel	corona conica	corona
cruise control	Geschwindigkeitsregelung	réglage de vitesse	regolazione di velocità	regulación de velocidad
cruise control	Tempomat	régulateur de vitesse automatique	Tempomat	Tempomat
cruising range	Fahrbereich	gamme de vitesses	gamma delle velocità	gama de velocidades

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
CSM = CLAAS sequence management	CSM = CLAAS Sequence Management	CSM = gestion de séquence CLAAS	CSM = gestione sequenza Claas	CSM = gestión de secuencias CLAAS
cubic capacity	Hubraum	cylindrée	cilindrata	cilindrada
cup point set screw	Ringschneidschraube	vis à cuvette	bullone a collare	tornillo con punta avellanada
current [electricity]	Strom [elektr.]	courant [électr.]	corrente [elettrica]	corriente [eléctrica]
current feed	Bestromung	alimentation en courant	alimentazione di corrente	alimentación de corriente
current value	Istwert	valeur réelle , valeur actuelle	valore effettivo	valor efectivo
curved bracket	Befestigungsbogenstück	arc de fixation	arco di fissaggio	arco de sujeción
curved tube	Bügelrohr	tube courbe	tubo curvo	tubo curvado
cut	Schnitt	coupe	taglio	corte
cut-off	Abbruch	interruption	interruzione	interrupción
cut-off pressure	Abschaltdruck	pression de déconnexion	pressione di disinnesto	presión de desconexión
cut-off valve	Abschaltventil	soupape de coupure	valvola di disinnesto	válvula de desconexión
cut-off valve	Absperrventil	soupape d'arrêt	valvola di blocco	válvula de cierre
cut-out	Abschaltung	déconnexion	disinnesto	desconexión
cut-out clutch, torque-overload clutch	Abschaltkupplung	limiteur de couple, limiteur débrayable à billes	frizione di disinnesto	embrague de interrupción, embrague interruptor
cutter head [caine harvester]	Schneidwerk [ZRV]	dispositif de fauche [récolteuse de canne à sucre]	dispositivo di taglio [raccoglitore integrale della canna da zucchero]	mecanismo de corte [cosechadora de caña de azúcar]
cutterbar clutch, [am.] header clutch	Schneidwerkakupplung	embrayage de coupe	innesto della piattaforma di taglio	embrague del mecanismo de corte
cutterbar cross beam	Schneidwerktraverse	traverse du tablier de coupe	traversa della piattaforma di taglio	travesano del mecanismo de corte
cutterbar cylinder, [am.] header cylinder	Schneidwerkzylinder	vérin de coupe	cilindro della piattaforma di taglio	cilindro del mecanismo de corte
cutterbar drive belt	Schneidwerk-Antriebsriemen	courroie d'entraînement du tablier de coupe	cinghia di trasmissione della piattaforma di taglio	correa de accionamiento del mecanismo de corte
cutterbar drive, [am.] header drive	Schneidwerktrieb	entraînement de coupe	trasmissione della piattaforma di taglio	accionamiento de mecanismo de corte
cutterbar drop rate	Schneidwerk-Senkgeschwindigkeit	vitesse d'abaissement du tablier de coupe	velocità di abbassamento della piattaforma di taglio	velocidad de descenso del mecanismo de corte

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
cutterbar finger, [am.] header knife guard	Schneidwerkfinger	doigt de lame de coupe	dita della lama di taglio	dedo de la barra de corte
cutterbar float spring, [am.] header floatation spring	Schneidwerkentlastungsfeder	ressort de souplesse du tablier de coupe	molla ammortizzatore	muelle de compensación
cutterbar frame, [am.] header frame	Schneidwerkrahmen	bâti du tablier de coupe	telaio della piattaforma di taglio	chasis del mecanismo de corte
cutterbar lateral levelling	Schneidwerk-Queranpassung	compensation transversale du tablier de coupe	adeguamento trasversale della piattaforma di taglio	nivelación lateral del mecanismo de corte
cutterbar lifting height, [am.] header lifting height	Schneidwerk-Aushubhöhe	hauteur de levage du tablier de coupe	altezza di sollevamento della piattaforma di taglio	altura de elevación del mecanismo de corte
cutterbar quick stop, [am.] header quick stop	Schneidwerk-Schnellstopp	arrêt immédiat du tablier de coupe	bloccaggio rapido della piattaforma di taglio	parada rápida del mecanismo de corte
cutterbar reverse drive, [am.] header reverse drive	Schneidwerk-Reversiereinrichtung	dispositif d'inversion du tablier de coupe	dispositivo d'inversione della piattaforma di taglio	dispositivo de inversión del mecanismo de corte
cutterbar safety stand, [am.] header safety stand	Schneidwerkstütze	support du tablier de coupe	supporto della piattaforma di taglio	pata de apoyo del mecanismo de corte
cutterbar sensor	Schneidwerksensor	capteur du tablier de coupe	seniore piattaforma di taglio	sensor mecanismo de corte
cutterbar skid, [am.] header skid	Schneidwerkkufo	sabot, patin de coupe	slitta della piattaforma di taglio	patin del mecanismo de corte
cutterbar skid, [am.] header skid shoe	Gleitkufo	sabot	slitta	patin
cutterbar spring pressure indicator, [am.] header spring pressure indicator	Entlastungsanzeige Schneidwerkfedern	indicateur de souplesse du tablier de coupe	indicatore di carico molloni della piattaforma di taglio	indicador del grado de descarga de los muelles de suspensión del corte
cutterbar support	Schneidwerkaufnahme	support du tablier de coupe	supporto della piattaforma di taglio	soporte del mecanismo de corte
cutterbar suspension, [am.] header suspension	Schneidwerkaufhängung	suspension du tablier de coupe	sospensione della piattaforma di taglio	suspensión del mecanismo de corte
cutterbar table length	Schneidwerktschlänge	longueur de la rallonge de tablier de coupe	estensione tramoggia	longitud de la mesa del mec. de corte
cutterbar trailer	Transportwagen für Getreideschneidwerk	remorque de transport pour le tablier de coupe	carrello portabarra per piattaforma di taglio per cereali	remolque para transporte del mecanismo de corte
cutterbar trailer, [am.] header trailer	Schneidwerktransportwagen	remorque de transport pour le tablier de coupe	carrello portabarra	remolque para el mecanismo de corte
cutterbar trough adjustment	Schneidwerkmuldenverstellung	réglage de la rallonge du tablier de coupe	regolazione della tramoggia della piattaforma di taglio	regulación de la mesa del mecanismo de corte

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
cutterbar trough, [am.] header trough	Schneidwerkmulde	auget de vis d'alimentation, bac de coupe	tramoggia della piattaforma di taglio	mesa del mecanismo de corte
cutterbar variable speed drive	Schneidwerk-Regeltrieb	variateur du tablier de coupe	variatore della piattaforma di taglio	variador del mecanismo de corte
cutterbar width	Schneidwerkbreite	largeur de tablier de coupe	larghezza piattaforma di taglio	ancho del mecanismo de corte
cutterbar, [am.] header	Schneidwerk	tablier de coupe	piattaforma di taglio	mecanismo de corte
cutting angle	Schnittwinkel	angle de coupe	angolo di taglio	ángulo de corte
cutting angle adjustment	Schnittwinkelverstellung	régulation de l'angle de coupe	regolazione dell'angolo di taglio	regulación del ángulo de corte
cutting angle control	Schnittwinkelreger	régulateur de l'angle de coupe	regolatore dell'angolo di taglio	regulador del ángulo de corte
cutting angle limits	Endanschläge Schnittwinkel	butées angle coupe	finecorsa angolo di taglio	límites ángulo corte
cutting cylinder	Messertrommel	tambour porte-lames	tamburo porta lame	tambor porta-cuchillas
cutting cylinder housing	Messertrommelgehäuse	carter du tambour porte-lames	scatola tamburo porta lame	carcasa del tambor porta-cuchillas
cutting cylinder knives, chopper knives	Häckselmesser	couteaux du hacheur	coltelli di trinciatura	cuchillas de tambor picador
cutting disc	Mähteller	disque de fauche	piatto falciante	plato de corte
cutting disc	Trennschleifscheibe	tronçonneuse à meule	disco da taglio	muela para cortar
cutting disc, knife	Mähscheibe	disque-couteau	disco di taglio	disco segador
cutting disc, knife	Messerscheibe	disque-couteau	disco di taglio	disco de corte
cutting frame	Schneidboden	châssis de coupe	piano di taglio	fondo de corte
cutting height	Schnitthöhe	hauteur de coupe	altezza di taglio	altura de corte
cutting height control	Schnitthöhenregelung	réglage de hauteur de coupe	regolazione dell'altezza di taglio	mando de la altura de corte
cutting height display	Schnitthöhenanzeige	affichage de hauteur de coupe	indicazione dell'altezza di taglio	indicación de la altura de corte
cutting height indicator	Höhenanzeiger	indicateur de hauteur	indicatore dell'altezza	indicador de altura
cutting height indicator	Schnitthöhenanzeiger	indicateur de hauteur de coupe	indicatore dell'altezza di taglio	indicador de altura de corte
cutting height limits	Endanschläge Schnitthöhe	butées hauteur de coupe	finecorsa altezza di taglio	topes altura de corte
cutting height sensor	Schnitthöhensensor	capteur de hauteur de coupe	seniore dell'altezza di taglio	sensor de la altura de corte
cutting position	Schnittstellung	position de coupe	posizione di taglio	posición de corte

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
cutting table	Schneidtisch	tablier de coupe	tavola di taglio	mesa de corte
cutting table adjustment	Tischverstellung	réglage de la rallonge du tablier de coupe	regolazione tramoggia piattaforma di taglio	reglaje de la mesa de corte
cutting trough	Schneidmulde	auget de coupe	tramoggia di taglio	bandeja de corte
cutting width	Schnittbreite	largeur de coupe	larghezza di taglio	ancho de corte
cyclone [CC 1400]	Zyklon [CC 1400]	cyclone	ciclone	ciclon [CC 1400]
cylinder	Zylinder	cylindre, vérin	cilindro	cilindro
cylinder barrel	Zylinderrohr	tube de vérin	tubo del cilindro	tubo cilíndrico
cylinder head	Zylinderkopf	tête de cylindre	testa del cilindro	culata
cylindrical roller bearing	Zylinderrollenlager	roulement à rouleaux cylindriques	cuscinetto a rulli cilindrici	rodamiento de rodillos cilíndricos
daily recorder	Tageszähler	compteur journalier	indicatore giornaliero	contador diario
damper cylinder	Dämpfungszyylinder	cylindre amortisseur	cilindro smorzatore	cilindro de amortiguación
data backup	Datensicherung [EDV]	sauvegarde des données	protezione dei dati	protección de los datos
data base	Datenbank	base de données	banca dati	base de datos
data carrier	Datenträger [EDV]	support de données	supporto dati	soporte de datos
data line	Datenleitung	ligne de données	linea di dati	línea de datos
data link	Datenverbindung [EDV]	enchaînement de données	collegamento dati	circuito de datos
data pool	Datenpool	données groupées	database	base de datos
data request	Datenanforderung [EDV]	demande de données	richiesta di dati	demanda de datos
date / time	Datum / Uhrzeit	date / heure	data / ora	fecha / hora
dead centre	Totpunkt	point mort	punto morto	punto muerto
decal	Abziehbild	décalque	decalcomania	calcomania
decal	Aufkleber	autocollant	decalcomania	calcomanía
decal, sticker	Aufkleber	étiquette adhésive	decalcomania	calcomanía
declutch safety linkage	Sicherungsgestänge	tringlerie de sécurité	dispositivo di sicurezza	varillaje de seguridad

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
declutch, disengage	auskuppeln	débrayer, désaccoupler	disinnestare	desacoplar, desembragar
decomposing biologically	organisch abbaubar	biodégradable	biodegradabile	biodegradable
dedust, to	entstauben	éliminer la poussière	eliminare la polvere	eliminar el polvo
deep groove ball bearing	Rillenkugellager	roulement à gorge profonde	cuscinetto a sfere a gola profonda	cojinete acanalado
deep groove thrust roller bearing	Axialrillenkugellager	palier à rainure à billes	cuscinetto a sfere assiale	rodamiento de rodillos axial
definition valve	Definitionsventil	soupape de définition	valvola di definizione	válvula de definición
deflector	Abweiser	défecteur	divisore	deflector [de mies]
deflector	Abweisklappe	trappe déflectrice	coperchio divisore	trampilla deflectora
deflector	Einweisleiste	barre d'alimentation	spranga di convogliamento	lámina de guía
deflector curtain	Spritztuch	toile anti-projection	telo paragranello	peto de lona
deflector plate	Streublech	tôle d'éparillage	lamiera ripartitrice	chapa esparcidora
deflector plate	Abweiserblech	tôle déflectrice	lamiera divisoria	chapa deflectora
deflector plate	Einlaufplatte	tôle-guide	piastra di alimentazione	placa de entrada
deflector plate	Fangblech	intercepteur	lamiera di ricupero	chapa interceptora
deflector plate	Spritzblech	tôle anti-projection	lamiera deflettrice	peto de chapa
deflector plate adjustment	Streublechverstellung	réglage des tôles d'éparillage	registrazione delle lamiere ripartitrici	regulación de las chapas esparcidoras
deflector rod	Abweiserstab	barre déflectrice	barra di divisione	barra deflectora
deflector, guide rib	Verteilerblech [Häcksler]	tôle d'éparillage	lamiera ripartitrice [trinciatrice]	chapa esparcidora [picador de paja]
delay switch	Verzögerungsschalter	interrupteur à fonctionnement retardé	interruttore temporizzatore	interruptor de acción retardada
delayed wrapping	Bindeverzögerung	retardement du liage	ritardo della legatura	retraso del atado
delivery advice	Übergabeerklärung	accusé de réception	dichiarazione di consegna	certificado de entrega
delivery note	Lieferschein	bon de livraison	bolla di consegna	albaran
delivery valve	Einlassventil [zum Verbraucher]	soupape d'admission	valvola di alimentazione	válvula de entrada, de admisión
depressed [flat sieve]	durchgedrückt [Plansieb]	poinçonnée [grille plate]	foro tondo svasato [crivello piano]	estampada [criba plana]

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
depressed flat sieve	Plansieb durchgedrückt	grille plate à trous poinçonnés	crivello piano a fori svasati	criba plana con agujeros de bordes hundidos
depth control, low position limiting device	Tiefenbegrenzung	limitation en profondeur	delimitazione in profondita	limitación de profundidad
depth gauge	Tiefenlehre	jauge de profondeur	calibro di profondità	calibre de profundidad
description and function	Aufbau und Arbeitsweise	structure et fonctionnement	modalità di costruzione e di lavoro	diseño y funcionamiento
design features	Konstruktionsmerkmal	caractéristiques constructives	caratteristica costruttiva	característica constructiva
design, construction	Konstruktion	construction	costruzione	construcción, diseño
designation	Bezeichnung	désignation	designazione	designación
detail, detail drawing	Einzelheit	croquis détaillé	dettaglio singolo	detalle
device	Gerät [XERION]	dispositif	attrezzo	apero
device for pushing needles back to d.c.position	Totpunktdrücker [Nadel]	pignon de remise en position [de l'aiguille]	pignone di rimessa in posizione [dell'ago]	piñón de puesta a punto [aguja]
device managemnt	Gerätemanagement	gestion d'outils	gestione dell'attrezzo	gestión de aperos
device serial number	Gerätenummer	numéro du dispositif	numero attrezzo	número del apero
diagnosis	Diagnose	diagnostic	diagnosi	diagnóstico
diagnostic fault-finding	Fehlerdiagnose	diagnostic d'erreur	diagnosi degli errori	diagnóstico de errores
diagnostic mode	Diagnosemodus	mode de diagnostic, mode diagnostique	modo diagnosi	modo diagnóstico
diagnostic plug	Diagnosestecker	fiche de diagnostic	spinotto diagnosi	ficha de diagnóstico
diagnostic port	Diagnoseanschluss	raccordement de diagnostic	raccordo diagnosi	conexión del diagnóstico
diagnostic socket	Diagnosesteckdose	prise de diagnostic	presa diagnosi	enchufe para el diagnóstico
diagnostic system CDS	Diagnose-System CDS	système diagnostique CDS	sistema diagnostico CDS	sistema diagnóstico CDS
diagonal crab steering	Schongang	marche crabe diagonale	marcia diagonale	paso de perro diagonal
diameter	Durchmesser	diamètre	diametro	diámetro
diesel particulate filter	Dieselpartikelfilter	filtre à particules diesel	filtro particelle Diesel	filtro de partículas diesel
diesel particulate filter loading	Dieselpartikelfilter-Beladung	chargement du filtre à particules diesel	caricamento del filtro particelle Diesel	carga del filtro de partículas diesel



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
differential	Ausgleichsgetriebe	différentiel	differenziale	diferencial
differential	Differential	différentiel	differenziale	diferencial
differential bevel pinion	Ausgleichskegelrad	pignon [conique] satellite	pignone del differenziale	piñon cónico del diferencial, piñon de ataque
differential crown wheel	Ausgleichstellerrad	couronne dentée de différentiel	corona dentata del differenziale	corona del diferencial
differential housing	Ausgleichsgetriebegehäuse	carter de différentiel	scatola del differenziale	caja del diferencial
differential lock	Differentialsperre	verrouillage du différentiel	blocco differenziale	bloqueo del diferencial
differential lock switch	Differentialsperrenschalter	commutateur verrouillage du différentiel	interruttore bloccaggio differenziale	interruptor de bloqueo del diferencial
differential restrictor	Differentialdrossel	restreicteur différentiel	strozzatore differenziale	estrangulador diferencial
differential shaft	Ausgleichsachse	axe compensateur	asse dei satelliti	eje del diferencial, eje de los planetarios
dimension[s]	Abmessung[en]	dimension[s]	dimensione[ni]	dimensión[ones]
diode	Diode	diode	diodo	diodo
diode plate	Diodenplatine	platine à diodes	piastra dei diodi	platina de diodos
diode plate	Diodenplatte	porte-diodes , plaque à diodes	piastra dei diodi	placa de diodos
dipped beam	Abblendlicht	feu de croisement	luce anabagliante	luz de cruce
direct current [DC]	Gleichstrom	courant continu	corrente continua	corriente continua
direct-cut attachment	Mähvorsatz	barre de coupe	barra falciante	cabezal de corte
direction of rotation	Drehrichtung	sens de rotation	senso di rotazione	sentido de giro
direction of rotation	Drehsinn	sens de rotation	senso di rotazione	sentido de giro
direction of tilt, angle of inclination	Schräglage	position oblique	posizione inclinata	posición inclinada
direction of travel	Fahrtrichtung	sens d'avancement	direzione di marcia	sentido de marcha
directional control valve	Mehrwegeventil	distributeur à plusieurs voies	deviatore a più vie	válvula de varios vías
directional control valve	Wegeventil	distributeur	deviatore	válvula distribuidora
direction-of-steering indicator	Lenkanzeige	indicateur de direction	indicatore di sterzo	indicador de la posición de las ruedas directrices

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
directory	Verzeichnis [EDV]	répertoire	indice	directorio
dirt	Verschmutzung	encrassement	imbrattamento	suciedad
disawnable	entgrannbar	ébarbable	sgranabile	desgranable
disawner block, [am.] threshing plate	Entgrannerblock	bloc ébarbeur	blocco sgranatore	bloque desgranador
disawner control lever, [am.] threshing plate control lever	Umschalthebel [Entgranner]	levier de commande [ébarbeur]	leva d'innesto [sgranatore]	palanca de mando [desbarbador]
disawner plate, [am.] filler plate	Entgrannerblech	tôle d'ébarbage	lamiera di sgranatura	chapa del desgranador
disawner plate, [am.] filler plate	Entgrannerklappe	trappe d'ébarbage	coperchio di sgranatura	placa del desgranador
disawner, [am.] threshing plate	Entgranner	ébarbateur	sgranatore	desgranador
disawning	Entgrannung	ébarbage	sgranatura	desgranado
disc brake	Scheibenbremse	frein à disque	freno a dischi	freno de discos
disc mower	Scheibenmäherwerk	faucheuse rotative à disques	falciatrici a disco	segadora de discos
discharge	Auswurf	éjection	lancio	descarga
discharge accelerator	Auswurfbeschleuniger	accélérateur d'éjection	acceleratore di lancio	acelerador de descarga
discharge chute control	Krümmsteuerung	commande du coude éjecteur	comando del gomito di lancio	control del codo de descarga
discharge chute height extension	Auswurfkrümmerehöhung	rallonge verticale du coude éjecteur	rialzo del collettore di lancio	elevación del codo de descarga
discharge chute tilt	Abklappeinrichtung [Auswurfkrümmer]	dispositif d'abaissement	dispositivo di ribaltamento [collettore di lancio]	dispositivo de abatido [codo de descarga]
discharge chute tilt	Absenkovrichtung für Auswurfkrümmer	dispositif d'abaissement du coude éjecteur	dispositivo di abbassamento per tubo di lancio	dispositivo de descenso para el codo de descarga
discharge conveyor	Austrageband	bande de décharge	nastro trasportatore	cinta de descarga
discharge flap	Auswurfklappe	trappe d'éjection	deflettore di lancio	trampilla de descarga
discharge flap control	Klappensteuerung	commande de la trappe d'éjection	comando del deflettore di lancio	control de la trampilla de descarga
discharge plate	Auswurfblech [Ladewagen]	tôle de décharge	lamiera di lancio	chapa de descarga
discharge ramp [ROLLATEX]	Ballenauswerfer [ROLLATEX]	dépose balles [ROLLATEX]	espulsore delle balle [ROLLATEX]	rampa de descarga [ROLLATEX]
displace	verdrängen [Öl]	refouler	comprimere [olio]	desplazar

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
display	Anzeige	affichage	indicazione	indicación
display	Anzeigefläche [EDV]	écran	campo de indicazione, schermo	pantalla
display dry yield	Anzeige Erntegut trocken	affichage produit sec	indicazione prodotto secco	indicación producto seco
display period	Anzeigedauer	durée d'affichage	durata avviso	tiempo de indicación
display pos./neg.	Anzeige pos./neg.	affichage pos./neg.	indicazione pos./neg.	indicación pos/neg
disposing of [oil] in a way that is harmless to the environment	Entsorgung [z.B. Altöl]	évacuation écologique [de l'huile]	smaltimento [dell'olio]	desechado [del aceite]
distance travelled	Wegstrecke	distance parcourue	percorso stradale	trayecto recorrido
distort, to [a shaft]	verziehen [Welle]	se déformer, gauchir	distorsione, deformazione [albero]	retorcerse [eje]
distributor	Zündverteiler	distributeur d'allumage	spinterogeno [distributore d'accensione]	distribuidor de encendido
distributor, spreader	Verteiler	épandeur, distributeur	ripartitore	distribuidor
diverter valve	Dreiwegehahn	robinet à 3 voies	rubinetto a 3 vie	grifo de 3 vías
diverter valve	Mehrwegehahn	clapet sélecteur	rubinetto a più vie	grifo de varias direcciones
divider	Abteiler	diviseur	ripartitore	divisor
divider	Leitsteg	séparateur	passerella	guía
divider centre plate	Halmteilerblech	diviseur	lamiera spartandana	chapa del divisor de mies
divider guide plate	Halmführungsblech	tôle-versoir du diviseur	lamiera guida culmi	guía de mies
divider point	Halmteilerspitze	pointe de diviseur	punta spartandana [puntazza]	punta del divisor de mies
divider points	Teilerspitzen	pointes de diviseurs	punte dei divisori	puntas de los divisores
divider support	Halmteilerstütze	support de pointe de diviseur	supporto spartandana	soporte del divisor de mies
divider supporting tube	Halmteilerrohr	tube porte-diviseur	tubo spartandana	tubo del divisor de mies
dividing plate	Trennblech	séparateur, tôle de séparateur	lamiera di separazione	chapa de separación
dog clutch, claw coupling	Klauenkupplung	crabotage	innesto a denti	acoplamiento por garras
dosing agent	Dosiermittel	additif de dosage	additivo di dosaggio	aditivo de dosificación
dosing nozzle	Dosierdüse	buse de dosage	ugello di dosaggio	tobera dosificadora

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
dosing pump	Dosierpumpe	pompe de dosage	pompa dosatrice	bomba dosificadora
dosing selector	Dosiervorwahl	présélection du débit de déchargement	dosatura prescelta	preseleccionador de dosificación
dosing unit	Dosiereinheit	bloc de dosage	unità di dosaggio	unidad dosificadora
dosing valve	Dosierventil	soupape de dosage	valvola dosatrice	válvula dosificadora
driving mode	Fahrmodus	mode d'avancement	modo di guida	modo de marcha
double angle drive gearbox	Doppelwinkelgetriebe	double renvoi d'angle	rinvio angolare doppio	engranaje angular doble
double ball socket	Kugellasche	patte à rotule	tirante a sfera	brida rotulada
double belt tensioner	Doppelrollenriemenspanner	tendeur de courroie à deux galets	tendicinghia a rulli doppio	rodillo tensor doble
double chain wheel	Doppelkettenrad	pignon double	ingranaggio doppio	rueda dentada doble
double fan	Doppelgebläse	ventilateur double	doppia ventola	ventilador doble
double pump	Doppelpumpe	pompe tandem	pompa doppia	bomba de doble cuerdo
double reciprocating knife bar	Doppelmesserbalken	barre de coupe double	doppia lama di taglio	barra de corte de doble cuchilla
double shifter gear	Schiebedoppelrad	pignon double coulissant	ingranaggio doppio scorrevole	piñón doble deslizante
double shifter gear	Doppelschieberad	pignon de glissement double	ingranaggio doppio	piñón doble corredizo
double terminal plug	Zweifachsteckverteiler	distributeur double	deviatore doppio	conexión doble
double universal drive shaft	Doppelgelenkwelle	arbre à double Cardan	albero cardanico a doppio snodo	eje cardán de doble articulación
double V-belt pulley	Doppelkeilriemenscheibe	poulie trapézoïdale à deux gorges	puleggia doppia	polea trapecial doble
double-acting control valve	doppeltwirkendes Steuerventil	distributeur à double effet	deviatore a doppio effetto	mando hidráulico de doble efecto
double-acting hydraulic cylinder	doppeltwirkender Hydraulikzylinder	vérin hydraulique à double effet	cilindro idraulico a doppio effetto	cilindro hidráulico de doble efecto
double-grooved V-belt pulley	Keilriemenscheibe, zweirillig	poulie trapézoïdale à deux gorges	puleggia a due gole	polea de dos canales
double-stage final drive gearbox	Doppelstufen-Achsgetriebe	boîtier latéral à deux étages	riduttore a due stadi	reductor de doble escala
dowel pin	Passstift	goupille d'assemblage	spina elastica	pasador
down crops, laid crops	Lagerfrucht	récolte versée	prodotto allettato	mies tumbada, mies encamada
down grain, lodged grain	Lagergetreide	grain versé, céréales versées, récolte versée	cereale allettato	cereales tumbadas, cereales encamadas

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
draft control	Zugkraftregelung	contrôle de la force de traction	regolazione della forza di trazione	control de la fuerza de tracción
drain cock, drain tap	Ablasshahn	robinet de vidange	rubinetto di scarico	grifo de purga
drain hose	Ablassschlauch	tuyau flexible de vidange	tubazione di scarico	manguito de purga
drain nozzle	Ablassstutzen	raccordement de vidanger	collegamento di scarico	boquilla de purga
drain plug	Ablassschraube	bouchon de vidange	vite di scarico	tornillo de purga
drain valve	Entwässerungsventil	soupape de vidange d'eau	valvola di drenaggio	válvula de desagüe
drain, to	ablassen	vidanger	scaricare	purgar
draper header MAXFLO	Tuschneidwerk MAXFLO	tablier de coupe à drap MAXFLO	piattaforma a telo MAXFLO	mec. de corte con tela MAXFLO
draw pin	Anhängebolzen	boulon d'attelage	spinotto del gancio di traino	perno de enganche
drawbar	Unterzug [Rapido 40, Pronto]	timon d'attelage	timone di traino	cuerpo de tiro
drawbar	Zugdeichsel	timon	timone di traino	lanza
drawbar	Deichsel	timon d'attelage	timone	barra de tracción, lanza
drawbar adjustment	Deichselverstellung	réglage en longueur du timon d'attelage	registrazione del timone	regulación de la lanza de tracción
drawbar bracket	Deichselkasten	caisse de timon	scatola timone	cajon de la lanza
drawbar jack	Deichselwinde	cric de timon	cricco	gato para la lanza de tracción
drawbar lock pin	Deichselverschlussbolzen	broche du timon d'attelage	spinotto del timone	clavija para la lanza de tracción
drawbar quadrant, drawbar bracket	Deichselführung [Presse]	guide-timon [presse]	guida timone [presse]	guía para la lanza [empacadora]
drawbar support	Deichselstrebe	étançon de timon	tirante del timone	soporte de la lanza de tracción
dried crop	Erntemenge trocken	quantité de récolte sèche	quantità produzione secco	cantidad recogida seca
drier	Trockner	séchoir	essiccatore	secador
drill	Bohrer	mèche	punta da trapano	broca
drill, to	bohren	aléser, percer	forare	taladrar
drilled hole	Bohrung	alésage	foro	taladro
drip lubrication	Tropfschmierung	graissage par gouttes	ingrassaggio a gocce	engrase por goteo

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
drip oiler	Tropföler	graisseur à gouttes	oliatore a gocce	lubrificador por gotas
drive	Antrieb	entraînement, commande	trasmissione	accionamiento, propulsión, impulsión
drive belt	Antriebsriemen	courroie d'entraînement	cinghia di trasmissione	correa de accionamiento
drive claw	Mitnehmerklaue	crabot de commande	griffa di trascinamento	garra de arrastre
drive frame	Getriebeseitenteil	partie latérale de boîte de vitesses	pezzo laterale del cambio	parte lateral de la caja de cambios
drive key	Mitnehmerkeil	clavette de commande	chiavetta di trascinamento	chaveta de arrastre
drive lights	Fahrlicht	feux de circulation	luci stradali	luz de circulación
drive lug	Mitnehmernocken	came de commande	camma di trascinamento	leva de arrastre
drive mechanism	Antriebsselemente	organes d'entraînement	elemento di trasmissione	mecanismo de accionamiento
drive mechanism	Antriebsselemente	organes d'entraînement	elemento di trasmissione	mecanismo de propulsión
drive pin	Mitnehmerbolzen	broche de commande	spinotto di trascinamento	perno de arrastre
drive position	Fahrstufe (Kabelsatz)	niveau d'avancement	rapporto della marcia	nivel de marcha
drive pulley	Antriebsscheibe	poulie d'entraînement	puleggia di trasmissione	polea motriz
drive shaft	Antriebswelle	arbre d'entraînement	albero di trasmissione	árbol de transmisión
drive shaft	Antriebswelle	arbre d'entraînement	albero di trasmissione	eje de accionamiento
drive shaft	Mitnehmerwelle	arbre de commande	albero di trascinamento	eje de arrastre
drive train	Antriebsstrang	chaîne cinématique	linea di trasmissione	árbol de transmisión
drive tang	Mitnehmerzapfen	broche de commande	spina di trascinamento	pieza de arrastre
drive wheel, traction wheel	Triebrad	roue motrice	ruota motrice	rueda motriz
driven disc, follower disc	Mitnehmerscheibe	disque d'embrayage	disco di trascinamento	disco de arrastre
driven pulley, engine output pulley	Abtriebsscheibe	poulie entraînée	puleggia comandata	polea mandada
driver	Treiber [EDV]	pilote	driver	controlador
driver's seat	Fahrersitz	siège de conducteur	sedile di guida	asiento del conductor
driving axle	Triebachse	essieu moteur	assale motore	eje motriz

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
driving behaviour, handling	Fahreigenschaft	caractéristiques de conduite	modalità di guida	características de rodaje
driving hub, coupling	Mitnehmernabe	moyeu de commande	mozzo di trascinamento	buje de arrastre
driving into the crop	Bestandsfahrt	parcours dans la culture	marcia in campo	marcha en el campo
driving range switch	Fahrbereichsschalter	commutateur gamme de vitesses	interruttore gamma delle velocità	interruptor gama de velocidades
driving strategy	Fahrstrategie	stratégie d'avancement	strategia di avanzamento	estrategia de avance
droop	Drehmomentbelastung	sollicitation de couple	carico coppia	solicitudión torque
drop rate	Absenkgeschwindigkeit	vitesse d'abaissement	velocità di abbassamento	velocidad de descenso
drop rate	Senkgeschwindigkeit	vitesse d'abaissement	velocità di abbassamento	velocidad de descenso
drop rate restrictor	Senkdrossel	restricteur de descente	strozzatore	estrangulador de descenso, de bajada
drop valve	Senkventil	soupape de descente	valvola di abbassamento	válvula de descenso
drum belt	Dreschtrommelriemen	courroie de batteur	cinghia del battitore	correa de accionamiento del cilindro desgranador
drum brake	Trommelbremse	frein à tambour	freno a tamburo	freno de tambor
drum cover plate	Trommelabdeckblech	tôle de fermeture du batteur	lamiera di copertura del battitore	chapa para cubrir el cilindro desgranador
drum disc	Dreschtrommelboden	panneau de batteur	fondo del battitore	brida del cilindro desgranador
drum disc	Trommelboden	panneau de batteur	fondo del battitore	brida del cilindro desgranador
drum drive	Dreschtrommeltrieb	entraînement du batteur	comando battitore	accionamiento del cilindro desgranador
drum drive	Trommeltrieb	entraînement du batteur	trasmissione del battitore	accionamiento de cilindro desgranador
drum drive pulley	Dreschtrommeltriebsscheibe	poulie d'entraînement du batteur	puleggia comando battitore	polea de accionamiento del cilindro desgranador
drum drive pulley	Trommeltriebsscheibe	poulie de l'entraînement du batteur	puleggia comando del battitore	polea de accionamiento del cilindro desgranador
drum filler plate	Dreschtrommel-Abdeckblech	tôle de recouvrement du batteur	lamiera di copertura del battitore	chapa de cobertura para cilindro desgranador
drum housing	Dreschtrommelgehäuse	carter du batteur	scatola del battitore	carcasa del cilindro desgranador

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
drum housing	Trommelgehäuse	carter du batteur	scatola del battitore	carcasa del cilindro desgranador
drum housing side panel	Dreschtrummelseitenblech	tôle latérale de batteur	lamiera laterale battitore	chapa lateral del cilindro desgranador
drum housing side panel	Trommelseitenblech	paroi latérale du caisson de battage	lamiera laterale del battitore	chapa lateral de la caja del cilindro desgranador
drum inspection cover	Dreschtrommelklappe	trappe du batteur	sportello del battitore	trampilla de acceso al cilindro desgranador
drum inspection cover	Trommelklappe	trappe du batteur	coperchio del battitore	trampilla de acceso al cilindro desgranador
drum mower	Trommelmähwerk	faucheuse rotative à tambours	falciatrici a tamburo	segadora de tambores
drum pulley	Dreschtrommelscheibe	poulie de batteur	puleggia battitore	polea del cilindro desgranador
drum pulley	Trommelscheibe	poulie de batteur	puleggia del battitore	polea del cilindro desgranador
drum scraper plate	Dreschtrommel-Abstreifblech	tôle racleuse du batteur	lamiera di sgranatura per il battitore	pletina separadora para cilindro desgranador
drum shaft	Dreschtrommelwelle	arbre de batteur	albero del battitore	eje del cilindro desgranador
drum shaft	Trommelwelle	arbre batteur	albero del battitore	eje del cilindro desgranador
drum side panel reinforcement	Dreschtrommel-Wandverstärkung	renfort de paroi de batteur	rinforzo pareti battitore	refuerzo del lateral del cilindro desgranador
drum speed	Dreschtrummeldrehzahl	vitesse du batteur, régime du batteur	regime del battitore	régimen de rev. del cilindro desgranador
drum speed	Trommeldrehzahl	vitesse du batteur, régime du batteur	regime del battitore	régimen de rev. del cilindro desgranador
drum speed reduction gearbox	Reduziergetriebe [Dreschtrummeldrehzahl]	réducteur [vitesse du batteur]	riduttore [giri battitore]	reductor [régimen de rev. del cilindro desgranador]
drum step pulley drive	Trommelstufenantrieb	entraînement en étages du batteur	trasmissione conopuleggia battitore	accionamiento escalonado del cilindro desgranador
drum stripper plate	Trommelabstreifblech	cornière racleuse du batteur	lamiera raschiatrice del battitore	chapa rascadora del cilindro desgranador
drum turning disc [dominator], drum turning segment	Entwickler [Dreschtrommel]	disque perforé du batteur	dispositivo di sgolfamento	disco desatascador [cilindro desgranador]
drum turning disc, drum turning segment	Dreschtrommelentwickler	disque perforé du batteur	dispositivo di sgolfamento	disco desatascador [cilindro desgranador]



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
drum turning disc, drum turning segment [DOMINATOR]	Trommelentwickler [DOMINATOR]	disque perforé du batteur [DOMINATOR]	dispositivo di sgolfamento [DOMINATOR]	disco desatascador para cilindro desgranador [DOMINATOR]
drum turning hub	Wickelkopf	dispositif anti-enroulement du batteur	testina di avvolgimento	cabeza para desatascado
drum variable speed drive	Trommelregeltrieb	variateur batteur	variatore del battitore	variador del cilindro desgranador
drum variable speed pulley	Dreschtrommelregelscheibe	poulie variateur du batteur	puleggia regolatore giri battitore	polea de variador del cilindro desgranador
drum variable speed pulley	Trommelregelscheibe	poulie variateur du batteur	puleggia variabile del battitore	polea de variador del cilindro desgranador
drum wrapping up	Dreschtrommelwickler	enroulements de batteur	avvolgimenti al battitore	atasco del cilindro desgranador
drum wrapping up	Trommelwickler	enroulements de batteur	avvolgimenti del battitore	atasco del cilindro desgranador
drum, cylinder	Trommel [Dreschtrommel]	batteur	tamburo [battitore]	cilindro desgranador
dry air filter, dry air cleaner	Trockenluftfilter	filtre à air sec	filtro aria a secco	filtro de aire
dry air cleaner cartridge	Trockenluftfilterpatrone	cartouche de filtre à air sec	cartuccia del filtro aria a secco	cartucho del filtro de aire seco
dry air cleaner element	Trockenluftfiltereinsatz	élément de filtre à air sec	elemento del filtro aria a secco	elemento del filtro de aire seco
dry forage	Dürrfutter	foufrage sec	foraggio secco	forraje seco
dry mass	Trockenmasse	masse sèche	massa secca	masa seca
dry substance	Trockensubstanz	matière sèche	sostanza secca	materia seca
dual circuit air brake	Zweikreis-Druckluftbremse	frein pneumatique à deux circuits	freno ad aria compressa a doppio circuito	freno neumático de doble circuito
dummy concave	Blindkorb	corbeille aveugle	griglia cieca	cóncavo ciego
dump valve	Druckabbauventil	soupape de délestage de pression	valvola riduttrice di pressione	válvula de reducción de presión
dummy plug	Blindstecker	fiche isolante, fausse fiche	spina cieca	ficha ciega
duo filter, [am.] dual filter	Duo-Filter	filtre tandem	filtro doppio	filtro doble
durra	Durra [Hirse]	durra	durra	zahina
durra	Hirse	durra	durra	zahina
dust	Staub	poussière	polvere	polvo
dust cap	Staubkappe	chapeau anti-poussière, capuchon	cappuccio parapolvere	protección contra polvo

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
dust collector	Staubsaammelbehälter	collecteur de poussière	recipiente per la raccolta della polvere	colector de polvo
dust cover	Staubdeckel	couvercle anti-poussière	coperchio parapolvere	tapa anti-polvo
dust extractor fan	Staubabsaugegebläse	ventilateur d'aspiration des poussières	aspiratore della polvere	aspirador de polvo
dust extractor unit	Ejektoranlage	dispositif d'éjection	dispositivo eiettore	dispositivo eyector
dust extractor unit	Staubabsaugung	dispositif d'aspiration des poussières	unità aspiratore della polvere	unidad aspiradora de polvo
dust shield	Staubschutz	dispositif anti-poussière, tôle anti-poussière, protège poussière	protezione dalla polvere	guardapolvo
dust sleeve	Staubmuffe	manchon anti-poussière	manicotto parapolvere	guardapolvos
dwarf beans	Buschbohnen	haricots nains, haricots	favino	habichuelas
DYNAMIC POWER	DYNAMIC POWER	DYNAMIC POWER	DYNAMIC POWER	DYNAMIC POWER
dynamic side hill levelling	dynamischer Hangausgleich	compensation dynamique de dévers	livellamento dinamico	compensación dinamica de laderas
e.g. [for example]	z.B. [zum Beispiel]	p.ex. [par exemple]	p.es. [per esempio]	p.ej. [por ejemplo]
earth, [am.] ground	Masse [elektr.]	masse	massa [elettr.]	masa
eccentric	Exzenter	excentrique	eccentrico	excéntrico
eccentric bolt	Exzenterbolzen	boulon désaxé	spinotto eccentrico	perno excéntrico
eccentric disc	Exzenterscheibe	disque d'excentrique	disco eccentrico	disco excéntrico
eccentric hub	Exzenternabe	moyeu d'excentrique	mozzo eccentrico	cubo excéntrico
eccentric shaft	Exzenterwelle	arbre d'excentrique	albero eccentrico	eje excéntrico
edge runner gear [ACTIVE SPREADER]	Läufergetriebe [ACTIVE SPREADER]	engrenage d'élément éparpilleur [ACTIVE SPREADER]	trasmissione rotore [ACTIVE SPREADER]	engranaje del rodete [ACTIVE SPREADER]
edge-type seal	Dichtkantenring	bague d'étanchéité	anello di bloccaggio	anillo junta
edible beans	essbare Bohnen	haricots comestibles	fagioli commestibili	frijoles comestibles
elbow	Rohrbogen	coude de tube	gomito	codo
elbow half L/H	Rohrkrümmer-Hälfte links	moitié du coude gauche	metà di sinistra del gomito	mitad del codo izq.

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
elbow, 90 degree elbow	Anschlusswinkelstück	coude de raccordement	angolare di raccordo	ángulo de unión
elbow, elbow union	Winkелеinschraubverschraubung	raccord coudé	raccordo angolare filettato	racor angular
elbow, elbow union	Winkelstützen	raccord angulaire	supporto angolare	manguito angular
elbow, elbow union	Winkelverschraubung	raccord coudé	raccordo angolare a vite	racor angular
electric deflector adjustment [straw chopper]	Elektrische Streublechverstellung [Strohhäcksler]	réglage électrique des tôles d'éparillage [hache-paille]	registrazione elettrica delle lamiere ripartitrici [trinciapaglia]	adaptación eléctrica de las chapas esparcidoras [picador de paja]
electric fan speed adjustment	Gebälasedrehzahlverstellung [elektrisch]	réglage du régime du ventilateur [électrique]	registrazione regime ventilatore [elettrica]	regulación eléctrica del régimen de rev. del ventilador
electric line	Leitung [elektr.]	circuit [électrique]	cavo [elettrico]	cable [eléctrico]
electric line	Leitung [elektr.]	ligne [électrique]	cavo [elettrico]	cable [eléctrico]
electric motor	Elektromotor	moteur électrique	motore elettrico	motor eléctrico
electric remote control	Elektrische Fernbedienung	télécommande électrique	telecomando elettrico	telemando eléctrico
electric twine monitoring	Fadenkontrolle [elektrisch]	contrôle électrique de la ficelle	controllo dello spago, elettrico	control del hilo [eléctrico]
electrical / electronic equipment	Elektrik / Elektronik	système électrique / électronique	impianto elettrico / elettronico	instalación eléctrica / electrónica
electrical components	Elektrikkomponenten	composantes électriques	componenti elettrici	componentes eléctricos
electrical fault	elektrische Störung	incident électrique	inconveniente elettrico	incidente eléctrico
electric-hydraulic ground drive	Elektrohydraulischer Fahrtrieb [EFA]	entraînement d'avancement électrohydraulique	avanzamento elettroidraulico	propulsión electrohidráulica
electrics	Elektrik	système électrique	impianto elettrico	instalación eléctrica
electrode	Elektrode	électrode	elettrodo	electrodo
electro-hydraulic gear shift	Elektrohydraulische Schaltung [EHS]	changement de vitesse électrohydraulique	cambio di marcia elettroidraulico	cambio de velocidad electrohidráulico
electro-magnetic clutch	Elektromagnetkupplung	embrayage électro-magnétique	frizione elettromagnetica	embrague electromagnético
electro-magnetic clutch	Magnetkupplung	embrayage électro-magnétique	frizione elettromagnetica	embrague magnético, acoplamiento magnético
electronic control module	Elektronikmodul	module de contrôle électronique	modulo di controllo elettronico	módulo de control electrónico
electronic control unit	Elektronikkasten	boîte électronique	scatola elettronica	unidad de control electrónica
electronic control unit	Elektronischer Regler	régulateur électronique	regolatore elettronico	regulador electrónico

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
electronic monitor center	Elektronische Überwachungszentrale	centrale de contrôl électronique	centro di controllo elettronico	central de control electrónico
electronic system	Elektronik-System	système électronique	sistema elettronico	sistema electrónico
electronics	Elektronik	électronique	elettronico	electrónica
elevator	Elevator	élévateur	elevatore	elevador
elevator boot	Elevatorfuß	pied d'élévateur	piede dell'elevatore	pie del elevador
elevator chain	Elevatorkette	chaîne d'élévateur	catena dell'elevatore	cadena del elevador
elevator head	Elevatorkopf	tête d'élévateur	testa dell'elevatore	cabeza del elevador
elevator housing	Elevatorschacht	carter d'élévateur	scatola dell'elevatore	cuerpo de elevador
elevator paddle	Elevatorpaddel	pale de l'élévateur	pala dell'elevatore	pala del elevador
emergency operation	Notbetrieb	opération de secours	azione d'emergenza	marcha de emergencia
emergency steering	Notlenkung	direction de secours	sterzo d'emergenza	dirección de emergencia
emission control	Emissionskontrolle	contrôle d'émission	controllo di emissione	control de emisión
enable input [module]	Freigabeeingang [Modul]	entrée de validation [module]	ingresso di abilitazione [modulo]	entrada de liberación [módulo]
encapsulated [e.g. in plastic]	vergossen [z.B. mit Kunststoff]	être recouvert de matière plastique	ricoperto [ad es. con plastica]	recubierto [p.ej. con plástico]
end-of-stroke damping	Endlagendämpfung	amortisseur de position finale	ammortizzamento dei fine corsa	amortiguación de los topes
end plate	Abschlussdeckel	chapeau de fermeture	coperchio di chiusura	tapa de cierre
end position	Endposition	position finale	posizione finale	posición final
end profile	Endprofil	profil d'extrémité	profilato finale	perfil final
end stop	Endanschlag	butée	battuta di fine corsa	tope, posición final
end stop	Endanschlag	butée	battuta di fine corsa	posición final, tope
end stops snapping plates / [am.] . . . deck plates	Endanschläge Pflückplatten	butées plaques cueilleuses	finecorsa piastre spannocchiatrici	topes placas de arranque
engage	kraftschlüssig werden	se mettre en position embrayée	accoppiamento di forza	embragar[se]
engine	Motor [Verbrennungsmotor]	moteur	motore [motore a scoppio]	motor
engine accessories	Motorzubehör	accessoires du moteur	accessori del motore	accesorios del motor

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
engine attachment parts	Motoranbauteile	pièces d'assemblage du moteur	componenti del motore	piezas para montar en el motor
engine base, engine mounting frame	Motorkonsole	bâti moteur	mensola del motore	soporte del motor
engine charging pressure, [am.] engine boost pressure	Motorladedruck	pression d'admission moteur	pressione di carico motore	presión de admisión del motor
engine compartment	Motorraum	compartiment moteur	vano motore	compartimento del motor
engine controls, throttle linkage	Motorbetätigung	actionnement du moteur	comando motore	accionamiento del motor
engine cover, engine bonnet	Motorhaube	capot moteur	cofano del motore	capó del motor
engine diagnosis	Motordiagnose	diagnostic moteur	diagnosi motore	diagnóstico motor
engine fixed speed	Motorfixdrehzahl	régime fixe moteur	regime fisso del motore	régimen de rev. fijo del motor
engine hours	Motorstunden	heures de travail du moteur	ore del motore	horas del motor
engine housing	Motorgehäuse	carter du moteur	carcasa del motore	cárter
engine load	Motorauslastung	charge au moteur	carico del motore	carga del motor
engine load-drop	Betriebsabfall Motor	perte de régime du moteur	calo di potenza del motore	pérdida de régimen del motor
engine oil	Motoröl	huile moteur	olio motore	aceite del motor
engine oil pressure	Motoröldruck	pression d'huile moteur	pressione olio motore	presión de aceite del motor
engine output pulley	Motorabtriebsscheibe	poulie de sortie de moteur	puleggia di uscita motore	polea de toma de fuerza del motor
engine output shaft	Kraftabgabewelle	arbre de sortie de force	albero motore	toma de fuerza
engine output shaft	Motorabtriebswelle	arbre de sortie de moteur	albero di uscita motore	eje de toma de fuerza del motor
engine output shaft housing	Kraftabgabegehäuse	carter de sortie de force	carter di uscita motore	carter de la toma de fuerza
engine power derating	Motorabregelung	réduction force moteur	riduzione potenza motore	reducción de la fuerza motor
engine power-drop	Motordrückung	chute de régime moteur	forzatura del regime motore	pérdida de velocidad del motor
engine preservative oil	Konservierungsöl [Motor]	huile de conservation [moteur]	olio protettivo [motore]	aceite de conservación
engine speed, engine rpm	Motordrehzahl	régime moteur, régime de rotation du moteur	regime del motore	régimen del motor, número de revoluciones del motor
engine suspension	Motoraufhängung	suspension du moteur	sospensione del motore	suspensión del motor

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
ensiling additive	Silierzusatz	agent d'ensilage	conservativi per silo	aditivo de ensilaje
ensiling agent	Siliermittel	agent d'ensilage	additivi per insilato	aditivo de ensilaje
ensiling agent applicator	Siliermitteleinrichtung	dispositif applicateur d'agent d'ensilage	impianto additivi per insilato	dispositivo aplicador para aditivo de ensilaje
ensiling agent pump	Siliermittelpumpe	pompe d'agent d'ensilage	pompa additivi per insilato	bomba de aditivo de ensilaje
equalizing link	Bremsausgleich	compensateur de frein	compensazione del freno	compensador para freno
error	Fehler	défaut	errore	falta
error code	Fehlercode	code d'erreur	codice di errore	código de fallo
error code indicator	Fehlercode-Anzeige	affichage des codes d'erreur	indicazione codici di errore	indicación códigos de fallo
error memory	Fehlerspeicher	mémoire de défauts	memoria degli errori	memoria de faltas
event recorder socket	Steckdose Ereigniszähler	prise compteur d'événements	presa contatore di eventi	enchufe contador de eventos
excessive temperature	Übertemperatur	surtempérature	temperatura eccessiva	temperatura excesiva
exchange sheets	Austauschblätter	feuilles de remplacement	pagine intercambiabili	hojas de intercambio
exhaust	Auspuff	échappement	scappamento	escape
exhaust gas recirculation [EGR]	Abgasrückführung [AGR]	recirculation des gaz d'échappement [EGR]	riciclo dei gas di scarico [EGR]	recirculación de los gases de escape
exhaust manifold	Abgassammelrohr	tuyau collecteur d'échappement	collettore dei gas di scarico	colector de gas de escape
exhaust manifold	Auspuffkrümmer	collecteur d'échappement	collettore di scarico	multiple de escape
exhaust pipe	Auspuffrohr	tube d'échappement	tubo di scarico	tubo de escape
exhaust system	Abgassystem	dispositif d'échappement	dispositivo di scappamento	dispositivo de escape
exhaust system	Auspuffanlage	système d'échappement	impianto di scappamento	instalación de escape
expander ring	Schlauchring	anneau d'expansion	anello ad espansione	anillo de expansión
expander unit	Spreizschloss	segment d'écartement	chiusura ad espansione	expansor [de zapatas]
expansion pin, roll pin	Spannhülse	goupille de serrage	spina elastica	pasador tubular
expansion pin, roll pin	Spannstift	goupille de serrage	spina elastica	pasador elástico
extension	Verlängerung	rallonge	prolunga	prolongación

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
extension plate	Aufsatzblech	tôle de carénage	lamiera di carenatura	caperuza
external product	Fremdfabrikat	fabrication extérieure	di altro fabbricante	fabricación ajena
extraction line	Entnahmeleitung [Druckluftanlage]	conduite de prélèvement	tubazione di spillamento	tubería de toma
extractor fan	Axialwindreinigung	ventilateur axial	pulitura ad aria forzata con flusso assiale	ventilador axial
eye bolt	Augenschraube	boulon à œillet	vite ad occhio	tornillo de ojete
eye terminal, ring terminal	Ringkabelschuh	cosse de câbles à anneau	capocorda ad anello	anillo de conexión
eyelet	Öse	œillet	occhello	ojal
eyelet bracket	Garnösenhalter	patte d'œillet	supporto dell'occhello	soporte del ojal
face end, face side, head end	Zylinderkolbenfläche	grande section	sezione del pistone	superficie del émbolo hidráulico
face end, head end	Kolbenfläche [hydr.]	grande section	superficie del pistone	superficie del pistón [émbolo hidráulico]
face of the ram	Kolbenbordwand	paroi frontale de piston	parete laterale del pistone	cabeza del pistón
failure	Ausfall	défaillance	guasto	avería
failure statistics	Reklamationsstatistik	enquête statistique de réclamation	statistica dei reclami	estadística de reclamaciones
fan	Gebälse	ventilateur	ventilatore	ventilador
fan	Ventilator	ventilateur	ventilatore	ventilador
fan adjusting lever	Gebälseverstellhebel	levier de réglage du ventilateur	leva di regolazione del ventilatore	palanca para la regulación del ventilador
fan adjustment	Gebälseverstellung	dispositif de réglage du ventilateur	regolazione del ventilatore	regulación del ventilador
fan belt	Ventilatorriemen	courroie de ventilateur	cinghia del ventilatore	correa del ventilador
fan blade	Gebälseflügel	pale de ventilateur	pala del ventilatore	aspa del ventilador
fan blades	Lüfterflügel	pales du ventilateur	pale del ventilatore	aletas del ventilador
fan blast reduction kit, fan shutter kit	Windreduzierung	réduction de la ventilation	riduzione regime del vento	equipo reductor del aire
fan guard, fan screen	Gebälsechutz	garant du ventilateur	rete di protezione [ventilatore]	protección del ventilador
fan guard, fan screen	Schutzkorb [Gebälse]	garant du ventilateur	rete di protezione [ventilatore]	protección del ventilador

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
fan housing	Gebälsegehäuse	caisson du ventilateur	cassa del ventilatore	caja del ventilador
fan reverse drive	Lüfterreversierantrieb	entraînement d'inversion du ventilateur	trasmissione inversione del ventilatore	accionamiento de inversión del ventilador
fan shaft	Gebälsewelle	arbre ventilateur	albero del ventilatore	eje del ventilador
fan speed	Gebälседrehzahl	régime du ventilateur	regime ventilatore	régimen de rev. del ventilador
fan speed adjustment	Gebälседrehzahlverstellung	réglage du régime du ventilateur	registrazione regime ventilatore	regulación del régimen de rev. del ventilador
fan spider	Gebälsestern	étoile de moyeu du ventilateur	stella del ventilatore	estrella del ventilador
fan spider arm	Gebälsespeiche	rayon de moyeu du ventilateur	settore del ventilatore	rayo del ventilador
fan suction opening	Gebälseansaugöffnung	ouverture d'aspiration du ventilateur	apertura di aspirazione del ventilatore	abertura de aspiración del ventilador
fastener	Haubenhalter	attache-capot	attacco cuffia	soporte de la capota
feed	Beschickung	alimentation	alimentazione	alimentación
feed	Vorlauf [Heizung]	alimentation de chauffage	mandata [riscaldamento]	alimentación de la calefacción
feed assister [maize header]	Mitnehmer [Maisgebiss]	taquet de commande [bec maïs]	trascinatore [testata mais]	acarreador [cabezal de maíz]
feed auger	Zuführschnecke	vis d'amenée	coclea alimentatrice	sinfín de alimentación
feed auger, conveyor auger	Förderschnecke	vis d'amenée	coclea alimentatrice	sinfín de alimentación
feed conveyor	Einlegetrog	table d'alimentation	conca d'introduzione	mesa de alimentación
feed plate	Futterblech	tôle d'alimentation	lamiera di rivestimento	chapa de guía
feed plate	Übergangsblech	tôle de raccordement	lamiera di raccordo	chapa de alimentación
feed plate, throat plate	Einlaufblech	tôle d'alimentation	lamiera di alimentazione	chapa de alimentación
feed plate, throat plate	Überleitblech	tôle de raccordement	lamiera di raccordo	chapa de alimentación
feed rake	Förderrechen	peigne de convoyeur	pettine convogliatore	peine de alimentación
feed rake	Raffer [Rechteckpresse]	ameneur [presse à balles parallépipédiques]	forche [pressa per balle quadrangolari]	alimentador [empacadora de pacas cuadradas]
feed rake	Schrägförderer	convoyeur	alimentatore	acarreador
feed rake [round baler]	Rafferzinken [Rundballenpresse]	dents d'alimentation	alimentatore a forche [rotopresse]	púas alimentadoras [rotoempacadora]



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
feed rake control shaft	Fächerwelle	arbre de commande de l'ameneur	albero di comando forche	árbol de mando del alimentador
feed reversing drive	Reversierantrieb für Einzug	entraînement d'inversement de l'alimentation	invertitore per l'alimentazione	accionamiento de inversión de la alimentación
feed rake drive	Schrägfördererantrieb	entraînement du convoyeur	comando dell'alimentatore	accionamiento del acarreador
feed rake shaft	Schrägfördererwelle	arbre de convoyeur	albero dell'alimentatore	eje del acarreador
feed rake slat	Schrägfördererleiste	barrette de convoyeur	spranga dell'alimentatore	lámina del acarreador
feed rake slat, conveyor slat, elevator flight [caine harvester]	Förderleiste	barrette de convoyeur, latte de convoyeur	spranga alimentatrice	lámina de alimentación, listón de alimentación
feed rake speed	Schrägfördererdrehzahl	régime du convoyeur	regime dell'alimentatore	régimen del acarreador
feed rate	Einzugsgeschwindigkeit	vitesse d'alimentation	velocità di alimentazione	velocidad de alimentación
feed roller	Einzugswalze [SFH]	rouleau d'alimentation	rullo di alimentazione	rodillo de alimentación
feed roller	Transportwalze	rouleau de transport	rullo trasportatore	rodillo de transporte
feed slat	Mitnehmerleiste	barrette de convoyeur	spranga di trascinamento	lámina de arrastre
feed trough, chute	Einlaufrinne	chute de remplissage	scanalatura di riempimento	canal de alimentación
feed unit, feeder mechanism, [am.] intake conveyor mechanism	Einzugsorgane	organes d'alimentation	organi alimentatori	órganos de alimentación
feed, feed drive	Einzug	alimentation	introduzione	alimentación
feed, infeed	Einzugsvorlauf	amenée d'alimentation	introduzione	marcha de alimentación
feeder	Rechenkettens-Fördereinrichtung	dispositif convoyeur des chaînes	dispositivo alimentatore a catena con pettine	dispositivo de acarreo por cadenas
feeder	Zubringer [Pickup-Hochdruckpresse]	ameneur	alimentatore	alimentador [empacadora de alta densidad]
feeder aid, feed assister	Mitnehmer [Einzugswalze]	taquet de commande	convogliatore	pieza de alimentación
feeder bar	Einzugsleiste	barette d'alimentation	barra dell'alimentatore	listón de alimentación
feeder bearing	Zubringerlager	coussinet d'ameneur	supporto dell'alimentatore	cojinete del alimentador
feeder chain	Einzugschette	chaîne d'alimentation	catena di alimentazione	cadena de alimentación
feeder drive	Zubringerantrieb	entraînement de l'ameneur	trasmissione alimentatore	accionamiento del alimentador
feeder drum	Zuführtrommel [APS-System]	tambour d'alimentation	tamburo di alimentazione	cilindro de alimentación

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
feeder fingers	Einzugsfinger	doigts d'alimentation	dita di alimentazione	dedos de alimentación
feeder gearbox	Einzugsgetriebe	boîte de vitesses de l'alimentation	cambio dell'unità di introduzione	engranaje de alimentación
feeder house suspension	Einzugskanalaufhängung	suspension du canal d'alimentation	sospensione del canale alimentatore	suspensión del canal de alimentación
feeder housing	Einzugskanal	canal d'alimentation	canale alimentatore	canal de alimentación
feeder housing	Schrägfördererkanal	canal du convoyeur	canale alimentatore	canal del acarreador
feeder housing, feeder roller housing	Einzugsgehäuse	carter d'alimentation	scatola di alimentazione	cuerpo [carcasa] de alimentación
feeder shaft	Zubringerwelle	vilebrequin d'ameneur	albero dell'alimentatore	cigueñal del alimentador
feeder timing	Zubringersteuerung	commande de l'ameneur	comando dell'alimentatore	mando del alimentador
feeder tine	Zubringerzinken	dent d'ameneur	denti dell'alimentatore	púas alimentadoras
feeder unit	Einzugsaggregat	groupe d'alimentation	gruppo di alimentazione	unidad de alimentación
feeler gauge	Fühlerlehre	jauge d'épaisseur	spessimetro	palpajuego
felt ring	Filzring	rondelle feutre	anello di feltro	anillo de fieltro
felt tube element	Filzrohreinsetz	élément filtrant de feutre	cilindro filtrante in feltro	elemento filtrante de fieltro
female connector	Steckhülse	contact femelle	spina di collegamento	casquillo
female coupling	Kupplungsmuffe	raccord femelle	manicotto di raccordo	enchufe hembra
female coupling	Schnellverschlussmuffe	manchon d'accrochage rapide	manicotto di raccordo rapido	manguito de unión rápido
female guard [universal drive shaft]	äußeres Schutzrohr	tube protecteur ext.	tubo di protezione esterno	tubo de protección exterior
female lemon tube [universal drive shaft]	äußeres Profilrohr [Gelenkwelle]	tube profile ext. [arbre articulé]	tubo sagomato esterno [albero cardanico]	tubo limón exterior [eje cardán]
female lemon tube [universal drive shaft]	Profilrohr, äußeres [Gelenkwelle]	tube citron extérieur [arbre à cardan]	tubo profilato esterno [albero cardanico]	tubo limon exterior
female square tube [universal drive shaft]	äußeres Vierkantrrohr [Gelenkwelle]	tube carré ext. [arbre articulé]	tubo a sezione quadra esterno [albero cardanico]	tubo cuadrado exterior [eje cardán]
fennel	Fenchel	fenouil	finocchio	hinojo
ferrule, olive	Schneidring	olive, bague tranchante	rondella mordente, oliva	anillo de ajuste
field	Feld	champ	campo	parcela

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
field beans / [am.] lima beans	Ackerbohnen	gros haricots / [am.] haricots de lima	favino-avena	habas / habas guesas / [am.] habas de Lima
field coil	Spulenkörper [Elektro-Magnetkupplung]	corps de bobine	blocco d'induzione [frizione elettromagnetica]	nucleo [embrague electro-magnético]
field run	Feldfahrt	déplacement dans le champ	marcia sul campo	conducción en campo
fieldwork computer	Bordinformator	ordinateur de bord	computer di bordo	informador de a bordo
fieldwork hours	Arbeitszeit	heures de travail	tempo di lavoro	horas de trabajo
fieldwork lateral float	Freigang Arbeit	débattement latéral de travail	orientabilità laterale per lavoro	oscilación lateral de trabajo
file	Datei [EDV]	fichier	file [EDV]	archivo
file	Feile	lime	lima	lima
fill indicator	Befüllanzeige [Ladewagen]	indicateur de remplissage [remorque]	indicatore di riempimento [autocaricanti]	indicador de llenado [remolque cargador]
fill level	Füllstand	niveau de remplissage	livello di riempimento	nivel de llenado
filler auger	Befüllschnecke	vis de remplissage	coclea di riempimento	sinfín de llenado
filler auger	Füllschnecke	vis de remplissage	coclea di riempimento	sinfín de llenado
filler bar [corn cob mix equipment]	Abdeckleiste [CCM-Ausrüstung]	cornière spéciale [mélange de grains et de rafles brisées]	lamiera di copertura [mais da pastone]	listón de cobertura [mezcla de maíz grano y mazorca]
filler block	Füllstück	pièce intercalaire	pezzo di riempimento	pieza de rellenado
filler neck	Einfüllstutzen	tubulure de remplissage	bocchettone di riempimento	tubo de llenado, boca del tanque
filler plate	Füllblech	tôle de fermeture	lamiera di riempimento	chapa de cierre
filler plate	Wendetrommelstern	étoile du tire-paille	stelle del lanciatore	estrella del lanzapaja
filler plate	Zwischenblech	cale d'épaisseur	lamiera di spessore	arandela distanciadora
filler rasp bar	Einlegeleiste [Dreschkorb]	barre de recouvrement	spranghetta intermedia [controbattitore]	lámina adicional [cóncavo]
filler rasp bars	Entgranner-Einlegeleisten	barres de recouvrement d'ébarbage	spranghette di sgranatura intermedia	láminas desbarbadoras adicionales
filling capacity	Ölfüllmenge	contenance d'huile	quantità d'olio	capacidad de aceite
fillister head rivet	Linsenniet	rivet à tête goutte de suif	rivetto a testa piatta	remache alomado

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
fillister head screw	Linsenschraube	vis à tête bombée	vite a testa piatta con intaglio a croce	tornillo alomado
film box	Folienbox	boîtier du film plastique	box pellicola	caja de cinta plástica
film carrier	Folienträger	support du film plastique	supporto pellicola	porta-cinta plástica
film cutters	Foleinscheren	cisceaux du film plastique	forbice della pellicola	tijeras de la cinta plástica
filter	Filter	filtre	filtro	filtro
filter bypass	Filterbypass	bypass du filtre	bypass del filtro	bypass del filtro
filter cartridge	Filterpatrone	cartouche de filtre	cartuccia filtrante	cartucho filtrante
filter element	Filtereinsatz	élément filtrant	cartuccia filtrante	elemento filtrante
filter element	Filterelement	élément filtrant	elemento filtrante	elemento filtrante
filter element gauze	Filterwolle	élément filtrant	lana filtrante	elemento filtrante
filter-receiver drier	Filtertrockner	sécheur-filtre	filtro a secco	filtro deshumedecedor
final adjustment, final setting	Feineinstellung	réglage précis	regolazione di precisione	reglaje fino
final drive housing [steering drive axle]	Achsgetriebegehäuse [Lenktriebachse]	carter de réducteur [essieu directeur à roues motrices]	scatola riduttore [assale di sterzo ruote motrici]	carcasa de reductor [eje de dirección motriz]
final drive housing	Achsgetriebegehäuse [Seitengetriebe]	carter de réducteur [boîtier latéral]	scatola del riduttore [riduttore laterale]	carcasa de reductor [lateral]
final drive, reduction gearbox	Achsgetriebe	boîtier latéral, réducteur	riduttore laterale [riduttore]	engranaje lateral, reductor
final drive, reduction gearbox	Portalgetriebe [Achsgetriebe]	boîtier latéral, réducteur	riduttore laterale [riduttore]	engranaje lateral, reductor
final drive, reduction gearbox	Reduziergetriebe	réducteur	riduttore	engranaje reductor
final drive, reduction gearbox	Seitengetriebe [Achsgetriebe]	boîtier latéral, réducteur	riduttore laterale [riduttore]	engranaje lateral, reductor
fine filter	Feinfilter	filtre à crible fin	filtro a maglia fine	filtro fino
finger	Finger	doigt	dito	dedo
finger disc	Fingerscheibe	disque avec doigts	disco con dita	disco de dedos
finger paddle [mais picker]	Fingerpaddel [Maispflücker]	doigt d'alimentation [cueilleur à maïs]	pala a dita [spannocchiatore]	dedo acarreador [cabezal de ordeño de maíz]
finger rake	Strohlenkrechen	peigne défecteur	pettine deflettore	peine guía de paja

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
finger roller	Fingerwalze	rouleau multi doigts	rullo a dita	rodillo multidedos
finger tube	Fingerrohr	tube porte-doigts	tubo porta dita	tubo de dedos
finger tube bearing	Fingerrohrlager	palier du tube porte-doigts	cuscinetto del tubo portadita	cojinete del tubo de dedos
fitting	Rohrstutzen	tubulure	supporto tubolare	tubuladura
fitting and operating instructions	Anbau- und Betriebsanleitung	notice de montage et d'utilisation	libretto di montaggio e uso	manual de instrucciones y de montaje
fitting instructions	Anbauanleitung [ABA]	notice de montage	istruzioni di montaggio	instrucciones de montaje
fitting instructions, [am.] installation instructions	Montageanleitung	instruction de montage	istruzioni di montaggio	instrucción de montaje
fitting plate	Anlageplatte	plaque d'adaption	piastra di adattamento	placa de adaptación
fitting time schedule	Anbau-Richtzeiten	temps de montage alloués	tempario	tiempos codificados para montaje
fitting time schedule	Richtzeiten - Anbau	temps de montage alloués	tempario di montaggio	tiempos codificados de montaje
five-row	fünfreihig	à 5 rangs	a cinque file	de cinco hileras
fixed chamber	Konstantkammer [Rundballenpresse]	chambre à volume constant [presse rotopressa a camera fissa à balle ronde]		camara constante [rotoempacadora]
fixed displacement motor [hydr.]	Konstantmotor [hydr.]	moteur à cylindrée constante [hydr.]	motore costante [idr.]	motor de cilindrada constante [hidr.]
fixed speed	Fixdrehzahl	régime fixe	regime fisso	régimen de rev. fijo
fixed variable speed pulley half	Regelscheibenhälfte, fest	flasque de poulie variateur, fixé	semipuleggia fissa	semipolea de variador, fija
fixing clamp	Befestigungsschelle	collier de fixation	fascetta di fissaggio	collar de fijación
flange	Flansch	bride	flangia	brida
flange ball bearing	Flanschkguellager	roulement à bride	cuscinetto flangiato	rodamiento de brida
flange joint [upper discharge chute]	Drehkranz [Auswurfkrümmer]	couronne tournante	corona girevole [collettore di scario]	corona giratoria [codo de descarga]
flange tube	Flanschrohr	tube à bride	tubo flangiato	tubo con brida
flange yoke	Flanschgabel	fourche à bride	forca flangiata	brida con horquilla para cruceta
flange, to / bead, to	bördeln	bordeler, faire un collet	flangiare, bordare	reborder
flanged bushing	Bundbuchse	douille à chapeau	boccola con spallamento	casquillo con ribete

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
flanged elbow	Winkelflanschverschraubung	raccord coudé à bride	flangia angolare filettata	racor angular
flanged nut	Bundmutter	écrou à embase	dado con spallamento	tuerca con collar
flap, door	Klappe	trappe	coperchio	tapa, trampilla
flash code	Blinkcode	code clignotant	codice lampeggiante	código intermitente
flasher module	Blinkermodul	module clignotant	modulo per lampeggiatore	módulo de intermitencia
flasher relay	Blinkrelais	relais clignotant	relais per lampeggiatore	relé de intermitencia
flasher relay	Blinkgeber	relais clignotant	trasmettitore per lampeggiatore	relé de intermitencia
flasher switch	Blinkschalter	commande des clignotants	interruttore per lampeggiatori	llave de intermitencia
flashing light	Blinkleuchte	clignotant	lampeggiatori	luz intermitente
flat bar, strap iron	Flacheisen	fer plat	ferro piatto	pletina
flat belt	Flachriemen	courroie plate	cinghia piatta	correa plana
flat collar nut	Flachbundmutter	écrou à embase plate	dado di raccordo, piatto	tuerca plana
flat key, parallel key	Flachkeil	clavette plate	chiavetta piatta	chaveta plana
flat nut	Flachmutter	écrou plat	dado piano	tuerca plana
flat sieve	Plansieb	grille plate	crivello piano	criba plana
flat spring	Flachfeder	ressort à lame	molla piatta	resorte
flax wrapping	Flachsbindung	liage de lin	avvolgimento lino	atado de lino
flexible coupling disc	Seilscheibe	poulie de renvoi	puleggia per fune	flector
flexible disk	Hardyscheibe	disque flexible Hardy	disco di gomma	disco flexible
float spring, counter balance spring	Ausgleichsfeder	ressort compensateur	molla di compensazione	muelle de compensación
floatation indicator gauge	Entlastungsanzeiger	indicateur de souplesse de coupe, indicateur de compensation	indicatore pressione moltoni piattaforma di taglio	indicador de descarga
floor board	Bodenbrett	planche de fond	tavola di fondo	tablero
floor conveyor	Kratzboden	fond mouvant	piano di raschiatura	fondo transportador
floor conveyor chain	Rollbodenkette	chaîne de fond de convoyeur	catena del fondo trasportatore	cadena de arrastre

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
floor plate	Bodenplatte	plaque	piastra di fondo	placa de fondo
floor, bottom, ground	Boden	table	fondo	fondo
flow control valve	Stromregelventil	soupape de réglage de débit	valvola regolatrice di flusso	válvula reguladora de caudal
flow controller	Durchflussregler	régulateur de débit	regolatore di flusso	regulador de caudal
flow controller	Stromregler (hydr.)	régulateur de débit	regolatore di flusso	regulador de caudal
flow divider	Mengenteiler [hydr.]	diviseur de débit	ripartitore di flusso	divisor de caudal
flow divider	Stromteiler [hydr.]	diviseur de débit	ripartitore di flusso	divisor de caudal
flow improver	Fließverbesserer	anti-figeant	additivo per il combustibile [fluidificante]	suavizante de fluidez
flow meter	Durchflussmesser	débitmètre	flussometro	flujometro
flow meter	Durchflussmessgerät	débitmètre	flussometro	flujometro
flow of material	Materialfluss	flux du produit	flusso del prodotto	flujo de la mies
fluted bar of snapping roll	Reißwalzenschale	creuse du cylindre arracheur	aletta rullo mungitore	perfil del rodillo de arrastre
flywheel	Schwungrad	volant d'inertie	volano	volante
flywheel	Schwungscheibe	volant d'inertie	volano	volante
flywheel brake	Schwungradbremse	frein volant d'inertie	freno volano	freno del volante
flywheel cutting disc	Häckselscheibe	disque porte-couteaux	disco di trinciatura	disco picador
flywheel forage harvester	Scheibenrad-Häcksler	ensileuse à disque porte-couteaux	trincia con disco portacoltelli	recogedora-picadora de disco cortador
fodder beet seed	Runkelsamen	graines de betteraves	semi di barbabietola	semilla de remolacha forrajera
fodder beets	Futterrüben	betterave fourragère	bietole da foraggio	remolacha forrajera
fodder peas	Futtererbsen [Peluschken]	pois des champs	piselli da foraggio	guisante forrajero
fog lamp	Nebelscheinwerfer	phare antibrouillard	faro antinebbia	faro antiniebla
folding bracket	Klappbügel	étrier repliable	staffa ribaltabile	arco abatible
folding cutterbar, [am.] folding header	klappbares Schneidwerk	tablier de coupe repliable	piattaforma di taglio pieghevole	mecanismo de corte plegable

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
folding frame	Schwenkrahmen	cadre pivotant	telaio orientabile	armazón plegable
folding instructor's seat	Einweisersitz, klappbar	siège passager-guide repliable	sedile per l'istruttore pieghevole	asiento del entrenador plegable
folding maize picker head, [am.] folding corn picker	klappbarer Maispflücker	cueilleur de maïs repliable	spannocchiatore pieghevole	ordeñador de maíz plegable
folding ruler	Zollstock	mètre pliant	metro snodato	metro plegable
follow-up movement	Nachlauf	ralentissement	rallentamento	movimiento por inercia
foot brake	Fußbremse	frein à pied	freno a pedale	freno de pie
foot-operated	Fußbetätigung	commandé au pied	comando a pedale	mando por pedal
foot-operated valve, foot valve	Fußventil	soupape à pédale	valvola a pedale	válvula con pedal
foot switch	Fußschalter	interrupteur à pédale	interruttore a pedale	interruptor a pedal
for long cutterbar, [am.] for long header	für Schneidwerk lang	pour tablier de coupe long	per piattaforma di taglio lunga	para mec. de corte largo
for short cutterbar, [am.] for short header	für Schneidwerk kurz	pour tablier de coupe court	per piattaforma di taglio corta	para mec. de corte corto
for....cutterbar, [am.] for....header	für....Schneidwerk	pour tablier de coupe...	per.....piattaforma di taglio	para mec. de corte ....
forage blower	Gebläsehäcksler	ventilateur de broyeur	ventola della trincia	cortaforajes con soplante, picadora-soplante
forage blower	Häckselgebläse	ventilateur de broyeur	ventola della trinciatrice	soplador de forraje picado
forage box [RAPIDO 40]	Aufbau [RAPIDO 40]	rehausse [RAPIDO 40]	struttura [RAPIDO 40]	jaula [RAPIDO 40]
forage extension, slatted sides	Aufbaugatter	ridelles	sovrasponda	rejilla, jaula
forage extension, slatted sides	Ladegatter	ridelles	griglia di carico	rejilla, jaula
forage harvester	Feldhäcksler	ensileuse	trinciaforaggi	picador de forraje
forage harvester	Futtermollernter	ensileuse	raccogliitore universale	cosechadora de forraje
forage wagon	Ladewagen	remorque chargeuse	rimorchio caricante	remolque cargador
forced [grain] separation	Zwangsabscheidung	séparation forcée	separazione forzata	separación forzada
forced air cleaning	Druckwindreinigung	nettoyage à ventilation forcée	pulitura a vento forzato	limpieza por aire forzado
forced air cleaning fan	Druckwindgebläse	ventilation forcée	ventilatore ad aria forzata	ventilador de presión



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
forced feed	Zwangseinzug	alimentation forcée	alimentazione forzata	alimentación forzada
foreign object	Fremdkörper	corps étranger	corpo estraneo	objeto extraño
fork	Gabel	fourche	forca	horquilla
fork carrier	Gabelträger	support de fourches	supporto forche	porta-horquilla
fork lift truck	Gabelstapler	chariot élévateur à fourche	carrello elevatore a forche	apiladora de horquilla
fork rod	Gabelstange	barre à fourchettes	tirante della forcella	varilla de horquilla
forklift-truck	Stapler	chariot élévateur	carrello elevatore	apiladora
forward	vorwärts	en avant	avanti	adelante
forward gear	Vorwärtsgang	marche avant	marcia avanti	marcha adelante
forward speed	Vorfahrtgeschwindigkeit	vitesse de marche avant	velocità di avanzamento	velocidad de avance
forward travel controller	Vorfahrtregler	régulateur d'avancement	regolatore d'avanzamento	regulador de avance
forward/reverse control switch	Fahrtrichtungsschalter	interrupteur de direction	interruttore direzione di marcia	conmutador de dirección de marcha
four- / three-way valve	Vier / Drei-Wegeventil	distributeur à 4 voies-3 positions	valvola a 4/3 vie	válvula de 4/3 direcciones
four-groove [pulley]	vierrillig	à 4 gorges, à 4 rainures	a quattro gole	de cuatro surcos
four-hole hinge	Vierlochscharnier	charnière à quatre trous	cerniera a quattro fori	bisagra de 4 agujeros
four-row	vierreihig	à 4 rangs	a quattro file	de cuatro hileras
four-wheel drive	Allradantrieb	toutes les roues motrices	doppia trazione [trazione integrale]	tracción a las 4 ruedas
four-wheel drive unit	Allradmaschine	machines à traction sur les quatre roues	macchina a trazione integrale	máquina de doble tracción
frame	Gestell	bâti, châssis	carrello	armazón
frame	Rahmen	bâti, châssis	telaio	chasis
frame	Tragrahmen	bâti	telaio portante	chasis
frame member	Holm	montant	montante	soporte
frame, carrier	Träger	support	supporto	tirante
frame, frame tube	Rahmenrohr	tube de châssis	telaio tubolare	tubo chasis

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
free of tension	spannungsfrei	exempt de tension, sans tension	esente da tensione	sin tensión
free wheel hub	Freilaufnabe	moyeu à roue libre	mozzo a ruota libera	buje de rueda libre
free wheel mechanism shaft	Freilaufwelle	arbre à roue libre	albero a ruota libera	eje de rueda libre
free wheel, free-wheeling device	Freilauf	roue libre	ruota libera	rueda libre
free-swinging knives [straw chopper]	Schlegelmesser [Strohhäcksler]	couteaux articulés [hache-paille]	lame battenti [trinciapaglia]	cuchillas articuladas [cortapajas]
free-wheeling pulley	Freilauf-Keilriemenscheibe	roue libre de la poulie pour courroies	puleggia a ruota libera	polea de rueda libre
frequency generator	Frequenzgenerator	générateur de fréquences	generatore di frequenze	generador de frecuencias
fresh air filter element	Belüftungsfiter	filtre de ventilation	filtro aereazione	filtro de ventilación
fresh air, outside air	Frischluf	air frais	aria fresca	aire fresco
fresh mass	Frischmasse	masse verte	massa verde	masa verde
friction	Reibwirkung	friction	effetto di attrito	efecto de fricción
friction and overrunning clutch	Reib-Freilaufkupplung	limiteur à friction et roue libre	frizione e ruota libera	embrague de fricción y rueda libre
friction clutch	Reibkupplung	limiteur à friction	frizione di sicurezza	embrague de fricción
friction clutch [Conax], [am.] over-center clutch [Conax]	Conax-Kupplung	embrayage à friction [Conax]	frizione Conax	embrague tipo Conax
friction concave plate	Reibboden	fond micro-râpe	fondo di attrito	fondo de fricción
friction disc [clutch]	Gleitscheibe [Kupplung]	disque de glissement [embrayage]	disco di slittamento [frizione]	disco deslizante [embrague]
friction ring	Reibring	anneau de friction	anello di frizione	anillo de fricción
frictional resistance	Reibwiderstand	résistance due au frottement	punto d'attrito	resistencia de fricción
frogmouth sieve adjustment, [am.] chaffer adjustment	Lamellensiebverstellung	réglage de la grille à lamelles	registrazione del crivello lamellare	regulación de la criba persiana
frogmouth sieve extension, [am.] chaffer extension	Lamellensiebverlängerung	rallonge de la grille à lamelles	prolunga del crivello lamellare	prolongación de la criba persiana
frogmouth sieve, [am.] chaffer	Lamellensieb	grille à lamelles	crivello lamellare	criba persiana
from cutterbar no.	von Schneidwerk-Nr.	à partir du no. du tablier de coupe	dalla piattaforma di taglio nr.	del mecanismo de corte nº

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
from cutterbar no., [am.] from header no.	ab Schneidw.-Nr.	à partir du no. du tablier de coupe	dalla piattaforma di taglio nr.	a partir del mecanismo de corte no.
from serial no.	ab Masch.-Nr.	à partir du no. de série de la machine	dalla macchina nr.	a partir de la máquina no.
front attachment	Vorsatz	outil frontal	testata	cabezal
front attachment coupling	Vorsatzkupplung	accouplement de l'outil frontal	accoppiamento testata	acoplamiento del cabezal
front attachment damping	Vorsatzdämpfung	amortissement de l'outil frontal	ammortizzamento della testata	amortiguación del cabezal
front attachment drive	Vorsatzantrieb	entraînement de l'outil frontal	trasmissione testata	accionamiento del cabezal
front attachment longitudinal angle	Vorsatzneigung	angle longitudinal de l'outil frontal	angolo longitudinale testata	ángulo longitudinal del cabezal
front axle	Vorderachse	essieu avant	assale anteriore	eje delantero
front hitch	Frontkraftheber	relevage AV	sollevatore frontale	elevador hidr. delantero
front panel	Stirnwand	paroi frontale	parete frontale	pared frontal
front plate	Stirnblech	tôle frontale	lamiera frontale	chapa frontal
front PTO shaft	Frontzapfwelle	arbre de p.d.f. frontal	albero p.d.f. frontale	árbol de t.d.f. frontal
front wheel	Vorderrad	roue avant	ruota anteriore	rueda delantera
frontloader	Frontlader	chargeur frontal	caricatore frontale	cargador frontal
fuel	Kraftstoff	carburant	carburante	combustible
fuel additive	Kraftstoffadditiv	additif carburant	additivo per il carburante	aditivos de combustible
fuel consumption	Kraftstoffverbrauch	consommation carburant	consumo carburante	consumo combustible
fuel filter	Kraftstofffilter	filtre de carburant	filtro del carburante	filtro de combustible
fuel lift pump	Kraftstoffförderpumpe	pompe d'alimentation	pompa di alimentazione	bomba de combustible
fuel line	Kraftstoffleitung	tuyauterie d'alimentation	tubazione del carburante	tubería de combustible
fuel pre-heater	Kraftstoffvorwärmer	réchauffeur de carburant	preiscaldatore del carburante	precalentador del combustible
fuel pump	Kraftstoffpumpe	pompe à carburant	pompa del combustible	bomba del combustible
fuel return line	Kraftstoffrücklaufleitung	rampe de retour des injecteurs, conduite de retour de carburant	tubazione di ritorno del carburante	tubo de retorno de combustible

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
fuel sediment bowl	Kraftstoff-Vorreiniger	bol décanteur du carburant	prepulitore del carburante	separador previo de combustible
fuel sediment bowl filter	Kraftstoff-Vorreiniger Filter	filtre du bol décanteur du carburant	filtro di prepulitura del carburante	filtro del separador previo de combustible
fuel sediment filter	Kraftstoff-Vorfilter	préfiltre de carburant	prefiltro del carburante	prefiltro de combustible
fuel supply	Kraftstoffzuführung	alimentation en carburant	alimentazione del carburante	alimentación de combustible
fuel supply pressure	Kraftstoffvordruck	pression d'admission carburant	precompressione del combustibile	presión inicial de combustible
fuel system	Kraftstoffanlage	système d'alimentation	impianto di alimentazione	instalación de combustible
fuel system	Kraftstoffsystem	système de carburant	impianto del carburante	sistema [circuito] de combustible
fuel tank	Kraftstofftank	réservoir à carburant	serbatoio del carburante	depósito de combustible
fuel tank drain plug	Tankablassschraube	bouchon de vidange du réservoir	vite di scarico del serbatoio	tornillo de purga del depósito
fuel tank filler cap	Tankverschluss	bouchon [de réservoir]	tappo del serbatoio	tapa del depósito
fuel tank sump	Tankvertiefung [Schmutzsammeltopf]	creux de réservoir	pozzetto del serbatoio [per il deposito ]	cavidad del depósito
full throttle	Vollgas	plein gaz	tutto gas	máxima aceleración
function	Funktion	fonction	funzione	función
function key	Funktionstaste	touche de fonction	tasto di funzione	tecla de función
function mode	Arbeitsweise	mode de travail, mode de fonctionnement	modalità di lavoro	modo de funcionamiento
functional check	Funktionsprüfung	contrôle de fonctionnement, essai des fonctions	controllo di funzionamento	control de funcionamiento
funnel	Trichter	entonnoir	imbuto	embudo
Fuse	Sicherung [elektr.]	fusible	fusibile [elettricità]	fusible
fuse box	Sicherungskasten	boîte à fusibles	scatola dei fusibili	caja de fusibles
fuse link	Schmelzeinsatz	élément fusible, fusible	serie fusibili	fusible
gap adjustment	Spalteinstellung	réglage de la fente	registrazione spacco	ajuste de la grieta
gap adjustment	Spaltverstellung	régulation de fente	regolazione spacco	reglaje de la grieta
gas strut	Gasfeder	ressort pneumatique	ammortizzatore pneumatico	amortiguador neumatico

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
gasoline, petrol	Benzin	essence	benzina	gasolina
gathering chain	Transportkette	chaîne d'alimentation	catena trasportatrice	cadena de transporte
gathering point	Haubenspitze	pointe de carénage	punta della cuffia	punta de la capota
gathering point	Spitzenhaube	carénage avant	cuffia a punta	protección en punta
gauge	Lehre	jauge, calibre	calibro	calibre
gauge connector, measuring port	Messanschluss	raccord de mesure	collegamento del misuratore	unión para medición
gear	Presskurbelrad	roue à manivelle	volantino di pressione	piñón-cigüeñal de empaçado
gear	Zahnrad	roue dentée, pignon	ruota dentata	piñón
gear case [feed mechanism drive]	Gehäuse für Vorschub	carter	scatola dell'alimentatore	caja de engranajes [accionamiento de alimentación]
gear casing	Rahmentrog [Wirbelmähwerk]	auge de châssis [faucheuse rotative]	scatola ingranaggi [rotofalciatrice]	cuerpo [segadora de discos]
gear motor	Zahnradmotor	moteur à engrenages	motore ad ingranaggi	motor de piñones
gear oil, transmission oil	Getriebeöl	huile de boîte de vitesses	olio del cambio	aceite para engranajes
gear ranges	Gangabstufung	échelonnement de vitesse	scalare la marcia	escalonamiento de las marchas
gear ring	Raupenzahnkranz	barbotin	corona dentata della cingolatura	cremallera para oruga
gear shift diagram [sticker]	Schaltschema [Aufkleber]	disposition des vitesses [étiquette]	schema comandi [decalcomania]	esquema de los velocidades [calcomanía]
gear shift gate	Schaltkulisse	coulisse de commande, coulisse de manœuvre	diaframma del cambio	pantalla de cambio
gear shift lever	Gangschalthebel	levier de changement de vitesse	leva del cambio	palanca de cambio
gear shift mechan.	Gangschaltung	changement vitesse	innesto marcia	cambio de marchas
gear shift mechanism	Gangschaltung	changement de vitesse	cambio di marcia	cambio de velocidad
gearbox attachment	Vorschaltgetriebe	boîte auxiliaire	cambio ausiliario	engranaje primario
gearbox cover, transmission cover	Getriebedeckel	couvercle du carter de transmission	coperchio del cambio	tapa de la caja
gearbox input shaft, transmission input shaft	Getriebeeingangswelle	arbre d'entrée de boîte de vitesses	albero primario del cambio	eje primario

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
gearbox stabilizer [soybean cutterbar]	Getriebeabstützung [Soja-Schneidwerk]	appui de la boîte de vitesses [tablier de coupe à soja]	tirante di collegamento [p.d.t. da soja]	apoyo de la caja de engranajes [corte para la soja]
gearbox support, transmission support	Getriebekonsole	support du carter de transmission	mensola del cambio	soporte de la caja de engranajes
gearbox suspension	Getriebeaufhängung	suspension de la boîte de vitesses	sospensione del cambio	suspensión de la caja de cambios
gearbox, transmission	Getriebe	boîte de vitesses, engrenage, réducteur, transmission	cambio, scatola di riduzione, trasmissione	caja de cambios, engranaje, transmisión
gearbox, transmission housing, transmission case	Getriebegehäuse	carter, boîtier	scatola del cambio	carcasa de la caja
geared motor	Getriebemotor [elekt.]	moteur-réducteur	motore-riduttore [elettr.]	motor reductor [electr.]
general instructions	Allgemeine Hinweise	instructions générales	indicazioni generali	instrucciones generales
generator, dynamo	Gleichstromlichtmaschine	génératrice à courant continu	dinamo a corrente continua	generador de corriente continua
generator, dynamo, alternator	Lichtmaschine	alternateur	alternatore	dinamo, alternador
gib head key	Nasenkeil	clavette à talon	chiavetta a nasello	chaveta de cabeza
glide disc, saucer	Gleitteller	disque de glissement	piatto di slittamento	plato deslizante, plato patin
glow resistor [cold starting aid]	Glühwiderstand [Kaltstarthilfe]	résistance à incandescence [dispositif de départ à froid]	candeletta [dispositivo di avviamento a freddo]	resistencia [ayuda de arranque en frío]
good quality semi-fluid lubricant	Marken-Getriebefließfett	graisse de boîte de marque	grasso filante di marca per cambio	valvulina de marca
good quality transmission oil, good quality gear oil	Marken-Getriebeöl	huile de boîte de marque	olio di marca per cambio	aceite de marca para engranajes
goods entrance	Wareneingang	entrée de marchandises	entrata merce	entrada de materiales
governor	Drehzahlregler	régulateur du compte-tours	regolatore dei giri	regulador del régimen de rev.
governor, regulator	Regler	régulateur	regolatore	regulador
GPS PILOT	GPS PILOT	PILOTE GPS	PILOTA GPS	PILOTO GPS
grabbing	auf Griff [Haspelzinkenstellung]	agressive	in presa	en ataque
grading	Sortierung	triage	selezione	seleccionador, clasificador
grading cylinder	Sortierzylinder	cylindre trieur	cilindro selezionatore	cilindro del seleccionador
grading cylinder shaft bearing	Sortierzylinderwellenlager	palier de cylindre trieur	cuscinetto dell'albero del cilindro selezionatore	cojinete para el eje del cilindro clasificador

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
grading cylinder sieve	Sortierzylindersieb	grille de triage	crivello del cilindro selezionatore	criba cilíndrica para el seleccionador
grading cylinder sieve	Zylindersieb	grille cylindrique	crivello cilindrico	criba cilíndrica
graepel plate	Schuppenblech [Pressen]	écaille [presse]	trattenitori paglia [presse]	chapa de escamas [empacadoras]
graepel sieve	Nasenlochsieb	grille graepel	crivello graepel	criba Graepel
graepel sieve	Nasensieb	grille graepel	crivello graepel	criba graepel
grain	Getreide	céréales	cereale	cereales
grain	Korn	grains	granella	grano, cereal
grain auger	Kornschnecke	vis sans fin à grains	coclea della granella	sinfín de grano
grain auger trough	Kornwanne	auget à grains	tramoggia della granella	bandeja de grano
grain concave	Getreidekorb	contre-batteur céréales	controbattitore cereale	cóncavo cereal
grain cutterbar, [am.] grain header	Getreideschneidwerk	tablier de coupe céréales	piattaforma di taglio per cereali	mecanismo de corte para cereal
grain delivery	Kornbergung	récupération des grains	ricupero della granella	entrega de granos, recolección del grano
grain delivery	Kornbergung	récupération des grains	ricupero della granella	recolección del grano, entrega de granos
grain delivery	Kornförderung	alimentation de grains	alimentazione della granella	transporte de grano
grain elevator	Kornelevator	élévateur à grains	elevatore della granella	elevador de grano
grain elevator chain	Kornelevatorkette	chaîne d'élévateur à grains	catena dell'elevatore della granella	cadena del elevador de grano
grain gauge	Körnerlehre	jauge de graines	calibro di granella	calibre de granos
grain guide plate	Getreideleitblech	tôle-guide à grains	lamiera di guida cereale	chapa guía de granos
grain guide plate	Körnerleitblech	tôle défectrice à grains	lamiera guida granella	chapa guía de grano
grain harvest	Getreideernte	moisson, récolte	raccolta dei cereali	recolección de cereales, cosecha de cereales
grain losses	Körnerverluste	pertes de grains	perdite di granella	pérdidas de granos
grain maize, maize [crops] for grain, [am.] corn for grain	Körnermais	maïs grain	mais da granella	maíz en grano
grain moisture	Getreidefeuchte	humidité céréales	umidità cereale	humedad cereal

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
grain proportion	Kornanteil	partie grain	quota di granella	parte de granos
<b>GRAIN QUALITY CAMERA</b>	<b>GRAIN QUALITY CAMERA</b>	<b>GRAIN QUALITY CAMERA</b>	<b>GRAIN QUALITY CAMERA</b>	<b>GRAIN QUALITY CAMERA</b>
grain quality camera sensor	Kamerasensor Kornqualität	capteur de la caméra de qualité du grain	seniore della camera di qualità della granella	sensor de la cámara de calidad del grano
grain separation	Kornabscheidung	séparation des grains	separazione della granella	separación de granos
grain tank	Korntank	trémie à grains	serbatoio del cereale	depósito de granos
grain tank back panel	Korntankrückwand	paroi arrière de la trémie	parete posteriore del serbatoio	chapa trasera del depósito de granos
grain tank cover	Korntankdeckel	couvercle de trémie	coperchio del serbatoio	tapa del depósito de granos
grain tank extension	Korntankaufsatz	rehaussement de la trémie	rialzo del serbatoio	aumento del depósito de granos
grain tank extension	Korntankerhöhung	rehaussement de la trémie	rialzo del serbatoio	aumento del depósito de granos
grain tank fill indicator	Korntankvollmelder	indicateur de remplissage de trémie à grain	avvisatore serbatoio pieno	señalizador depósito de granos lleno
grain tank filler auger	Korntankbefüllschnecke	vis de remplissage de la trémie	coclea del riempimento serbatoio cereale	sinfín de llenado del depósito de granos
grain tank front panel	Korntankstirnwand	paroi frontale de la trémie	parete anteriore del serbatoio	chapa frontal del depósito de granos
grain tank levelling auger, grain tank delivery auger	Korntankverteilerschnecke	vis distributrice de la trémie	coclea ripartitrice del cereale nel serbatoio	sinfín de reparto del depósito de granos
grain tank side panel	Korntankseitenwand	paroi latérale de la trémie	parete laterale del serbatoio	chapa lateral del depósito de granos
grain tank tube bagger	Rohrabsackung	ensache au tube de vidange	insaccaggio al tubo di scarico	ensacado desde el tubo de descarga
grain tank unloading	Korntankentleerung	vidange de la trémie	scarico del serbatoio	vaciado del depósito de granos
grain tank unloading aid	Korntankentleerungshilfe	assistance à la vidange trémie	svuotamento ausiliario del serbatoio cereale	ayuda de descarga del depósito de granos
grain tank unloading auger	Korntankentleerungsschnecke	vis de vidange de la trémie	coclea di scarico del serbatoio	sinfín de vaciado del depósito de granos
grain tank unloading tube	Korntankauslaufrohr	tube de vidange de la trémie	tubo di scarico del serbatoio	tubo de descarga del depósito de granos
grain-chaff-broken straw mixture	Korn-Spreu-Kurzstroh-Gemisch	mélange grains-balle-menus pailles	misto di granella, pula e paglia corta	mezcla de grano, tamo y paja corta



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
graphite lubricant	Graphitfett	graisse de graphite	grasso grafitato	grasa grafitada
grass	Gras	herbe	erba	hierba
grass seed	Grassamen	graines de graminées	semi minuti	gramíneas
grate [corn cob mix equipment]	Segment [Maisspindelgemisch-Ausrüstung]	segment [équipement CCM]	segmento di copertura [attrezzatura per pastone]	segmento
grate segment [concave]	Leistensegment	segment à barres	segmento a spranghe	segmento de barra
grease	Schmierfett	graisse lubrificante	grasso lubrificante	grasa lubrificante
grease gun	Fettpresse	pompe à graisse	siringa d'ingrassaggio	bomba de engrasar
grease nipple, [am.] grease fitting	Schmiernippel	graisseur	ingrassatore, lubrificatore, nottolino di grassaggio	engrasador, pezón de engrase, niple de engrase
grease point, lubrication point	Schmierstelle	point de graissage	punto d'ingrassaggio	punto de engrase
grease tube	Schmierrohr	tube-graisseur, tube de graissage	tubo d'ingrassaggio	tubo de engrase
green crop drier	Grünfüttertrockner	séchoir pour fourrage vert	essicatoio per foraggi verdi	secadero de forraje verde
green crop extension	Grünfütteraufbau	caisse à fourrage vert	estensione per foraggio verde	suplemento para forraje verde
green forage harvest	Grünfütterernte	récolte du fourrage vert	raccolta del forraggio verde	recolección de forraje verde
green forage, green crop	Grünfutter	fourrage vert, herbe	foraggio verde	forraje verde
green harvest machine	Grünfüttererntemaschine	recolteuse de fourrage	macchina per la raccolta di foraggio	máquina para la recolección de forraje verde
green silage	Grünsilage	silage vert	insilato verde	forraje ensilado
green, green stuff	Grünzeug	verdure	massa verde	materia verde
grinding stone	Schleifstein	pierre d'affûtage	mola di affilatura	pedra de afilar
grinding stone holder	Schleifsteinträger	support de la pierre d'affûtage	supporto della mola	soporte de la piedra de afilar
grip	Griffstück	manche	maniglia	empuñadura
grip-roller free-wheeling	Klemmrollenfreilauf	roue libre à rouleaux de serrage	bloccaggio ruota libera	rueda libre por roldanas de cierre
grommet	Kabeldurchführungsring	passe-fil	guaina	boquilla
groove, slot	Nut	encoche, gorge, rainure	spina	chavetero

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
grooved ring	Falzring [Raupenlaufwerk]	anneau à rainure	anello di rasamento	anillo ranurado
ground clearance	Bodenfreiheit	garde au sol	luce libera dal suolo	distancia libre al suelo
ground drive	Fahrtrieb	entraînement d'avancement	avanzamento	propulsión, impulsión
ground drive belt	Fahrtriebsriemen	courroie de l'entraînement d'avancement	cinghia comando avanzamento	correa del variador de velocidad
ground drive clutch	Fahrwerkskupplung	embrayage d'avancement	innesto organi di avanzamento	embrague [de marcha]
ground drive cylinder	Fahrtriebszylinder	cylindre de l'entraînement d'avancement	cilindro comando avanzamento	cilindro del variador de velocidad
ground drive hydraulics	Fahrhydraulik	système hydraulique d'avancement	impianto idraulico di avanzamento	sistema hidráulico de propulsión
ground drive pedal	Fahrpedal	pédale d'avancement	pedale di avanzamento	pedal de marcha
ground drive transmission [XERION]	Fahrgetriebe [XERION]	boîte de vitesses de translation [XERION]	cambio di propulsione [XERION]	reductor de translación [XERION]
ground drive variator, ground drive variable speed pulleys	Fahrregeltrieb	variateur d'avancement	variatore dell'avanzamento	variador de velocidad
ground ear maize	Lieschkolbenschrot [LKS]	ensilage d'épis complets	miscela granella-cartoccio-tutolo	ensilaje de grano con zuro y hojas fibrosas
ground ear maize equipment [LKS]	LKS-Ausrüstung	équipement d'ensilage d'épis complets	attrezzatura LKS	equipo LKS
ground guidance	Bodenführung	guidage au sol	guida al terreno	guía sobre el suelo
ground leveller	Bodenausgleich	compensation de sol	compensazione del terreno	compensación del suelo
ground pressure	Auflagedruck	pression d'appui au sol	carico al suolo	presión de apoyo
ground pressure sensor	Auflagedrucktaster	palpeur de la pression d'appui au sol	tastatore per il carico al suolo	palpador de la presión de apoyo
ground pressure sensor	Sensor Bodendruck	capteur pour pression au sol	seniore per la pressione al suolo	sensor de presión sobre el suelo
ground speed	Fahrgeschwindigkeit	vitesse d'avancement	velocità di avanzamento	velocidad de marcha
ground speed	Geschwindigkeit	vitesse d'avancement	velocità	velocidad de marcha
ground speed control lever	Fahrhebel	levier d'avancement	leva di avanzamento	palanca de marcha
ground speed sensor	Fahrgeschwindigkeitssensor	capteur de vitesse d'avancement	seniore velocità di avanzamento	sensor de velocidad de marcha
grub screw, set screw	Madenschraube	vis pointeau	vite senza testa	tornillo prisionero

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
guard	Schutz	protecteur, dispositif protecteur	protezione	protección
guard	Schutzkasten	carter de protection	carter di protezione	caja de protección
guard, shield, safety cover	Schutzblech	tôle de protection	lamiera di protezione	chapa de protección
guide	Führungsstück	guide	pezzo di guida	pieza de guía
guide angle bracket	Führungswinkel	cornière de guidage	angolare di guida	ángulo de guía
guide bushing	Führungsbuchse	douille de guidage, manchon de guidage	bussola di guida	casquillo guía
guide disc	Führungsscheibe	disque de guidage	disco di guida	disco de guía
guide plate	Einfallblech	tôle d'entrée	lamiera di entrata	chapa de entrada
guide plate	Führungsplatte	plaque de guidage	piastra di guida	placa guía
guide plate [sieve pan], [am.] guide plate [cleaning shoe]	Einschnürung [Siebkasten]	tôle de rétrécissement [caisson de nettoyage]	lamiera di guida [cassone crivellante]	chapa de restricción [caja de cribas]
guide plates [feeder housing]	Einschnürbleche [Einzugskanal]	tôles de rétrécissement [canal d'alimentation]	lamiere di guida [canale alimentatore]	chapas de restricción [canal de alimentación]
guide rail	Führungsschiene	glissière de guidage	rotaia di guida	carril guía
guide rake	Führungsrost	grille de guidage	pettine di guida	peine guía
guide ring	Kolbenführungsring	bague guide-piston	anello di guida del pistone	anillo de guía de pistón
guide rod	Führungsbolzen	boulon de guidage	spinotto di guida	perno guía
guide roller	Laufrolle	galet de roulement	rullo di scorrimento	roldana
guide roller	Umlenkrolle	poulie tendeur, poulie renverseur	galoppino	polea de inversión
guide sensor	Führungssensor	capteur de guidage	seniore di guida	sensor de guía
guide signal	Lenksignal	signal guide	segnale sterzo	señal guía
guide to adjustments	Einstellhilfe	aide au réglage	aiuto per registrazione	guía para reglaje
guide tube	Führungsrohr	tube de guidage	tubo di guida	tubo guía
guide web [concave]	Führungswange [Korbsegment]	secteur du guidage [pour segments du contre-batteur]	settore di guida [segmento controbattitore]	pieza guía [para el segmento del cóncavo]
guiding element	Einweiselement	élément de guidage	elemento convogliatore	elemento de guía

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
guiding plates	Einführbleche [Schneidwerk]	tôles d'entrée	lamiera di entrata	chapas de guía
gusset plate	Knotenblech	gousset	lamiera coprigiunto	cartabón
half tracks	Halbraupe	demi-chenilles	semicingolatura	semioruga
half-section knife	Halbmesser [Segmentmesser]	demi-couteaux	metà coltelli	semicuchilla
hand lever grease gun	Handhebel-Fettpresse	levier à main - pompe à graisse	ingrassatore a mano con leva	engrasador de palanca
hand pump	Handpumpe	pompe à main, pompe d'amorçage	pompa a mano	bomba de mano
hand throttle	Handgas	manette à gaz	acceleratore a mano	acelerador de mano
hand tools	Werkzeug	outil, outillage	utensile	herramienta[s]
hand wheel	Handrad	manette	volantino	rueda de mano
handbrake lever	Handbremshebel	levier de frein à main	leva del freno a mano	palanca del freno de mano, ... de estacionamiento
handbrake, parking brake	Handbremse	frein à main	freno a mano	freno de mano, freno de estacionamiento
handle, grip	Griff	poignée	maniglia	empuñadura, puño
handle, grip	Handgriff	poignée	maniglia	mango
handling error	Bedienfehler	erreur de commande	errore di manovra	error de manejo
handling error	Bedienungsfehler	erreur de commande	errore di manovra	error de manejo
handrail	Handlauf	main-courante	corrimano	barandilla
hard disc	Festplatte [EDV]	disque dur	disco fisso	disco duro, disco fijo
hardware	Hardware [EDV]	hardware	hardware	hardware
harmless to the environment	umweltfreundlich	non-polluant, avantageux à l'écologie	protezione dell'ambiente	inocuo, inofensivo
harrow	Egge	pulvériseur	frangizolle	grada
harvest	Ernte	moisson, récolte	raccolta	cosecha, recolección
harvest area	Erntefläche	surface de récolte	superficie di raccolta	superficie de cosecha
harvest conditions	Erntebedingungen	conditions de récolte	condizioni di raccolta	condiciones de cosecha

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
harvest display	Erntebild	image de récolte	quadro di raccolta	cuadro de cosecha
harvesting machinery	Erntemaschinen	machines de récolte	macchine per il raccolto	máquinas de recolección
hay	Heu	foin	fieno	heno
hay dog	Rückhalter	frein de paille	trattenitore	retenedor
hay harvest	Heuernte	fenaison	raccolta del fieno	recolección del heno
haymaking, hay making	Heuwerbung	fenaison	fienagione	henificación
hazard warning light	Hauptwarnlampe	lampe d'avertissement principale	spia d'allarme principale	luz de control general
hazard warning light	Warnblinkanlage	feux de détresse	lampeggianti d'emergenza	intermitencia de alarma
headland	Vorgewende	tournière	svolte di fine campo	cabecera
headlight	Scheinwerfer	phare, projecteur	faro	foco
headlight boom [JAGUAR]	Lampenausleger [JAGUAR]	console de lampe [JAGUAR]	braccio porta luci [JAGUAR]	soporte para faro [JAGUAR]
headstock	Dreipunktbock	châssis système 3 points	cavalletto attacco a 3 punti	soporte a tres puntos
heat shield	Wärmeschutz	isolation calorifuge	isolamento termico	protección contra el calor
heated before assembly	warm aufgezogen	monté à chaud	montato a caldo	montado en caliente
heater feed flow	Heizungsvorlauf	aller du chauffage	mandata riscaldamento	alimentación de la calefacción
heater plug	Glühkerze	bougie de préchauffage	candeletta di riscaldamento	bujía de incandescencia
heater return flow	Heizungsrücklauf	retour du chauffage	ritorno riscaldamento	retorno de la calefacción
heater valve	Heizungsventil	vanne de chauffage	valvola del riscaldamento	válvula de la calefacción
heating resistor	Heizwiderstand	résistance chauffante	resistenza al riscaldamento	reóstato de calefacción
heavy duty engine oil, HD-engine oil	HD-Motoröl	huile moteur HD	olio per motore	aceite HD de motor
heavy duty knotter, high performance knotter	Hochleistungsknotter	noueur à haut rendement	legatore ad alto rendimento	atador de gran rendimiento
hectare	Hektar	hectare	ettaro	hectarea
hectare counter	Hektarzähler	compte-hectares, compteur d'hectares	conta ettari	contador de hectareas

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
height	Höhe	hauteur	altezza	altura
height adjustment, vertical adjustment	Höhenverstellung	réglage en hauteur	regolazione dell'altezza	regulación en altura
height sensor	Höhensensor	capteur de hauteur	seniore per l'altezza	sensor de altura
hex. bolt with centering head	Kopfzentrierschraube	vis à tête six pans avec centrage	vite con testina di centraggio	tornillo con cabezal de centrado
hex. cross section belt, hex. belt	Sechskantkeilriemen	courroie hexagonale	cinghia esagonale	correa hexagonal
hex. nut	Sechskantmutter	écrou hexagonal, écrou à six pans	dado esagonale	tuerca hexagonal
hex. socket head cap screw	Innensechskantschraube	vis à tête six pans creux	bullone a esagono interno	tornillo hexagonal interior
hex. socket screw wrench	Winkelschraubendreher	tournevis coudé	cacciavite ad angolo	atomillador acodado
hex. socket screw wrench, Allen key	Innensechskantschlüssel	clé Allen	chiave a tubo esagonale	llave hexagonal interior
hex.socket head cap screw, socket head bold	Zylinderschraube mit Innensechskant	vis à tête cylindrique, vis à tête creuse	vite a testa cilindrica con esagono cavo	tornillo cilíndrico con hexagono interior
hex.socket set screw with cone point	Gewindestift mit Innensechskant und Spitze	goupille filetée à six pans creux et extrémité pointue	spina filettata ad esagono cavo ed estremita a punta	tornillo prisionero con hexagono interior y punta
hex.socket set screw with cup point	Gewindestift mit Innensechskant und Ringschneide	goupille filetée à six pans creux et extrémité tranchante	spina filettata ad esagono interno con punta tagliente	tornillo prisionero con hexagono interior y punta avellanada
hex.socket set screw with dog point	Gewindestift mit Innensechskant und Zapfen	goupille filetée à six pans creux et tenon	spina filettata ad esagono interno con punta sporgente	tornillo prisionero con hexagono interior y tetón
hex.socket set screw with flat point	Gewindestift mit Innensechskant und Kegelkuppe	goupille à six pans creux et extrémité conique	spina filettata ad esagono interno con punta conica	tornillo prisionero con hexagono interior y punta avellanada
hexagon head bolt	Sechskantschraube	boulon à tête hexagonale	vite a testa esagonale	tornillo hexagonal
hexagonal profile	Sechskantprofil	profil hexagonal	profilo esagonale	perfil hexagonal
high density baler	Hochdruckpresse	presse à haute densité	pressa ad alta densità	empacadora de alta densidad
high performance oil	Hochleistungsöl	huile haute performance	olio ad alto rendimento	aceite de alto rendimiento
high pressure	Hochdruck	haute pression	alta pressione	alta presión
high pressure hose	Hochdruckschlauch	flexible à haute pression	tubazione ad alta pressione	latiguillo de alta presión
high pressure line	Hochdruckleitung	tuyauterie de haute pression	tubazione di alta pressione	tubería de alta presión
high pressure relief valve	Hochdruckbegrenzungsventil	limiteur de haute pression	valvola limitatrice di alta pressione	válvula limitadora de alta presión

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
high speed gearbox [SKORPION]	Schnellganggetriebe [SKORPION]	boîte surmultipliée [SKORPION]	trasmissione sovramoltiplicata [SKORPION]	cambio de marcha rápida [SKORPION]
high-cut bottom disc	Hochschnittgleitteller	disques de coupe haute	piatto di guida per taglio alto	plato de corte alto
high-low speed range transmission	Zweistufen-Getriebe [Dreschtrommelantrieb]	boîte de vitesses à deux étages	trasmissione a due stadi	engranaje de dos escalones
hill side threshing equipment	Hangdrescheinrichtung	dispositif pour battage en pente	attrezzatura per la trebbiatura in pendenza	equipo para cosechar en laderas
hillside combine	Hangmähdrescher	moissonneuse-batteuse avec compensateur automatique de dévers	mietitrebbia autolivellante	cosechadora con sistema autonivelante
hillside control	Hangregelung	réglage de dévers	regolazione per lavoro in pendenza	reglaje para trabajo en laderas
hillside funktion	Vollhangfunktion	fonction dévers total	funzione Hillside	función pendiente total
hillside riser plate	Hangleitblech	tôle de guidage	lamiera convogliatrice per lavoro in pendenza	chapa guía para laderas
hinge	Scharnier	charnière	cerniera	bisagra
hinge	Scharnierblech	charnière	lamiera a cerniera	bisagra
hinged adjusting lever	Scharnierhebel	levier de charnière	leva a cerniera	palanca de bisagra
hinged rod	Scharnierstange	tige de charnière	tirante a cerniera	varilla de bisagra
hinged support stand	Klappstütze	support	supporto ribaltabile	apoyo abatible
hitch	Kraftheber	relevage	sollevatore	elevador hidráulico
hitch	Zuggabel	chape d'attelage	forcella tenditrice	horquilla de enganche
hitch block	Anhängebock	bâti d'attelage	blocco di aggancio	bloco de enganche
hitch eye	Zugöse	œil d'attelage	occhione di traino	ojal de tiro
hitch pin	Anhängebolzen	boulon d'attelage	spinotto del gancio di traino	perno de enganche
hitch pin, mounting pin	Tragzapfen	tourillon d'appui	perno portante	vastago [espiga] de soporte
hitch point	Anhängepunkt	point d'attelage	punto di aggancio	punto de enganche
Hlp-oils conforming to DIN ...	Hlp-Öle nach DIN ...	huiles HLP selon DIN ...	olio hlp secondo norme DIN ...	aceite HLP segun especificación DIN...

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
hold-down frame [spike tooth kit]	Niederhalter [Stiftendrusch]	tasseur [battage à dents]	compensatore [trebbiatura a denti]	retenedor [equipo de trilla de dientes]
hollow rivet	Hohlriet	rivet tubulaire	ribattino tubolare	remache hueco
hollow screw	Hohlschraube	vis creuse	vite tubolare	tornillo hueco
home position, rest position	Ruhestellung	position de repos	posizione di riposo	posición de reposo
hook	Haken	crochet	gancio	gancho
hook bolt	Hakenschraube	boulon crochet	vite a U	tornillo de gancho
hook-up, hitching	Anhängung	attelage	aggancio	acoplamiento
hoop [self-loading forage wagon]	Rohrbügel [Ladewagen]	étrier	arcone tubolare [carri autocaricanti]	estribo [remolque autocargador]
hoop divider	Bogenteiler	diviseur flexible	divisore ad arco	divisor arqueado
horizontal stalk chopper	Horizontalhäcksler	broyeur horizontal	trinciastocchi orizzontale	picador horizontal
horn	Hupe	klaxon	clacson	bocina, claxon
horn	Signalhorn	avertisseur sonore	avvisatore acustico	claxon
hose	Gummistutzen	support en caoutchouc	supporto di gomma	manguito de goma
hose clamp	Schlauchklemme	collier de serrage	accoppiamento del tubo	abrazadera para mangueras, collar
hose coupling	Schlauchkupplung	accouplement de tuyau	collare per tubi flessibili	acoplamiento de manguera, cupla de manguera
hose, tube	Schlauch	flexible, tuyau flexible, chambre à air	tubo flessibile	latiguillo
hose line	Schlauchleitung	flexible, tuyau flexible, chambre à air	tubo flessibile	latiguillo
hotkey rotary control	Hotkeydrehschalter	commutateur rotatif Hotkey	interruttore girevole Hotkey	interruptor giratorio Hotkey
hour	Stunde	heure	ora	hora
hour meter	Stundenzähler	horamètre	contatore	cuentahoras
hour meter	Betriebsstundenzähler	compteur d'heures de travail	contatore ore di esercizio	cuentahoras de servicio
hourly output	Stundenleistung	rendement horaire	produzione oraria	rendimiento por hora
housing	Entleerungstopf	pot de vidange	tramoggia di svuotamento	cazo de vaciado



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
housing	Freilaufglocke	carter de roue libre	campana della ruota libera	campana de rueda libre
housing, adapter	Topfgehäuse	carter	alloggiamento a campana	carcasa
HP = horse power	PS = Pferdestärke	C.V. = cheval-vapeur	C.V. = cavallo vapore	CV = caballo de vapor
hub	Nabe	moyeu	mozzo	cubo
hub	Nabenkranz	moyeu	mozzo a corona	buje
humped cover plate	Höckerdachblech	carénage étage	lamiera di copertura	chapa escalonada
husks	Lieschblätter	spathes, feuilles dépouillées	cartocci del mais	espatas
hydraulic accumulator	Hydraulikspeicher	accumulateur hydraulique	accumulatore idraulico	acumulador hidráulico
hydraulic circuit diagram	Hydraulikschaltplan	plan des connexions hydrauliques	schema impianto idraulico	esquema de conexiones hidráulicas
hydraulic circuit diagram	Schaltplan [hydraulisch]	schéma hydraulique	schema impianto idraulico	plano hidráulico
hydraulic control unit	Hydraulik-Steuergerät	distributeur hydraulique	deviatore idraulico	mando hidráulico
hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder	cylindre hydraulique, vérin hydraulique	cilindro idraulico	cilindro hidráulico
hydraulic fore and aft reel adjustment	Haspelhorizontalverstellung	réglage horizontal du rabatteur	registrazione orizzontale dell'aspo	ajuste horizontal del molinete
hydraulic high-lift drawbar, articulated drawbar	Knickdeichsel	timon articulé	timone articolato, timone snodato	lanza articulada
hydraulic hose	Hydraulikschlauch	flexible hydraulique	tubo flessibile idraulico	latiguillo hidráulico
hydraulic lift	Aushebung [hydraulisch]	soulèvement hydraulique	sollevamento [idraulico]	elevación [hidráulica]
hydraulic lift rod	Hubstrebe	tirant d'attelage hydraulique	braccio di sollevamento	tirante de elevación hidráulica
hydraulic line	Hydraulikleitung	canalisation hydraulique, tuyauterie hydraulique	tubazione idraulica	tubería hidráulica
hydraulic motor	Hydraulikmotor	moteur hydraulique	motore idraulico	motor hidráulico
hydraulic oil	Hydrauliköl	huile hydraulique	olio idraulico	aceite hidráulico
hydraulic oil tank, reservoir	Hydraulikölbehälter	réservoir d'huile hydraulique	serbatoio olio idraulico	depósito de aceite hidráulico
hydraulic pressure test point	Hydraulikdruck-Messstelle	point de mesure de pression hydraulique	punto di misurazione pressione idraulica	punto de medición de la presión hidráulica

	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
hydraulic pump	Hydraulikpumpe	pompe hydraulique	pompa idraulica	bomba hidráulica
hydraulic ram	Hydraulikkolben	piston hydraulique	pistone idraulico	pistón [émbolo] hidráulico
hydraulic ram unit [metal detection system]	Hydraulikflansch [Metalldetektor]	bride hydraulique [détecteur de métal]	raccordo idraulico [rivelatore metalli]	conexión hidráulica [detector de metales]
hydraulic system	Hydraulikanlage	système hydraulique	impianto idraulico	instalación hidráulica
hydraulic tank, reservoir	Hydrauliktank	réservoir d'huile hydraulique	serbatoio idraulico	depósito de aceite hidráulico
hydraulic transmission	Hydraulisches Getriebe	transmission hydraulique	trasmissione idraulica	transmisión hidráulica
hydraulic trailer brake	hydraulische Anhängerbremse	frein hydraulique de remorque	freno idraulico del rimorchio	freno hidráulico para remolque
hydraulic valve	Hydraulikventil	soupape hydraulique	valvola idraulica	válvula hidráulica
hydraulically	hydraulisch	hydrauliquement	idraulicamente	hidráulicamente
hydraulically moved drawbar	hydraulisch schwenkbare Deichsel [Pressen]	timon orientable hydrauliquement	timone orientabile a comando idraulico [pressa]	lanza abatible hidráulicamente
hydraulically operated thrower swing	hydraulische Schwenkeinrichtung [Ballenschleuder]	dispositif de pivotement hydraulique [éjecteur de balles]	dispositivo di spostamento idraulico [per lancia balle]	dispositivo giratorio hidráulicamente [lanzapacas]
hydraulically positioned grain tank unloading tube	hydraulisch schwenkbares Korntankauslaufrohr	tube de vidange de la trémie orientable hydrauliquement	tubo scarico del cereale a comando idraulico	tubo de descarga de giro hidráulico
hydraulics	Hydraulik	système hydraulique	impianto idraulico	sistema hidráulico
hydrostatic ground drive	Hydrostatischer Fahrtrieb	transmission hydrostatique	avanzamento idrostatico	propulsión hidrostática
hydrostatic motor	Hydromotor	moteur hydrostatique	motore idrostatico	motor hidrostático
hydrostatic pump	Hydropumpe	pompe hydrostatique	pompa idrostatica	bomba hidrostática
hydrostatic unit	Hydrostateinheit	unité hydrostatique	unità idrostatica	unidad hidrostática
ice bucket	Eiseimer	seau à glace	secchiello porta ghiaccio	cubo de hielo
identical part	Gleichteil	pièce équivalente	pezzo equivalente	pieza equivalente
identification plate	Typenschild	plaque signalétique	targhetta del tipo	placa de identificación
identification plate of cutterbar	Schneidwerk-Typenschild	plaque signalétique du tablier de coupe	targhetta del tipo della piattaforma di taglio	placa de identificación del mecanismo de corte
idle speed	Leerlaufdrehzahl	vitesse de ralenti	regime a vuoto	régimen de ralentí
idler roller	Raupenspannrolle	galet tendeur de chenille	rullo tendi catena	rodillo tensor de oruga

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
idling	Leerlauf	ralenti	giri a vuoto	marcha en vacío
idling, idle speed	Standgas	ralenti	regime minimo	régimen mínimo
ignition	Zündung	allumage	accensione	encendido
ignition coil	Zündspule	bobine d'allumage	bobina d'accensione	bobina de encendido
ignition contact	Zündkontakt	vis platinée	contatto d'accensione	platinos
ignition key	Zündschlüssel	clé de contact	chiavetta d'accensione	llave de encendido
ignition switch	Zündschloss	serrure de contact, contact-démarrage, contact d'allumage	blocchetto d'accensione	contacto de encendido
ignition voltage	Zündspannung	tension d'allumage	tensione accensione	tensión de ignición
illumination for working area ahead	Vorfeldauleuchtung	éclairage du champ devant	illuminazione del campo antistante	iluminación del campo delante
illustration, plate	Bildtafel	tableau	tavola	lámina
immediate stop, instantaneous stop	Sofortstopp	arrêt immédiat	arresto immediato	parada instantanea
impact	Druckschlag	coup sec	colpo secco	golpe seco
impact point	Auftreffpunkt	point d'impact	punto d'impatto	punto de impacto
impeller [blower assembly]	Wurfrad	roue de lancement	ruota di lancio	lanzador
impeller blade	Schaufel	pale	paletta	pala
impeller blade	Wurfradschaufel	pale de roue	pala della ruota di lancio	pala del lanzador
impeller drive, [am.] beater drive	Wendetrommelantrieb	entraînement du tire-paille	trasmissione lanciatore	accionamiento del lanzapaja
impeller hub	Wurfradnabe	moyeu de roue de lancement	mozzo della ruota di lancio	buje del lanzador
impeller shaft, [am.] beater shaft	Wendetrommelwelle	arbre tire-paille	albero lanciatore	eje del lanzapaja
impeller, [am.] beater	Wendetrommel	tire-paille	lanciatore	lanzador de paja, lanzapaja
imperial	Imperial	impérial	inglese	imperial
implement	Arbeitsgerät	outil	attrezzo	apero
inching pedal	Inchpedal	pédale d'approche	pedale Inch	pedal de marcha lenta
inching sensor	Inchsensor	capteur d'approche	sensor Inch	sensor de marcha lenta

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
ingredient sensor	Inhaltsstoffsensord	capteur de substances	seniore ingredienti	sensor de ingredientes
input value	Eingabewert	valeur de saisie	valore di input	valor de entrada
inclinometer	Neigungssensord	capteur d'inclinaison	seniore di inclinazione	sensor de inclinaci3n
incorrectly connected polarity-wise	Verpolung [falsch gepolt]	mal branch3	contatto invertito	conexi3n equivocada
incremental encoder	Inkrementalgeber	capteur incr3mental	trasmettitore incrementale	transmisor incremental
independent [handbrake]	unabh3ngig [Handbremse]	ind3pendant [frein 3 main]	indipendente [freno a mano]	independiente [freno de mano]
independent brake	Einzelradbremse	frein individuel pour chaque roue	freno su ruota singola	freno individual para cada rueda
index	index	index alphab3tique	indice analitico	3ndice alfab3tico
index	Stichwortverzeichnis	index alphab3tique	indice analitico	3ndice alfab3tico
indicator disc	Anzeigescheibe	disque indicateur	disco indicatore	disco indicador
indicator disc	Drehzahl-Anzeigescheibe	indicateur de vitesse	indicatore del regime	disco indicador del r3gimen de rev.
indicator light	Kontrollleuchte	voyant de cont3le	spia di controllo	l3mpara piloto
indicator rod	Anzeigestab	tige indicatrice	asta dell'indicatore	vara indicadora
indicator scale	Anzeigeskala	cadran indicateur	scala di indicazione	escala
infield steering program	Feldlenkprogramm	programme de braquage dans le champ	programma di sterzo in campo	programa de direcci3n campal
infinitely	stufenlos	en continu	continuo	sin escalonamiento
infinitely variable	stufenlos verstellbar	r3glable en continu	a regolazione continua	graduabile sin escalonamiento
injection nozzle	Einspritzd3se	injecteur	iniettore	inyector, tobera
injection pump	Einspritzpumpe	pompe 3 injection	pompa d'iniezione	bomba de inyecci3n
injection system	Einspritzsystem	syst3me d'injection	sistema d'iniezione	sistema de inyecci3n
inlet manifold	Ansaugkr3mmer	coude aspirateur	collettore d'aspirazione	codod [multiple] de admisi3n
in-line fuse	H3ngesicherung	fusible suspendu	fusibile sospeso	fusible suspendido
inner deflector	Innenabweiser	d3flecteur int3rieur	ripartitore interno	deflector interior
input pressure balance	Eingangsdrukwaage	balance de pression d'entr3e	equilibratore della pressione in entrata	balanza de presi3n de entrada

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
inspection door	Einstiegklappe	trappe d'accès	apertura di accesso	trampilla de acceso
inspection door	Schaulockklappe	trappe de visite	coperchio del foro d'ispezione	trampilla de control
inspection hole	Schauloch	regard	foro d'ispezione	ventanilla de control
inspection lamp	Kabellampe	lampe avec câble	lampada portatile	lámpara portatil
inspection window	Sichtfenster	hublot	finestrella di sicurezza	ventanilla
instalation kit	Anbausatz	jeu de montage	kit di montaggio	juego de montaje
installed	eingebaut	monté	montato	montada
instant adjustment	Momentverstellung	réglage instantané	registrazione istantanea	regulación instantanea
instrument console [JAGUAR]	Schalttafelsäule [JAGUAR]	colonne de tableau [JAGUAR]	colonna del quadro strumenti [JAGUAR]	columna del tablero distribución [JAGUAR]
instrument panel	Armaturenkasten	tableau de bord	cruscotto	panel de instrumentos
instrument panel	Instrumententafel	tableau de bord	cruscotto portastrumenti	panel de instrumentos
instruments	Armaturen	instruments de contrôle, robinetterie	strumenti di controllo	instrumentos de control
insulating foam	Isolierschaum	mousse isolante	schiuma isolante	espuma aislante
insulating tape	Isolierband	bande d'isolation	nastro isolante	cinta aislante
insulation tape	Textilgewebeband [Auspuffisolierung]	ruban textile isolant	nastro termo-isolante	cinta de tejido aislante [aislamiento del escape]
intake auger, [am.] header auger, table auger	Einzugsschnecke	vis d'alimentation, vis d'amenée	coclea d'alimentazione	sinfín de alimentación
intake pipe	Ansaugrohr	tube d'aspiration	tubo di aspirazione	tubo de aspiración, tubo de admisión
intake screen	Ansaugsieb	crépine d'aspiration	filtro di aspirazione	tamiz de aspiración
intake screening	Ansaugkasten	crépine d'aspiration	corpo aspirante	cajón de aspiración
intended use	bestimmungsgemäße Verwendung	utilisation conforme aux prescriptions	uso specifico	aplicación adecuada de la máquina
intensive separation system	Intensivschüttler	secoueur à aérateur	dispositivo di scuotimento intensivo	sacudidor intensivo
interaxle differential	Längsdifferential	différentiel longitudinal	differenziale longitudinale	diferencial longitudinal

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
interference suppression filter	Funkentstörung	antiparasitage	schermatura	protección antiparasitaria
interference supressor kit for electronics	Entstörersatz für Elektronik	dispositif d'antiparasitage pour le système électronique	schermatura per dispositivo elettronico	juego antiparasitario para el sistema electrónico
intermediate bearing plate	Zwischenlagerblech	palier intermédiaire	lamiera di supporto intermedia	chapa intermedia
intermediate drive	Vorgelege	train [de pignons] intermédiaire	rinvio	contramarcha
intermediate drive pulley	Vorgelegescheibe	poulie intermédiaire	puleggia di rinvio	polea intermedia
intermediate drive shaft, countershaft	Vorgelegewelle	arbre intermédiaire	albero di rinvio	árbol intermedio
intermediate gear wheel	Zwischenrad	pignon intermédiaire	ingranaggio intermedio	piñón intermediario
intermediate panel, connecting panel	Verbindungsblech	tôle de raccordement	lamiera di collegamento	chapa de union
intermediate ring	Zwischenring	bague intermédiaire	anello intermedio	anillo intermedio
intermediate shaft	Zwischenachse	axe de pignon intermédiaire	asse intermedio	eje intermedio
intermediate shaft	Zwischenwelle	arbre intermédiaire	albero intermedio	árbol intermedio
intermediate support	Zwischenlagerung [Vorsatz]	palier intermédiaire	supporto intermedio	soporte intermedio
internal tab washer	Sicherungsblech mit Innennase	plaquette de freinage avec crochet	rosetta di sicurezza con linguetta interna	chapa de seguridad con tetón interior
introduction	Einleitung	introduction	introduzione	introducción
isolating strip	Isoliersteg	bande d'isolement	fascia isolante	banda de aislamiento
jack	Heber	cric	sollevatore	gato
jack	Wagenheber	cric	cricco	gato
jack base	Heberkonsole	poutrelle de levage du cric	mensola del sollevatore	base del gato
jack rail	Heberschiene	cornière de levage du cric	angolare del sollevatore	ángulo del gato
job	Auftrag	chantier	ordine	encargo
job counter	Auftragszähler	compteur de chantiers	contatore ordini	contador de encargos
job management	Auftragsverwaltung	gestion des chantiers	gestione dell'ordine	gestión de encargos
job number	Auftragsnummer	numéro de chantier	numero di ordine	número de encargo

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
jockey pulley arm, idler pulley arm, jockey pulley support	Spannrollenhalter	support de galet tendeur	supporto rullo tenditore	soporte para polea tensora
jockey pulley, idler pulley	Spannrolle	galet tendeur	rullo tenditore	polea tensora
jockey sprocket	Spannritzel	pignon tendeur	pignone tenditore	piñón tensor
jockey sprocket, idler sprocket	Kettenspannritzel	pignon tendeur de chaîne	pignone tendicatena	piñón tensor de cadena
joint	Gelenk	articulation, joint universel	snodo	articulación
joint	Gelenkstück	pièce articulée	pezzo del cardano	pieza articulada
joint	Schwenkteil	pièce de pivotement	pezzo orientabile	pieza giratoria
joint clamp	Gelenkschelle	collier articulé	fascetta snodata	abrazadera articulada
joystick	Kreuzhebel [XERION]	levier en croix	leva a croce	palanca en cruz
jump leads	Fremdstartkabel	câble de démarrage	cavi volanti d'avviamento	pinzas [para ayuda de arranque]
kernels, grains	Körner [Getreide]	grains	granella	granos
key	Taste	touche	tasto	tecla
key drawer, key extractor	Keilzieher	arrache-clavette	levachiavette	extractor de chaveta
key drift	Keiltreiber	chasse-clavette	cacciachiavette	botador
key, wedge	Keil	clavette	chiavetta	chaveta
keyboard	Tastatur [EDV]	clavier	tastiera	teclado
key-type overrunning clutch	Sperrkeil-Freilaufkupplung	roue libre à crochets	ruota libera a cricchetto	rueda libre tipo trinquetes
keyway	Keilnut	logement de clavette, rainure de clavette	alloggiamento	chavetero
kit	Satz [z.B. Werkzeug]	jeu	serie [p.es. utensili]	juego [p.ej. de herramientas]
knife	Mähmesser	lame de coupe	lama di taglio	cuchilla de corte
knife [cutterbar, [am.] header]	Messer [Schneidwerk]	lame de coupe	lama [piattaforma di taglio]	cuchilla [mecanismo de corte]
knife [plain]	Messer [glatt]	lame [lisse]	lama [liscia]	cuchilla [lisa]
knife [serrated]	Messer [gerippt]	lame [nervurée]	lama [zigrinata]	cuchilla [nervada]
knife bar, [am.] cutterbar	Messerbalken	barre de coupe	barra di taglio	barra de corte

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
knife bar rail	Messerbalkenschiene	rail de barre de coupe	angolare della barra di taglio	lámina de la barra de corte
knife bellcrank	Messerwinkelhebel	levier coude de commande de coupe	leva di comando lama	palanca acodada de cuchilla
knife blade	Messerklinge	section de lame	sezione di lama	cuchilla
knife carrier	Messerträger	porte-couteaux, porte-lames	porta lame	porta-cuchillas
knife clip, keeper	Messerdaumen	serre-lame, guide-lame	premilama	placa de guía
knife condition	Messenzustand	état des couteaux	stato dei coltelli	estado de las cuchillas
knife countershaft	Messervorgelege	train intermédiaire de l'entraînement de coupe	rinvio della lama	eje intermedio de la cuchilla
knife drive	Messerantrieb	entraînement de la lame	trasmissione comando lama	accionamiento de la cuchilla
knife drive casing	Getriebe [Messerantrieb]	engrenage [entraînement de lame]	trasmissione [comando lama]	caja de engranjes [accionamiento barra de corte]
knife drive crank pin	Messerantriebskurbelzapfen	maneton de l'entraînement de coupe	perno a manovella della trasmissione lama	biela de accionamiento de la cuchilla
knife drive shaft	Messerantriebswelle	arbre d'entraînement [de la lame] de coupe	albero comando lama	eje del accionamiento de la cuchilla
knife finger, [am.] knife guard	Messerfinger	doigts	dita guida lama	dedo de la cuchilla
knife frame	Messerrahmen	chassis des couteaux	telaio dei coltelli	chasis de las cuchillas
knife frame	Schneidrahmen	chassis de coupe	telaio di taglio	chasis de corte
knife guide	Messerführung	guide-lame	guida lama	guía de cuchilla
knife guide plate	Messerführungsplatte	talon de lame	piastra guida lama	placa guía de cuchilla
knife head	Messerkopf	tête de lame	testa lama	cabeza de la cuchilla
knife holder	Messerhalter	porte-lame	supporto lama	soporte de la cuchilla
knife mounting	Messerklingenhalter	porte-lame	supporto sezione lama	soporte de las cuchillas
knife pitman arm	Messerkurbelstange	bielle [de commande] de coupe	biella di comando lama	biela de la cuchilla
knife sharpener	Messerschleifgerät	dispositif d'affûtage de lames	dispositivo affilatore lame	afilador de cuchillas
knife sharpening device	Messerschleifeinrichtung	dispositif d'affûtage des lames	dispositivo di affilatura delle lame	dispositivo de afilado de las cuchillas



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
knife stroke	Messerhub	course de lame	corsa della lama	carrera de la cuchilla
knife support	Messerkamm	porte-couteaux	supporto coltelli	soporte de cuchillas
knife trip quadrant	Haken, Segment [Bindung/Rundballenpresse]	crochet, segment [liage, presse à balles rondes]	gancio, segmento [legatura rotopresse]	gancho/segmento [atado/rotoempacadora]
knife trip quadrant	Segment, Haken [Bindung/Rundballenpresse]	segment, crochet [liage, presse à balles rondes]	segmento, gancio [legatura rotopresse]	segmento, gancho [atado/rotoempacadora]
knife wear plate	Messerreibplatte	plaque de friction de lames	piastra pulitrice lame	placa de fricción de la cuchilla
knock sensor	Klopfsensor	capteur de choc	sensore dei colpi	sensor detonante
knocking noises	Klopfgeräusche	bruits de cognement	rumori dei colpi	sonidos de golpes
knot	Knoten	nœud	nodo	nudo
knot formation, knotting cycle	Knotenbildung	formation d'un nœud	formazione del nodo	formación de nudo
knotted chain	Knotenkette	chaîne à nœuds	catena a nodi	cadena de nudos
knotter	Knoter	noueur	legatore	anudador
knotter	Knoterapparat	noueur	dispositivo legatore	anudador
knotter base plate	Knotergrundplatte	plateau de fond du noueur	piastra supporto legatore	placa base del anudador
knotter bill hook	Knoterhaken	bec noueur	beccuccio legatore	pajarito
knotter brake	Knoterbremse	frein de l'arbre noueur	freno del legatore	freno del anudador
knotter clutch	Knoterkupplung	embrayage des noueurs	frizione del legatore	embrague del anudador
knotter disc, cam gear	Knoterscheibe	disque noueur	puleggia del legatore	disco del anudador
knotter drive	Knoterantrieb	entraînement des noueurs	trasmissione comando legatori	accionamiento del anudador
knotter drive disc, cam gear	Knoterantriebsscheibe	poulie d'entraînement des noueurs	puleggia comando legatori	polea de accionamiento del anudador
knotter frame	Knoterbock	corps du noueur	blocco legatore	cuerpo del anudador
knotter guard	Knoterschutz	garants du mécanisme de liage	protezione del legatore	protección del anudador
knotter jaw	Oberlippe	lèvre supérieure du bec noueur	labbro superiore	labio superior
knotter pinion	Knoterrädchen	pignon de reteneur de ficelle	ingranaggino del legatore	piñón del anudador

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
knotter pinion	Knoterritzel	pignon de noueur	galoppino del legatore	piñón del anudador
knotter plate	Knoterplatte	plateau noueur	piastra del legatore	placa del anudador
knotter shaft	Knoterwelle	arbre des noueurs	albero del legatore	eje del anudador
knotter spring	Knoterfeder	ressort du noueur	molla del legatore	muelle del anudador
knotter tongue	Knoterzunge	languette du bec noueur	linguetta del legatore	lengüeta
knotting mechanism	Knotereinrichtung	mécanisme de liage	dispositivo legatore	mecanismo anudador
knurled nut	Rändelmutter	écrou moleté	dado zigrinato	tuerca de muesca
ladder end piece	Leiterfuß	about d'échelle	estremità scala	extremo de escalera
land wheel, carrier wheel, support wheel	Stützrad	roue béquille, rouleau porteur	ruota di appoggio	rueda de apoyo
language	Sprache	langue	lingua	lengua
large	grob	gros	grande	pesado
large spreader	Breitstreuer	éparilleur large	ripartitore largo	esparcidor ancho
large square bale	Rechteck-Großballen	grosse balle rectangulaire	balle quandrangolari giganti	paca cuadrada grande
LASER PILOT	LASER PILOT	PILOTE LASER	PILOTA LASER	PILOTO LASER
laser sensor	Lasersensor	capteur laser	seniore laser	sensor láser
latch	Sperrteil	dispositif d'arrêt	pezzo di arresto	pieza de bloqueo
latch pin	Sperrriegel	verrou d'arrêt	chiavistello	pestillo de bloqueo
lateral angle	Querneigung	inclinaison transversale	inclinazione trasversale	inclinación transversal
lateral auger	Längsschnecke	vis d'amenée latérale	coclea laterale	sinfín lateral
lateral auger [grain tank]	Zuführungsschnecke [Korntank]	vis d'amenée à grains	coclea convogliatrice [serbatoio del cereale]	sinfín de alimentación [depósito de grano]
lateral float	Freigang [Unterlenker]	débattement latéral	orientabilità laterale	oscilación lateral
lateral knife	Seitenmesser	couteau latéral	lama laterale	cuchilla lateral
lathe	Drehbank	tour	tornio	torno
latitude	Breitengrad	latitude	latitudine	latitud

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
leaf spring	Blattfeder	ressort à lames	molla piatta	resorte de lámina, ballesta
leakage	Leckage	fuite	trafilamento	fuga
leakage oil	Lecköl	huile de fuite	olio di trafilamento	aceite de fuga
learn	Lernen	apprentissage	apprendere	aprender
leather pad	Lederplättchen	plaquette de cuir	piastrina di cuoio	placa de cuero
ledger plate	Fingerplatte	plaquette de doigt	piastra porta dita	placa de dedo
ledger plate [maize header]	Gegenschneide [Maisgebiss]	contre-couteau [bec maïs]	controlama [testata mais]	contracuchilla [corte de maíz]
left	links	gauche	sinistro	izquierda
left, L/H	li = links	gauche	sinistro	izq., izquierdo
legal equipment	gesetzmäßige Ausrüstung	équipement légal	equipaggiamento di legge	equipo regular
length	Länge	longueur	lunghezza	longitud
length of cut	Häcksellänge	longueur de hachage	lunghezza di trinciatura	longitud del picado
length of cut	Schnittlänge	longueur de coupe	lunghezza di taglio	longitud de corte
length of machine	Maschinenlänge	longueur hors tout	lunghezza della macchina	longitud de la máquina
level control system	Niveauregulierung	réglage de niveau	registrazione del livello	regulación de nivel
level of brake fluid	Bremsflüssigkeitsstand	niveau du liquide de freins	livello del liquido freni	nivel del líquido para frenos
levelling auger, delivery auger	Verteilerschnecke	vis de répartition, vis nivelleuse	coclea ripartitrice	sinfín de distribución
lever	Hebel	levier	leva	palanca
lever nut	Federgriffmutter	écrou à poignée	dado della maniglia a molla	tuerca de manillar elástico
lever nut	Kugelgriffmutter	écrou à poignée à bille	dado a pomello	tuerca de bola
lever nut	Windhebel	levier	leva del vento	manillar
lever shaft	Hebelwelle	arbre-levier	albero a leva	eje palanca
lift axle	Liftachse	essieu levable	assale sollevabile	eje levantable
lift hydraulic system	Hebehydraulik	système hydraulique de relevage	impianto idraulico di sollevamento	sistema hidráulico de elevación
lifting boom	Hubmast	mât de levage	asta di sollevamento	mástil de elevación

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
lifting chain	Hubkette	chaîne élévatrice	catena di sollevamento	cadena de elevación
lifting eye	Kranöse	œillet de grue	gancio della grù	ojal de grúa
lifting height	Aushubhöhe	hauteur de levage	altezza di sollevamento	altura de elevación
lifting rod	Aushubstange	barre de levage	barra di sollevamento	varilla de elevación
lifting cylinder	Hubzylinder	vérin de levage	cilindro di sollevamento	cilindro de elevación
lifting device	Hebegerät	appareil de levage	apparecchio di sollevamento	aparato de elevación
lifting device	Hubvorrichtung	dispositif de levage	dispositivo di sollevamento	dispositivo elevador
lifting equipment	Hebevorrichtung	dispositif de levage	dispositivo di sollevamento	dispositivo de elevación
lifting equipment	Ladegeschirr	dispositif de levage	attrezzature di carico	pasteca
lifting height	Hubhöhe	hauteur de levage	altezza di sollevamento	altura de elevación
lifting height limitation	Hubhöhenbegrenzung	limitation de l'hauteur de levage	limitazione altezza di sollevamento	limitación de la altura de elevación
lifting power	Hubkraft	force de levage	forza di sollevamento	fuerza de elevación
lifting speed	Hubgeschwindigkeit	vitesse de levage	velocità di sollevamento	velocidad de elevación
lifting unit	Hubwerk	unité de levage	unità sollevatore	mecanismo elevador
light band	Lichtbandanzeige	bande lumineuse	banda luminosa	banda luminosa
light emitting barrier	Lichtschranke	barrière lumineuse	cellula fotoelettrica	barrera fotoeléctrica
light switch	Lichtschalter	commutateur feux de route, commutateur d'éclairage	interruttore	interruptor de luz
lighting	Beleuchtung	éclairage	illuminazione	alumbrado, iluminación
lighting bracket	Beleuchtungshalter	support d'éclairage	supporto per l'illuminazione	soporte para alumbrado
lighting equipment	Beleuchtungseinrichtung	équipement d'éclairage	impianto di illuminazione	instalación de alumbrado
Limes type conical spring washer	Limesring	rondelle-ressort conique, rondelle limes	anello delimitatore	arandela Limes
limit	Begrenzung	limitation	limitazione	limitación
limit sensor	Endtaster	tâteur final	tastatore finale	pulsador final
limit switch	Endschalter	interrupteur fin de course	interruttore di fine corsa	interruptor limitador

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
limit switch	Grenztaster	interrupteur fin de course	tastatore di limitazione	pulsador de limitación
limiting chain, stabilizer chain	Begrenzungskette	chaîne de limitation	catena di limitazione	cadena de limitación
limiting cone	Begrenzungskegel	cône de limitation	cono di limitazione	cono de limitación
linch pin	Klappfederstecker	goupille élastique	spina elastica ribaltabile	pasador con anillo de seguridad
linch pin	Klappstecker	goupille d'arrêt	spina d'arresto	grupilla
linch pin	Vorstecker	goupille d'arrêt	coppiglia trasversale	pasador
line	Leitung [für Flüssigkeit, Luft etc.]	conduit, canalisation	tubazione [liquidi, aria, ecc.]	tubería
line voltage	Netzspannung	tension de réseau	tensione della rete	tensión del circuito
linear motor	Linearmotor, Stellmotor	servo-moteur	motore lineare, motorino di registro	servo-motor, motor de ajuste
linear motor	Stellmotor, Linearmotor	servo-moteur	motorino di registro, motore lineare	motor de ajuste, servo-motor
lining, coating	Belag	garniture, ferodo	ferodo	ferodo
link [JAGUAR 80]	Lenker [JAGUAR 80]	barre conductrice [JAGUAR 80]	braccio angolare [JAGUAR 80]	unión [JAGUAR 80]
link	Verbindungsteil	raccord	raccordo	pieza de unión
linkage	Gestänge	tringlerie	tirante	varillaje, varillas
linseed, [am.] flax	Leinsamen	lin, graines de lin	lino	lino
literature shortage card	Fehlkarte	avis de manquant	elenco mancanze	tarjeta de faltas
litre	Liter	litre	litro	litro
live point of snapping roll	Reißwalzenspitze	pointe de cylindre arracheur	punta del rullo estiratore	punta del rodillo de arrastre
load drop	Betriebsabfall	perte de régime	calo di potenza	pérdida de régimen
load holding valve	Lasthalteventil	soupape de maintien de charge	valvola di mantenimento carico	válvula de mantenimiento de carga
load on hitch point	Deichselstützlast	poids exercé au niveau du timon	carico sul timone	carga de apoyo de la lanza
load stabiliser [SKORPION]	Laststabilisator [SKORPION]	stabilisateur de charge [SKORPION]	stabilizzatore di carico [SKORPION]	estabilizador de carga [SKORPION]
loading elevator	Ladeelevator	convoyeur de chargement	elevatore di carico	elevador de carga
loading elevator protector shield [caine harvester]	Anfahrerschutz [ZRV]	protection [récolteuse de canne à sucre]	protezione [raccogliitore della canna da zucchero]	protección [cosechadora de caña de azúcar]

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
loading space	Laderaum	cale de cargaison	spazio di carico	espacio de carga
locating disc	Zentrierscheibe	disque de centrage	rondella di centraggio	disco de centraje
locator tool	Zentrierstück	axe de centrage	elemento di centraggio	pieza de centraje
lock	Arretierung	arrêt	arresto	enclavamiento, bloqueo
lock	Rastblech	tôle d'arrêt	lamiera d'arresto	chapa de muescas
lock	Sperrklaue	griffe d'arrêt	dente di arresto	garra de bloqueo
lock collar	Klemmring	bague de serrage	anello di fermo	anillo de sujeción
lock collar	Spannring [Klemmring]	bague de serrage [anneau tendeur]	anello di bloccaggio	anillo excéntrico [tensor]
lock collar bearing	Spannringlager	roulement à bague de serrage	cuscinetto dell'anello di bloccaggio	rodamiento con anillo excéntrico [tensor]
lock nut	Kontermutter	contre-écrou	controdado	contratuercia
lock pin, locking pin	Verriegelungsbolzen	boulon de verrouillage	perno di bloccaggio	perno de cierre
lock valve	Sperrventil	soupape de blocage	valvola di blocco	válvula de bloqueo
lock washer, retaining washer	Sicherungsscheibe	rondelle de sécurité	rondella di sicurezza	arandela de seguridad
lock, latch	Riegel	broche, verrou	chiavistello	pestillo
lock, to	kontern	bloquer	bloccare con controdado	bloquear
locking hook	Hebelverschluss	levier de fermeture	chiusura a leva	pestillo
locking pawl, catch	Sperrklinke	cliquet	nottolino di arresto	trinquete
locking pin	Arretierstift	cheville d'arrêt	dente di arresto	perno fijador
locking pin	Schiebestift	goujon	spina mobile	perno corredizo
locking pin	Sicherungsstift	goupille de sécurité, goupille d'arrêt	spina di sicurezza	clavija de seguridad
locking pin [for cutterbar attachment]	Riegel [für Schneidwerkaufhängung]	broche	chiavistello [aggancio piattaforma di taglio]	pestillo [para la suspensión del mecanismo de corte]
locking pin [for lower links]	Bolzen [für Unterlenker]	cheville [barres inférieures]	perno [barre inferiori]	perno [para brazos inferiores]
lock-up valve unit	Sperrblock [hydr.]	bloc d'arrêt	valvola di blocco	válvula de bloqueo
long	lang	long	lungo	largo

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
longitude	Längengrad	longitude	longitudine	grado de longitud
longitudinal angle	Längsneigung	inclinaison longitudinale	inclinazione longitudinale	inclinación longitudinal
longitudinal levelling, lengthwise levelling	Längsausgleich	compensation longitudinale	adeguamento longitudinale	compensación longitudinal
long-lipped frogmouth sieve	langlippiges Lamellensieb	grille à lamelles longues	crivello a lamelle lunghe	criba persiana de labios largos
loop bolt, eye bolt	Ösenschraube	vis à œillet	vite ad occhio	tornillo de ojal
loop ring	Kausche	cosse	manicotto	guardacabos
loss of broken...[hay, straw]	Bröckelverluste	pertes causées par effritement	perdite da sbriciolamento	pérdidas por fricción
low clearance doorway	niedrige Einfahrt	passage bas	ingresso basso	entrada baja
low density baler	Niederdruckpresse	presse-ramasseuse à basse pression	pressa a bassa densità	prensa de baja presión
low position limiting chain	Tiefgangbegrenzungskette	chaîne limitatrice en profondeur	catena limitatrice del pescaggio	cadena de limitación de profundidad
low pressure hydraulic system	Niederdruckhydraulik	système hydraulique à basse pression	impianto idraulico a bassa pressione	instalación hidráulica de baja presión
low pressure switch	Niederdruckschalter	pressostat BP	pressostato di bassa pressione	interrupitor de baja presión
low pressure valve	Niederdruckventil	distributeur à basse pression, distributeur BP	valvola di bassa pressione	válvula de baja presión
low-cut crop lifter	Tiefschnittährenheber	releveur spécial [coupe rasante]	alzaspighe per taglio basso	levantadores de mies para corte bajo
lower canvas	Untertuch	toile [d'alimentation] inférieure	telo inferiore	lona inferior
lower discharge chute	Auswurfschacht	goulotte d'éjection	tramoggia di lancio	tubo de descarga
lower discharge chute	Wurfschacht	carter de lancement	tramoggia di lancio	cajón de lanzado
lower link	Unterlenker	bras inférieur	barra di accoppiamento inferiore	barra de tiro
lower sieve adjustment	Untersiebverstellung	réglage grille inférieure	regolazione crivello inferiore	reglaje criba inferior
lower sieve end stops	Endanschläge Untersieb	butées grille inférieure	finecorsa crivello inferiore	posiciones finales criba inferior
lower sieve, [am.] finishing sieve	Untersieb	grille inférieure	crivello inferiore	criba inferior
lowering brake valve	Senkbremssventil	soupape de descente freinée	valvola svasata del freno	válvula de descenso frenado

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
lube oil container	Schmierölbehälter	réservoir de l'huile de graissage	serbatoio olio lubrificante	depósito de aceite lubricante
lubricant	Schmiermittel	lubrifiant	lubrificante	lubricante
lubricant	Schmierstoff	lubrifiant	lubrificante	lubricante
lubricant reservoir	Schmierstoff-Behälter	réservoir de lubrifiant	serbatoio del lubrificante	depósito de lubricante
lubricants chart	Schmierstofftabelle	tableau de lubrifiants	tabella dei lubrificanti	cuadro de lubricantes
lubricating oil	Schmieröl	huile lubrifiante	olio lubrificante	aceite lubricante
lubricating oil system	Schmierölssystem	système de l'huile lubrifiante	sistema olio lubrificante	sistema de aceite lubricante
lubrication chart	Schmierplan	plan de graissage, tableau de graissage	schema d'ingrassaggio	esquema de engrase
lubrication cycle	Schmierzyklus	cycle de graissage	ciclo di lubrificazione	ciclo de engrase
lubricating hole	Schmierloch	trou de graissage	foro di ingrassaggio	agujero de lubricación
lubrication pump	Schmierölpumpe	pompe à graisse	pompa per lubrificazione	bomba de aceite
lubricity, lubricating power	Schmierkraft	pouvoir lubrifiant	potere lubrificante	poder lubricante
lucerne, [am.] alfalfa	Luzerne	luzerne	erba medica	alfalfa
lumbar support	Lendenwirbelstütze	appui lombaire	supporto lombare	soporte lumbar
lump sum, warranty flat rate	Pauschalgarantiesatz	taux forfaitaire de garantie	liquidazione forfettaria a titolo di garanzia	liquidación de garantía en forma global
machine body	Maschinengehäuse	carrosserie	carrozzeria	cuerpo de la máquina
machine frame	Maschinenrahmen	châssis	telaio della macchina	chasis de la máquina
machine no.	Maschinen-Nummer	machine no.	numero di serie	nº de máquina
machine type	Maschinentyp	type de machine	macchina tipo	tipo de máquina
magnet	Magnet [elektr.]	aimant , magnéto	magnete , calamita	imán
magnetic box	Magnetwanne	cuve magnétique	vaschetta magnetica	caja magnética
magnetic filter plug	Magnetfilterstopfen	bouchon magnétique	tappo magnetico	tapón magnético
magnetic pick-up, inductive sender, Induktivgeber sensor		capteur	trasmettitore induttivo	monocontacto, emisor inductivo



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
magnetic plug	Magnetstopfen	bouchon magnétique	tappo magnetico	tapón magnético
magnetic plug	Magnetverschlussstopfen	bouchon magnétique	tappo magnetico	tapón magnético
magnetic rod	Magnetstab	barre magnétique	asta magnetica	varilla magnética
main beam	Fernlicht	feux de route	faro abbagliante	luz larga
main drive	Hauptantrieb	entraînement principal	trasmissione principale	accionamiento principal
main drive belt	Hauptantriebsriemen	courroie d'entraînement principal	cinghia principale di trasmissione	correa del accionamiento principal
main drive pulley	Hauptantriebsscheibe	poulie d'entraînement principal	puleggia principale di trasmissione	polea del accionamiento principal
main elevator	Längelevator [ZRV]	convoyeur longitudinal	elevatore longitudinale	elevador longitudinal
main gearbox shaft, [am.] main transmission shaft	Hauptgetriebewelle	arbre principal de la boîte de vitesses	albero primario del cambio	árbol principal de la transmisión
main pulley	Hauptscheibe	poulie principale	puleggia principale	polea principal
main shaft	Hauptwelle	arbre principal	albero principale	eje principal
main support tube	Haupttragrohr	tube de support principal	tubo portante principale	tubo de soporte principal
main wiring loom	Hauptkabelbaum	faisceau électrique principal	matassa cavi principale	tronco de cables principal
maintenance	Wartung	maintenance, entretien	manutenzione	mantenimiento
maintenance chart	Wartungsheft	carnet d'entretien	blocco di manutenzione	talonario de mantenimiento
maintenance counter	Wartungszähler	compteur d'entretien	contatore manutenzione	contador de mantenimiento
maintenance light	Wartungsscheinwerfer	phare d'entretien	faro di manutenzione	foco de mantenimiento
maintenance service	Wartungsdienst	service de maintenance, service d'entretien	tagliando di manutenzione	servicio de mantenimiento
maintenance-free, requiring no service	wartungsfrei	sans service	esente da manutenzione	libre de servicio
maize cob, [am.] corn cob	Maisspindel	rafle	stelo di mais	zuro de maíz
maize concave, [am.] corn concave	Maisdreschkorb	contre-batteur pour maïs	controbattitore da mais	cóncavo para maíz
maize cutterbar, [am.] corn header	Maisschneidwerk	tablier de coupe à maïs	attrezzatura mais a taglio integrale	mecanismo de corte para maíz
maize cylinder, [am.] corn cylinder	Maistrommel	batteur pour maïs	battitore da mais	cilindro desgranador para maíz

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
maize ear retaining rubber	Kolbenfanggummi	retenue en caoutchouc des épis	gomma di tenuta delle pannocchie	goma de retención de las mazorcas
maize ear, [am.] corn ear	Maiskolben	épi de maïs	pannocchia di mais	mazorca de maíz
maize for silage, [am.] corn for silage	Silomais	maïs ensilage	mais da insilato	maíz forrajero
maize head stalk chopper	Maispflückerhäcksler	broyeur pour le cueilleur de maïs	trinciastocchi da mais	picador para cabezal de ordeño de maíz
maize head stalk chopper, [am.] corn head stalk chopper	Häcksler zum Maispflücker	broyeur derrière le cueilleur	trinciastocchi per spannocchiatore	picador para cabezal de ordeño de maíz
maize header, [am.] corn header	Maisgebiss	bec maïs	testata da mais	cabezal de maíz
maize picker head, [am.] corn picker head	Maispflückvorsatz	cueilleur de maïs, cueilleur à maïs	spannocchiatore	cabezal de ordeño de maíz
maize picker hood, [am.] corn picker hood	Maispflückerhaube	capot de cueilleur maïs	cuffia dello spannocchiatore	capota del cabezal de ordeño de maíz
maize picker, [am.] corn picker	Maispflücker	cueilleur de maïs, cueilleur à maïs	spannocchiatore	cabezal de ordeño de maíz
maize touch arms	Maistaster	palpeurs maïs	tastatore mais	palpadores maíz
maize, [am.] corn	Mais	maïs	mais	maíz
male connector	Einschraubstutzen	raccord fileté	raccordo a vite	racor roscado
male coupler	Schnellverschlussstecker	goujon d'accrochage rapide	raccordo rapido per tubazione	enchufe rápido
male coupling	Kupplungsstecker	raccord mâle	raccordo ad innesto	enchufe macho
male guard [universal drive shaft]	inneres Schutzrohr	tube protecteur intérieur	tubo di protezione interno	tubo de protección interior
male lemon tube [universal drive shaft]	inneres Profilrohr	tube à profil intérieur	tubo profilato interno	tubo de perfil interior
male lemon tube [universal drive shaft]	Profilrohr, inneres [Gelenkwelle]	tube citron intérieur [arbre à cardan]	tubo profilato interno [albero cardanico]	tubo limon interior
male square tube [universal drive shaft]	inneres Vierkantrohr	tube carré intérieur	tubo quadro interno	tubo cuadrado interior
malt barley	Braugerste	orge de brasserie	orzo da malto	cebada para cerveza
maneuverability	Wendigkeit	maniabilité	manovrabilità	maniobrabilidad
manifold	Sammelblock [Hydraulik]	bloc collecteur	blocco collettore	colector

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
manual	Anleitung	instruction	istruzione	instrucciones
manual	manuell	manuel	manuale	manual
mapping	Kartierung	cartographie	mappatura	mapeo
mapping monitor	Kartierungsanzeige	indication cartographie	indicazione mappatura	indicación de mapeo
mark	Markierung	marquage	contrassegno	marca
marking needle	Anreißnadel	pointe à tracer	punta tracciante	punta trazadora
mast	Hubgerüst	dispositif de levage	dispositivo di sollevamento	bastidor de elevacion
mast	Mast	mat	albero	poste
master brake cylinder	Hauptbremszylinder	maître-cylindre de frein	cilindro principale del freno	cilindro principal de freno
master cylinder	Geberzylinder	maître cylindre	cilindro trasmettitore	cilindro transmisor
master link pin [crawler tracks ]	Verbindungsbolzen [Raupenfahrwerk]	tourillon de raccordement [chenilles]	spinotto di collegamento [cingolatura]	perno de unión [tren de orugas]
master safety switch	Sicherheitskippschalter	interrupteur à bascule de sécurité	interruttore di sicurezza	interruptor de vuelco de seguridad
master switch	Hauptschalter	interrupteur principal	interruttore principale	interruptor general
master valve	Umlaufsperrventil	clapet coupe-circuit	valvola di bloccaggio del circuito	válvula de bloqueo de la circulación
material discharge	Gutablage	dépose de matériel	deposizione del prodotto	depósito del material
material fault	Materialfehler	vice de matériel	difetto di materiale	defecto de material
material feed height	Schichthöhe	hauteur de la couche	altezza dello strato	altura de la capa
material feed height sensor	Schichthöhensensor	capteur hauteur de la couche	seniore altezza dello strato	sensor de altura de la capa
material quantity sensor	Materialmengensensor	capteur de quantité de produit	seniore quantità di prodotto	sensor de cantidad de producto
maximum no-load speed	Leerlastdrehzahl	régime maximum à vide	regime massimo a vuoto	régimen máximo sin carga
maximum no-load speed	obere Leerlastdrehzahl	régime supérieur à vide	regime massimo a vuoto	régimen superior sin carga
maximum pressure switch	Überdruckschalter	pressostat minimum HP	pressostato di alta pressione	interruptor de sobrepresión
maximum speed - full load	Vollastdrehzahl	régime max. en charge	regime a pieno carico	régimen de rev. max. sin carga
meadow fescue	Wiesenschwingel	fétuque des prés	festuca prataiola	cañuela

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
measured	gemessen	mesuré	misurato	medido
measuring units	Maßeinheiten	unités de mesure	unità di misura	unidades de medida
mechanical fan speed adjustment	Gebälasedrehzahlverstellung [mechanisch]	réglage du régime du ventilateur [mécanique]	registrazione regime ventilatore [meccanica]	regulación mecánica del régimen de rev. del ventilador
mechanical gearbox	mechanisches Getriebe	réducteur mécanique	trasmissione meccanica	engranaje mecánica
mechanically	mechanisch	mécaniquement	meccanicamente	mecánicamente
mechanic-hydraulic ground drive	mechanisch-hydraulischer Fahrantrieb	entraînement d'avancement mécanique-hydraulique	avanzamento meccanico idraulico	propulsión mecánica-hidráulica
medium	mittel	moyen	media	medio
medium density baler	Mitteldruckpresse	presse-ramasseuse à pression moyenne	pressa a media densità	prensa de mediana presión
medium idle speed	mittlere Leerlaufdrehzahl	régime moyen de ralenti	regime intermedio a vuoto	régimen mediano en vacío
member	Maschinenspant	cadre de machine	centina della macchina	mampara
member, structural member	Spant	couple, cadre	elemento, elemento strutturale	mamparo, cuaderno
memory	Speicher [EDV]	mémoire	memoria	memoria
memory error	Speicherfehler	erreur de mémoire	errore di memoria	error de memoria
menu structure	Menüaufbau	structure menu	struttura del menù	estructura del menú
metal detection system, metal detector	Metalldetektor	détecteur de métal	rivelatore metalli	detector de metales
metal strip, clamping plate	Klemmleiste	réglette de serrage	listello di fissaggio	listón de fijación
metering spindle [round bale wrapping]	Steuerrolle [Bindung/Rundballpresse]	galet de commande	ruolo di guida [legatura rotopresse]	rodillo de mando [atado/rotoempacadora]
metering wheel	Strohrad	roue-étoile	ruota a stella	rueda estrella
metering wheel shaft	Strohradwelle	arbre de roue-étoile	albero della ruota a stella	eje de la rueda estrella
metering wheel shaft bearing	Strohradwellenlager	palier de l'arbre roue-étoile	cuscinetto della ruota a stella	cojinete del eje de la rueda estrella
metric	metrisch	métrique	metrico	métrico
micro switch	Mikroschalter	interrupteur miniature	microinterruttore	microinterruptor
micrometer	Mikrometerschraube	vis micrométrique	vite micrometrica	tornillo micrométrico

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
micro-profile rasp bar	Mikroschlagleiste	micro-batte	spranghetta per microtaglio	lámina micropicadora
millimetre	mm = millimeter	millimètre	millimetro	milimetro
milling machine	Fräsbank	fraiseuse	fresatrice	fresadora
milo	Milo	milo	miglio	milo
milo / sorghum	Milo / Sorghum	milo / sorgho	durra / sorgo	milo / sorgo
Minimess-test equipment	Minimess-Einrichtung	instrument mesureur Minimess	dispositivo per misurazione Minimess	equipo de medición Minimess
minute	min. = minute	minute	minuto	minuto
minute	Minute	minute	minuto	minuto
mirror image	spiegelbildlich	inversé	immagine speculare	inverso
miscellaneous	Sonstiges	autres	altro	otros
mistie	Fehlbindung	mauvais nouage	errori di legatura	fallo del atado
mixed control	Mischregelung	régulation mixte	regolazione mista	regulación mixta
mode	Modus	mode	modo	modo
modification kit	Umrüstsatz	jeu de modification, jeu de conversion	kit di aggiornamento	juego de modificación
module	Modul	module	modulo	módulo
moisture content	Feuchte	humidité	umidità	humedad
moisture content limit	Feuchtgrenze	limite d'humidité	limite dell'umidità	limite de humedad
moisture correction	Feuchtekorrektur	correction d'humidité	correzione dell'umidità	corrección de humedad
moisture sensor	Feuchtesensor	capteur d'humidité	seniore dell'umidità	sensor de humedad
monitor	Monitor	moniteur	monitor	monitor
monitor, screen	Bildschirm [EDV]	moniteur, écran	monitor, schermo	monitor, pantalla
month	Monat	mois	mese	mes
mounted engine	Aufbaumotor	moteur monté	motore incorporato	motor incorporado
mounting bolt, securing bolt	Befestigungsschraube	vis de fixation	vite di fissaggio	tornillo de apriete

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
mounting bracket	Anschraubbock	support	blocco di avvntamento	soporte
mounting flange	Anschraubflansch	bride	flangia di avvntamento	brida de sujeción
mounting hole	Anschraubauge	œillet	occhiello	taladro roscado
mounting parts	Befestigungsteile	pièces de fixation	particolari di fissaggio	piezas de fijación
mounting plate	Einhängeschild	panneau accroché	piastra di aggancio	placa de montaje
mouse	Maus [EDV]	souris	mouse	ratón
mower head [rotary mower], cutter bar	Mähbalken	barre de coupe	barra di taglio	barra de corte
mower unit	Mähwerk	faucheuse	falciatrice	segadora
mowing disc	Mähscheibe [Scheibenradhäcksler]	disque de hachage	disco di trinciatura	disco de corte
mowing drum	Mähtrommel	tambour de fauche	tamburo di falciatura	tambor de corte
mud guard	Kotflügel	aile	parafango	guardabarros
mud scraper	Schmutzabstreifer	racleur	raschiatore	guardafangos
mulch	Mulch	paillis, mulch	pacciamme	mulch, abano orgánico vegetal
mulching	mulchen	mulching [couverture du sol avec des déchets organiques]	pacciamatura [copertura del terreno con residui organici]	mulching [cubrición del suelo con sustancias orgánicas]
multi-coupling	Multikuppler	accouplement multiple	attacco multiplo	acoplamiento múltiple
multi-finger [auger]	Vielfinger	multidoigts	multidita	multidedos
multifunction coupler	Multifunktionskuppler	accouplement multifonctions	attacco multifunzioni	acoplamiento multifunción
multifunction handle	Multifunktionsgriff	poignée multifonction	impugnatura multifunzioni	mango multifuncional
multifunction pushbutton	Multifunktionsstaster	bouton-poussoir multifonctions	pulsante multifunzioni	pulsador multifunciones
multifunction valve	Multifunktionsventil	distributeur multifonctions	valvola multifunzioni	válvula multifunción
multi-grade oil	Mehrbereichsöl	huile multigrade	olio multigrade	aceite multigrado
multi-knife cutting cylinder	Vielmessertrommel	tambour multi-couteaux	tamburo di trinciatura multilama	tambor picador de multiples cuchillas
multi-plate clutch	Lamellenkupplung	embrayage à disques	frizione a lamelle	embrague de discos

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
multiple finger [auger]	Multifinger	multidoigts	multidita	multidedo
mustard	Senf	moutarde	senape	mostaza
name [e.g.model]	Bezeichnung [z.B. Typ]	dénomination [modèle, type]	indicazione [ad es. del tipo]	denominación [p.ej. modelo]
narrow v-belt	Schmalkeilriemen	courroie trapézoïdale étroite	cinghia trapezoidale stretta	correa trapezoidal estrecha
needle	Nadel	aiguille	ago	aguja
needle actuating arm screw	Nadelzugstangenschraube	vis de tirant du berceau d'aiguilles	vite del tirante degli aghi	tornillo de la barra tiro de la aguja
needle base	Nadelschaft	base d'aiguille	gambo dell'ago	base de la aguja
needle bearing	Nadellager	roulement à aiguilles	cuscinetto aghi	rodamiento de agujas
needle bushing	Nadelhülse	manchon d'aiguille	boccola aghi	casquillo de la aguja
needle cage	Nadelkäfig	cage d'aiguilles	gabbia a rullini	jaula de agujas
needle drive connecting rod, needle yoke drive arm	Nadelzugstange	tirant du berceau d'aiguilles	tirante degli aghi	barra de tiro de la aguja
needle guard plate	Nadelschutzblech	garant des aiguilles	lamiera protezione aghi	chapa de protección de la aguja
needle guard tube	Nadelschutzrohr	garant tubulaire d'aiguille	tubo protezione aghi	tubo de protección de la aguja
needle retracting rod	Nadelrückzugsstange	tirant de rappel d'aiguilles	tirante di richiamo degli aghi	tirante de retroceso de las agujas
needle roller	Nadelrolle	galet d'aiguille	rullino aghi	rodillo de la aguja
needle safety device	Nadelsicherung	dispositif de sécurité des aiguilles	dispositivo di sicurezza degli aghi	dispositivo de seguridad de la aguja
needle tension spring	Nadelzugfeder	ressort de traction du berceau d'aiguilles	molla di tensione degli aghi	muelle de tiro de la aguja
needle yoke	Nadelschwinge	balancier d'aiguille	bilanciere aghi	balancín de la aguja
needle yoke bracket	Nadelhalter	porte-aiguille	supporto aghi	soporte de aguja
needle yoke brake	Nadelbremse	frein d'aiguille	freno dell'ago	freno de la aguja
needle yoke brake	Nadelschwingenbremse	frein balancier d'aiguille	freno bilanciere aghi	freno del balancín de la aguja
net brake	Netzbremse	frein de filet	freno rete	freno de la malla
net cutter	Netzmesser	couteau filet	coltello della rete	cuchilla de la malla
net feed	Netzeinlauf	entrée de filet	percorso della rete	entrada de la malla

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
net roll	Netzrolle	rouleau de filet	bobina di rete	bobina de malla
net tension [ROLLATEX]	Netzspannung [ROLLATEX]	tension de filet [ROLLATEX]	tensione della rete [ROLLATEX]	tensión de la malla [ROLLATEX]
net wrap[ping]	Netzbindung	liage par filet	legatura a rete	atado por malla
net, netting	Netz	grille, réseau, filet	rete	malla
neutral position	Neutralstellung	position neutre	posizione neutra [folle]	posición neutra
neutralizing plate, return to neutral	Nulllagen-Zentrierung	dispositif de remise en position neutre	centraggio in posizione neutra	centralización de posición en neutro
next job	nächster Auftrag	chantier suivant	prossimo ordine	próximo encargo
new job	neuer Auftrag	chantier nouveau	nuovo ordine	nuevo encargo
no area calculation	Keine Flächenzählung	pas de comptage de surface	superficie non conteggiata	sin medición de superficie
no. of errors	Anzahl Fehler	nombre de défauts	quantità inconvenienti	número de faltas
noise level	Lärmpegel	niveau de bruit	indice rumorosità	nivel de ruido
non-grain proportion	Nichtkornanteil	partie non-grain	quota di non granella	parte de no-grano
non-volatile	nicht flüchtig [EDV]	non volatil	non volatile	no volátil
normally closed contact	Öffner	contact d'ouverture	contatto d'apertura	contacto para cortar circuito
normally open contact	Schließer	contact de fermeture	contatto di chiusura	contacto de cierre
not set	nicht eingestellt	sans réglage	non registrato	no ajustado
notched adjuster	Raststück	dispositif d'arrêt	pezzo d'arresto	pieza de muescas
notched dowel	Passkerbstift	goupille cannelée usinée	chiavetta con intaglio	pasador hendido de ajuste
notched pin	Kerbnagel	clou cannelé	spina con intaglio	clavo entallado
notched wheel	Sperrrad	roue d'arrêt	ruota di arresto	rueda de trinquete, rueda de bloqueo
nozzle	Düse	tuyau - buse - tuyère	iniettore	tobera, inyector
nozzle tester	Düsenprüfgerät	appareil de contrôle pour buses	banco prova iniettori	banco de pruebas para inyectores
number of partial widths [front attachment]	Teilbreitenstufen [Vorsatz]	nombre de largeurs partielles [outil fontal]	numero larghezze parziali [testata]	número de anchos parciales [cabezal]



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
number of strokes	Messerhubzahl	nombre de courses de lame	numero corse lama	número de carreras de la cuchilla
number plate	Kennzeichen [Nummernschild]	plaque d'immatriculation	numero di targa	placa de numeración
number, quantity	Anzahl	nombre , quantité	numero, quantità	número, cantidad
nut	Mutter	écrou	dado	tuerca
oats	Hafer	avoine	avena	avena
occupational health [and safety]	Arbeitsmedizin	médecine de travail	medicina del lavoro	medicina laboral
odometer	Kilometerzähler	compteur kilométrique	contachilometri	cuentakilómetros
OFF	AUS	ARRÊT	DISIN.	DESC
offset	Versatz	déport	trasferimento	desplazamiento
oil	Öl	huile	olio	aceite
oil bath	Ölbad	bain d'huile	bagno d'olio	baño de aceite
oil bath air cleaner, oil bath air filter	Ölbadluftfilter	filtre à air à bain d'huile	filtro aria a bagno d'olio	filtro de aire al baño de aceite
oil can	Ölkanne	burette à huile	oliatore	aceitera
oil change	Ölwechsel	vidange d'huile	cambio dell'olio	cambio de aceite
oil consumption	Ölverbrauch	consommation d'huile	consumo d'olio	consumo de aceite
oil cooler	Ölkühler	refroidisseur d'huile	radiatore raffreddamento olio	radiador de aceite
oil drain hose	Ölablassschlauch	tuyau de vidange	tubo di scarico dell'olio	manguito de purga de aceite
oil drain plug	Ölablassschraube	bouchon de vidange d'huile	vite di scarico dell'olio	tornillo de purga de aceite
oil filler cap	Öleinfüllschraube	bouchon de remplissage d'huile	bullone di riempimento olio	tornillo de llenado de aceite
oil filler neck	Öleinfüllstutzen	orifice de remplissage d'huile	bocchettone di riempimento olio	boca de llenado de aceite
oil filter	Ölfilter	filtre à huile	filtro dell'olio	filtro de aceite
oil guide vane	Ölleitschaufel	ailette du guidage d'huile	aletta di guida dell'olio	ala guía del aceite
oil inlet cylinder	Öleinführungszylinder	cylindre d'alimentation d'huile	cilindro di entrata olio	cilindro de alimentación de aceite
oil leak	Ölleck	fuite d'huile	perdita d'olio	escape de aceite
oil level check	Ölstandskontrolle	contrôle du niveau d'huile	controllo livello olio	control del nivel de aceite

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
oil level check plug	Ölstandskontrollschraube	bouchon de niveau d'huile	vite di controllo livello olio	tornillo para control de nivel de aceite
oil level dipstick	Ölmesstab	jauge de niveau d'huile	astina di livello olio	varilla de control de nivel de aceite
oil level dipstick	Ölpeilstab	jauge de niveau d'huile	astina di livello olio	varilla de control de nivel de aceite
oil level plug	Ölstandsschraube	bouchon de niveau d'huile	vite del livello olio	tornillo de nivel de aceite
oil loss	Ölverlust	fuite d'huile, perte d'huile	perdita d'olio	pérdida de aceite
oil motor	Ölmotor	moteur à huile	motore idraulico	motor hidráulico
oil pan	Ölwanne	carter d'huile	coppa dell'olio	carter
oil pressure	Öldruck	pression d'huile	pressione dell'olio	presión de aceite
oil pressure gauge	Öldruckmesser [Ölmanometer]	manomètre d'huile	manometro dell'olio	manómetro de aceite
oil pressure gauge	Ölmanometer [Öldruckmesser]	manomètre d'huile	manometro dell'olio	manómetro de aceite
oil pressure indicator light	Öldruckkontrollleuchte	voyant de pression d'huile	luci controllo pressione olio	luz de control de la presión de aceite
oil pressure switch	Öldruckkontrollschalter	mano-contacteur	indicatore pressione olio	monocontacto de control de presión de aceite
oil pressure switch	Öldruckschalter	mano-contact de pression d'huile	pressostato di pressione oilo	monocontacto de presión de aceite
oil pump	Ölpumpe	pompe à huile	pompa idraulica	bomba de aceite
oil reservoir	Ölbehälter	réservoir d'huile	serbatoio di olio	depósito de aceite
oil seal	Öldichtring	bague d'étanchéité	anello di tenuta olio	anillo, junta
oil tank	Öltank	réservoir à huile	serbatoio dell'olio	depósito de aceite
oil type	Ölsorte	qualité d'huile	qualità d'olio	tipos de aceite
ON	EIN	MARCHE	INSER.	CON
on left hand side	linksseitig	du côté gauche	lato sinistro	la izquierda, al lado izquierdo
on right hand side	rechtsseitig	du côté droit	parte destra	de derecha, del lado derecho
onboard voltage	Bordspannung	tension de bord	tensione di bordo	tensión de a bordo
one-way restrictor	Drosselrückschlagventil	clapet anti-retour avec étranglement	valvola limitatrice di non ritorno	válvula de retención estranguladora

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
one-way valve, non-return valve	Rückschlagventil	clapet anti-retour	valvola di non ritorno	válvula de retención
only for option	nur für Var.	seulement pour les options	solo per opzione	solo para opción
open-end spanner	Gabelschlüssel	clé à fourche	chiave fissa	llave fija
open-ended spanner, open-ended wrench	Maulschlüssel	clé à fourche	chiave fissa	llave de boquilla
operating and maintenance instructions	Betriebs- und Wartungsanleitung	notice d'utilisation et d'entretien	istruzioni d'uso e manutenzione	manual de instrucciones y de servicio
operating clearance	Lüftspiel	jeu de purge	gioco	holgura de funcionamiento
operating key	Bedientaster	bouton de commande	pulsante di comando	pulsador de mando
operating position	Betriebsstellung	position de fonctionnement	posizione di funzionamento	posición de funcionamiento
operating pressure	Betriebsdruck	pression de service	pressione di funzionamento	presión de trabajo
operating switch	Bedienschalter	interrupteur de commande	interruttore di comando	interruptor de mando
operating system	Betriebssystem [EDV]	système d'exploitation	sistema operativo	sistema operativo
operating temperature	Betriebstemperatur	température de service, température de fonctionnement	temperatura di esercizio	temperatura de servicio
operating terminal	Bedienterminal	terminal de commande	terminale di comando	terminal de mando
operation	Bedienung	maniement, utilisation	impiego	manejo
operation, actuation	Betätigung	actionnement	azionamento	accionamiento, actuación
operational readiness	Betriebsbereitschaft	disponibilité opérationnelle	disponibilità per l'esercizio	disponibilidad para el servicio
operations display screen	Dreschinformator	informateur monitor récolte	informatore dati di trebbiatura	informador de la trilla
operations display screen	Funktionsinformator	informateur monitor récolte	informatore delle funzioni	reloj central
operator	Fahrer	conducteur	operatore	operador
operator panel	Bedienpult	pupitre de commande	pannello di comando	pupitre de mando
operator's manual	Bedienungsanleitung	notice d'utilisation	istruzioni d'uso	instrucciones de uso
operator's manual	Betriebsanleitung	notice d'utilisation	libretto d'uso	manual de instrucciones
operator's platform	Fahrerstand	poste de conduite	posto di guida	puesto del conductor

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
operator's platform	Fahrerstandplattform	plateforme de conduite	piattaforma di guida	plataforma del conductor
OPTI FILL	OPTI FILL	OPTI FILL	OPTI FILL	OPTI FILL
option	Variante	option	opzione	opción
optional equipment	Wahlrüstung	équipement en option	attrezzature opzionali	equipo opcional
optional, option	Sonderwunsch	sur demande	a richiesta	equipo opcional
orifice plate [hydraulics]	Blende [Hydraulik]	orifice calibré [hydraulique]	diaframma [idraulica]	orificio calibrado [hidráulica]
O-ring	O-Ring	joint torique	anello OR	anillo, junta, reten
O-ring	Runddichtring [O-Ring]	joint torique	anello OR	junta torica
others	Sonstige	autres	altro	otros
outdoor storage	Außenlagerung	stockage au-dehors	stoccaggio all'aperto	almacenaje al aire libre
outer bowden cable	Bowdenzughülle	gaine du câble Bowden	guaina cavetto	funda para sirga
outer cable	Seilhülle	gaine de câble	guaina	funda para cable
outer chain-connect link	Kettenschloss, gerade	maillon-raccord, droit	maglia di giunzione dritta	eslabón recto
outer deflector	Außenabweiser	défecteur extérieur	divisore esterno	deflector exterior
outer deflector plate	Außenabweiserblech	tôle du déflecteur extérieur	lamiera del divisore esterno	chapa del deflector exterior
outer tube, housing	Außenrohr	tube extérieur	tubo esterno	tubo exterior
outlet chute	Auslaufstutzen	col de vidange	bocchetta di scarico	boca de salida
outlet spout	Auslaufrinne	chute de vidange	gola di scarico	canal de salida
outlet spout	Auslaufdüse	goulotte de vidange	bocchetta di scarico	boquilla de salida
output	Abtrieb	sortie de force	uscita di forza	salida de fuerza
output shaft	Abtriebswelle	arbre de sortie	albero di uscita	árbol de salida
outputs / drives	Ab- / Antriebe	sorties de force / entraînements	uscite di forza / trasmissioni	salidas de fuerza / accionamientos
overall height	Gesamthöhe	hauteur hors tout	altezza complessiva	altura total
overall length	Gesamtlänge	longueur hors tout	lunghezza complessiva	longitud total
overall width	Gesamtbreite	largeur hors tout	larghezza totale	anchura total

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
overflow valve	Überströmventil	soupape de trop-plein	valvola limitatrice di flusso	válvula de bobose
overhead filling	Obenbefüllung	remplissage du haut	riempimento dall'alto	llenado por arriba
overload	Überbelastung	surcharge	sovraccarico	sobrecarga
overload protection feature	Überlastsicherung	sécurité de surcharge	sicurezza contro i sovraccarichi	protección contra sobrecarga
override	übersteuern	surréguler	sovraregolare	sobregular
overrider switch [automatic steering]	Drehmelder	interrupteur d'annulation	interruttore d'annullamento	interruptor de anulación
overriding	Übersteuerung	surmodulation, survirage	sovr modulazione, annullamento comando	sobregularación
over-run clutch	Stiftenfreilauf	roue libre	ruota libera dentata	rueda libre
over-run clutch	Überholkupplung	embrayage à roue libre	frizione a ruota libera	embrague de seguridad
over-run clutch, pin-type safety clutch	Sternratschenkupplung	limiteur à cames en étoile, embrayage à cliquets	frizione a scatto	embrague en estrella
overstroke	Überhub	excès de course	ecceso di corsa	exceso de elevación
overvoltage	Überspannung	surtension	sovratensione	sobretensión
own display	Eigene Anzeige	affichage propre	indicazione scelta	indicación propia
pack joint	Beipack	emballage additif [supplémentaire], accessoire complémentaire	a corredo	paquete junto
packing in cases	Verpackung in Kisten	emballage dans caisses	imballaggio in casse	embalaje en cajas
pad [door lock]	Rosette [Türschloss]	ferrure [porte]	serratura	roseton, escarapela [cerradura]
paddle	Wurfflügel	aile de lancement	paletta di lancio	pala lanzadora
paddle	Wurfschaufel	pale de lancement	pala di lancio	pala del elevador
paddle elevator	Wurfelevator	élévateur-lanceur	elevatore lanciatore	elevador-lanzador
paddle elevator housing	Wurfkasten	carter de lanceur	carter dell'elevatore lanciatore	caja de lanzado
paddle elevator housing cover	Wurfkastendeckel	trappe du carter de lanceur	coperchio del carter dell'elevatore lanciatore	trampilla de la caja de lanzado
paddle elevator housing disawner	Wurfkastenentgranner	ébarbeur du lanceur	sgranatore dell'elevatore lanciatore	desbarbador para el elevador lanzador

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
paddle roller	Paddelwalze	rouleau à ailettes	rullo a pale	rodillo de dedos acarreadores
pail	Eimer	seau	secchio	cubo
pallet forks [SKORPION]	Stapeleinrichtung [SKORPION]	porte-palette [SKORPION]	forche per pallet [SKORPION]	horquilla para paletas [SKORPION]
panellings	Verkleidungen	tôles de revêtement	lamiere di rivestimento	revestimientos
parallel key, flat key	Passfeder	clavette noyée	chiavetta piana	chaveta
parameter	Parameter	paramètre	parametro	parámetro
parametrisation error	Parametrierungsfehler	erreur de paramétrage	errore parametrizzazione	error de parametrización
parking brake	Feststellbremse	frein de parking	freno di stazionamento	freno de estacionamiento
part no.	Ersatzteil-Nr. [ET-Nr.]	no. réf.	nr. matricola	nº. de ref., nº. de repuesto
part no.	Teilenummer	numéro de pièce	numero del pezzo	número de pieza
part number	Ersatzteilnummer	no.de référence	matricola ricambi	referencia [de pieza de repuesto]
partial width proportions [front attachment]	Teilbreitenstufung [Vorsatz]	échelonnement des largeurs partielles [outil fontal]	gradazione delle larghezze parziali [testata]	escalonamiento de anchos parciales [cabezal]
particle filter	Partikelfilter+	saturation du filtre à particules	saturazione filtro particelle	saturación del filtro de partículas
particle filter saturation	Partikelfiltersättigung	filtre à particules	filtro particelle	filtro de partículas
parts change and release information	Änderungsmitteilung	avis de modification	comunicazione di modifica	informe de modificación
path of twine, twine guide	Fadenführung	passage de la ficelle	guida spago	guía del hilo
pawl	Klinke	cliquet	nottolino	trinquete
pawl, catch	Klinkeisen	cliquet, loquet	nottolino	trinquete
peas	Erbsen	pois	piselli	guisantes, arvejas [am.]
pedestal	Fahrersitzsockel	piédestal	pedistallo del sedile	soporte del asiento del conductor
pendulum	Pendel	pendule	pendolo	péndolo
pendulum arm	Pendelarm	bras pendulaire	braccio del pendolo	brazo del péndulo
pendulum travel	Pendelweg	course du pendule	corsa del pendolo	oscilación del péndulo
perforated bar	Lochschiene	barre perforé	barra perforata	barra perforada

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
perforated disc	Lochscheibe	disque perforé	disco perforato	disco perforado
perforated floor	Siebboden	crible	fondo del crivello	fondo de cribas
perforation	Lochung	perforation	perforazione	perforación
performance	Leistung	rendement, débit [pour les pompes]	potenza	rendimiento
performance mode	Leistungsmodus	mode de rendement	modo produttività	modo de rendimiento
performance monitor	Durchsatzkontrollgerät	appareil de contrôle de débit, débitmètre	dispositivo controllo perdite	aparato de control del paso de granos
peripheral speed	Umfangsgeschwindigkeit	vitesse périphérique	velocità periferica	velocidad circunferencial
permissible load capacity	Nutzlast	charge utile	carico utile	carga util
petrol engine, [am.] gasoline engine	Benzinmotor	moteur à essence	motore a benzina	motor de gasolina
picker	Pflücker	cueilleur	spannocchiatore	cabezal de ordeño
pick-up	Aufgreifer	tambour ramasseur, pick-up	ruzzo raccoglitore	recogedor, pick-up
pick-up	Aufsammler	tambour ramasseur	ruzzo raccoglitore	tambor recogedor
pick-up	Pickup-Trommel	pick-up, ramasseur à dents	ruzzo raccoglitore pick-up	tambor recogedor, pick-up
pick-up baler	Aufsammlerpresse	ramasseuse presse	pressa raccoglitrice	prensa recogedora empacadora
pick-up crank	Pickup-Spindelheber	broche de relevage du pick-up	manovella del pick-up	elevación del pick-up por manivela
pick-up crop guard	Pickup-Niederhalter	tasseur du pick-up	compensatore per pick-up	oprimidor del pick-up
pick-up frame	Aufsammlerrahmen	châssis du tambour ramasseur	telaio del rullo raccoglitore	chasis del recogedor
pick-up high density baler	Pickup-Hochdruckpresse	presse à haute densité avec pick-up	pressa raccoglitrice ad alta densità	prensa empacadora de alta densidad
pick-up landwheel	Bodentastrad	roue de jauge	ruota di appoggio	rueda de apoyo
pick-up lift	Aufsammleraufzug	relevage du tambour ramasseur	tirante di sollevamento del rullo raccoglitore	elevación del tambor recogedor
pick-up lift	Pickup-Aufzug	relevage du pick-up	sollevamento pick-up	elevación del pick-up
pick-up loop [PICKUP]	Bügelblech [PICKUP]	tôle d'étrier [PICKUP]	lamiera ricurva [PICKUP]	chapa-estribo [PICKUP]
pick-up tine	Aufgreiferzinken	doigt ramasseur	denti del rullo raccoglitore	púa del recogedor

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
pick-up tine bar	Aufgreiferzinkenrohr	tube porte-dents du tambour ramasseur	tubo porta denti del rullo raccogliitore	tubo soporte de púas
pilot valve	Vorsteuerventil	distributeur piloté	valvola pilota	válvula piloto
pilot-operated	vorgesteuert	piloté	comandato	pilotado, pre-operado
pilot pressure relief valve	Pilotdruck-Begrenzungsventil	soupape de limitation de pression pilote	valvola limitatrice di pressione pilota	válvula limitadora de presión piloto
pin	Gerätebolzen	boulon	spinotto	perno de enganche
pin	Schaltstift [beim Zugschalter]	tirette	spinotto	pin
pin	Stift	broche, cheville, goupille	spina	clavija
pincers	Kneifzange	tenailles	tenaglia	alicates
pinch point	Quetschgefahr	risque d'écrasement	pericolo di schiacciamento	riesgo de magullado
pinion	Ritzel	pignon [d'attaque]	pignone	piñón cónico
pinion [gear]	Schaftritzel	pignon	pignone con gambo	piñón de ataque
pin-type safety clutch	Stemratsche	limiteur à cames en étoile	frizione a scatto	embrague en estrella
pipe clamp	Rohrschelle	collier de serrage	collare a tubo	abrazadera
pipe wrench	Rohrzange	clé serre tubes	chiave a tubo	tenazas para tubos
pipe wrench	Wasserpumpenzange	pince multiprises	stringitubo	tenazas bomba de agua
piston	Zugkolben	piston à ressort	pistone tenditore	pistón tensor
piston head valve	Kolbenbodenventil	soupape du fond de piston	valvola di fondo del pistone	válvula del fondo del émbolo
piston lock	Blockierstütze [Hydraulikzylinder]	support de blocage de vérin	bloccaggio dei cilindri	soporte de bloqueo [cilindros hidráulicos]
piston pin, pivot pin	Kolbenbolzen	boulon de piston	spinotto del pistone	perno del pistón
piston ring	Kolbenring	segment de piston	fascia elastica, segmento	segmento [de pistón]
piston rod	Kolbenstange	tige de piston	biella del pistone	vástago del émbolo
piston, ram, plunger	Kolben	piston	pistone	pistón
pitch [chain]	T. = Teilung [Kette]	pas [chaîne]	passo [catena]	paso [cadena]



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
pitch [chain]	Tlg. = Teilung [Kette]	pas de chaîne	passo [catena]	paso [cadena]
pivot arm	Anlenkarm [3-D]	bielle de commande [3D]	biella di comando [3-D]	palanca de mando [3-D]
pivot bearing	Drehpunktlager	roulement de centre de rotation	punto di snodo rigido	cojinete del punto de giro
pivot bolt	Drehbolzen	boulon tournant	spinotto rotante	perno giratorio
pivot clutch pin, rotating wedge	Drehkeilbolzen	clavette tournante	chiavetta rotante	chaveta giratoria
pivot pin	Drehpunktbolzen	boulon tournant	spinotto del punto di snodo	perno de giro
pivot point	Anlenkpunkt	point d'articulation	punto di snodo	punto de articulación
pivoting segment	Schwenksegment	segment oscillant	segmento orientabile	segmento oscilante
planetary gear	Planetengetriebe	engrenage planétaire	trasmissione a planetario	engranaje planetario
planned records	geplante Aufträge	chantiers projetés	ordini programmati	encargos planeados
plastic buffer	Hemmstück	cale d'arrêt	pezzo frenante	pieza de detención
plastic bushing	Kunststoffbuchse	manchon, douille plastique	boccola in materiale plastico	casquillo de plástico
plastic fin element	Leitschaufeleinsatz [Lufffilter]	élément de guidage à ailettes	elemento di guida ad alette	paleta directriz
plastic plate	Kunststoffplättchen	pastille plastique	piastrine in plastica	placa de plástico
plate	Gelenkplatte	plaque d'articulation	piastra del cardano	placa de articulación
plate	Teller	plateau	piatto	plato
plate with thread	Gewindeplatte	plaque taraudée	piastra filettata	placa con rosca
platform	Laufsteg	passerelle	passerella, passatoia	pasarela
platform	Plattform	plateforme	piattaforma	plataforma
platform extension	Plattformverlängerung	rallonge de plateforme	prolunga della piattaforma	prolongación de la plataforma
pliers, combination pliers	Zange, Kombizange	tenaille	pinza universale	alicates universales
plug	Stecker [elekt.]	fiche	spina	ficha
plug	Stopfen	bouchon	tappo	tapón roscado
plug	Ventilschraube	bouchon	vite della valvola	tornillo de válvula
plug	Verschlussstopfen	bouchon	tampone di chiusura	tapón roscado

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
plug housing	Steckergehäuse	boîtier connecteur	scatola della spina	caja del enchufe
plug, blank-off plug	Verschlussbolzen	bouchon	perno di chiusura	perno de cierre
plug, peg, spigot, pivot, trunnion	Zapfen	téton, maneton, tourillon	perno	pivote
plugging	Strohverstopfung	bouillage de paille	ingolfamento della paglia	atasco por paja
plug-in connection	Steckverbindung	connecteur	collegamento a spina	conexión
plug-in-type module	Steckmodul	module enfichable	modulo a innesto	módulo enchufable
pollen filter	Pollenfilter	filtre à pollen	filtro del polline	filtro de polen
pop rivet	Popniet	rivet pop	rivetto pop	remache pop
poppy [seed]	Mohn	pavot	papavero	adormidera
portable electric drill	Bohrmaschine [Pistolenbohrmaschine]	perceuse	trapano a pistola	taladradora tipo pistola
pos. no.	Pos.-Nr.	no. pos.	nr. pos.	no. pos.
position	Position	position	posizione	posición
position control	Lageregelung	contrôle de position	regolazione della posizione	control de posición
position light	Positionsleuchte	feu de position	luce di posizione	luz de posición
Positive [electrics]	Plus [elektr.]	positif [électricité]	positivo [elettr.]	positivo [electr.]
post harvest check	Nachernte-Check	révision inter-saison	controllo post-raccolta	inspección post-cosecha
potentiometer, variable resistor	Potentiometer [Poti]	potentiomètre	potenziometro	potenciómetro
power band belt	Verbundkeilriemen	courroie poly-V	cinghia trapezoidale	correa de varios canales
power hydraulics	Leistungshydraulik	hydraulique de puissance	idraulica di potenza	hidráulica de desempeño
power input	Leistungseingang	entrée de puissance	ingresso di potenza	entrada de potencia
power lead, current carrying wire [cable]	stromführendes Kabel	câble conducteur, câble qui apporte le courant	cavo di tensione	cable bajo tensión
power monitor	Leistungsanzeige	affichage de puissance		indicación de potencia
power output	Leistungsausgang	sortie de puissance	uscita di potenza	salida de potencia
power plant, generator	Stromerzeuger	générateur de courant	generatore di corrente	generador de corriente

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
power requirement, power required	Kraftbedarf	puissance nécessaire, puissance requise	fabbisogno di potenza	fuerza necesaria
power shift clutch	Druckölkupplung	embrayage à huile de pression	frizione a comando idraulico	embrague de aceite a presión
power shift unit	Schaltautomatik	boîtier automatique	innesto automatico	mando automático de cambio
power supply	Leistungsversorgung	alimentation en puissance	alimentazione di potenza	suministro de potencia
power supply	Spannungsversorgung	alimentation en tension	alimentazione tensione	suministro de tensión
power supply	Stromversorgung	alimentation en courant	alimentazione di corrente	suministro de corriente
power supply plug	Gerätestecker	socle connecteur	spina supplementare	enchufe, clavija
power transmission	Kraftübertragung	transmission de puissance	trasmissione della potenza	transmisión de la fuerza
power voltage	Leistungsspannung	tension de puissance	tensione potenza	tensión de desempeño
pre-assembled	vormontiert	préassemblé	premontato	premontado
pre-cleaner	Vorreiniger	bol de décantation	prefiltro di pulizia	prefiltro
pre-cleaner cup [air cleaner]	Staubgefäß	bac à poussière	contenitore della polvere	vaso para polvo
pre-cleaner, dust receptacle	Vorabscheider	bac à poussière, bol décanteur	preseparatore	separador previo
preconcave	Vorkorb	pré-contre-batteur	controbattitore di preseparazione	precóncavo
pre-delivery inspection	Übergabeinspektion	contrôle lors de la remise	controllo alla consegna	inspección de entrega
pre-filter	Vorfilter	préfiltre	prefiltro	prefiltro
pre-filter element	Vorfiltereinsatz	cartouche préfiltre	cartuccia del prefiltro	cartucho de prefiltro
pre-load valve	Vordruckventil	soupape de pression d'admission	valvola di pressione iniziale	válvula de presión inicial
preparation	Vorbereitung	préparation	preparazione	preparación
preparation floor, [am.] grain pan	Förderboden [Vorbereitungsboden]	table de préparation	fondo convogliatore [piano preparatore]	fondo de preparación
preparation floor, [am.] grain pan	Vorbereitungsboden	table de préparation, récepteur à grains	piano preparatore	fondo de preparación
preparation floor rocker arm	Förderbodenschwinge	balancier de la table de préparation	braccio oscillante del piano convogliatore	brazo oscilante del fondo de preparación
pre-series	Vorserie	présérie	preserie	pre-serie

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
preserving	Konservierung	conservation	conservazione	conservación
pre-set cutting height	Schnitthöhen-Vorwahl	présélection de la hauteur de coupe	preselezione altezza di taglio	preselección de la altura de corte
pre-set cutting height control	Absenkautomatik	présélection de la hauteur de coupe	abbassamento automatico	preselección de la altura de corte
pre-set reel height	Haspelhöhen-Vorwahl	présélection hauteur du rabatteur	preselezione altezza aspo	preselección altura molinete
pressure	Druck	pression	pressione	presión
pressure accumulator	Druckspeicher	accumulateur de pression	accumulatore di pressione	acumulador de presión
pressure balance	Druckwaage	balance de pression	equilibratore della pressione	balanza de presión
pressure build-up valve	Druckaufbauventil	soupape de montée en pression	valvola aumento pressione	válvula de acumulación de presión
pressure control valve	Druckreguliventil	valve de régulation de pression	valvola regolatrice di pressione	válvula de control de presión
pressure controller	Druckregler	régulateur de pression	regolatore di pressione	regulador de presión
pressure cut-off valve	Druckabschneideventil	soupape coupure de pression	valvola di troncamento pressione	válvula para cortar la presión
pressure device	Druckgerät	appareil de pression	apparecchio a pressione	equipo de presión
pressure drop	Druckabfall	chute de pression	caduta di pressione	caída de la presión
pressure gauge	Druckmesser [Manometer]	manomètre	manometro	manometro
pressure gauge	Manometer [Druckmesser]	manomètre	manometro	manometro
pressure generator	Druckerzeuger	générateur de pression	generatore di pressione	generador de presión
pressure plates	Spannklappen [Presskanal]	trappes de tension	lamiere di pressione	placas de presión [canal de compresión]
pressure reducer	Druckminderer	réducteur de pression	riduttore di pressione	reductor de presión
pressure reduction valve	Druckreduzierventil	soupape réductrice de la pression	valvola riduzione della pressione	reductor de presión
pressure relief valve	Druckbegrenzungsventil	soupape de limitation de pression	valvola limitatrice di pressione	válvula limitadora de presión
pressure relief valve	Überdruckventil	limiteur de pression	valvola regolatrice pressione olio	válvula de seguridad
pressure roller	Andrückrolle	rouleau de pression	rullo di pressione	rodillo oprimidor
pressure roller	Walze, Presswalze [Rundballenpresse]	rouleau de passage	rullo di pressatura	rodillo de prensado [rotoempacadora]

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
pressure sensor	Drucksensor	capteur de pression	seniore di pressione	sensor de presión
pressure sequence valve	Druckfolgeventil	soupape de séquence de pression	valvola sequenziale della pressione	válvula secuencial de la presión
pressure spring	Druckfeder	ressort de pression	molla di pressione	muelle de presión
pressure switch	Druckschalter [hydr.]	interrupteur de pression	interruttore de pressione	presostato
pressure tank	Druckbehälter	réservoir sous pression	serbatoio a pressione	depósito de aire comprimido
pressurizing valve	Vorspannventil [hydr.]	soupape de prétension	valvola di precompressione	válvula de tensión previa
previous job	vorheriger Auftrag	chantier précédent	ordine precedente	encargo precedente
pre-welded elbow, L/H	Rohrkrümmen vorgeschweißt links	coude pré-soudé, gauche	gomito pre-saldato, sinistro	codo pre-soldado, izq.
primary wind duct	Winddüse	buse de ventilation	ugello del vento	tobera de viento
primer	Grundierung	couche de fond	mano di fondo [verniciatura]	pintado de imprimición
printed circuit board	Leiterplatte	plaque à diodes	piastra conduttori	placa de diodos
printer	Drucker	imprimante	stampante	impresora
printout	Ausgabe Drucker	sortie imprimante	funzione stampante	salida impresora
priority regulator	Prioritätsregler	régulateur de priorité	regolatore di priorità	regulador prioritario
priority valve	Prioritätsventil	soupape de priorité	valvola di priorità	válvula de prioridad
pivot arm	Schwenkgabel	fourche orientable	forcella orientabile	horquilla giratoria
problem, malfunction	Funktionsstörung	perturbation fonctionnelle	inconvenienti di funzionamento	avería
problem, trouble	Störung	incident	inconveniente, guasto, disfuncione	incidente
problems/remedies	Störung/Abhilfe	problèmes/solutions	inconv./rimedi	incidente/solución
profiled rubber strip, moulding	Fassungsprofil	bande de caoutchouc profilée	profilato	junquillo
profiled rubber strip, moulding	Profilgummi	caoutchouc profilé	gomma profilata	perfil de goma
programming card	Programmierkarte	carte de programmation	scheda di programmazione	tarjeta de programación
programming mode	Programmiermodus	mode de programmation	modo di programmazione	modo de programación
progressive overlap	negative Überdeckung	recouvrement négatif	copertura progressiva	recubrimiento positivo
proportional valve	Proportionalventil	soupape proportionnelle	valvola proporzionale	válvula propocional

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
proportioning roller	Dosierwalze	tambour doseur	cilindro dosatore	rodillo dosificador
protecting cover	Abdeckklappe	trappe de protection	lamiera di protezione	tapa de protección
protection against sunflowers	Sonnenblumenschutz	protection contre tournesol	schermatura contro girasole	protección contra girasol
protective strip, beading	Kantenschutz	protège-arête	arresto	protección
protective structure	Schutzaufbau	carter de protection	struttura di protezione	cuerpo de protección
protective tube	Schutzrohr	tube protecteur	tubo di protezione	tubo de protección
protocol	Protokoll [EDV]	protocole	protocollo	protocolo
provider	Provider	fournisseur	servizio	proveedor
PTO brake	Zapfwellenbremse	frein de prise de force [p.d.f.]	freno presa di forza [p.d.f.]	freno de la toma de fuerza [t.d.f.]
PTO drive	Zapfwellenantrieb	entraînement de prise de force [p.d.f.]	trasmissione a presa di forza [p.d.f.]	accionamiento del árbol de toma de fuerza [t.d.f.]
PTO shaft	Zapfwelle	arbre de prise de force, arbre de p.d.f.	albero della presa di forza, albero della p.d.f.	árbol de toma de fuerza, árbol de t.d.f.
PTO shaft coupling, PTO stub	Zapfwellenanschluss	accouplement de l'arbre de prise de force [p.d.f.]	attacco alla presa di forza [p.d.f.]	acoplamiento del árbol de toma de fuerza [t.d.f.]
PTO shaft protection	Zapfwellenschutz	protection de l'arbre de p.d.f.	protezione della p.d.f.	protección del árbol de t.d.f.
PTO speed	Zapfwellendrehzahl	vitesse de l'arbre de prise de force [p.d.f.]	giri alla presa di forza [p.d.f.]	régimen de rev. del árbol de t.d.f.
PTO stub shaft	Zapfwellenstummel	bout de l'arbre de p.d.f.	codolo della p.d.f.	muñón del árbol de t.d.f.
pull switch	Kettenzugschalter	interrupteur à tirette	interruttore a strappo	interruptor de tiro
pull switch	Zugschalter	interrupteur à tirette	interruttore a strappo	llave de contacto
puller, extractor	Abzieher	extracteur	estrattore	extractor
pulley	Riemenscheibe	poulie [a courroie]	puleggia	polea
pulley guide stud, [am.] spacer bolt	Distanzbolzen	boulon d'entretoisement	spinotto distanziale	perno distanciador
pulley half	Riemenscheibenhälfte	flasque de poulie	semipuleggia	media polea
pulse generator, pulser	Impulsgenerator	générateur d'impulsions	generatore d'impulsi	generador de impulsos
pulse width modulation PWM)	Pulsweitenmodulation (PWM)	modulation de largeur d'impulsions (MLI)	modulazione a larghezza d'impulso (PWM)	modulación por ancho de pulsos (PWM)

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
pulses / 100	Impulse / 100	impulsions / 100	impulsi / 100	impulsos / 100
punch	Rundeisen [Schlagdom]	fer rond	tondino	botador, punzón
punch	Splintentreiber	chasse-goupilles	punteruolo	botador
puncture	Reifenpanne	crevaison de pneu	foratura dei pneumatici	pinchazo
push bar, crop guard	Einweisbügel	étrier d'alimentation	arcone convogliatore	guía de alimentación
push button	Druckknopf	bouton de pression	pulsante	boton de presión, interruptor de presión
push button	Drucktaster	bouton-poussoir	pulsante	pulsador
push switch	Taster [Schalter]	bouton-poussoir	tastatore	pulsador
push-out ram [SKORPION]	Ausschubzylinder [SKORPION]	vérin de poussée [SKORPION]	cilindro di espulsione [SKORPION]	cilindro de empuje [SKORPION]
push-type grease gun	Hand-Fettpresse	pompe de graissage à main, pistolet de graissage	ingrassatore a mano	engrasador de mano, lubricador de mano
putting into operation,	Inbetriebnahme	mise en service	messa in esercizio	puesta en marcha
quadrant	Segmentplatte	plaque à segment	piastra a segmenti	placa de tensor
quadring	Quadring	bague à quatre lobes	anello quadro	junta
quality assurance	Qualitätssicherung	assurance de la qualité	sicurezza di qualità	aseguramiento de la calidad
QUANTIMETER	QUANTIMETER	QUANTIMETER	QUANTIMETER	QUANTIMETER
quick mounting kit [track roller unit]	Schnellmontagevorrichtung [Raupenlaufwerk]	dispositif de montage rapide [train à chenilles]	dispositivo di montaggio rapido [cingolature]	dispositivo de montaje rápido [tren de orugas]
quick release coupling	Schnellkupplung [hydr.]	connecteur rapide, accouplement rapide	attacco rapido	acoplamiento rápido
quick stop	Schnellstopp	arrêt immédiat	bloccaggio rapido	parada rápida
quick-release lock	Schnellverschluss	accrochage rapide	attacco rapido	cierre rápido
quill shaft	Hohlwelle [Reduziergetriebe]	arbre creux [réducteur]	albero tubolare [riduttori]	eje hueco [reductora]
rack	Zahnstange	crémaillère	cremagliera	cremallera
radial seal	Radialdichtring	bague d'étanchéité	anello di guarnizione radiale	reten
radial spreader	Radialverteiler	éparpilleur radial	ripartitore radiale	esparcidor radial

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
radiator	Heizkörper	radiateur	radiatore	radiador
radiator buffer	Kühlerunterlage	cale des radiateurs	appoggio dei radiatori	base de los radiadores
radiator chaff screen	Kühlerschutzkorb	tamis de radiateur	mascherina protezione radiatore	protección del radiador
radiator frame	Kühlerkasten	caisse de radiateur	cassa radiatore	cajón de radiador
radiator screen	Kühlergrill	cage de radiateur	grigliato del radiatore	rejilla del radiador
radiator screen brush	Kühlerkorbbürste	brosse du cage de radiateur	spazzola de cestello del radiatore	cepillo del tamiz del radiador
radiator, cooler [oil]	Kühler	radiateur	radiatore	radiador
rail	Geländer	balustrade	ringhiera	barandilla
rail, track	Laufschiene	glissière de roulement	guida di scorrimento	rail
rake	Rechen	peigne, râteau	pettine	peine, rastrillo
rake behind concave	Korbrost	grille	griglia del controbattitore	peine
rake finger	Rechendraht	dent de peigne	dente del pettine	alambre de peine
raking height	Rechhöhe	hauteur de rattissage	altezza del pettine	altura de rastrillar
ram adjustment	Zylindereinstellung	réglage du cylindre	registrazione cilindro	reglaje del cilindro
ram drive	Kolbenantrieb	entraînement du piston	trasmissione comando pistone	accionamiento de pistón
ram drive shaft	Kolbenantriebswelle	arbre d'entraînement du piston	albero di trasmissione al pistone	eje de accionamiento del pistón
ram guide	Kolbenführung	guidage du piston	guida del pistone	guía de pistón
ram knife	Kolbenmesser [Hochdruckpresse]	lame de cisaillement du piston	coltello del pistone	cuchilla de pistón
ram shield	Kolbenblech	panneau de piston	lamiera del pistone	chapa de pistón
ram stop	Kolbensperre	blocage de piston	bloccaggio del pistone	bloqueo de pistón
ramp, chute	Rutsche	glissière	scivolo	tobogán
range clutch	Bereichskupplung	embrayage de secteur	frizione modulata	embrague del sector
rape	Rübsen	navette	ravizzone	nabo silvestre
rape cutter	Rapsmesser	couteau pour colza	lama da colza	cuchilla para colza
rape seed, rape, [am.] canola	Raps	colza	colza	colza



## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
rasp bar	Reibleiste [Feldhäcksler]	batte de friction [ensileuse]	spranghe di attrito [trinciatrici]	lámina de fricción [recogedora-picadora]
rasp bar, [am.] beater bar	Schlagleiste	batte	spranga	listón del batedor
rasp plate	Reibplatte	plateau de friction	piastra di sgranatura	placa de fricción
ratchet	Ratsche	cliquet	cricchetto	llave de carraca
ratchet clutch	Ratschenkupplung	embrayage à cliquets	frizione a scatto	embrague de seguridad
ratchet clutch pawl, sliding claw	Kupplungsklinke	loquet d'accouplement	nottolino di accoppiamento	trinquete de unión
ratchet wheel	Klinkenrad	roue à cliquet	ruota a denti di arresto	rueda dentada para trinquete
ratchet, segment	Zahnsegment	secteur denté	settole dentato	segmento dentado
rated engine speed	Motor-Nenndrehzahl	vitesse nominale moteur	regime nominale di motore	régimen nominal del motor
rated output	Nennleistung	puissance nominale	potenza nominale	potencia nominal
rated speed	Nenndrehzahl	vitesse nominale	regime nominale	régimen nominal
rated value, set value	Sollwert	valeur nominale	valore nominale	valor nominal
ratoon	Zuckerrohrschößling	pousse	germoglio di canna da zucchero	brote de caña
reaction check valve	Reaktionskontrollventil	soupape contrôleur de réaction	valvola controllo reazione	válvula controladora de reacción
Read and follow safety instructions!	Sicherheitshinweise lesen und beachten!	Lire et respecter les consignes de sécurité!	Leggere ed osservare le istruzioni e le norme di sicurezza!	¡Leer las instrucciones de seguridad y atenerse a ellas!
ready	bereit	prêt	pronto	listo
ready for operation	funktionsbereit	prêt à fonctionner	pronto a funzionare	preparado a funcionar
rear axle	Hinterachse	essieu arrière	assale posteriore	eje trasero
rear axle offset steering	Einseitiger Hundegang	marche crabe unilatérale	sterzata parallela unilaterale	paso de perro unilateral
rear axle suspension	Lenkachsufhängung	suspension de l'essieu directeur	sospensione dell'assale di sterzo	suspensión del eje de dirección
rear bumper	Rammheck	pare-chocs arrière	paraurti posteriore	parachoques trasero
rear discharge	Entladung [rückwärts]	décharge, en arrière	scarico posteriore	descarga hacia atrás
rear discharge	Rückwärtsentladung	décharge en arrière	scarico posteriore	descarga hacia atrás
rear guide bracket	Führungsschuh hinten	sabot de guidage arrière	pattino di guida posteriore	zapata guía posterior

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
rear hitch	Heckkraftheber	relevage ARR	sollevatore posteriore	elevador hidr. trasero
rear hood	Strohausfallhaube	hotte arrière	cuffia	capó de salida de paja
rear lifting unit	Heckhubwerk	unité de levage arrière	sollevatore posteriore	mecanismo elevador trasero
rear PTO shaft	Heckzapfwelle	arbre de p.d.f. arrière	albero p.d.f. posteriore	árbol de t.d.f. trasero
rear view camera	Rückfahrkamera	caméra de marche arrière	camera di retromarcia	cámara de marcha atrás
rear wheel	Hinterrad	roue arrière	ruota posteriore	rueda trasera
rear wheel drive	Lenkachs Antrieb	entraînement d'essieu directeur, essieu arrière moteur	comando assale di sterzo	accionamiento del eje de dirección
rear wheel position indicator	Lenkstellanzeige	indicateur de position des roues directrices	indicatore di sterzo	indicador de posición de las ruedas directrices
rear wheel position sensor	Lenkwinkelgeber	capteur d'angle de braquage	trasmettitore angolo di sterzo	sensor del ángulo de viraje
rear wheel position sensor	Radwinkelgeber	capteur d'angle de braquage	trasmettitore angolo di sterzo	sensor del ángulo de viraje
rear wheels	Lenkräder	roues directrices	ruote sterzanti	ruedas directrices
rearview mirror	Rückspiegel	rétroviseur	specchio retrovisore	espejo retrovisor
receiver of light emitting barrier	Lichtschranken-Empfänger	récepteur de la barrière lumineuse	ricevitore della cellula fotoelettrica	receptor de la barrera fotoeléctrica
recirculating air control	Umluftsteuerung	commande à air de circulation	comando circolazione aria	control del aire circulante
recorder summaries	Gesamtzähler	compteur global	indicatore generale	contador total
recording	Registrieren	enregistrer	registrare ordini	registrar
recutter	Nachschneideinrichtung	coupe supplémentaire	dispositivo di rifilatura	picador adicional
red fescue	Rotschwingel	fétuque rouge	festuca rossa	cañuela roja
reducing adapter	Reduzierstutzen	raccord réducteur	manicotto di riduzione	racor de reducción, racor reductor
reducing T-union	T-Reduzierschraubung	raccord-réducteur en T	raccordo di riduzione a T	racor de reducción en T
reduction	Untersetzung	réduction	riduzione, demoltiplicazione	reducción, desmultiplicación
reduction catalyst	Reduktionskatalysator	catalyseur réducteur	catalizzatore di riduzione	catalizador de reducción
reduction gear	Untersetzungsgetriebe	réducteur	riduttore	reductor, desmutiplicador

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
reed switch	Reedschalter	contacteur compteur d'impulsions [contact "Reed"]	contatore d'impulsi [contatto-reed]	contacto transmisor de impulsos [contacto "Reed"]
reel	Haspel	rabatteur	aspo	molinete
reel / crop guard	Haspel / Niederhalter	rabatteur / égalisateur	aspo / compensatore	molinete / oprimidor
reel adjustment	Haspelverstellung	dispositif de réglage du rabatteur	registrazione dell'aspo	regulación del molinete
reel adjustment lever	Haspelverstellgriff	poignée de réglage du rabatteur	maniglia di registrazione aspo	palanca de regulación del molinete
reel arm	Haspelstrebe	étançon de rabatteur	tirante dell'aspo	refuerzo del molinete
reel cam bracket	Haspelsteuerlasche	patte porte-galets de l'étoile de commande du rabatteur	piatto di guida dell'aspo	guía del molinete
reel cam ring	Haspelsteuerring	étoile de commande du rabatteur	anello di guida dell'aspo	anillo guía del molinete
reel control	Haspelregelung	réglage du rabatteur	regolazione dell'aspo	regulación del molinete
reel cylinder	Haspelzylinder	vérin de rabatteur	cilindro dell'aspo	cilindro del molinete
reel drive gear	Haspelgetriebe	couple conique du rabatteur, boîtier du rabatteur	coppia conica comando aspo	accionamiento del molinete
reel end stops	Endanschläge Haspelhöhe	butées rabatteur	finecorsa altezza aspo	topes altura molinete
reel module	Haspelmodul	module du rabatteur	modulo aspo	módulo del molinete
reel mounting tube, reel mounting arm	Haspelaufbaurohr	tube porte-rabatteur	tubo portante aspo	tubo de soporte del molinete
reel ram	Haspelkolben	piston du vérin-rabatteur	pistone dell'aspo	émbolo del molinete
reel shaft	Haspelwelle	arbre rabatteur	albero dell'aspo	eje del molinete
reel shaft bearing	Haspelleragerung	palier d'arbre rabatteur	cuscinetto dell'aspo	suspensión del molinete
reel speed	Haspeldrehzahl	régime de rotation du rabatteur	giri dell'aspo	régimen de rev. del molinete
reel speed adjustment	Haspeldrehzahl-Verstellung	réglage de régime de rotation du rabatteur	regolazione dei giri dell'aspo	regulación de los rev. del molinete
reel spider	Haspelstern	étoile de moyeu du rabatteur	stella dell'aspo	estrella del molinete
reel spider arm	Haspelspeiche	rayon de rabatteur	raggera dell'aspo	rayo del molinete
reel strut	Haspelverstrebung	étançon de rabatteur	rinforzo dell'aspo	refuerzo del molinete
reel support	Haspelhalterung	tubulure porte-rabatteur	supporto dell'aspo	soporte del molinete

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
reel support arm	Haspeltragrohr	tube porte rabatteur	tubo portante aspo	tubo soporte del molinete
reel tine	Haspelfederzinken	doigt élastique de rabatteur	dente elastico dell'aspo	púa flexible del molinete
reel tine	Haspelzinken	doigt rabatteur	dente dell'aspo	púa del molinete
reel tine tube	Haspelzinkenrohr	tube porte-dents du rabatteur	tubo porta denti	tubo soporte de púas del molinete
reel variable speed pulley	Haspelregelscheibe	poulie variateur du rabatteur	puleggia del variatore dell'aspo	polea de variador del molinete
reference number	Sachnummer	numéro de référence	numero di matricola	referencia
reflector	Rückstrahler	catadioptré	faro posteriore	reflector
refresh rate	Bildwiederholrate	fréquence de répétition	frequenza di ripetizione	frecuencia de imagen
refrigerator box	Kühlbox	glacière	vano frigorifero	nevera
registration number	Kennzeichen [polizeilich]	numéro d'immatriculation	numero di riconoscimento	matricula
regulating cylinder	Regelzylinder	vérin de réglage	cilindro di regolazione	cilindro de reglaje
regulating valve	Regelventil	vanne de régulation	valvola regolatrice	válvula reguladora
reinforcement	Verstärkung	renforcement	rinforzo	refuerzo
reinforcement, strengthening	Versteifung	renforcement, étayage, goussetage	consolidamento, irrigidimento	refuerzo
reinforcing angle	Verstärkungswinkel	angle de renforcement	angolo di rinforzo	ángulo de refuerzo
reinforcing bar	Verstärkungsbrücke	barre de renforcement	ponte di rinforzo	puente de refuerzo
reinforcing bar	Brücke	pontet, support	ponte	puente
reinforcing bracket	Verstärkungsecke	contrefiche	angolo di rinforzo	águlo de refuerzo
reinforcing plate	Verstärkungsleiste	longeron de renforcement	spranga di rinforzo	listón de refuerzo
reinforcing plate	Versteifungssteg	barre de renforcement	nervatura di rinforzo	refuerzo
reinforcing rail	Verstärkungsschiene	barre de renforcement	barra di rinforzo	lámina de refuerzo
relay	Relais	relais	relais	relé
relay socket	Relaissockel	socle du relais	zoccolo del relais	portarelé
release of control	Schaltfreigabe	libération de commutation	consenso all'innesto	liberación de conmutación
release pawl	Löseklinke	cliquet de dégagement	nottolino di sbloccaggio	gatillo, trinquete

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
release relay	Freigaberelais	relais de déverrouillage	relais di sblocco	relé de desenclavamiento
relief pressure	Entlastungsdruck	pression de décharge	pressione di scaricamento	presión de descarga
remainder of oil flow	Restölmenge	huile restante	olio rimanente	aceite remanente
remaining load capacity	Resttragfähigkeit	charge limite résiduelle	portata residua	fuerza de resistencia residual
remedy	Abhilfe	remède	rimedio	remedio
remote control	Fernbedienung	télécommande	telecomando	mando a distancia
removal of husks	Entspelzung	égrenage	eliminazione delle glume	despeltado
removed	ausgebaut	démonté	smontato	desmontada
repair manual	Reparatur-Handbuch [RHB]	manuel de réparation	manuale di riparazione	manual de reparaciones
repair manual	Werkstatthandbuch	manuel d'atelier, manuel de réparation	manuale d'officina	manual de reparaciones [manual de taller]
repair time schedule	Reparatur-Richtzeiten	temps de réparations alloués	tempario di riparazione	tiempos codificados de reparaciones
replaceable filter, disposable filter	Wechselfilter	filtre interchangeable	filtro intercambiabile	filtro intercambiabile
replaceable sieve	Wechselsieb	grille interchangeable	crivello intercambiabile	criba intercambiabile
required	Soll	nominal	nominale	nominal
reservoir, tank	Tank	réservoir	serbatoio	depósito
reset code	Code reset	remise à zéro code	codice reset	code reset
reset switch	Löschtaster	interrupteur d'effacement, bouton d'annulation	interruttore d'annullamento	pulsador de anulación
residual grain separation	Restkomabscheidung	séparation des graines restantes	separazione granella residua	separación de los granos restantes
residual knife condition	Messer-Restzustand	état restant des couteaux	stato residuo dei coltelli	estado residual de las cuchillas
residual separation	Restabscheidung	séparation résiduelle	separazione residua	separación residual
response overpressure	Ansprechüberdruck	surpression de réponse	sovrapressione di intervento	sobrepresión de reacción
response threshold	Ansprechschwelle	seuil de réponse	soglia di risposta	umbral de reacción
restart	Neustart	redémarrage	nuovo avvio	nueva partida

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
restricting bar	Begrenzungslasche	patte de limitation	tirante di limitazione	brida de limitación
restricting bracket	Anschlagbügel	étrier de butée	tirante di battuta	estribo de tope
restricting rod, limiting bar	Begrenzungsstange	tige de limitation	tirante di limitazione	barra de limitación
restricting tube	Begrenzungsrohr	tube de limitation	tubo di limitazione	tubo de limitación
restrictor [primary wind duct]	Drosselklappe [Winndüse]	tôle régulatrice de débit [buse de ventilation]	lamiera deflettrice [ugello del vento]	trampilla estranguladora [tobera del viento]
restrictor valve	Drosselventil	soupape d'étranglement	valvola strozzatrice	válvula estranguladora
restrictor valve	Magnetdrossel	étrangleur à l'aimant	valvola limitatrice magnetica	válvula estranguladora
restrictor [hydraulics]	Drossel [Hydraulik]	restreicteur [hydraulique]	strozzatore [idraulica]	estrangulador [hidráulica]
restrictor, orifice plate, orifice	Einlegedrossel	étrangleur	valvola d'introduzione	estrangulador intercalado
restrictor, orifice plate, throttle	Messblende	orifice calibré, orifice de mesure	diaframma	estrangulador de medición
restrictor, throttle	Drosselstift	pivot d'étranglement	dente di strozzamento	pívote de estrangulación
retainer plate	Klemmplatte	plaque de serrage	piastra di fissaggio	placa de sujeción
retainer plate support	Klemmplattenstütze	support de plaque de serrage	supporto piastra di fissaggio	soporte de la placa de sujeción
retaining bracket	Haltearm [SW-Transportwagen]	bras de support	braccio di supporto	brazo de soporte
retaining collar assy.	Stoßscheibe mit Lamellenring	rondelle d'arrêt avec bague à lamelles	rondella di spinta con anello a lamelle	arandela de choque
retaining ring	Haltering	bague de retenue	anello portante	anillo de fijación
retarded injection	Einspritzverzögerung	retardement d'injection	ritardo d'iniezione	retraso de inyección
retrofit kit, add-on kit	Nachrüstsatz	jeu de rééquipement	kit di aggiornamento	juego de rearme
retromat	Retromat	rétromat	retromat	Retromat
return line	Rücklaufleitung	tuyauterie de retour	tubazione di ritorno	tubería de retorno
return line valve	Rücklaufventil	clapet du retour	valvola di ritorno	válvula de retorno
return pan	Rücklaufboden	table de retour	piano di ritorno	fondo de retorno
return rocker switch	Tastkippschalter	touche à bascule	interruttore basculante	interruptor pulsador de vuelco
return valve	Auslassventil	soupape d'échappement	valvola di scarico	válvula de escape

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
returns auger trough, [am.] tailings auger trough	Überkehrschneckenmulde	auget de la vis à ôtons	tramoggia della coclea del ricùpero	canal del sinfín de retorno
returns auger, [am.] tailings auger	Überkehrschnecke	vis à ôtons, vis de retour d'ôtons	coclea del ricùpero	sinfín de retorno
returns delivery auger, [am.] tailings delivery auger	Überkehrverteilerschnecke	vis distributrice à ôtons	coclea ripartitrice del ricùpero	sinfín de reparto del retorno
returns elevator chain, [am.] tailings elevator chain	Überkehrrelevatorkette	chaîne d'élévateur à ôtons	catena dell'elevatore del ricùpero	cadena del elevador de retorno
returns elevator, [am.] tailings elevator	Überkehrrelevator	élévateur à ôtons	elevatore del ricùpero	elevador de retorno
returns floor, [am.] tailings floor	Überkehrboden	table de retour d'ôtons	piano del ricùpero	fondo de retorno
returns limit	Überkehrgrenze	limite d'ôtons	limite ricùpero	límite retorno
returns meter	Überkehrmessgerät	appareil de mesure des ôtons	apparecchio di misurazione ricùpero	medidor de retorno
returns metering	Überkehrmessung	mesure d'ôtons	misurazione ricùpero	medición de retorno
returns monitoring	Überkehrkontrolle	contrôle des ôtons	controllo ricùpero	control del retorno
returns RPM monitor	Kontrolle Überkehrdrehzahl	contrôle régime ôtons	controllo regime ricùpero	control régimen retorno
returns, [am.] tailings	Überkehr	ôtons, retour d'ôtons	ricùpero	retorno
reverse	rückwärts	en arrière	indietro	hacia atras, en reverso
reverse drive unit	Reversiereinrichtung	dispositif d'inversion	dispositivo di inversione	dispositivo de inversión
reverse feed	Einzugsrücklauf	inversement d'alimentation	inversione dell'introduzione	marcha invertida de los órganos de alimentación
reverse gear	Rückwärtsgang	marche arrière	retromarcia	marcha atras
reverse gear shaft	Rücklaufachse	axe de pignon de marche arrière	asse del pignone di retromarcia	eje del piñón de marcha atras
reverse idler	Rücklaufrad	pignon de marche arrière	ingranaggio retromarcia	piñón de marcha atras
reverse idler	Rücklaufritzel	pignon de marche arrière	ingranaggio retromarcia	piñón de marcha atras
reverse sharpening system	Rückwärtsschleifeinrichtung	dispositif d'affûtage en sens inverse	dispositivo di affilatura indietro	dispositivo afilador en sentido hacia atras
reverser gear	Reversiergetriebe	engrenage d'inversement	invertitore	engranaje de inversión
reverser, reversing drive	Reversierantrieb	entraînement d'inversion	trasmissione inversione	accionamiento de inversión

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
reversible fan	Wendelüfter	ventilateur réversible	ventilatore invertibile	ventilador reversible
reversing	Reversierung	inversion de marche	inversione di marcia	inversión de la marcha
reversing device	Rückfahreinrichtung	dispositif de conduite inversable	dispositivo per la retromarcia	dispositivo de marcha atrás
reversing lock	Reversiersperre	arrêt d'inverseur	blocco dell'invertitore	bloqueo de inversión
reversing pedal	Reversierpedal	pédale d'inverseur	pedale dell'invertitore	pedal de inversión
reversing valve	Umsteuerventil	soupape d'inversion	valvola di inversione	válvula de inversión
rice	Reis	riz	riso	arroz
rice cutterbar	Reisschneidwerk	barre de coupe à riz	piattaforma di taglio da riso	mecanismo de corte para arroz
rice threshing equipment	Reisdrescheinrichtung	dispositif de battage pour le riz	attrezzatura per la trebbiatura del riso	equipo de trilla de arroz
right hand discharge	Rechtsauswurf	éjection, côté droit	scarico a destra	expulsión hacia la derecha
rigid axle	Starrachse	essieu rigide	assale rigido	eje rígido
rigid crop divider [soybean cutterbar]	Halmteiler starr [Soja-Schneidwerk]	diviseur rigide [tablier de coupe à soja]	sparticampo rigido [p.d.t. da soia]	divisor de mies fijo [corte para la soja]
rim	Radfelge	jante de roue	cerchione	llanta
ring gear	Zahnkranz	couronne dentée	corona dentata	corona dentada
ring spanner	Ringschlüssel	clé polygonale	chiave ad anello	llave estrella
rivet	Niet	rivet	rivetto	remache
rivetting bolt, [am.] riveting bolt	Einnietschraube	vis à river	vite a rivetto	tornillo a remachar
rivetting nut, [am.] riveting nut	Einnietmutter	écrou à river	dado a rivetto	tuerca a remachar
road gear	Straßengang	vitesse de route	marcia su strada	velocidad de carretera
road travel	Straßenfahrt	parcours sur la route	marcia su strada	circulación por carretera
road travel position	Straßenfahrtposition	position de parcours sur route	posizione marcia su strada	posición de circulación por carretera
road travel switch	Straßenfahrtschalter	interrupteur de parcours sur route	interruttore marcia su strada	interruptor de circulación por carretera
road vehicle [registration and licensing] regulations	Straßenverkehrsordnung	code de la route	codice della strada	código de la circulación



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
rocker arm	Schwingarm	bras oscillant , balancier	braccio oscillante	brazo oscilante
rocker arm, arm	Schwinge	balancier	braccio oscillante	biela
rocker bearing	Schwinglager	palier de balancier	supporto oscillante	cojinete oscilante
rocker cover gasket	Ventildeckeldichtung	joint de couvercle des soupapes	guarnizione del coperchio della valvola	junta de la tapa de válvula
rocker lever, rocker arm	Kipphebel	culbuteur	leva di ribaltamento	balancin
rocker shaft	Kipphebelwelle	rampe des culbuteurs	albero di ribaltamento	eje de balancin
rocker shaft	Schwingwelle	arbre oscillant	albero oscillante	eje de biela
rocker switch	Wippenschalter	interrupteur à bascule	interruttore basculante	interruptor basculante
rod	Druckstange	barre de pression	asta di spinta	varilla [barra] de presión
rod end, rod side	Ringfläche [hydr.]	petite section	superficie dell'anello	superficie anular del émbolo hidráulico
rod end, rod side	Zylinderringfläche	petite section	sezione del cilindro	superficie anular del émbolo hidráulico
ROLLATEX netting	ROLLATEX Netz	filet ROLLATEX	rete ROLLATEX	mallá ROLLATEX
ROLLATEX wrapping system	ROLLATEX Netzbindung	liage par filet ROLLATEX	legatura a rete ROLLATEX	atado por mallá ROLLATEX
roller	Abrollwalze	tambour de toile d'alimentation	rullo della tela alimentatrice	tambor de lona
roller	Rolle	galet, rouleau	rullo	rodillo
roller	Seilrolle	galet à corde, poulie à corde	rullino per fune	polea para cuerda
roller bearing	Abrollwalzenlager	palier du tambour de toile d'alimentation	cuscinetto del rullo della tela alimentatrice	cojinete del tambor de lona
roller bearing grease	Wälzlagerfett	graisse pour roulements	grasso per cuscinetti	grasa para rodamientos
roller bearing without cage, all-roller bearing	Laufrolle [Presskolben]	roulement à rouleaux complet	rullo di scorrimento, scorrevolezza completa	rodillo macizo [de marcha]
roller bracket	Rollenbock	patte porte-rouleaux	corpo del rullo	soporte de rodillo
roller cage	Rollenkäfig	cage de rouleaux	gabbia del cuscinetto a rulli	jaula de rodillos
roller chain	Rollenkette	chaîne à rouleaux	catena a rullini	cadena de rodillos

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
roller mounted ram [high density baler]	Rollenkolben [Hochdruckpresse]	piston à rouleaux [presse à haute densité]	pistone su rulli	pistón de rodillos
roller pin	Rollenbolzen	axe de rouleau	spinotto del rullo	perno
roller tooth	Walzenzahn [Corn-Cracker]	dent de rouleau	denti del rullo [corn cracker]	diente del rodillo [corn-cracker]
roller type crop guard	Rollenniederhalter	égalisateur à rouleaux	compensatore a rulli	oprimidor tipo rodillos
rolling key clutch	Drehkeilkupplung	embrayage à clavette tournante	frizione a chiavetta di rotante	embrague de chaveta giratoria
roll-over/falling object protective structure	Fahrschutzdach	toit protecteur	tettuccio di protezione	techo de protección
rope	Seilzug	câble de commande	comando a cavo	cuerda de tiro
rope control lever	Seilzughebel	levier de câble de commande	leva per cavo di comando	palanca para la cuerda de tiro
rope guide	Seilführung	patte de guidage de la corde de commande	guida cavo	guía para cuerda
rope, cord	Seil	câble, corde	fune, cavo	cuerda, cable
rope, cord	Zugleine	corde	corda di traino	cordón de tiro
rotary button	Drehtaster	bouton rotatif	pulsante girevole	pulsador giratorio
rotary chaff screen	rotierender Kühlerkorb	tamis rotatif de radiateur	cestello rotante del radiatore	tamiz rotante del radiador
rotary coupling	Drehdurchführung	passage tournant	distributore girevole	conexión rotativa
rotary divider	Halmteilerschnecke	vis [sans fin] du diviseur rotatif	coclea ripartitrice	sinfín divisor de mies
rotary divider	rotierender Abteiler	diviseur rotatif	spartiandana rotante	divisor rotativo
rotary knob	Drehknopf	bouton à tourner, bouton de réglage	pomello	boton regulador
rotary mower	Wirbelmähwerk	faucheuse rotative	falciatrice rotativa	segadora rotativa
rotary radiator screen	rotierender Kühlerschutzkorb	tamis rotatif de radiateur	cesto di protezione rotante del radiatore	rejilla de protección rotativa del radiador
rotary swather	Wirbelschwader	andaineur à toupie	andanatore rotativo	hileradora rotatoria
rotary switch	Drehschalter	commutateur rotatif	manopola	interruptor giratorio
rotary tedder	Wirbelwender	faneuse tourbillon	voltafieno rotativo	henificadora rotatoria
rotary windscreen wiper	Rundumwischer	essuie-glace rotatif	tergicristallo rotativo	limpiaparabrisas circular

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
rotatable hitch eye	drehbare Zugöse	œil d'attelage orientable	occhione di traino girevole	ojal de tiro giratorio
rotor	Rotor	rotor	rotore	rotor
rotor	Kreisel (Wender, Schwader)	toupie	girante	giroscopio
rotor [rotary swather]	Drehkopf [Wirbelschwader]	tête pivotante [andaineur à toupie]	testa girevole [andanatore rotativo]	cabezal giratorio [hileradora rotatoria]
rotor concaves	Rotorkörbe	corbeilles de rotor	griglie dei rotori	cóncavos de rotor
rotor cover plates	Rotorklappen	couvercles du rotor	coperchi dei rotori	trampillas del rotor
rotor feeding head	Einlaufkopf [Rotormaschine]	tête d'alimentation	testa di alimentazione	cabeza de alimentación
rotor guide plate adjustment	Rotorleitblechverstellung	réglage du tôle-guide du rotor	regolazione lamiera guida del rotore	reglaje de la chapa guía del rotor
rotor machine	Rotormaschine	machine avec rotor	macchina a rotori	máquina de rotores
rotor tiller	Mulcher, Mulchgerät	machine à pailler	zappatrice rotativa	rotocultor
rotor variable speed drive	Rotorvariator	variateur rotor	variatore rotore	variador del rotor
roughing disc	Schruppschleifscheibe	meule dégrossisseuse	disco abrasivo	muela para desbastar
rough-terrain forklift-truck	Geländestapler	chariot élévateur tout terrain	carrello per uso agricolo	carretilla estibadora para todo terreno
round bale	Rundballen	balle ronde	balla cilindrica	paca cilíndrica
round baler	Rundballenpresse	presse à balles rondes	rotopressa	empacadora de pacas cilíndricas, rotoempacadora
round bar concave [corn cob mix equipment]	Rundstabkorb [Maisspindelgemisch-Ausrüstung]	contre-batteur à battes rondes [équipement CCM]	controbattitore a tondini [attrezzatura per pastone]	cóncavo de barras redondas [mezcla de maíz-grano y mazorca]
round head bolt	Halbrundschraube	vis à tête ronde	vite a testa tonda	ornillo redondo
round hole	Rundloch	trou rond	foro tondo	agujero redondo
round hole sieve	Rundlochsieb	grille à trous ronds	crivello a fori tondi	criba de agujeros redondos
round hole sieve, depressed	durchgedrückt [Rundlochsieb]	trou rond poinçonné	foro tondo stampato	estampada [criba de agujeros redondos]
route, run [cable, wire]	verlegen [Kabel]	poser, installer	disporre [cavi]	instalar
row touch arm	Reihentastarm	bras palpeur de rangs	braccio tastatore delle file	brazo palpador de hileras

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
rpm	min-1	min-1	min-1	rpm
rubber	Gummi	caoutchouc	gomma	goma
rubber apron	Gummilatz	joint caoutchouc	striscia di gomma	peto de goma
rubber connecting sleeve, rubber joint	Gummibandage	collier en caoutchouc	guarnizione di gomma	bandaje elástico
rubber disc, pad	Gummischeibe	rondelle caoutchouc	rondella di gomma	disco de goma
rubber half tracks	Gummi-Halbraupe	demi-chenilles en caoutchouc	semicingolatura in gomma	semi-orugas de goma
rubber mat	Gummimatte	natte en caouchouc	tappeto in gomma	estera de goma
rubber seal, rubber joint	Gummidichtung	joint en caoutchouc	guarnizione in gomma	junta de goma
rubber spring	Gummifeder	ressort caoutchouc	molla di gomma	resorte de goma
rubber strip	Gummiband	ruban en caoutchouc	striscia di gomma	cinta de goma
rubber track	Gummilaufband	chenille en caoutchouc	cingolatura in gomma	oruga de goma
rubber-coated roller [ROLLATEX]	Gummiwalze [ROLLATEX]	rouleau en caoutchouc [ROLLATEX]	rullo in gomma [ROLLATEX]	rodillo de caucho [ROLLATEX]
rubber-coated roller	Netzwalze [profiliert]	rouleau pour le filet [profilé]	rullo introduzione rete [profilato]	rodillo de caucho [perfilado]
rubber-metal bush [3-D sieve pan]	Megu-Lager [3-D-Siebkasten]	palier métal-cooutchouc [caisson de nettoyage 3-D]	cuscinetti megu [cassone crivellante 3-D]	buje de goma con caja metálica [caja de bridas 3-D]
rust	Rost	rouille	rugGINE	oxido
rye	Roggen	seigle	segala	centeno
ryegrass	Weidelgras	ray-grass anglais	loglio perenne, loglio inglese	ray-grass inglés
safety	Sicherheit	sécurité, sûreté	sicurezza	seguridad
safety alert symbol	Warnschild	panneau avertisseur	segnale di pericolo	rótulo avisador de peligro
safety bar [cutterbar]	Schutzleiste [Schneidwerk]	latte de protection, listeau de protection	barra di protezione [piattaforma di taglio]	barra de protección [corte]
safety cut-out	Abschaltsicherung	dispositif de déconnexion de sécurité	disinnesto di sicurezza	dispositivo interruptor de seguridad
safety decal, [am.] safety sign	Sicherheitsaufkleber	autocollant de sécurité	decalcomanie di sicurezza	adhesivo de seguridad

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
safety decals with pictorials	Sicherheitsaufkleber mit Warnbildzeichen	autocollants de sécurité avec pictogrammes d'avertissement	decalcomanie con simboli di pericolo	adhesivos de seguridad con símbolos gráficos de peligro
safety device	Schutzeinrichtung	dispositif de sécurité	dispositivo di sicurezza	dispositivo de seguridad
safety device, protective guard	Schutzvorrichtung	dispositif de sécurité	dispositivo di sicurezza	dispositivo de protección
safety features	Sicherheitseinrichtungen	dispositifs de sécurité	dispositivi di sicurezza	dispositivos de seguridad
safety filter element, safety filter cartridge	Sicherheitspatrone	cartouche de sécurité	cartuccia filtrante di sicurezza	cartucho de filtro de seguridad
safety frame	Schutzbügel	étrier de protection	staffa di protezione	protección
safety frame	Schutzrahmen	cadre de protection	telaio di protezione	marco de protección
safety frame [straw chopper]	Rohrbügel [Strohhäcksler]	étrier [hache-paille]	arcone tubolare [trinciapaglia]	estribo tubular [picador de paja]
safety frame bracket	Schutzrahmenhalter	support de cadre de protection	supporto del telaio di protezione	soporte para marco de protección
safety guard	Schutztuch	toile anti-projection, toile de protection	telo di protezione	peto de protección
safety hook	Sicherungshaken	crochet de sécurité	gancio di sicurezza	gancho de seguridad
safety lever	Sicherungshebel	levier d'arrêt, levier de blocage	leva di sicurezza	palanca de seguridad
safety lock	Sicherheitsstütze	support de sécurité	supporto di sicurezza	apoyo de seguridad
safety pin	Steckbolzen	goujon	spinotto	clavija de seguridad
safety precaution	Unfallverhütung	prévention des accidents	prevenzione infortuni	prevención de accidentes
safety precautions	Sicherheitshinweise	conseils de sécurité	norme di sicurezza	medidas de seguridad
safety relay	Sicherheitsrelais	relais de sécurité	relais di sicurezza	relé de seguridad
safety rope	Fangseil	câble de réception	fune	cuerda de tiro
safety rope	Sicherungsseil	câble de sécurité	cavo di sicurezza	cuerda de seguridad
safety rules	Zur Sicherheit [Überschrift]	conseils de sécurité	norme di sicurezza	medidas de seguridad
safety screen	Schutzgitter	grille de protection	griglia di protezione	rejilla de protección
safety shut-off system [Autopilot]	Abschaltsicherung [Autopilot]	dispositif de déconnexion de sécurité [Autopilote]	interruttore di sicurezza [Autopilota]	dispositivo interruptor de seguridad [Autopiloto]
safety start switch	Startsperre [Fahrhebel]	sécurité de démarrage [au levier d'avancement]	blocco avanzamento	bloqueo de arranque [palanca de marcha]

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
sample gate	Probenschieber	tiroir d'essai	paratoia di campione	corredera de muestras
sand box	Sandkasten	boîte à sable	cassetta porta sabbia	cajon de arena
sanding paper	Schmirgelpapier	papier abrasif	carta abrasiva	papel esmeril
saw	Säge	scie	sega	sierra
scavenge [flushing] oil flow rate	Spülölmenge	quantité de balayage	quantità olio lavaggio	cantidad de aceite para refrigeración
scavenge oil, flushing oil	Spülöl	huile de balayage	olio di lavaggio	aceite para refrigeración
scavenger valve, purge valve	Spülventil	soupape de vidange	valvola di lavaggio	válvula de refrigeración
scavenging pressure	Spüldruck	pression de balayage	pressione di lavaggio	presión de lavado
score	Riefe [gefressene Stelle]	rayure, grippage	punto di grippaggio	rayado
scrape, to / strip, to	abstreifen	racler	raschiare	rascar
scraper	Abschälblech	tôle racleuse	lamiera di sgranatura	cuchilla de protección
scraper	Schaber	racloir, raclette	raschiatore	rascador
scraper set	Abstreifersatz	jeu racleur	kit raschiatore	juego rascador
scraper, stripper	Abstreifer	racleur	raschiatore	rascador
screw driver	Schraubendreher	tournevis	cacciavite	destornillador
screw driver	Schraubenzieher	tournevis	cacciavite	destornillador
screw locking device, screw fastener	Schraubensicherung	frein de vis	bloccaggio delle viti	seguro para tornillo
screw plug	Gewindestopfen	bouchon fileté	tappo a vite	tapón roscado
screw plug	Verschlusschraube	bouchon [ fileté]	tappo a vite	tapón roscado
screw, bolt	Schraube	boulon, vis	vite	tornillo
seal	Abdeckgummi	chapeau caoutchouc	gomma di copertura	guardapolvos de goma
seal	Nutring	joint à lèvres	anello di sicurezza	arandela estriada de muesca
seal	Dichtring	bague d'étanchéité, joint d'étanchéité	anello di tenuta	anillo de junta

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
seal	Dichtschnur	joint à bande	cordoncino di tenuta	cordon de junta
seal kit	Dichtungssatz	jeu de joints	serie guarnizioni	juego de juntas
seal retainer	Lamellenringträger	anneau de retenue	supporto dell'anello lamellare	portaláminas
seal retainer	Ringträger	porte-anneau	supporto anello	portaanillos
seal ring	Abdichtscheibe	bague d'étanchéité	rondella di tenuta	junta
seal, gasket	Dichtung	joint, étoupage	guarnizione	junta
sealed beam unit	Scheinwerfereinsatz	optique de phare	base di fissaggio del faro	unidad sellada de foco
sealed for live, constant-lubricated [bearing]	Dauerschmierung	graissage permanent	lubrificazione costante	engrase permanente
sealing band	Dichtband	ruban d'étanchéité	nastro di tenuta	cinta de empaquetar
sealing compound	Dichtungsmasse, Dichtmasse	pâte à joint, matériaux d'étanchéité	mastice	junta plástica
sealing flanged nut	Dichtbundmutter	écrou à bride d'étanchéité	dado con spallamento	tuerca de cierre
sealing plate	Abdichtblech	tôle de fermeture	lamiera di guarnizione	chapa de ajuste
sealing strip	Dichtstreifen	bande étanche	striscia di tenuta	cinta de junta
seat	Sitz	siège	sedile	asiento
seat contact	Sitzkontakt	contact de siège	contatto sedile	contacto del asiento
seated valve	Sitzventil	soupape à siège	sede valvola	válvula de contacto
secondary PTO shaft	Nebenabtrieb	arbre de p.d.f. secondaire	albero p.d.f. secondario	árbol de t.d.f. secundario
section knife	Segmentmesser	lame à segment	sezione lama	cuchilla seccionada
securing bracket [track roller unit]	Befestigungslasche [Raupenlaufwerk]	bride de fixation [ensemble de chenilles]	flangia di fissaggio [cingolatura]	brida de fijación [tren de orugas]
securing wire	Sicherungsdraht	fil d'arrêt	cavo di sicurezza	alambre de seguridad
seed pans	Sonnenblumen-Platten	plateaux tournesol	piastre per girasole	bandejas para girasol
seed pans	Sonnenblumen-Schiffchen	plateau tournesol	punte da girasole	bandeja para girasol
segment	Segment	segment	segmento	sección

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
segment, quadrant [concave adjustment]	Einrastblech [Korbverstellung]	segment de contrôle [contre-batteur]	segmento di registrazione [contro battitore]	chapa de regulación [cóncavo]
seize, to	festfressen	gripper, grippage	grippaggio	griparse
seized	festgefressen [z.B. Ventil]	être grippé	grippato [ad es.valvola]	gripado [p.ej. válvula]
select	auswählen	sélectionner	selezionare	seleccionar
selection of provider	Providerauswahl	sélection du fournisseur	selezione servizio	selección del proveedor
selector [pre-set cutting height control]	Einstellkulissee [Schnitthöhenvorwahl]	coulisse de commande [présélection hauteur de coupe]	settore di regolazione [preselezione altezza di taglio]	bastidor [preselección de la altura de corte]
selector switch [soybean cutterbar]	Umschalter [Soja-Schneidwerk]	commutateur [tablier de coupe à soja]	commutatore [p.d.t. da soia]	conmutador [mecanismo de corte para soja]
self aligning double row ball bearing	Pendelkugellager, 2-reihig	roulement oscillant à double rangée de billes	cuscinetto oscillante [a due file di sfere]	cojinete oscilante de 2 filas
self-aligning ball bearing	Pendelkugellager	roulement oscillant	cuscinetto oscillante	cojinete oscilante
self-grip wrench, vice grip	Gripzange	pince-étau	pinza grip	tenazas grip
self-holding mode	Selbsthaltung	auto-alimentation	autoeccitazione	automantenimiento
self-loading ramp	Selbstladerutsche	vire-balles automatique	scivolo autocaricante	tobogán de carga automático
self-loading wagon	Selbstladewagen	remorque autochargeuse	rimorchio autocaricante	remolque autocargador
self-locking	selbstsichernd	autobloquant	autobloccante	autoblocante
self-locking nut	Quetschmutter	écrou indesserrable	dado autobloccante	tuerca auto-blocante
self-locking nut	selbstsichernde Mutter	écrou autobloquant	dado autobloccante	tuerca autoblocante
self-locking nut, securing nut	Sicherungsmutter	écrou indesserrable, écrou frein	dado di sicurezza	tuerca de seguridad
self-propelled	selbstfahrend	automoteur, automotrice	semovente	automotriz
self-propelled combine harvester	Mähdrescher [selbstfahrend]	moissonneuse-batteuse automotrice	mietitrebbia [semovente]	cosechadora automotriz
self-propelled forage harvester	selbstfahrender Feldhäcksler [SFH]	ensileuse automotrice	trincia semovente	recogedora-picadora de forraje automotriz
self-protection function	Selbstschutzfunktion	fonction d'auto-protection	funzione di autotutela	función de autoprotección
self-tapping screw, plate screw	Blechschraube	vis parker	vite mordente da lamiera	tornillo de chapa



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
semi-fluid lubricant	Getriebeeffießfett	graisse fluide de boîte de vitesses	grasso filante per cambio	valvolina
sender	Geber	transmetteur	trasmettitore	transmisor
sender of light emitting barrier	Lichtschranken-Sender	émetteur de la barrière lumineuse	trasmettitore della cellula fotoelettrica	emisor de la barrera fotoeléctrica
sending unit switch [automatic ground pressure control]	Geberschalter [Bodendruckautomatik]	interrupteur capteur [contrôle automatique d'appui au sol]	interruttore trasmettitore [pressione al suolo automatica]	interruptor de transmisor [control autom. de presión sobre el suelo]
sensing band [automatic cutting height control]	Tastbügel [Schnitthöhenautomatik]	palpeur [réglage automatique de hauteur de coupe]	arco tastatore [regolazione automatica dell'altezza di taglio]	palpador [regulación automática de altura de corte]
sensing head unit	Messkopfeinheit	unité de tête de mesure	unità di testa di misura	unidad de cabezal de medición
sensing system	Tastsystem	système palpeur	sistema tastiera	sistema palpador
sensitivities	Empfindlichkeiten	sensibilités	sensibilità	sensibilidades
sensitivity adjustment	Empfindlichkeitseinstellung [Durchsatzkontrollgerät]	réglage de la sensibilité [appareil de contrôle de débit]	regolazione sensibilita [dispositivo controllo perdite]	regulación de sensibilidad [disp. de control del paso de granos]
sensitivity ATP [Autopilot]	Empfindlichkeit ATP [Autopilot]	sensibilité ATP [Autopilote]	sensibilità ATP [Autopilota]	sensibilidad ATP [Autopiloto]
sensitivity CAC	Empfindlichkeit CAC	sensibilité CAC	sensibilità CAC	sensibilidad CAC
sensor	Sensor	capteur	seniore	sensor
sensor lense	Sensorlinse	lentille du capteur	lente del sensore	lente del sensor
sensor optics	Sensoroptik	optique sensorielle	ottica dei sensori	óptica de los sensores
sensor support	Sensorträger	support de capteur	supporto del sensore	soporte de sensores
sensor system	Sensorik	technique sensorielle	tecnologia dei sensori	sistema de sensores
sensor test	Sensortest	essai de capteur	test sensori	prueba sensores
sensor, sender, touch sensor	Fühler	palpeur	sonda	sensor
separate blower	Zusatzgebläse	ventilateur supplémentaire	ventola supplementare	ventilador adicional
separate delivery	Nachlieferung	livraison postérieure	completamento forniture	suministro posterior
separating area	Abscheidefläche	surface de séparation	superficie di separazione	superficie de separación
separating cylinder	Abscheidezylinder	cylindre de séparation	cilindro separatore	cilindro de separación
separating grate	Abscheidekorb	corbeille de séparation	griglia di separazione	cóncavo de separación

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
separation	Abscheidung	séparation	separazione	separación
separation at straw walkers	Schüttlerabgang	séparation par les secoueurs	scarico dello scuotipaglia	separación a través de los sacudidores
sequence valve	Zuschaltventil	soupape de mise en circuit	valvola di inserzione	válvula de secuencia
seradella	Seradella	seradelle	seradella	seradella
serial number	Seriennummer	numéro de série	numero di serie	nº de serie
series	Serie	série	serie	série
series parallel switch, battery changeover switch	Batterieumschalter	coupleur de batterie	commutatore batteria	conmutador para las baterías
serrated	ger. = geriffelt	nervuré	scanalato	acanalado, estriado
serrated	gerippt	nervuré	zigrinato, nervato	ranurado
serrated bar, serrated slat	Zackenleiste	barre dentelée	spranga dentellata	lámina dentada
serrated lock washer	Fächerscheibe	rondelle en éventail	rondella a ventaglio	arandela a banicada
service aperture	Reinigungsklappe	trappe d'évacuation	sportello per la pulitura	trampilla de limpieza
service booklet, service voucher	Serviceheft	carnet d'entretien	blocco tagliandi assistenziali	talonario de servicio
service brake	Betriebsbremse	frein de service	freno di servizio	freno de servicio
service department	Kundendienst	service après-vente	servizio assistenza clienti	servicio post-venta, servicio técnico
service interval	Service Intervall	périodicités d'entretien	intervallo di manutenzione	intervalo de servicio
service intervals, periodical maintenance	Wartungszeiten	périodicités d'entretien	tempi di manutenzione	tiempos de mantenimiento
service line hose coupler	Kupplungskopf [Bremsleitung]	tête d'accouplement	testina d'innesto	cabezal de acoplamiento [tubería del circuito de frenado]
service list	Arbeitsliste	liste de travaux	elenco lavori	lista de trabajos
service opening	Montageschlitz	trou de visite, trou de montage	tacca di montaggio	ranura de montaje
service time schedule, flat rates	Montagerichtzeiten	temps de montage théorique [alloué]	tempario di montaggio	tiempos codificados para montaje
service training centre, service training school	Kundendienstschule	école de service	centro istruzione servizio assistenza	centro de cursillos de servicio post-venta

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
service voucher booklet	Kundendienst-Scheckheft	carnet d'entretien après-vente	libretto tagliandi assistenziali	talonario de servicios en garantía
servo-control	Servoverstellung	servo-commande	servo-comando	servoregulación, servomando
sesame	Sesam	sésame	sesamo	sesamo
set collar, shaft collar	Stelling	bague d'arrêt, bague de serrage	collare	anillo de fijación
set of parameters	Parametersatz	jeu de paramètres	serie di parametri	juego de parámetros
set of rasp bars	Reibleistensatz	jeu de contre-battes spéciales	serie spranghette di sgranatura	juego de láminas de fricción
set of wear parts	Verschleißteilesatz	jeu de pièces d'usure	kit di pezzi soggetto a usura	juego de piezas de desgaste
set pressure	Solldruck	pression nominale	pressione nominale	presión nominal
set speed	Soll-Drehzahl	vitesse de consigne	regime nominale	régimen nominal
set zero	Nullpunktmessung	mesure point zéro	azzeramento	medición punto cero
set zero returns	Nullpunkt Überkehr	point zéro ôtons	azzeramento ricùpero	punto cero retorno
set zero yield	Nullpunkt Ertrag	point zéro rendement	azzeramento resa	punto cero rendimiento
setting chart	Einstelltabelle	tableau de réglage	tabella di regolazione	cuadro de reglaje
setting combine to type of crop	Fruchtabhängige Einstellung	réglage en fonction du produit	registrazione in base al prodotto	ajuste dependiente del fruto
setting value	Einstellwert	valeur de réglage	valore di registrazione	valor de ajuste
shackle	Schäkel	manille	arco tenditore	grillete
shaft	Welle	arbre	albero	eje
shakeproof washer	Zackenring	anneau denté	anello dentellato	anillo dentado
shaker shaft bearing	Schwingschüttlerwellenlager	palier de l'arbre de secoueur oscillant	supporto dell'albero oscillante dello scuotipaglia	cojinete para el eje del sacudidor oscilante
share of the market	Marktanteil	part du marché	parte del mercato	cuota de mercado
sharpening cycle	Schleifzyklus	cycle d'affûtage	ciclo di affilatura	ciclo de afilado
sharpening cycle counter	Schleifzyklenzähler	compteur de cycles d'affûtage	contacikli di affilatura	contador de ciclos de afilado
sharpening device	Schleifapparat	affûteur	dispositivo affilatore	aparato afilador
sharpening device	Schleifeinrichtung	dispositif d'affûtage	dispositivo di affilatura	dispositivo de afilado

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
sharpening device flap	Schleifklappe	trappe du dispositif d'affûtage	coperchio dell'affilatore	trampilla del dispositivo de afilado
sharpening interval	Schleifintervall	intervalle d'affûtage	intervallo di affilatura	intervalo de afilado
shear bar	Gegenschneide [gerade]	contre-couteau [droit]	controlama [diritta]	contracuchilla [recta]
shear bar	Schnittleiste	barrette de coupe	spranghetta di taglio	contracuchilla
shear bar support	Gegenschneidenlager	palier de contre-couteau	cuscinetto della controlama	base de apoyo para contracuchilla
shear bar support	Gegenschneidenträger	support de contre-couteau	supporto della controlama	soporte para contracuchilla
shear bolt	Scherschraube	boulon de cisaillement	bullone di sicurezza	tornillo fusible, tornillo de seguridad
shear bolt clutch	Scherbolzenkupplung	limiteur à boulon de rupture	frizione con spinotto di sicurezza	embrague de tornillo de seguridad
shear bolt coupling	Scherkupplung	embrayage à boulon de cisaillement	frizione con bullone di sicurezza	embrague de seguridad
shear pin	Scherbolzen	boulon de cisaillement	spinotto di sicurezza	esparrago de seguridad
shear pin bushing	Scherbuchse	douille de cisaillement	bussola di sicurezza	buje de seguridad
shear bar adjustment	Gegenschneidenverstellung	réglage du contre-couteau	regolazione della controlama	regulación de la contracuchilla
sheet metal	Blech	tôle	lamiera	chapa
sheet metal cover	Mantelblech	caisson en tôle	lamiera di rivestimento	chapa de cubierta
sheet metal cover [maize header]	Haube [Maispflückvorsatz]	carénage [cueilleur à maïs]	cuffia [spannocchiatore]	capota [cabezal de ordeño de maiz]
sheet metal flange	Blechflansch	bride en tôle	flangia in lamiera	brida de chapa
sheet metal hinge	Blechscharnier	charnière de tôle	cerniera in lamiera	bisagra de chapa
sheet metal strip	Blechstreifen	bande de tôle	striscia di lamiera	banda de chapa
sheet metal wheel	Blechrad	roue en tôle	ruota in lamiera	rueda de chapa
shift dog	Schaltklaue	crabot, griffe d'accouplement	griffa di accoppiamento	uña de acoplamiento
shift finger	Schaltfinger	doigt de commande	dito di comando	dedo de cambio
shift fork	Schaltgabel	fourchette de commande	forcella di comando	horquilla de cambio
shift lever	Schalthebel	levier de changement de vitesse, levier de commande	leva del cambio	palanca de cambio
shifter collar	Schaltmuffe	manchon de commande	manicotto di disinnesto	casquillo de unión

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
shifter gear	Schieberad	pignon coulissant	ingranaggio scorrevole	piñon deslizante
shifter piece	Schiebestück	pièce coulissante	pezzo mobile	pieza corrediza
shifter pin	Schaltbolzen	boulon de commande	spinotto del cambio	perno de mando
shifter rail	Schaltwelle	arbre de commande	albero del cambio	eje de cambio de velocidad
shifter rod, shifter rail	Schaltstange	tige de commande	tirante del cambio	palanca de cambio
shifter tube	Schaltröhr	tube de commande	tubo del cambio	tubo de mando
shifting aid	Schaltassistent	aide au changement de vitesse	innesto assistito	cambio de marchas asistido
shim	Ausgleichsscheibe	rondelle de calage	rondella	arandela de compensación
shim	Ausgleichsstreifen	cale d'épaisseur	striscia di spessore	chapa de compensación
shim	Fixierblech	tôle de fixation	lamiera di fissaggio	chapa de fijación
shim	Unterlage	cale	spessore	arandela
shim	Beilage	cale	spessore	suplemento
shim, pad	Zwischenlage	cale d'entretoisement	spessore	arandela
shim, tight fitting washer	Passscheibe	rondelle d'ajustage, cale	spessore di rasamento	arandela de ajuste
shipment, supply	Lieferung	livraison	fornitura	suministro
shipping package, package list	Lieferumfang	pièces fournies, pièces nécessaires	complessivo di fornitura	conjunto de suministro
shock absorber axle	Stoßdämpferachse	axe d'amortisseur	asse dell'ammortizzatore	eje de amortiguador
shock absorber housing	Stoßdämpfergehäuse	boîte d'amortisseur	scatola dell'ammortizzatore	carcasa de amortiguador
shock absorber, damper	Stoßdämpfer	amortisseur	ammortizzatore	amortiguador
shock valve	Schockventil	clapet de choc	valvola d'urto	válvula de retención
shoe	Schleifschuh	sabot	pattino	pieza de roce
shop rag	Putzlappen	torchon	straccio	trapo
short	kurz	court	corto	corto
short circuit valve	Kurzschlussventil	robinet marche-arrêt	valvola di corto circuito	válvula de cortocircuito
short instructions	Kurzanweisung	notice simplifiée	istruzioni brevi	instrucciones breves

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
short straw pick-up guard rake, short straw baffle	Kurzstrohniederhalter	égalisateur de paille courte	pettine per prodotti corti	oprimidor de paja corta
short-lipped frogmouth sieve	kurzlippiges Lamellensieb	grille à lamelles courtes	crivello a lamelle corte	criba persiana de labios cortos
shredder drum	Fräswalze	rouleau de décharge	rullo della fresa	rodillo descargador
shut-off cock, shut-off tap	Absperrhahn	robinet d'arrêt	rubinetto di chiusura	llave de cierre
shut-off coupling	Absperrkupplung	accouplement d'arrêt	giunto d'arresto	acoplamiento de cierre
shuttle lever	Shuttle-Schaltung	commutation "shuttle"	commutazione "shuttle"	conmutación "shuttle"
shuttle valve	Wechselventil	sélecteur de circuit	valvola scambiatrice	selector del circuito
shutters	Stauklappen	vannes de retenue	parzializzatori	tapas estranguladoras
side	Seite	côté, flanc	lato	lado, lateral, costado, pagina
side beam	Seitenausleger	bras latéral	braccio laterale	brazo saliente lateral
side brace	Seitenstrebe	barre latérale	tirante laterale	barra lateral
side braces	Seitenstreben [Kraftheber, Traktor]	barres latérales	tiranti laterali	barras laterales
side clamp	Seitenklemmung	pièce de serrage latéral	bloccaggio laterale	fijación lateral
side cutter	Seitenabschneider	pince coupante	tronchesino	tenazas corte lateral
side hill levelling	Hangausgleich	compensation de dévers	compensazione in pendenza	compensación de laderas
side light	Begrenzungsleuchte	feu de position	luci di ingombro	luz de limitación, luz de posición
side light	Standlicht	feux de position	luce di stazionamento	luz de posición
side panel	Seitenblech	planche latérale	lamiera laterale	chapa lateral
side panel reinforcement	Trommelwandverstärkung	raidisseur du caisson de battage	rinforzo fiancate del battitore	refuerzo lateral para la caja del cilindro desgranador
side tube	Seitenrohr	tube latéral	tubo laterale	tubo lateral
side view	Seitenansicht	vue de côté	vista laterale	vista de costado
side view mirror	Anfahrspiegel	rétroviseur d'aide au démarrage	specchietto per l'avviamento	espejo de aproximación
side, side panel, sidewall	Seitenwand	paroi latérale	fiancata	costado lateral
sideways, lateral	seitlich	du côté, latéral	lateralmente	lateralmente, lateral

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
sieve	Sieb	grille	crivello	criba
sieve adjustment	Siebverstellung	réglage des grilles	registrazione dei crivelli	graduación de las cribas
sieve chart	Siebtabelle	tableau des grilles	tabella dei crivelli	cuadro de cribas
sieve hole, sieve perforation	Sieblochung	perforation	fori del crivello	perforación de cribas
sieve losses	Siebverluste	pertes aux grilles	perdite crivelli	pérdidas cribas
sieve pan bearing housing	Siebkastenkloben	gond de bielle de caisson	mensola del cassone crivellante	anclaje para biela
sieve pan drive, [am.] cleaning shoe drive	Siebkasten Antrieb	entraînement du caisson de nettoyage	comando cassone crivellante	accionamiento de la caja de cribas
sieve pan levelling system	Siebkasten-Hangausgleich	caisson de nettoyage avec compensation de dévers	compensazione in pendenza del cassone crivellante	compensación de laderas de la caja de cribas
sieve pan, [am.] cleaning shoe	Siebkasten	caisson de nettoyage	cassone crivellante	caja de cribas
sieve pitman arm	Siebkurbelstange	bielle du caisson de nettoyage	biella del cassone crivellante	biela
sieve pitman arm bearing	Siebkurbellager	coussinet de tête de bielle	cuscinetto della biella del cassone crivellante	cojinete de biela de la caja de cribas
sieve support	Siebhalter	support de grilles	supporto dei crivelli	soporte de cribas
sight glass	Schauglas	regard	tubo trasparente	mirilla, cristal
signal input	Signaleingang	entrée signal	ingresso del segnale	entrada de la señal
signal light	Signalleuchte	témoin lumineux	spia luminosa	señal luminosa
signal quality	Signalstärke	qualité du signal	qualità del segnale	calidad del señal
signal voltage	Signalspannung	tension de signal	tensione di segnale	tensión de señal
signalling equipment	Signalanlage	installation de signalisation	impianto segnale	sistema de señalización
silage	Silage	ensilage	insilamento	ensilado
silage additive tank	Siliermitteltank	réservoir d'agent d'ensilage	serbatoio additivi per insilato	depósito de aditivos de ensilaje
silage bale	Silageballen	balle ensilée	balle da insilato	paca de ensilado
silage extension sides	fester Aufbau [Ladewagen]	rehaussement non-plierable	sponde fisse	aumento fijo [remolque autocargador]
silencer, [am.] muffler	Auspufftopf	pot d'échappement	marmitta	silenciador, silencioso

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
silent block, rubber mounting	Schwingmetallpuffer	silentbloc	silentbloc	silembloc
single plate dry clutch	Einscheibentrockenkupplung	embrayage monodisque à friction	frizione monodisco a secco	embrague monodisco a fricción
single row	einreihig	à 1 rang	ad una fila	de una hilera
single tine support	Einzelzinkenhalter	support de dents individuelles	supporto monodente	fijador para púa individual
single-acting control valve	einfachwirkendes Steuerventil	distributeur à simple effet	deviatore semplice effetto	mando hidráulico de simple efecto
single-acting hydraulic cylinder	einfachwirkender Hydraulikzylinder	vérin hydraulique à simple effet	cilindro idraulico semplice effetto	cilindro hidráulico de simple efecto
sintered stainless steel filter	Sintermetallfilter	filtre de métal fritte	filtro in metallo sinterizzato	filtro metálico
six-row	sechsstreihig	à 6 rangs	a sei file	de seis hileras
skid	Kufe	sabot, patin	slitta	patin
skid	Kufe [Schneidwerk]	sabot [tablier de coupe]	slitta [piattaforma di taglio]	patin [mecanismo de corte]
skid float [soybean cutterbar]	Kufenentlastung [Soja-Schneidwerk]	souplesse des sabots [tablier de coupe à soja]	scarico delle slitte [p.d.t. da soia]	descarga por patines [mecanismo de corte para soja]
skid plates [with horizontal chopper only]	Gleitkufen [nur mit Horizontalhäcksler]	sabots [seulement avec broyeur horizontal]	slitte [solo con trinciastocchi orizzontale]	patines de deslizamiento [solo con picador horizontal]
slack span, slack side	Leertrum [Riemenrücklaufseite]	brin lâche	lato a vuoto	tramo sin carga
slanting thrust	Kurvenkrone [Dreschtrommelregeltrieb]	plaque crénelée	disco a corona	plato-guía
slat type reel, [am.] bat type reel	Lattenhaspel	rabatteur à lattes	aspo a pale	molinete de listones
slat, [am.] bat	Latte	latte	pala	listón, larguero
slave cylinder	Nehmerzylinder	cylindre récepteur	cilindro del convogliatore	cilindro receptor
sleeve	Hülse	douille, manchon	bussola	casquillo
sleeve	Manschette	coupelle	manicotto	manguito
sleeve, grommet	Tülle	douille, passe-câble, verseur	boccola	boquilla
slide	Gleitplatte	plaque de glissement	piastra di slittamento	placa de fricción
slide	Gleitschuh [Regelscheibe]	glisseur	cuneo di guida [puleggia variabile]	pieza de deslizamiento
slide	Schieber	tiroir	paratoia	deslizador, corredera



## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
slide block, shifter block	Gleitstein	pièce de glissement	particolare di scorrimento	pedra de deslizamiento
slide fit	Schiebesitz	siège coulissant, surface de glissement	sedile scorrevole	asiento de corredera
slide rail, slide, ram runners	Gleitschiene	cornière de glissement	piatto di guida	rail de deslizamiento
slide ring	Schiebering	manchon, anneau curseur	anello scorrevole	anillo corredizo
sliding bushing	Gleitbuchse	douille de glissement	bussola di slittamento	casquillo deslizante
slip clutch lining	Belag für Rutschkupplung	ferodo de débrayage	ferodo per frizione di sicurezza	ferodo para embrague de seguridad
slip clutch, friction clutch	Rutschkupplung	limiteur de couple à friction, sécurité à friction	frizione di sicurezza	embrague de fricción
slip control	Schlupfregelung	contrôle de patinage	regolazione dello slittamento	control de resbalamiento
slippage, slip	Schlupf	patinage	slittamento	resbalamiento
slope system	Hangsystem	système de dévers	sistema di livellamento	sistema de laderas
slope, hilly terrain	Hanglage	en dévers, en coteaux, en pente	pendenza	desnivel
sloping key	Drehkeil	clavette tournante	chiavetta girevole	cuña giratoria
slot	Schlitz	fente	intaglio	ranura
slotted	mit Schlitz	avec fente	con intaglio	con ranura
slotted countersunk [flat] head screw	Senkschraube mit Schlitz	vis à tête fraisée avec fente	vite a testa svasata con intaglio diritto	tornillo de cabeza embutida con ranura
slotted hole sieve	Langlochsieb	grille à trous oblongs	crivello a fori longitudinali	criba de agujeros alargados
slotted hole, slot	Langloch	trou oblong	foro longitudinale	agujero alargado
slotted mushroom head screw, [am.] truss head screw	Flachrundschraube mit Schlitz	vis à tête bombée avec fente	vite a testa piatta con intaglio	tornillo de cabeza plana redonda con ranura
slotted nut	Nutmutter	écrou à encoches	dado di sicurezza	tuerca estriada de muesca
slotted raised fillister head screw	Linsenschraube mit Schlitz	vis à tête bombée avec fente	vite a testa piana con intaglio diritto	tornillo alomado con ranura
slotted set screw with cone point	Gewindestift mit Schlitz und Spitze	goupille filetée avec fente et extrémité pointue	spina filettata con intaglio ed estremità a punta	tornillo con ranura y punta
slotted set screw with cup point	Gewindestift mit Schlitz und Ringschneide	goupille filetée avec fente et extrémité tranchante	spina filettata con intaglio e punta tagliente	tornillo con ranura y punta avellanada

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
slotted set screw with flat point	Gewindestift mit Schlitz und Kegelkuppe	goupille filetée avec fente et extrémité conique	spina filettata con intaglio ed estremità conica	tornillo prisionero con ranura y punta cónica
slotted set screw with full dog point	Gewindestift mit Schlitz und Zapfen	goupille filetée avec fente et tenon	spina filettata c.intaglio ed estremita a nocciolo sporgente	tornillo con ranura y punta avellanada
slow idle speed	untere Leerlaufdrehzahl	régime inférieur de ralenti	regime minimo a vuoto	régimen inferior en vacío
slow speed threshing cylinder drive kit	Trommelkettentrieb	entraînement par chaîne du tambour-batteur	trasmissione a catena del battitore	juego de accionamiento por cadena para el cilindro desgranador
slow speed threshing drum drive kit, [am.] slow speed threshing cylinder drive kit	Dreschtrommel-Kettentrieb	entraînement par chaîne du batteur	comando a catena per battitore	accionamiento por cadena del cilindro desgranador
small	fein	fin	piccola	ligero
smooth roller	Walze, glatt	rouleau lisse	rullo, liscio	rodillo liso
smooth roller, plain roller	glatte Walze	rouleau lisse	cilindro liscio	rodillo liso
snap hook	Simplex-Haken	crochet à mousqueton	gancio a moschettone	gancho de seguridad
snap ring	Sprengring	anneau de retenue, anneau-ressort	anello elastico	frenillo
snapping device	Pflückeinrichtung	dispositif de cueillage	dispositivo spannocchiatrice	dispositivo de ordeño
snapping plate display	Pflückplattenanzeige	affichage plaques cueilleuses	indicazione piastre spannocchiatrici	indicacion placas arrancadoras
snapping plate, [am.] deck plate	Pflückplatte	plaque cueilleuse	piastra spannocchiatrice	placa de arranque
snapping roll	Reißwalze	cylindre arracheur	rullo estirpatore	rodillo de arrastre
snapping roll end cover	Reißwalzenabschlussblech	tôle de fermeture du cylindre arracheur	lamiera di chiusura del rullo estirpatore	tapa del rodillo de arrastre
snapping roll housing	Reißwalzengehäuse	palier de cylindre arracheur	scatola del rullo estirpatore	carcasa del rodillo de arrastre
snapping roll spiral	Reißwalzenschnecke	vis sans fin du cylindre arracheur	elicoide rullo mungitore	sinfín del rodillo arrastre
snapping unit	Pflückeinheit	unité de cueillage	unità spannocchiatrice	unidad de ordeño
snips	Blechschere	cisaille	cesoie	cizalla
socket	Steckdose	prise de courant	presa di corrente	enchufe
socket	Steckplatz	prise	presa	lugar de enchufe
socket tab	Steckzunge	languette	linguetta	lengüeta

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
socket wrench	Aufsteckschlüssel	clé à douille	chiave a tubo	llave tubular
socket wrench	Steckschlüssel	clé à douille	chiave a tubo	llave tubular
soft centre	Weichkern	noyau mou	nucleo morbido	núcleo blando
software	Software [EDV]	logiciel, software	software	software
solenoid	Elektromagnet	électro-aimant	elettrocalamita	electroimán
solenoid coil	Elektromagnetspule	bobine électromagnétique	bobina elettromagnetica	bobina electromagnética
solenoid switch	Elektromagnetschalter	commutateur magnéto-électrique	interruttore elettromagnetico	interruptor electromagnético
solenoid switch	Magnetschalter	commutateur magnétique	interruttore magnetico	interruptor de accionamiento magnético
solenoid valve	Elektromagnetventil	électrovanne	valvola elettromagnetica	válvula electromagnética
solenoid valve	Magnetventil	électrovanne	elettrovalvola a solenoide	electroválvula
sooty particle exhaust sensor	Rußpartikelabgassensor	capteur de particules de suie du gaz d'échappement	sensore particelle di carbone nei gas di scarico	sensor de partículas de hollín del gas de escape
sorghum	Sorghum	sorgho	sorgo	sorgo
soybean cutterbar, [am.] soybean header, flexible cutterbar header	Soja-Schneidwerk	tablier de coupe à soja	piattaforma di taglio da soia	mecanismo de corte para soja
soybeans	Sojabohnen	soja	soia	soja
spacer	Abstandbuchse	manchon d'entretoisement	bussola distanziale	buje distanciador
spacer [element]	Distanzstück	pièce d'entretoisement	pezzo di spessore	pieza distanciadora
spacer angle	Distanzwinkel	cornière d'écartement	angolare distanziale	ángulo distanciador
spacer bushing	Distanzbuchse	douille d'entretoisement	boccola distanziale	casquillo distanciador
spacer ring	Distanzring	bague d'entretoisement	anello distanziale	anillo distanciador
spacer sleeve	Abstandhülse	douille d'écartement	boccola distanziale	casquillo distanciador
spacer sleeve	Distanzhülse	douille d'écartement	bussola distanziale	casquillo distanciador
spacer tube, spacer sleeve	Distanzrohr	tube d'entretoisement	tubo distanziale	tubo distanciador
spacer washer	Distanzscheibe	rondelle d'entretoisement	rondella di spessore	arandela distanciadora

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
span, strand	Trum [m] [Kettenstrang]	brin	tratto [m] [tratto catena]	tramo
spare net roll	Reserve-Netzrolle	rouleau de filet supplémentaire	bobina di riserva	bobina de malla de reserva
spare part	Ersatzteil	pièce détachée, pièce de rechange	pezzo di ricambio	pieza de repuesto [recambio]
spare parts list, parts list	Ersatzteilliste	catalogue de pièces de rechange	catalogo ricambi	catálogo de piezas repuesto [de recambio]
spark plug	Zündkerze	bougie d'allumage	candela d'accensione	bujía
special concave rasp bars	Spezial-Reibleistensatz	jeu de contre-battes spéciales	serie spranghette di attrito speciali	juego especial de láminas desbarbadoras
special crop divider	Halmteiler spezial	diviseurs spéciaux	sparticampo speciale	divisor de mies especial
special crops	Sonderfrüchte	fruits spéciaux, graines particulières	prodotti speciali	frutos especiales
special equipment	Sonderausrüstung	équipement spécial	attrezzatura speciale	equipo especial
special front attachment	Sondervorsatz	outil frontal spécial	testata speciale	cabezal especial
special key drift	Doppelkeilzieher	arrache-clavettes double	cacciachiavette doppio	sacachavetas doble
special socket spanner	Nasenschlüssel	clé à douilles	chiave a nasello	llave con tetón
special threshing equipment	Sonderdrescheinrichtung	dispositif de battage spécial	attrezzatura speciale per la trebbiatura	equipo de trilla especial
special tools	Sonderwerkzeug	outils spéciaux	utensile speciale	herramienta especial
special tools catalogue	Spezialwerkzeug-Katalog	catalogue d'outils spéciaux	catalogo utensili speciali	catalogo de herramienta especial
specifications	Technische Daten	caractéristiques techniques	dati tecnici	datos técnicos
speed control belt	Regelriemen	courroie variateur	cinghia del variatore	correa de variador
speed control memory	Drehzahlspeicher	mémoire de régime	memoria regime	memoria de velocidad
speed drop	Drehzahlabfall	chute de la vitesse	calo dei giri	caída de la velocidad
speed indicator, speedometer	Drehzahlmesser	compte-tours	contagiri	cuenta-revoluciones
speed monitoring	Drehzahlüberwachung	contrôle du régime de rotations	controllo dei giri	control del régimen de rev.
speed range	Drehzahlbereich	plage de vitesse	campo di velocità	gama de revoluciones
speed reduction	Drehzahlabsenkung	réduction du régime	riduzione giri	reducción de velocidad

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
speed reduction	Drehzahlreduzierung	réduction du régime de rotation	riduzione giri	reducción de velocidad
speed sensor	Drehzahlsensor	capteur de régime	seniore giri	sensor de velocidad
speed, revolution	Drehzahl	régime de rotation	regime di rotazione	régimen de revoluciones
speed-loss monitor	Drehzahlwächter [DZW]	contrôle du régime de rotations	controllo dei giri	control del régimen de rev.
speed-loss monitor	Funktionskontrollgerät	appareil de contrôle de fonction	dispositivo per il controllo della funzionalità	aparato para el control del funcionamiento
speed-loss switch	Drehzahlschalter [Funktionskontrollgerät]	interrupteur du compte-tours	interruttore regime [dispositivo controllo delle funzioni]	interruptor del régimen de rev. [disp.de control de funcionamiento]
speedometer	Tachometer	tachymètre	tachimetro	tacómetro
speedometer flex	Tachospirale	spirale tachymétrique	spirale tachimetro	sirga
spelt	Dinkel	épeautre	spelta	esbelta
spherical roller bearing	Tonnenlager	roulement à rotule	cuscinetto a rulli a botte	cojinete de barriletes
spherical washer	Kugelscheibe	disque à billes	rondella a sede sferica	disco de bolas
spike tooth	Dreschzahn	dent de battage	dente di trebbiatura	diente desgranador
spike tooth	Stiftenzahn	dent de battage	dente di battitura	diente de trilla
spike tooth concave	Stiftendreschkorb	contre-batteur à dents	controbattitore a denti	cóncavo de dientes
spike tooth concave	Stiftenkorb	contre-batteur à dents	controbattitore a denti	cóncavo de dientes
spike tooth drum, [am.] spiketooth cylinder	Stiftendreschtrommel	batteur à dents	battitore a denti	cilindro desgranador de dientes
spike tooth threshing equipment	Stiftendrescheinrichtung	équipement de battage à dents	dispositivo per la trebbiatura a denti	equipo de trilla de dientes
spindle	Zugspindel	tirant	tirante	husillo
spindle, screw	Spindel	pivot, axe	asta filettata	husillo
stub axle, [am.] steering knuckle	Achsschenkel	fusée	fusello	mangueta
spiral back-up ring	Spiral-Backring	bague d'appui	anello di tenuta a spirale	anillo de separación
spiral bale chamber	Spiralkammer	chambre en spirale	camera spiraliforme	camara en espiral
spiral bale chamber	Spiralpresskammer	chambre en spirale	camera di pressatura a spirale	camara de compresión en espiral

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
splash casing [hydraulic oil filter]	Spritzmantel [Hydraulikölfilter]	pare-projections [filtre hydraulique]	rivestimento filtrante [filtro olio idraulico]	carcasa [filtro hidráulico]
splashproof protection	Spritzwasserschutz	étoupage protecteur	protezione paraspruzzi	protección contra agua
splined nut	Profilmutter	écrou profilé	dado sagomato	tuerca perfilada
splined shaft	Keilprofilwelle	arbre cannelé	albero scanalato	eje estriado
splined shaft	Nutenwelle	arbre cannelé	albero scanalato	árbol ranurado
split O-ring	Rundschnurring	joint torique	anello OR	anillo de goma, reten
split pin, cotter pin	Splint	goupille fendue, cheville	coppiglia	pasador
spool	Steuerschieber	tiroir de distributeur	cassetto di distribuzione	corredera distribuidora
spool with chamfered slots in edges	Schieber mit Vorsteuerkante	tiroir avec arrêt piloté	pistoncino con bordi di guida	vastago con canto de control previo
spool, plunger	Ventilschieber	vanne, tiroir de soupape	paratoia della valvola	corredera de válvula
spot welding	Punktschweißen	souder à points	saldare a punti	soldadura por puntos
spout	Einlaufstutzen	col de remplissage	bocchetta di riempimento	boca de entrada
spout [elevator]	Einlauftülle [Elevator]	entonnoir [élevateur]	apertura di entrata [elevator]	boquilla de entrada [elevador]
spreader blades	Verteilerflügel	pales d'épandeur	pale ripartitrici	aletas de distribución
spreader plate	Verteilerblech	tôle de répartition	lamiera ripartitrice	chapa distribuidora
spreader position [straw chopper]	Verteilerstellung [Strohhäcksler]	position de répartition [hache-paille]	posizione di spargimento [trinciapaglia]	posición para esparciar [picador de paja]
spreader shaft	Verteilerwelle	arbre d'épandeur, pale d'épandeur	albero del ripartitore	eje del distribuidor
spreader system	Verteilssystem	système d'éparillage	sistema di ripartizione	sistema de esparcido
spreading assembly	Läufer [Radialverteiler]	élément éparilleur	elemento ripartitore	elemento esparcidor
spreading direction	Streurichtung	orientation d'éparillage	direzione di spargimento	sentido esparcidor
spreading management	Verteilmanagement	gestion d'éparillage	gestione di ripartizione	gestión de esparcido
spreading width	Streubreite	largeur d'éparillage	larghezza di spargimento	ancho esparcidor
spring	Feder	ressort	molla	muelle, resorte
spring barley	Sommergerste	orge de printemps	orzo estivo, orzo primaverile	cebada de verano

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
spring carrier	Federträger	porte-ressorts	telaio a molla	soporte de resortes
spring clip	Federgriff	poignée à ressort	maniglia a molla	empuñadura elástica
spring clip	Federstecker	goupille élastique	spina elastica	pasador elástico
spring clip	Vorsteckfeder	goupille fendue	coppiglia trasversale elastica	pasador elástico
spring clip, R-clip	Federsplint	goupille	copiglia	grupilla
spring cylinder	Federzylinder	vérin à ressort	cilindro a molla	cilindro de resorte
spring hook	Federhaken	crochet à ressort	gancio a molla	gancho resorte
spring plate, stop plate	Federplatte	plateau à ressort	piastra a molla	placa resorte
spring pressure indicator	Federstellungsanzeige	indicateur de souplesse de coupe	indicatore del carico	indicador de la presión del muelle
spring retainer	Federhalter	support de ressort	supporto della molla	soporte guía para muelle
spring retainer	Schneidwerkfederteller	cuvette de coupe	piatto per molla della piattaforma di taglio	plato del muelle del corte
spring retainer, spring cup	Federtopf	cuvette de ressort	contenitore della molla	cazueleta para muelle
spring retainer, spring plate	Federteller	cuvette de ressort	piatto elastico	plato de resorte [diafragma]
spring suspension attachment	Schwingfederaufhängung	suspension flottante	aggancio oscillante	suspensión para resorte
spring tensioner	Federspanner	tendeur à ressort	tenditore a molla	tensor de resorte
spring tine	Federzinken	dent élastique, dent flexible	dente elastico	púa elástica
spring tine pick-up	Federzinkenaufgreifer	tambour ramasseur à dents	raccoglitore a denti elastici	tambor recogedor de púas elásticas
spring washer, [am.] lock washer	Federring	rondelle élastique, rondelle grower	rondella elastica	frenillo
spring wheat	Sommerweizen	blé de mars	grano precoce	trigo de verano
spring-loaded bar, tensioning bar [ROLLATEX]	Spannstange [ROLLATEX]	barre de tension [ROLLATEX]	barra di tensione [ROLLATEX]	tirante tensor [ROLLATEX]
spring-loaded handle	Spanngriff	poignée tendeur	manopola di tensione	empuñadura tensora
spring-loaded peg	Federraste	cliquet à ressort	molla di arresto	trinquete elástico
spring-loaded variable speed pulley half	Regelscheibenhälfte, federbelastet	moitié de poulie variateur, commandée par ressort	semipuleggia caricata a molla	semipolea de variador, actuada por muelle

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
sprocket wheel	Kettennuss	pignon à chaîne	pignone guida catena	rodillo conductor para cadena
spur gear	Stirnrad	roue dentée droite	corona dentata	rueda dentada recta
spur gearbox	Stirnradgetriebe	engrenage à roues droites, engrenage à denture droite	trasmissione a ingranaggi	engranaje recto
square baler	Rechteckpresse	presse à balles rectangulaires	pressa per balle quadrangolari	empacadora de pacas cuadradas
square head screw	Vierkantschraube	boulon à tête carrée	vite a testa quadrata	tornillo de cabeza cuadrada
square head screw	Würfelpkopfschraube [Vierkantschraube]	vis à tête carrée	bullone a testa quadrata	tornillo de cabeza cuadrada
square neck coach bolt, [am.] square neck carriage bolt	Flachrundschrabe mit Vierkant	boulon à tête bombée et collet carré	vite a testa tonda piatta e spallamento quadro	tornillo de cabeza redonda y cuello cuadrado
square neck coach bolt, [am.] square neck carriage bolt	Schlossschraube [Flachrund- schraube mit Vierkant]	boulon brut à tête bombée et collet carré	vite a testa tonda con spallamento quadro	tornillo de cuello cuadrado
square piece	Vierkantstück	barre carrée	pezzo quadro	pieza cuadrada
square section ring	Rechteckring	bague rectangulaire	anello elastico rettangolare	anillo cuadrado
square tube, rectangular tube	Vierkantrohr	tube carré	tubo quadro	tubo cuadrado
stabilization wheels	Stabilisationsräder	roues de stabilisation	ruote di stabilizzazione	ruedas de estabilización
stabilizer [track roller unit]	Achsverstrebung [Raupenlaufwerk]	montant [chenilles]	traliccio [cingolatura]	refuerzo del eje [tren de orugas]
stabilizer, stay	Verstrebungrohr	contrefiche, tube raidisseur	tubo di rinforzo	tubo de refuerzo
stabilizing braces	Stabistreben [Kraftheber, Traktor]	barres stabilisatrices	tiranti stabilizzatori	barras estabilizadoras
stake	Runge	rancher	montante	telero
stalk	Stengel	tige	gambo	caña, tallo
stalk chopper [flail-type], maize head stalk chopper, [am.] corn head stalk chopper	Hinterpflückerhäcksler	broyeur sous cueilleur, broyeur derrière cueilleur	trinciastocchi per spannocchiatore	picador de cañas de maíz, picador para cabezal de ordeño de maíz
stalk chopper [rotating opposite to direction of travel]	Pflückerhäcksler gegenläufig	broyeur sous cueilleur à rotation opposée	trinciastocchi a controrotazione	picador para cabezal de ordeño de maíz, en sentido inverso
stalk cutter [blade-type]	Hinterpflückerzerkleinerer	broyeur horizontal sous cueilleur	sminuzatore	destrozador de cañas de maíz
stalk, stem	Halm	brin, tige	culmo	tallo, caña
stand	Abstellstütze	béquille	piede d'appoggio	pata de apoyo



## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
stand	Stützfuß	béquille	piede di appoggio	pata [pie] de apoyo
standard	Standard	standard	standard	estándar
standard concave	Normaldreschkorb	contre-batteur normal	controbattitore normale	cóncavo normal
standard equipment, is standard	serienmäßig	en série	di serie	equipo standard, en série
standard steering	Standardlenkung	direction standard	sterzo standard	dirección norma
standard thread, metric	Regelgewinde [metrisch]	filetage métrique normal	filettatura normalizzata [metrica]	rosca de regulación [métrica]
standing crops	stehendes Getreide	céréales droites	prodotto in piedi	mies en pie
standstill position	Stillstandschtaltung	position d'arrêt	arresto	posición de parada
star lock washer	Starlockscheibe	rondelle	rondella	arandela
star metering wheel, grooved wheel	Sternrad [Strohrad]	roue étoile	ruota stellare	rueda estrella
star profile universal drive shaft	sechsteilige Gelenkwelle	arbre à cardan en six parties	albero cardanico a profilo esagonale	eje cardán con perfil de seis ranuras
star profiled shaft	Sternprofil [Gelenkwelle]	profilé en étoile	profilo stellare	perfil estrellado [eje cardán]
star-shaped roller	Sternwalze	rouleau étoile	rullo stellare	rodillo en forma de estrella
start	Start	démarrage	avvio	arranque, inicio
start / stop	Start / Stop	marche / arrêt	avvio / stop	arrancar / parar
started	gestartet	lancé	avviato	iniciado
starter	Anlasser	démarrreur	motorino d'avviamento	motor de arranque
starter button	Starterknopf	bouton de starter	pulsante d'avviamento	botón de arranque
starter pinion	Anlasserritzel	pignon du démarreur	pignone del motorino d'avviamento	piñón de arranque
starter relay	Startrelais	relais de mise en marche	relais d'avviamento	relé de puesta en marcha
starting pressure	Vordruck [Rundballenpresse]	pression préalable	pressione iniziale	presión previa [rotoempacadora]
start-up blocking	Anfahrsperrre	dispositif antidémarrage	blocco dell'avanzamento	bloqueo de arranque
state of network	Netzwerkstatus	état du réseau	stato della rete	estado de la red
stationary [fixed] knife	Kanalmesser	lame de cisaillement du canal	coltello del canale	cuchilla del canal

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
stationary drilling machine	Bohrmaschine [Standbohrmaschine]	perceuse	trapano fisso	taladradora
stationary forage blower	Abladehäcksler	ensileuse déchargeuse	trincia foraggi scaricatrice	picador soplador
stationary knife	Gegenmesser	contre-couteau	controcoltello	contracuchilla
stationary threshing	Standdrusch	battage à l'arrêt, battage à poste fixe	trebbiatura a posta fissa	trilla estacionaria
stationary threshing equipment	Standdruschrichtung	équipement pour le battage à l'arrêt	dispositivo per la trebbiatura a posta fissa	equipo para la trilla estacionaria
status	Status	état	status	estado
steam	Dampf	vapeur	vapore	vapor
steam cleaner, steam washer	Dampfstrahlreiniger	nettoyeur haute pression à vapeur	pulitrice a vapore [pulivapor]	máquina de lavado a vapor
steel half tracks	Stahl-Halbraupe	demi-chenilles en acier	semicingolatura in ferro	semi-orugas de acero
steel roller	Quetschwalze	rouleau éclateur du corn cracker	ruzzo di schiacciamento	rodillo aplasta-tallos
steel tape ruler	Rollmaß	mètre à ruban	metro a nastro	cinta métrica
steer, to	lenken	diriger	guidare	conducir
steering	Lenkung	direction	sterzata	dirección
steering angle	Lenkwinkel	angle de braquage	angolo di sterzo	ángulo de viraje
steering angle sensor	Lenkwinkelsensor	capteur d'angle de braquage	sensores angolo di sterzo	sensor del ángulo de viraje
steering assembly	Lenkaggregat	unité de direction	gruppo di sterzo	grupo de dirección
steering axle stop	Lenkachsanschlag	butée de l'essieu directeur	finecorsa assale di sterzo	tope del eje de dirección
steering axle wheel	Lenkachsrad	roue de l'essieu directeur	ruota dell'assale di sterzo	rueda del eje de dirección
steering axle, rear axle	Lenkachse	essieu directeur, essieu de direction	assale di sterzo	eje de dirección, eje directriz
steering column	Lenksäule	colonne de direction	piantone dello sterzo	columna de dirección
steering colum switch	Lenkstockschalte	commutateur fixé à la colonne de direction	interruttore sul piantone di sterzo	conmutador en la columna de dirección
steering cylinder	Lenkzylinder	cylindre de direction	cilindro dello sterzo	cilindro de dirección
steering drive axle	Lenktriebachse	essieu directeur à roues motrices	assale di sterzo ruote motrici	eje de dirección motriz

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
steering gear	Lenkgetriebe	boîtier de direction	scatola dello sterzo	engranaje de dirección
steering hydraulics	Lenkhydraulik	hydraulique de direction	sterzo idraulico	sistema hidráulico de dirección
steering key [XERION]	Lenktaste [XERION]	touche de direction [XERION]	tasto di sterzo [XERION]	tecla de dirección [XERION]
steering logics	Lenklogik	logique de direction	logica direzionale	lógica de la dirección
steering program	Lenkprogramm	programme de braquage	programma sterzo	programa de dirección
steering shaft	Lenkspindel	arbre de direction	albero della direzione	husillo de dirección
steering unit	Lenkungsaggregat	boîtier de direction	impianto di sterzo	mecanismo de dirección
steering valve	Lenkventil	distributeur de direction	valvola di sterzo	válvula de dirección
steering wheel	Lenkrad	volant de direction	volante dello sterzo	volante
steering wheel spinner	Drehgriff [Lenkrad]	poignée tournante	pomello del volante	manivela
step drive	Stufenantrieb	entraînement à gradins	comando a piu stadi	accionamiento escalonado
step drive pulley	Stufenscheibe	poulie en étages, poulie à gradins	puleggia a gradini	polea multiple [de x canales]
stepped preparation floor sections	Stufenblech [Vorbereitungsboden]	tôle à gradins	lamiera a gradini	chapa escalonada [fondo de preparación]
stone detector	Steindetektor	détecteur de pierres	rilevatore di pietre	detector de piedras
stone trap	Steinfangmulde	bac épierreur, bac à pierres	tramoggia parasassi	dispositivo recogedor de piedras
stop	Abstellung	arrêt	arresto	parada
stop	Anschlag	butée	battuta	tope
stop	Anschlagrohr	tube de butée	tubo di battuta	tubo de tope
stop	Sperre	blocage	blocco	bloqueo
stop	Stopp	arrêt	stop	parada
stop lever	Sperrhebel	levier d'arrêt	leva di arresto	palanca de bloqueo
stop pin	Sperrfinger	doigt d'arrêt	dito di arresto	dedo de bloqueo
stop plate, restricting plate	Anschlagblech	tôle de butée	lamiera di battuta	chapa de tope
stop ring	Begrenzungsring	bague de limitation	anello di limitazione	anillo de limitación

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
stop-cock	Block-Kugelhahn	robinet à rotule d'arrêt	rubinetto di bloccaggio a sfera	grifo de bola de bloqueo
stopped	gestoppt	arrêté	fermato	parado
storage compartment	Ablagefach	vide-poches	piano d'appoggio	guantera, bandera, cajetín
storage moisture	Lagerungsfeuchte	humidité de stockage	umidità stoccaggio	humedad de almacenamiento
store, to	speichern [EDV]	sauvegarder, mémoriser	memorizzare	memorizar
straight-ahead travel	Geradeausfahrt	conduite en ligne droite	avanzamento rettilineo	marcha en línea recta
strap	Bandage	collier	fascia	bandaje
strap	Lasche	patte	tirante	pieza de unión, brida
strap	Winkelblechschiene	cornière [profilée] en L	profilato a L	lámina de chapa angular
strap, harness [carrying strap for corn cracker]	Gurt [Tragegurt für Crackerwalzen]	sangle	cinghia [per spostare il corn cracker]	cinta
straw	Stroh	paille	paglia	paja
straw bale	Strohballen	balle de paille	balle di paglia	paca de paja
straw bale	Strohbund	balle de paille	fascina di paglia	paca de paja
straw baler	Strohpresse	presse à paille	pressa paglia	empacadora de paja
straw blockage	Strohstau	bouillage de paille	ingolfamento di paglia	atascamiento de paja
straw chopper	Strohhäcksler	hache-paille	trinciapaglia	picador de paja, cortapajas
straw chopper drive	Strohhäckslerantrieb	entraînement du hache-paille	trasmissione tinciapaglia	accionamiento del picador de paja
straw chopper hours	Strohhäckslerstunden	heures du hache-paille	ore tinciapaglia	horas del picador de paja
straw chopping area	Strohhäcksselfläche	surface de hachage de paille	superficie di trinciatura della paglia	superficie de paja cortada
straw collector	Strohsammler	collecteur de paille, ramasseur de paille	collettore della paglia	colector de paja
straw deflector	Strohabweiser	défecteur de paille	spartipaglia	deflector de paja
straw discharge	Strohablage	dépose de paille	deposizione della paglia	depósito de la paja
straw guide plate	Stroheinfallech	tôle réceptrice à paille	lamiera di caduta paglia	chapa guía para la paja
straw guide plate	Strohleitblech	tôle guide-paille	lamiera guida paglia	chapa guía de paja

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
straw guide tine	Strohleitfeder	dent délectrice de paille	dente deflettore della paglia	diente guía de paja
straw ramp	Strohrutsche	glissière à paille	scivolo della paglia	tobogán para paja
straw retarder	Strohbremse	frein de paille	freno della paglia	freno de paja
straw retarder brake disc	Strohbremsscheibe	disque de frein de paille	puleggia del freno della paglia	disco de freno de paja
straw retarder shaft	Strohbremswelle	arbre de frein de paille	albero del freno della paglia	eje de freno de paja
straw retarder shaft bearing	Strohbremswellenlager	palier de l'arbre de frein de paille	cuscinetto dell'albero del freno della paglia	cojinete del eje de freno de paja
straw retarder wheel	Strohbremssrad	roue-étoile de frein de paille	ingranaggio del freno della paglia	estrella de freno de paja
straw retarding device	Strohbremseinrichtung	dispositif de frein de paille	dispositivo frenante della paglia	dispositivo de freno de paja
straw spreader	Strohverteiler	éparpilleur de paille	ripartitore della paglia	esparcidor de paja
straw walker bearing	Schüttlerlager	palier de secoueurs	cuscinetto scuotipaglia	cojinete de sacudidor
straw walker blockage	Stau im Schüttlerraum	bourrage dans le compartiment des secoueurs	ingolfamento nel vano scuotipaglia	obstrucción en el espacio de sacudidores
straw walker compartment	Schüttlerraum	zone des secoueurs	vano dello scuotipaglia	zona de los sacudidores
straw walker corner plate	Schüttlereckblech	gousset de secoueur	lamiera laterale dello scuotipaglia	chapa esquina del sacudidor
straw walker cover plate	Schüttlerabdeckblech	tôle de recouvrement de secoueur	lamiera di copertura dello scuotipaglia	chapa para cubrir el sacudidor
straw walker cover plate	Schüttlertreppenabdeckblech	tôle de revêtement en gradins du secoueur	lamiera di copertura dello scuotipaglia a gradini	chapa para cubrir los escalones del sacudidor
straw walker crankshaft	Schüttlerwelle	vilebrequin des secoueurs	albero dello scuotipaglia	cigüeñal de los sacudidores
straw walker deck	Schüttlerbelag	revêtement des secoueurs	copertura scuotipaglia	chapa escalonada del sacudidor
straw walker deck	Schüttlertreppenbelag	tôle en gradins de secoueur	grigliato dello scuotipaglia a gradini	chapa escalonada perforada de sacudidor
straw walker drive belt	Schüttlerantriebsriemen	courroie d'entraînement des secoueurs	cinghia di trasmissione scuotipaglia	correa de accionamiento de los sacudidores
straw walker drive shaft	Schüttlerantriebswelle	arbre d'entraînement des secoueurs	albero di trasmissione scuotipaglia	árbol de accionamiento de los sacudidores
straw walker dust shield	Schüttlerstaublech	tôle de refoulement de secoueur	lamiera parapolvere dello scuotipaglia	chapa anti-polvo

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
straw walker end panel	Schüttlerabschlussblech	tôle de fermeture de secoueur	lamiera di chiusura dello scuotipaglia	chapa final del sacudidor
straw walker extension	Schüttlerverlängerung	rallonge de secoueur	prolunga dello scuotipaglia	prolongación de sacudidor
straw walker extension plate	Schüttlerverlängerungsblech	tôle de rallonge de secoueur	lamiera di prolunga dello scuotipaglia	chapa de prolongación del sacudidor
straw walker fishback, straw walker riser	Schüttlerreiter	séparateur à dents de scie, crêtes de coq	creste dello scuotipaglia	cresta de gallo de los sacudidores
straw walker housing	Schüttlerhaus	carter des secoueurs	camera scuotipaglia	caja de sacudidores
straw walker losses	Schüttlerverluste	pertes aux secoueurs	perdite agli scuotipaglia	pérdidas a través de los sacudidores
straw walker mesh	Schüttlerdrahtbelag	grille de secoueur	grigliato dello scuotipaglia	mallá de sacudidores
straw walker rack	Schüttlerhorde	claire de secoueur	batteria scuotipaglia	sacudidor
straw walker rocker arm	Schüttlerschwinge	balancier de secoueur	bilanciere dello scuotipaglia	eje oscilante para sacudidor
straw walker separation	Schüttlerdurchgang	séparation par les secoueurs	separazione dello scuotipaglia	separación por los sacudidores
straw walker span	Schüttlerlängsholm	longeron de secoueur	longherone dello scuotipaglia	larguero de sacudidor
straw walker speed	Schüttlerdrehzahl	régime des secoueurs	regime dello scuotipaglia	régimen de rev. del sacudidor
straw walker speed	Schüttlerwellendrehzahl	vitesse du vilebrequin des secoueurs	regime dell'albero dello scuotipaglia	régimen de rev. del cigueñal de los sacudidores
straw walker step	Fallstufe [Schüttler]	cascade [secoueurs]	gradino di caduta [scuotipaglia]	escalón [sacudidor]
straw walker, [am.] shaker	Schüttler	secoueur	scuotipaglia	sacudidores
strengthening angle	Versteifungswinkel	équerre de renforcement	angolare di rinforzo	ángulo de refuerzo
strengthening plate	Versteifungsblech	tôle de renfort	lamiera di rinforzo	chapa de refuerzo
strip iron	Bandeisen	feuillard	reggetta	fleje
strip formation	Streifenbildung	formation de bandes	formazione delle strisce	formación de franjas
stripper angle	Abstreifwinkel	cornière racleuse	angolare di raschiamento	ángulo separador
stripper bar	Abstreifleiste	barre racleuse	spranghetta di raschiatura	listón rascador
stripper knife	Abstreifmesser	lame racleuse	lama raschiatrice	cuchilla rascadora
stripper loop [PICKUP]	Abstreifblech [PICKUP]	tôle racleuse [PICKUP]	lamiera di raschiatura [PICKUP]	chapa de retención [PICKUP]

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
stroke	Hub	course, levage	corsa, sollevamento	elevación, recorrido, carrera
stroke pipe	Schlagrohr	tube frappeur, tube à frapper	tubo di battuta	tubo de golpear
structural member, partition	Schottwand	cloison	pannello	separación
stub auger	Schneckenstummel	embout de vis [sans fin]	imboccatura della coclea	eje de sinfín
stub axle	Achszapfen	tourillon de l'essieu	fuso assale	eje para rueda
stubble breaker	Stoppelknicker	brise-chaume	frantumatrice delle stoppie	trituradora de rastrojo
stubble lighting	Stoppelbeleuchtung	illumination des chaumes	illuminazione delle stoppie	iluminación de los tallos
stud	Stiftschraube	boulon fileté	vite prigioniera	tornillo prisionero
stud, spacer stud, pulley guide stud	Stehbolzen	boulon prisonnier, goujon	prigioniero	esparrago
sub contractor	Untertierlieferant	sous-traitant	subfornitore	proveedor
sub contractor parts	Untertierlieferantenteile	pièces sous-traitées	particolari di altri fornitori	piezas de proveedores
suck [off], to	absaugen	aspirer	aspirare	aspirar
suction blower	Absauggebläse	ventilateur d'aspiration	ventilatore aspirante	ventilador aspirador
suction line	Ansaugleitung	tuyau d'aspiration	tubazione di aspirazione	tubo de admisión
suction valve	Nachsaugventil	soupape d'aspiration	valvola di aspirazione	válvula de aspiración
sugar beet seed	Zuckerrübensamen	graines de betteraves à sucre	semi di barbabietola da zucchero	semilla de remolacha de azúcar
sugar cane	Zuckerrohr	canne à sucre	canna da zucchero	caña de azúcar
summer grade fuel	Sommer-Dieselmotorkraftstoff	gasoil d'été, gazole d'été	nafta estiva	combustible-diesel de verano
sun roof	Sonnendach	toit pare-soleil	tettuccio parasole	sombrilla
sunflower cutterbar	Sonnenblumen-Schneidwerk	tablier de coupe à tournesol	piattaforma di taglio per girasole	mecanismo de corte para girasol
sunflowers	Sonnenblumen	tournesol	girasole	girasol
supplement	Einlegeblatt	feuille supplémentaire	pagina aggiuntiva	hoja suplemento
supplement	Nachtrag	supplément	supplemento	suplemento
supplement [to operator's manual]	Ergänzung [zur Betriebsanleitung]	supplément [à la notice d'utilisation]	integrazione [libretto d'istruzioni]	suplemento [para el manual de instrucciones]

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
supplement to [operator's manual, etc.]	Änderung [zur Betriebsanleitung, usw.]	modification [p. la notice d'utilisation, etc.]	modifiche [al libretto d'istruzione, ecc.]	modificación [para el manual de instrucciones, etc.]
supply voltage	Versorgungsspannung	tension d'alimentation	tensione alimentazione	tensión de alimentación
support	Abstützung	support, jambe de force	supporto	soporte
support	Stütze	appui	supporto	soporte
support bracket	Stützschuh	porte-bequille	pattino di supporto	pata de soporte
support bracket for countershaft	Halteeisen für Vorgelege	support de transmission intermédiaire	supporto in ferro [rinvio]	soporte [del eje intermedio]
support plate	Auflageplatte	plaque de support	piastra di appoggio	placa de soporte
support tube	Stützrohr	tube de support	tubo di sostegno	tubo de apoyo
supporting angle	Abstützwinkel	patte angulaire	angolare di supporto	ángulo de soporte
supporting arm	Tragarm	bâti, support	braccio portante	soporte
supporting bracket, mounting bracket	Aufnahmebügel	cheville d'arrêt	staffa di raccordo	estribo de soporte
supporting chain	Haltekette	chaîne	catena di sostegno	cadena de fijación
supporting cup	Halteopf [beim Lager]	cache-support	supporto di copertura	caja-soporte
supporting fork	Haltegabel	fourchette de retenue	forcella di supporto	horquilla soporte
supporting plate	Abstützblech	tôle se support	lamiera di supporto	chapa de soporte
supporting tube	Halterohr	tube de support	tubo di supporto	tubo de soporte
suspension	Federung	suspension à ressort	molleggiamento	suspensión, ballestaje
suspension rod	Aufhängestange	tige de suspension	tirante di sospensione	barra de suspensión, varilla de suspensión
swash plate pump	Schrägscheibenpumpe	pompe à disque oblique	pompa a disco obliquo	bomba de disco oblicuo
swath disc	Schwadformer	disque andaineur, groupeur d'andain	disco formandana	disco hilerador
swath discharge	Schwadablage	dépose en andains	deposizione in andana	colocación en hileras
swath spreader	Schwadverteiler	répartiteur d'andain	ripartitore di andana	repartidor de hileras
swath, windrow	Schwad	andain	andana	hilera



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
swath, windrow	Strohschwad	andain de paille	andane di paglia	hileras de paja
swather	Schwader	andaineuse	andanatrice	hileradora
swather	Schwadleger	andaineur	andanatore	hilerador
swathing conveyor	Schwadband	convoyeur andaineur	nastro sposta andana	cinta hileradora
swathing conveyor cover	Schwadbandhaube	carénage convoyeur andaineur	cuffia nastro sposta andana	capota de la cinta hileradora
swathing rubber	Schwadtuch	toile d'andain	telo forma andana	tela hileradora
sweep elevator	Schiebeelevator	élévateur-pousseur	pale elevatore	elevator
sweet sorghum	Zuckerhirse	millet sucré	sorgo da zucchero	sorgo dulce
swing cylinder	Schwenkzylinder	cylindre de pivotement	cilindro orientabile	cilindro basculador
swing in [grain tank unloading tube]	einschwenken [Korntankauslaufrohr]	rentrer [tube de vidange de la trémie]	chiusura [tubo di scarico del serbatoio]	plegar [tubo de descarga del depósito de granos]
swing lever	Schwenkhebel	levier pivotant	leva orientabile	palanca giratoria
swing out [grain tank unloading tube]	ausschwenken [Korntankauslaufrohr]	sortir [tube de vidange de la trémie]	apertura [tubo di scarico del serbatoio]	desplegar [tubo de descarga del depósito de granos]
swing shaker	Schwingschüttler	secoueur oscillant	scuotipaglia oscillante	sacudidor oscilante
swing shaker pocket	Schwingschüttlertasche	poche de secoueur oscillant	tasca dello scuotipaglia oscillante	bolsa del sacudidor oscilante
swing shaker shaft	Schwingschüttlerwelle	arbre de secoueur oscillant	albero oscillante dello scuotipaglia	eje del sacudidor oscilante
swinging axle	Pendelachse	essieu pendulaire	assale oscillante	eje oscilante
swinging drawbar	Zugpendel	crochet de traction	gancio di traino oscillante	garfio de tracción
swinging frame [rotary swather]	Schwenkkopf [Wirbelschwader]	châssis pivotant [andaineur à toupie]	testa orientabile [andanatore rotativo]	cabezal giratorio [hileradora rotatoria]
switch console, control console	Schaltpult	pupitre de commande	cruscotto	cuadro de mandos, pupitre de mando
switch knob	Schaltknopf	pommeau de commande	pomello di comando	empuñadura de mando
switch-on inhibit	Einschalt Sperre	blocage d'enclenchement	blocco di attivazione	enclavamiento
switch unit	Schalteinheit	partie commutation	unità di commutazione	unidad de conmutación
switching threshold	Schaltschwelle	seuil de commutation	soglia di commutazione	umbral de conmutación

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
swivel angle sensor	Schwenkwinkelsensor	capteur d'angle de pivotement	seniore angolo di brandeggio	sensor del ángulo de giro
swivel bearing	Schwenklager	palier pivotant	supporto orientabile	cojinete giratorio
swivelling bracket	Schwingbock [SW-Transportwagen]	support pivotant	supporto orientabile	soporte oscilante
swivelling hitch	Schwenkkraftheber	relevage pivotant	sollevatore girevole	elevador hidr. giratorio
synchronous steering	Synchronlenkung	direction synchrone	sterzo sincrono	dirección sincrona
tab washer, lock tab	Sicherungsblech	plaquette d'arrêt, tôle de sûreté	lamiera di sicurezza	chapa seguro
tailgate	Heckklappe	trappe arrière	portellone	compuerta trasera
tailgate [self-loading forage wagon]	Rucksack [Ladewagen]	ridelle arrière [autochargeuse]	sacca posteriore [autocaricanti]	rejilla trasera
tailgate safety lock-up valve [round baler]	Sicherheitssperre für Heckklappe [Rundballenpresse]	verrouillage de sécurité de la trappe arrière	blocco di sicurezza per camera mobile [rotopresse]	bloqueo de seguridad para la compuerta trasera [rotoempacadora]
taillight	Schlussleuchte	feu arrière	luci posteriori	luz piloto
tap	Gewindebohrer	taraud	maschio	macho de roscar
taper lock	Klemmkonus	cône de serrage	cono di bloccaggio	cono de sujeción
taper lock adapter sleeve, taper sleeve	Spannhülse [Lager]	douille de serrage, bague de serrage	boccola di tensione	casquillo cónico tensor
taper roller bearing	Kegelrollenlager	roulement à rouleaux coniques	cuscinetto a rulli conici	rodamiento de rodillos cónicos
taper roller bearing	Schrägrollenlager	palier à rouleaux obliques	cuscinetto a rulli obliqui	rodamiento de rodillos cónicos
tapered punch	Ziehdom	mandrin d'étirage	estrattore	extractor
tapered reducer	Konusreduzierverschraubung	raccord réducteur conique	raccordo a vite a riduzione conica	racor reductor cónico
tapered washer	Konusscheibe [Raupenlaufwerk]	rondelle conique	rondella di centratura	arandela cónica
tapped hole	Gewindebohrung	trou taraudé	foro filettato	taladro con rosca
target area [discharge chute]	Zielbereich [Auswurfkrümmer]	plage de destination [coude e jecteur]	posizione prevista [gomito di lancio]	margen de meta [codo de descarga]
target pressure value	Zieldruckwert	valeur de pression cible	valore di pressione target	valor de presión meta
technical systems	Systemtechnik	système technique	sistemi tecnici	sistemas técnicos

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
tedder	Wender	faneuse	voltafieno	henificadora
tee head bolt	Hammerschraube	vis à tête à marteau, vis à tête rectangulaire	vite con testa a T	tornillo de martillo
teeth	Z. = Zahnzahl	nombre de dents	numero denti	número de dientes
telemetry	Teleservice	service télématique	servizio telematico	teleservicio
teleporter	Teleskopstapler	chariot élévateur télescopique	carrello elevatore telescopico	apiladora telescópica
telescopic boom	Teleskoparm	flèche télescopique	asta telescópica	brazo telescópico
telescopic boom [SKORPION]	Teleskopausleger [SKORPION]	bras télescopique [SKORPION]	braccio telescopico [SKORPION]	brazo telescópico [SKORPION]
telescopic loader	Teleskoplader	chargeur télescopique	caricatore telescopico	cargador telescópico
telescoping tube	Teleskoprohr	tube télescopique	tubo telescopico	tubo telescópico
temperature gauge, remote temperature gauge	Fernthermometer	téléthermomètre	teletermometro	teletermómetro
template	Bohrschablone	gabarit	maschera	plantilla [para taladrar]
tension	Spannung [mech.]	tension	tensione	tensión
tension spring	Zugfeder	ressort tendeur	molla tenditrice	muelle de tiro
tensioning arm	Spannarm	bras tendeur	braccio tenditore	brazo tensor
tensioning belt	Spannriemen	courroie de serrage	cinghia di tensione	correa tensora
tensioning clamp for net roll	Netzrollen-Bremsbügel	étrier de freinage du filet	arco freno per bobina rete	freno para la bobina de malla
tensioning clamp for net roll	Bremsbügel für Netzrolle	étrier de freinage du filet	arco freno per bobina rete	arco tensor para la bobina de malla
tensioning device	Spannvorrichtung	dispositif tendeur	dispositivo tenditore	dispositivo tensor
tensioning shaft [for canvas shaft]	Spannwelle [Tuchwalze]	arbre tendeur [du tambour de toile d'alimentation]	albero tenditore [per rullo alimentazione]	eje tensor [para rodillo de lonas]
tensioning unit	Spanneinheit	dispositif de tension	dispositivo tenditore	dispositivo tensor
terminal	Klemme [elektr.]	borne	morsetto	borne
terminal	Terminal	terminal	terminale	terminal
terminal strip	Klemmenleiste [elektr.]	réglette à bornes	morsettiera	barra de terminales, regleta de bornes

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
terminal, terminal post [battery], pole	Pol [Batterie]	pole [batterie]	polo [batteria]	polo
terminator	Abschlusswiderstand	résistance finale	resistenza finale	resistencia terminal
test drive	Probefahrt	essai de conduite	percorso di prova	marcha de prueba
test lamp	Prüflampe	lampe témoin	lampada spia di controllo	lámpara de control
test point	Messpunkt	point de mesure	punto di misurazione	punto de medición
test run	Probelauf	marche d'essai	prova di funzionamento	funcionamiento de prueba
testing the function	Funktionskontrolle	contrôle de fonction	controllo della funzionalità	control de funcionalidad
test-weighing	Gegenwiegen	contre-pesage	contropesare	contrapesado
thong	Überschlagband	boucle d'arrimage	fascia di copertura	cinta
thread, tap	Gewinde	filet, filetage, taraudage	filettatura	rosca
thread cutter	Gewindeschneider	outil à fileter	filiera	herramienta de roscar
threaded bushing	Gewindebuchse	manchon fileté	bussola filettata	casquillo roscador
threaded grease nipple, [am.] threaded grease fitting	Schraubnippel	graisseur à pas de vis	ingrassatore filettato	engrasador con rosca
threaded rod	Gewindestange	tige filetée	tirante filettato	husillo, varilla con rosca
threaded stem	Gewindezapfen	goupille filetée, tourillon fileté	spinotto filettato	pivote roscado
threaded tube	Gewinderohr	tube fileté	tubo filettato	tubo con rosca
three-groove	dreirillig	à 3 gorges, à 3 rainures	a tre gole	de tres surcos
three-phase alternator	Drehstromgenerator	alternateur à courant triphasé	generatore trifase	generador de corriente alterna, alternador
three-point linkage, [am.] three point hitch	Dreipunktanhängung	attelage système 3 points	attacco a 3 punti	suspensión a tres puntos
three-point linkage, [am.] three point hitch	Dreipunkthydraulik	attelage hydraulique à trois points	accoppiamento idraulico a tre punti	suspensión hidráulica en tres puntos
three-point linkage power pack	Power-pack	attelage à trois points power pack	attacco a tre punti power pack	suspensión en 3 puntos power pack
three-position switch	Dreistufenschalter	interrupteur à 3 positions	interruttore a tre scatti	interruptor de 3 posiciones

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
three-row	dreireihig	à 3 rangs	a tre file	de tres hileras
three-row maize picker head, [am.] three row corn picker head	Maispflückvorsatz [3-reihig]	cueilleur à maïs [3-rangs]	spannocchiatore [3-file]	cabezal de ordeño de maíz de 3 hileras
three-stage restrictor	3-Stufendrossel	restricteur de 3 étages	strozzatore a 3 posizioni	estrangulador de 3 escalones
threshing	Ausdrusch	battage	trebbiatura	trilla
threshing assembly	Dreschaggregat	groupe de battage	gruppo di trebbiatura	unidad de trilla
threshing chart	Dreschtabelle	tableau de battage	tabella di trebbiatura	tabla para la trilla
threshing concave	Dreschkorb	contre-batteur	controbattitore	cóncavo
threshing contractor	Lohndrescher	entrepreneur de battage	contoterzista, noleggiatore	maquillero
threshing drum variable speed drive	Dreschtrommel-Regeltrieb	entraînement variateur du batteur	comando regolatore giri battitore	variador del cilindro desgranador
threshing drum, [am.] threshing cylinder	Dreschtrommel	batteur	battitore	cilindro desgranador
threshing machine, thresher	Dreschmaschine	batteuse	trebbiatrice	trilladora
threshing mechanism	Dreschorgane	organes de battage	organi di trebbiatura	órganos de trilla
threshing mechanism	Dreschwerk	organes de battage, mécanisme de battage	organi trebbianti	órganos de trilla
threshing mechanism clutch	Dreschwerkkupplung	embrayage de battage	innesto organi trebbianti	embrague de los órganos de trilla
threshing mechanism drive	Dreschwerkantrieb	entraînement des organes de battage	trasmissione organi trebbianti	accionamiento de los órganos de trilla
threshing segment	Dreschsegment	segment de battage	segmento di trebbiatura	sección desgranadora
threshold	Schwellwert	valeur de seuil	valore di soglia	valor umbral
throat plate, wind guide plate	Kanaleinschnürung	tôle de rétrécissement	deflettore del canale	restricción del canal
throttle butterfly	Drosselklappe [Hydraulik]	papillon d'étranglement	valvola a farfalla [idraulico]	válvula de mariposa [hidráulica]
throttle lever, accelerator	Gashebel	accélérateur	leva del gas [acceleratore]	palanca del acelerador
throttle lever	Motordrehzahlverstellhebel	manette de commande des gaz	leva per la variazione del regime	palanca del acelerador del motor
throttle linkage	Gasgestänge	tringlerie des gaz	tiranteria dell'acceleratore	varillaje del acelerador
throughput	Durchsatz	débit	flusso di prodotto	paso de cosecha

## Technical dictionary

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
throughput capacity	Durchsatzleistung	puissance de débit	potenza flusso di prodotto	capacidad de paso de cosecha
throughput display	Durchsatzanzeige	affichage de débit	indicazione di flusso materiale	indicación del paso de cosecha
throughput monitor	Durchsatzkontrolle	contrôle de débit	controllo perdite	control del paso de granos
throughput sensor	Durchsatzsensor	capteur de débit	seniore del flusso di prodotto	sensor del paso de cosecha
thrower bar [cutting cylinder]	Wurfleiste [Messertrommel]	barre de lancement	spranghetta di lancio [tamburo di trinciatura]	lámina lanzadora [tambor picador]
throwing action	Wurfleistung	débit de lancement	potenza di lancio	rendimiento de lanzado
thrust	Schub	poussée	spinta	empuje
thrust bearing	Axialdrucklager	butée à poussée axiale	cuscinetto assiale	cojinete axial
thrust piece [auto tensioner]	Druckteller	rondelle de pression	piastra di pressione	disco de presión
thrust rod, connecting rod	Schubstange	bielle, biellette	biella	barra de empuje
thrust roller bearing	Axialkugellager	palier à billes	cuscinetto assiale	rodamiento axial
thrust washer	Anlaufscheibe	disque de butée	puleggia d'avviamento	arandela
thrust washer	Anschlagscheibe	rondelle de butée	disco di battuta	arandela de tope
tight span of chain, tight side of chain	Zugstrang [Kette]	partie tirante de la chaîne	lato sotto carico [catena]	tramo bajo carga de la cadena
tight span, tight side	Lasttrum	brin conducteur	lato sotto carico	tramo bajo carga
tighten screws	Schrauben nachziehen	resserrer les vis	stringere le viti	reapretar tornillos
tightening strap, tensioning band, hose clamp	Spannband	bande de serrage	nastro tenditore	sinta de sujeción
tightening torque	Anziehdrehmoment	couple de serrage	momento di serraggio	par de apriete
tillage	Bodenbearbeitung	travail du sol	lavorazione del terreno	trabajo del suelo
tilt arm [SKORPION]	Kippzylinder [SKORPION]	vérin à bascule [SKORPION]	cilindro di ribaltamento [SKORPION]	cilindro basculante [SKORPION]
tilt cylinder	Neigezylinder	vérin d'inclinaison	cilindro inclinato	cilindro de inclinación
tilt speed	Neigegeschwindigkeit	vitesse d'inclinaison	velocità di inclinazione	velocidad de inclinación
timber, square piece of timber	Kantholz	bois équarri	ceppo in legno	listón [de madera]

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
time delay relay	Zeitrelais	relais temporisé, temporisateur	relais temporizzatore	relé de retardo
time display	Zeitanzeige	indication de temps	indicazione ore	indicación de la hora
time schedule	Richtzeiten	temps de montage alloués	tempario	tiempos codificados
time started	Startzeit	heure de départ	tempo d'inizio	hora de partida
time stopped	Stopzeit	heure d'arrêt	stop al tempo	hora de parada
timeout	Zeitüberschreitung	dépassement du temps	superamento di tempo	Timeout
tine	Rechenzinken	dents de peigne	dente del pettine	púa de rastrillo
tine	Zinken	dent, pointe	dente	púa
tine bar	Federzinkenrohr	tube porte-dents	tubo portadenti	tubo soporte de púas elásticas
tine bar	Zinkenträger	porte-dents, bras porte-dents	telaio portadenti	porta púas
tine cage	Zinkenkorb	cage de dents	griglia a denti	cuerpo de púas
tine disc	Sternradkranz	couronne à dents	corona dentata della girante	corona portapúas
tine holder	Zinkenhalter	porte-dent	supporto denti	porta púas
tine reel	Zinkenhaspel	rabatteur à dents	aspo a denti	molinete de púas
tine rod	Zinkenstange	barre porte-dents	spranga a denti	barra porta púas
tine rotor	Zinkenkreisel	toupie à dents	girante a denti	volteador de púas
tine tube	Zinkenrohr	tube porte-dents	tubo portadenti	tubo porta púas
tine wheel rake	Sternradmaschine	râteaux à disques soleil	macchina da fienagione a giranti stellari	rastrillo de estrella
tine wheel, finger wheel	Sternrad [Sternradmaschine]	disque soleil	girante [macchina da fienagione]	estrella
tine, beater	Schlagwerkzeug [Knickzetter]	batte	flagelli [condizionatore]	batidor [quebranta-tallos]
tipper [SKORPION]	Kipper [SKORPION]	basculeur [SKORPION]	ribaltabile [SKORPION]	basculador [SKORPION]
tipping frame	Kipprahmen	bâti basculant	telaio ribaltabile	marco basculante
tipping trailer	Muldenkipper	remorque basculante	rimorchio ribaltabile	remolque basculante
tipping trough	Kippmulde	bac basculant	tramoggia ribaltabile	mesa basculante

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
T-iron	T-Eisen	cornière [profilé] en T	ferro a T	ángulo en T
toe-in	Vorspur	pincement	convergenza	convergencia
toggle	Knebel	garrot	galletto	muletilla
toggle bolt	Knebelschraube	vis à garrot	vite a galletto	tornillo de muletilla
toggle latch	Knebelzunge	patte de serrage	lingua a galletto	lengüeta de muletilla
toggle nut	Knebelmutter	écrou de serrage	dado a galletto	tuerca de muletilla
toggle switch	Kippschalter	interrupteur à bascule	interruttore basculante	interruptor de vuelco
toggle switch with lock	Kippschalter mit Sperre	interrupteur à bascule avec verrouillage	interruttore basculante con blocco	interruptor de vuelco con bloqueo
tool box	Werkzeugkasten	boîte à outils	cassetta porta utensili	caja para herramientas
tool box lid	Werkzeugkastendeckel	couvercle de boîte à outils	coperchio cassetta porta utensili	tapa de la caja para herramientas
toothed lock washer, shakeproof washer	Zahnscheibe	disque denté de réglage	rondella dentata piana	arandela dentada
top	oben	en haut	sopra	arriba
top plate	Dachblech [Ladewagen]	couvercle de toit	lamiera del tetto	chapa de techo
topper	Spitzenabschneider [Topper ZRV]	écimeur	cimatrice, spuntatrice	cortapuntas, cortacuellos
topper	Topper [Spitzenabschneider]	écimeur	cimatrice, spuntatrice	cortapuntas, cortacuellos
topper disc [cane harvester]	Messerscheibe [ZRV, Topper]	disque à sections [récolteuse de canne à sucre, écimeur]	disco di taglio [raccoltore integrale della canna da zucchero, spuntatrice]	disco de corte [cosechadora de caña de azúcar, despuntador]
top-up quantity	Nachfüllmenge	quantité de recharge	quantità di riempimento	cantidad de relleno
torpedo divider	Torpedoteiler	diviseur torpedo	divisore a siluro	divisor torpedo
torque	Drehmoment	couple de rotation	momento torcente	par de giro
torque setting	Anzugswert [Drehmoment]	couple de serrage [couple de rotation]	valore di serraggio [momento torcente]	valor de apriete
torque support	Drehmomentstütze	support de couple	supporte del momento torcente	soporte del par de giro
torque wrench	Manoskop [Drehmomentschlüssel]	clé dynamométrique	chiave dinamometrica	llave dinamométrica



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
torque wrench	Drehmomentschlüssel [Manoskop]	clé dynamométrique	chiave dinamometrica	llave dinamometrica
torsion rubber	Verdrehgummi	caoutchouc de torsion	gomma di torsione	goma de torsión
torsion spring	Drehfeder	ressort de torsion	molla di torsione	resorte
total weight	Gesamtgewicht	poids total	peso complessivo	peso total
touch arm [Autopilot]	Tastarm [Autopilot]	bras palpeur [Autopilote]	braccio tastatore [Autopilota]	brazo palpador [Autopiloto]
touch key switch	Wippentaster	commutateur à bascule	commutatore a tasto	conmutador de tacto
touch sensor [Autopilot]	Tastsensor [Autopilot]	capteur palpeur [Autopilote]	seniore tastatore [Autopilota]	sensor palpador [Autopiloto]
touch wheels	Tasträder	roues tactiles	ruote tastatrici	ruedas palpadoras
tour of the works	Betriebsbesichtigung	visite de l'entreprise	visita stabilimento	visita a fabrica
tow bar, connecting rod, drag link	Zugstange	tirant	tirante	barra de tiro
tower silo	Hochsilo	silo-tour	silo a torre	silo de torre
towing ball and socket joint	Zugkugelkupplung	accouplement à bille de traction	accoppiamento sferico di traino	acoplamiento tipo bola de tracción
toxic	giftig	toxique	velenoso	tóxico
track	Spur	trace, voie, marque	carreggiata	huella
track adjustment	Spureinstellung	réglage de la voie	registrazione della carreggiata	ajuste de la vía
track axle	Raupenkettenachse	axe de galets de chenille	assale della catenaria	eje para oruga
track guiding	Spurführung	guidage de trace	guida di traccia	guía de la rodada
track rod	Spurstange	barre d'accouplement	barra di accoppiamento	barra de dirección
track roller	Raupenkettenrolle	rouleau de chenille	rullo portante catenaria	rodillo
track roller unit	Raupenlaufwerk	ensemble de chenilles	carrello della cingolatura	tren de rodaje de orugas
track section	Raupenglied	patin de chenille	maglia cingolatura	eslabón de oruga
track shoe	Laufplatte [Raupenkette]	patin de chenille	pattino [cingolatura]	teja [orguga]
track shoe, grouser	Bodenplatte [Raupenlaufwerk]	patin de chenille	pattino [cingolatura]	zapata [tren de orugas]
traction eye	Zugöse	œil d'attelage	occhione di traino	ojal de tiro
tractive force sensor	Zugkraftsensor	capteur de force de traction	seniore della forza di trazione	sensor de fuerza de tracción

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
tractor	Traktor	tracteur	trattrice	tractor
tractor linkage drawbar	Ackerschiene	barre d'attelage	barra di traino	barra de enganche
tractor PTO shaft	Traktorzapfwelle	arbre de p.d.f. du tracteur	albero p.d.f. della trattrice	árbol de t.d.f. del tractor
tractor-mounted forage harvester	Anbau-Feldhäcksler	ensileuse portée	trincia portata	cosechadora de forraje acoplada [al sistema de tres puntos]
trailed [machine]	gezogen [Maschine]	tirée [machine]	trainata [macchina]	remolcada [máquina]
trailed combine harvester	Mähdrescher [gezogen]	moissonneuse-batteuse [traînée]	mietitrebbia [trainata]	cosechadora remolcada
trailed forage harvester	gezogener Feldhäcksler [GFH]	ensileuse tirée	trincia trainata	recogedora-picadora remolcada
trailer	Anhänger	remorque	rimorchio	remolque
trailer air brake	Druckluft-Anhängerbremsanlage	frein pneumatique de remorque	freno pneumatico del rimorchio	freno neumático para remolque
trailer hitch	Anhängekupplung	chape d'attelage	gancio di traino	boca de enganche
trailer hitch for switching [SKORPION]	Rangierkupplung [SKORPION]	chape d'attelage pour manoeuvrer [SKORPION]	gancio di traino per manovrare [SKORPION]	boca de enganche para maniobrar [SKORPION]
trailer safety snap cable	Abreißbremse [Ladewagen]	frein de sécurité pour remorque	freno a strappo [carri autocaricanti]	freno por ruptura
trailer drawbar	Anhängekupplung	attelage de remorque	gancio di traino per rimorchio	enganche para remolque
transducer	Impulsgeber	transmetteur d'impulsions	trasmettitore d'impulsi	emisor de impulsos
transfer conveyor	Überladerutsche	convoyeur de transfert	scivolo convogliatore	tobogán de entrega
transfer gearbox	Verteilergetriebe	engrenage distributeur	scatola di distribuzione	engranaje de distribución
transfer gearbox	Zwischengetriebe	boîtier intermédiaire	trasmissione intermedia	transmisión intermedia
transfer pump	Verteilerpumpe	pompe distributrice	pompa di distribuzione	bomba de distribución
transmission control	Getriebesteuerung	commande de la transmission	comando trasmissione	mando de la transmisión
transmission ratio	Getriebeübersetzung	démultiplication boîte vitesses	trasmissione cambio	multiplicación transmisión
transmission switch	Getriebschalter	interrupteur de la transmission	interruttore della trasmissione	interruptor de la transmisión
transmission, gearbox	Schaltgetriebe	boîte de vitesses	cambio	caja de cambios
transport carriage	Transportfahrwerk [ORBIS]	chassis de transport	carello di trasporto	tren de transporte
transport lateral float	Freigang Transport	débattement latéral de transport	orientabilità laterale per trasporto	oscilación lateral de transporte

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
transport locking	Transportverriegelung	verrouillage de transport	bloccaggio per il trasporto	bloqueo de transporte
transport position	Transportstellung	position de route	posizione di trasferimento	posición de transporte
transport safety equipment	Transportsicherung	sécurité pour transport	sicurezza di trasporto	equipo de seguridad para el transporte
transverse	quer	transversal	trasversale	transversal
transverse bracket	Querbügel	traversin [tubulaire]	traversa tubolare	travesano
transverse differential	Querdifferential	différentiel transversal	differenziale trasversale	diferencial transversal
trash	Blatteile	feuilles	pezzi piatti	partes de hojas, impurezas
tread bar	Reifenstollen	crampon de pneumatique	profilo pneumatici	taco de rueda
trip arm	Auslösehebel	levier de déclenchement	leva di azionamento	palanca disparadora
trip arm, pawl	Falklinke	loquet à ressort	nottolino a molla	gatillo, escalón
trip mechanism	Ballenauslöser	déclencheur de balles	dispositivo di sgancio delle balle	disparador de pacas
triple-grooved V-belt pulley	Keilriemenscheibe, dreirillig	poulie trapézoïdale à trois gorges	puleggia a tre gole	polea de tres canales
triticale	Triticale	triticale	triticale	triticale
trolley jack	Rangierheber	cric rouleur	cricco per manovra	carretilla elevadora [gato] de maniobra
trough	Mulde	auget	tramoggia	mesa
trough length	Muldenlänge	longueur de l'auget	lunghezza della tramoggia	longitud de la mesa
trough panel	Wannenblech	tôle d'auget	lamiera della coppa	carcasa, bandeja
trough, tray	Wanne	auget, carter	coppa	carcasa, bandeja
tube nozzle	Rohrdüse	buse de tube	ugello	inyector de tubo
tube support	Bügelhalter	support d'étrier	supporto	soporte
tube, pipe	Rohr	tube, tuyau	tubo	tubo
T-union	T-Stück	pièce en T	pezzo a T	pieza en T
T-union	T-Verschraubung	raccord en T	raccordo filettato a T	racor en T
turbocharged engine	Turbomotor	turbomoteur	motore turbo	turbomotor

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
turbo-charged engine	Turbo-Lademotor	moteur à suralimentation	motore turbo sovralimentato	motor turbo-cargado
turbocharger	Turbolader	chargeur turbo	turbocompressore	turbocargador
turn flasher light	Fahrtrichtungsanzeige	indicateur de direction	indicatore della direzione di marcia	indicador de la dirección de marcha
turn flasher, indicator	Blinker	clignotant	lampeggiatore	luz intermitente
turn lock	Sterngriff, Drehverschluss	poignée étoile	manopola a crociera	empuñadura
turn lock	Drehverschluss [Ausfallhaube]	verrou rotatif	bloccaggio girevole	cierre giratorio
turn lock	Drehverschluss, Sterngriff	poignée étoile	manopola a crociera	empuñadura
turn lock nut	Sterngriffmutter	écrou à poignée étoile	dado con testa a stella	empuñadura en forma de estrella, con rosca
turnbuckle	Spannschloss	tendeur, manchon de serrage	tenditore	tensor
turn-signal indicator system	Blinkanlage	système indicateur clignotant	sistema dell'indicatore del lampeggiatore	equipo de luz intermitente
turning circle diameter	Wendekreisdurchmesser	rayon de braquage	diametro di volta	diámetro del círculo de viraje
turning radius	Wenderadius	rayon de giration	raggio di curvatura	radio de viraje
twin twine tying, twin twine wrapping	Garn Doppelbindung	liage par ficelle double en parallèle	doppia legatura a spago	atado por hilo doble
twin tyres, dual tyres	Zwillingbereifung	pneus jumelés	pneumatici gemelli	neumáticos gemelos
twin wheels, dual wheels, duals	Zwillingräder	roues jumelées	ruote gemellate, gemelli	ruedas gemelas, gemelos
twine	Faden	ficelle	spago	hilo
twine	Garn	ficelle	spago	hilo
twine	Bindegarn	ficelle	spago	hilo
twine box	Bindfadenkasten	boîte à ficelle	cassetto per lo spago	caja del hilo
twine eye, eyelet	Garnöse	œillet	occhiello	ojal
twine fault indicator	Fadenfehlanzeige	indicateur de manque de ficelle	indicatore errori di legatura	indicador de falta de hilo
twine feed	Fadenführung [Rundballenpresse]	tube de guidage de la ficelle	guida spago	guía de hilo [rotoempacadora]
twine feed	Garneinlauf	entrée de la ficelle	percorso dello spago	entrada del hilo

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
twine finger	Garnzubringer	ameneur de ficelle	trasportatore dello spago	alimentador de hilo
twine finger actuating lever [tying system]	Ganghebel [Garnführung Hochdruckpressen]	levier de commande [guidage de la ficelle]	braccio di comando [guidaspago per pressa ad alta pressione]	dedo guía [guía de hilo - empacadoras de alta presión]
twine finger assembly	Garnrücker	doigt guide-ficelle	premi-spago	oprimidor de hilo
twine guide	Hörnchen [Knoter]	corne	cornetto	cuerno
twine guide	Knoterhörnchen	guide-ficelle	cornetto del legatore	media luna
twine guide	Bindfadenführung	passage de la ficelle	guida spago	guía del hilo
twine retainer	Fadenhalter	pince-ficelle	trattenitore dello spago	guía del hilo
twine retainer	Garnhalter	pince-ficelle	guida-spago	sujetador de hilo
twine retainers, twine finger assembly	Fadendrücker	doigt guide ficelle	premispagio	aprisionador de hilo
twine retaining disc	Garnklemmrad	reteneur de ficelle	trattenitore spago	rueda retenedora del hilo
twine retaining plate	Garnklemmplatte	plaquette pince-ficelle	piastra guida-spago	disco de presión para hilo
twine slide	Garnschlitten	chariot ficelle	carrello dello spago	carro de hilo
twine stop	Gamanschlag [Rundballenpresse]	butée de ficelle [presse à balles rondes]	arresto spago [rotopresse]	tope de hilo [rotoempacadora]
twine tensioner	Garnspanner	tendeur de ficelle	tenditore dello spago	tensor del hilo
twine tensioner roller	Garnspannrolle	galeat tendeur de ficelle	rullino del tenditore dello spago	rodillo del tensor de hilo
twine tensioner spring	Garnspannfeder	ressort tendeur de ficelle	molla del tenditore dello spago	muelle del tensor de hilo
twine tube [round baler]	Garnführungsrohr [Rundballenpresse]	tube de guidage de la ficelle [presse à balles rondes]	tubo guidaspago [rotopresse]	tubo-guía de hilo [rotoempacadora]
twine wrap device	Bindeeinrichtung [Rundballenpresse]	dispositif de liage	dispositivo di legatura	dispositivo atador [rotoempacadora]
twine wrapping [round baler]	Garnbindung [Rundballenpresse]	liage par ficelle [presse à balles rondes]	legatura a spago [rotopresse]	atado por hilo [rotoempacadora]
twine, string	Bindfaden	ficelle	spago	hilo, cuerda
twist lock, clamp	Wagenwirbel	garrot	ganci girevoli	anilla fija
twister hook	Drillhaken	crochet du noueur	beccuccio legatore	gancho del anudador

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
twister hook shaft	Drillwelle	arbre du noueur	albero dei legatori	eje del anudador
two-groove	zweirillig	à 2 gorges, à 2 rainures	a due gole	de dos surcos
two-line air brake system	Zweileitungs-Druckluftbremse	système de freinage pneumatique à deux conduites	freno ad aria compressa a doppio circuito	freno neumático de doble circuito
two-row	zweireihig	à 2 rangs	a due file	de dos hileras
two-stage disawner plates	Zweistufen-Entgranner	dispositif d'ébarbage à deux degrés	sgranatore a due stadi	desbarbador a dos escalas
two-step variable speed drive	Zweistufen-Regeltrieb	variateur deux plages	variator a due stadi	variador de dos escalones
tying	Bindung	liage	legatura	atado
tying cycle, twine wrapping [round baler]	Bindevorgang	procès de liage, cycle de liage	processo di legatura	proceso de atado
tying drive [net, twine]	Bindeantrieb [Netz, Garn]	entraînement de liage [filet, ficelle]	trasmissione della legatura [rete, spago]	accionamiento del atadao [malla, hilo]
tying material	Bindematerial	matériel de liage	materiale di legatura	material de atado
tying mechanism	Bindemechanismus	mécanisme de liage	meccanismo di legatura	dispositivo de atado
tying system	Bindesystem	système de liage	sistema di legatura	sistema atador
type of crop	Fruchtart	genre de produit	tipo di prodotto	tipo de fruto
tyre	Decke [Reifen]	bandage	copertura	cubierta
tyre mounting lever	Montierhebel	levier de montage	leva di montaggio	palanca de montaje
tyre pressure control	Reifendruckregelung	régulation de la pression des pneus	regolazione della pressione dei pneumatici	regulación de la presión de los neumáticos
tyre pressure control system	Reifendruckregelanlage	système de réglage de la pression des pneus	sistema di regolazione pressione pneumatici	equipo de reglaje de la presión de los neumáticos
tyre pressure gauge, [am.] tire pressure gauge	Reifendruckmesser	indicateur de pression des pneus	transmetteur d'angle de braquage	manómetro, comprobador de presión [neumáticos]
tyre pressure, [am.] tire pressure	Reifendruck	pression de pneu	pressione pneumatici	presión de neumáticos
tyre slip, [am.] tire slip	Reifenschlupf	patinage des pneumatiques	slittamento dei pneumatici	resbalamiento de las ruedas
tyre, [am.] tire	Reifen	pneumatique	pneumatico	neumático
U-bolt	Schraubband	boulon en U	fascetta a vite	abrazadera

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
U-bracket	U-Bügel	boulon en U	staffa a U	soporte en U
umbel	Dolde	ombelle	corimbo	umbela
unbalance	Unwucht	balourd	sbilanciamento	desequilibrio
unbalance sensor	Unwuchtmelder	capteur de balourd	seniore sbilanciamento	sensor de desequilibrio
under-ventilated step	belüftete Fallstufe	cascade ventilée	gradino di caduta ventilato	escalón ventilado
undervoltage	Unterspannung	sous-tension	sottotensione	subtensión
under-walker pocket	Rücklaftasche	poche de retour	tasca di ritorno [ricùpero]	bolsa de retorno
under-walker return floor	Schüttlerrücklaufboden	table de retour de secoueur	piano di ritorno dello scuotipaglia	fondo de retorno de los sacudidores
under-walker trough	Schüttlerrücklaftasche	poche de retour de secoueur	tasca di ritorno dello scuotipaglia	bolsillo de retorno del sacudidor
uneven ground, ground contours	Bodenunebenheiten	dénivellation du sol	irregolarità del terreno	desniveles del terreno
unhitching	abhängen	dételer	sganciare	desenganchar
union	Anschlussstutzen	raccord	raccordo di supporto	racor
union	Anschlussverschraubung	raccord fileté	raccordo filettato	racor
union	Aufsteckstutzen	raccord	raccordo di collegamento	racor
union	Einschraubverschraubung	raccord à vis fileté	raccordo filettato	racor roscado
union	Zwischenstückverschraubung	raccord fileté intercalaire	raccordo intermedio filettato	racor intermediario
union	Doppelnippel	nipple double	doppio ingrassatore	engrasador doble
union nut	Überwurfmutter	écrou à chapeau	dado per raccordi	tuerca de racor
union, connector	Verbindungsstutzen	manchon de raccordement	asta di collegamento	manguito de empalme
union, connector, stem [without thread on one end]	Stutzen	manchon, raccord	manicotto	racor, tubuladura
uni-spreader	Verteilergebläse	ventilateur d'épandeur	ventola ripartitrice	ventilador-esparcidor
unit	Aggregat	groupe	gruppo	conjunto
universal concave	Einheitsdreschkorb	contre-batteur mixte	controbattitore unificato	cóncavo universal
universal concave	Universaldreschkorb	contre-batteur universel	controbattitore universale	cóncavo universal

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
universal coupling	Universalkupplung	accouplement universel	attacco universale	acoplamiento universal
universal drive shaft	Gelenkwelle	arbre à cardan, arbre articulé	albero cardanico	eje cardán
universal drive shaft	Kardanwelle	arbre articulé, arbre à cardan	albero cardanico	eje cardán
power take-off shaft guard	Gelenkwellenschutz	tube de protection pour l'arbre à cardan	protezione di sicurezza per albero cardanico	tubo de protección del eje cardán
universal drive shaft guard	Schutztrichter	cloche de protection [arbre à cardan], entonnoir de protection	tramoggia di protezione	cono de protección
universal drive shaft half	Gelenkwellenhälfte	semi-arbre articulé	semi-albero cardanico	mitad del eje cardán
universal drive shaft storage yoke	Gelenkwellenstütze	support de l'arbre à cardan	supporto dell'albero cardanico	soporte del eje cardán
universal joint	Kardangelen	joint de Cardan, joint universel	giunto cardanico	articulación cardán
universal joint	Kreuzgelenk	joint à cardan, joint universel	giunto a crocera	articulación de cruceta
universal joint yoke	Gelenkgabel	fourchette de Cardan	forcella del cardano	horquilla de cardán
universal socket screw wrench	Vielzahnstiftschlüssel	clé Allen universelle	chiave a forchetta multipla	llave multiple
universal transport trailer	Universaltransportwagen	remorque universelle	carrello portabarra universale	remolque universal
unkown	Unbekannt	inconnu	sconosciuto	desconocido
unloading auger	Auslaufschnecke	vis de vidange	coclea di scarico	sinfín de descarga
unloading auger	Entleerungsschnecke	vis de vidange	coclea di svuotamento	sinfín de vaciado, sinfín de descarga
unloading auger positioning rod	Aufnahmegestänge	tringle d'accrochage	tirante di raccordo	varilla de sujeción
unloading auger tube	Auslaufrohr	tube de vidange	tubo di scarico	tubo de descarga
unloading chute, unloading ramp	Abladerutsche	glissière [de déchargement]	scivolo corto di scarico	tobogán de descarga, rampa de descarga
unloading height	Abladehöhe	hauteur de déchargement	altezza di scarico	altura de descarga
unloading rig	Abladevorrichtung	dispositif de déchargement	dispositivo di scarico	dispositivo de descarga
unloading width	Abladeweite	portée de déchargement	portata dello scarico	alcance de descarga
unslugging tube	Wickelrohr	tube enrouleur	tubo di avvolgimento	tubo de enrollamiento
up the slope, upward against the slope	Hangaufwärtsbewegung [3-D Siebkasten]	mouvement en contre-sens du dévers [caisson 3D]	movimento contrapposto [cassone crivellante 3-D]	movimiento cuesta arriba



<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
up to cutterbar no., [am.] up to header no.	bis Schneidwerk-Nr.	jusqu'au no. de tablier de coupe	fino alla piattaforma di taglio nr.	hasta el mec. de corte nº
up to serial no.	bis Maschinen-Nr.	jusqu'au no. de série de la machine	fino alla macchina nr.	hasta la máquina nº
U-plate support	U-Blechstütze	cornière [profilée] en U	supporto lamiera a U	soporte de chapa en U
U-plate, channel	U-Blech	cornière [profilée] en U	lamiera a U	chapa en U
upper bill with roller	Zunge mit Rolle [Knoterhaken]	languette à rouleau	linguetta con rullino [beccuccio legatore]	lengueta con rodillo [anudador]
upper canvas	Obertuch	toile supérieure	telo superiore	lona superior
upper canvas shaft	Obertuchwalze	tambour de toile supérieure	rullo del telo superiore	rodillo de la lona superior
upper chute extension, spout extension	Auswurfkrümmer-Verlängerung	rallonge horizontale du coude éjecteur	prolunga del collettore di lancio	prolongación del codo de descarga
upper discharge chute	Auswurfkrümmer	coude éjecteur	gomito di lancio	codo de descarga
upper link	Oberlenker	bras de guidage supérieur	barra di accoppiamento superiore	brazo del tercer punto
upper sieve	Obersieb	grille supérieure	crivello superiore	criba superior
upper sieve adjustment	Obersiebverstellung	réglage grille supérieure	regolazione crivello superiore	reglaje criba superior
upper sieve end stops	Endanschläge Obersieb	butées grille supérieure	fincorsa crivello superiore	posiciones finales criba superior
upright shaft	Vertikalwelle	arbre vertical	albero verticale	eje vertical
urea	Harnstoff	urée	urea	urea
USB cable	USB-Kabel	câble USB	cavo USB	cable USB
U-section	U-Profil	profilé en U, barre en U	profilato a U	perfil en U
valve	Ventil	soupape, vanne, clapet	valvola	válvula
valve block	Ventilblock	bloc de soupapes	blocco della valvola	bloque de válvulas
valve block	Ventilkombination	bloc de soupapes	serie valvole	combinación de válvulas
valve body	Ventilhülse	manchon de clapet	bossolo della valvola	casquillo de la válvula
valve body	Ventilkörper	corps de soupape	corpo valvola	cuerpo de válvula
valve cover	Ventildeckel	couvercle des soupapes	coperchio della valvola	tapa de válvulas

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
valve gauge	Ventillehre	jauge à soupape	calibro per valvola	calibre para válvulas
valve guide	Ventilführung	guide de soupape	guida valvola	guía de válvula
valve holder	Ventilkörperhalter	support du corps des soupapes	supporto corpo valvola	portaválvulas
valve housing	Ventilgehäuse	cage de soupape	scatola valvole	caja de válvula
valve housing cover	Ventilgehäusedeckel	couvercle de cage de soupape	coperchio scatola valvole	tapa de la caja de válvula
valve seating face	Ventilsitzfläche	surface de siège de soupape	superficie sede valvola	asiento de la válvula
valve spring	Ventilfeder	ressort de soupape	molla della valvola	muelle de válvula
valve stem	Ventilschaft	queue de soupape	stelo della valvola	vastago de la válvula
vane-type pump	Flügelzellenpumpe	pompe à ailettes	pompa a alette	bomba de alas
variable chamber	variable Kammer	chambre à volume variable	rotopressa a camera variabile	camara variable
variable displacement pump	Verstellpumpe (hydr.)	pompe de débit réglable	pompa a portata variabile	bomba de caudal ajustable
variable reel speed drive	Haspelregeltrieb	variateur de rabatteur	variatoro dell'aspo	variador del molinete
variable speed drive	Regeltrieb	variateur	variatoro	variador
variable speed pulley	Regelscheibe	poulie variateur	puleggia del variatore	polea de variador
variable speed pulley assembly	Regelpaket	ensemble de poulies variateurs	complesso variatore	paquete de variador
variable speed pulley half, hydraulically operated	Regelscheibenhälfte, hydraulisch betätigt	flasque de poulie variateur, actionné hydrauliquement	semipuleggia azionata idraulicamente	semipolea de variador, actuada hidráulicamente
variety, kind, nature	Art	type, genre	genere	tipo, manera, modo
V-belt	Keilriemen	courroie trapézoïdale	cinghia trapezoidale	correa trapezoidal
V-belt clutch	Keilriemenkupplung	embrayage par courroie	innesto cinghia	embrague por correa trapezoidal
V-belt pulley	Keilriemenscheibe	poulie trapézoïdale	puleggia	polea
vehicle base module (VBM)	Fahrzeugbasismodul (VBM)	module de base du véhicule (VBM)	modulo di base del veicolo (VBM)	módulo de base del vehículo (VBM)
vehicle control display	Fahrbild	image de déplacement	quadro di marcia	cuadro de marcha
vehicle information unit	Fahrinformer	informateur de conduite	informatore dati di guida	reloj central
ventilation system [cab]	Lüfter [Kabine]	ventilateur	ventilatore [cabina]	ventilador [cabina]

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
vernier caliper	Schieblehre	pied à coulisse	calibro	calibre
version	Version	version	versione	versión
version date	Versionsdatum	date de version	data versione	versión-fecha
version no.	Versionsnummer	no. de version	numero versione	versión nº
version status	Versionsstatus	état de version	status versione	versión-estado
vertical chute extension	Zwischenrohr	tube intermédiaire	tubo intermedio	tubo intermedio
vibration damping	Schwingungsdämpfung	amortissement des vibrations	ammortizzamento di oscillazione	amortiguación de oscilaciones
vibration damper	Schwingungsdämpfer	amortisseur d'oscillations	ammortizzatore di oscillazione	amortiguador de oscilaciones
vibration damping	Schwingungstilgung	amortisseur d'oscillations	smorzatore di vibrazioni	sistema antivibración
vice	Schraubstock	étau	morsa	mordaza
vine knife	Wickelschutzmesser	lame anti-pelotage	lama antiavvolgimento	cuchilla contra enrollamiento
voltage	Spannung [el.]	tension	tensione	tensión
voltmeter	Spannungsmesser	voltmètre	misuratore di tensione	voltímetro
volume flow	Volumenstrom	débit volumétrique	flusso volumetrico	caudal volumétrico
volume flow amplifier	Volumenstromverstärker	amplificateur du débit volumétrique	amplificatore flusso di volume	amplificador del caudal volumétrico
volume flow controller	Volumenstromregler	régulateur de débit volumétrique	regolatore flusso di volume	regulador de caudal volumétrico
volume of tank	Tankvolumen	volume de la trémie	volume del serbatoio	volume del depósito
volume of wind	Windstärke	force de ventilation	forza del vento	fuerza de viento
V-section knife cylinder	V-Trommel [Messer V-förmig angeordnet]	tambour en V [couteaux positionnés en V]	tamburo a V [coltelli posizionati a V]	tambor picador tipo V [cuchillas dispuestas en V]
vulculan strip	Vulkanstreifen	bande vulcanisée	striscia in vulkolan	banda de junta sintética
walker area, straw walker area, shaker area	Schüttlerfläche	tôle à plis de secoueurs	superficie dello scuotipaglia	superficie de sacudidores
walker machine	Schüttlermaschine	machine avec secoueurs	macchina a scuotipaglia	máquina de sacudidores
warm-cold [sticker]	warm-kalt [Aufkleber]	chaud-froid [étiquette]	caldo-freddo [decalcomania]	caliente-frio [calcomanía]
warning beacon	Rundumleuchte	gyrophare	lampeggiatore rotante	luz omnidireccional

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
warning flasher	Warnblinkschalter	interrupteur de feux de détresse	interruttore luci di emergenza	interruptor para los intermitentes de emergencia
warning switch	Warnschalter	interrupteur d'avertissement	interruttore d'avvertimento	interruptor de aviso
warranty	Garantie	garantie	garanzia	garantía
warranty	Gewährleistung	garantie	garanzia	garantía
warranty claim form	Garantieüberprüfungsantrag	demande de vérification	richiesta di esame in garanzia	petición de garantía, solicitud de revisión en garantía
warranty claim form	Überprüfungsantrag [Garantie]	demande de vérification [garantie]	richiesta di esame [garanzia]	solicitud [petición] de revisión [garantía]
warranty settlement	Garantieabwicklung	règlement de garantie	definizione delle garanzie	liquidación de garantía
washer	Unterlegscheibe	rondelle	rondella	arandela
water ballast	Wasserfüllung	gonflage à l'eau	riempimento d'acqua	lastrado con agua
wave washer spring	Federscheibe	rondelle élastique	disco elastico	arandela elástica
waxing	Paraffin-Ausscheidung	séparation de paraffine	separazione della paraffina	segregación de parafinas
wear	Verschleiß	usure	usura	desgaste
wear block	Schleifblock	bloque de friction	guida di centraggio	taco de roce
wear strip	Gleitleiste	barre de glissement	sbarretta di slittamento	listón guía
wear strip [feeder housing]	Gleitstück [Schrägförderer]	latte de glissement [convoyeur]	striscia di guida [alimentatore]	pieza de deslizamiento [acarreador]
wear washer	Schleißscheibe	disque d'usure	mola smeriglio	arandela de desgaste
wear resistance	Verschleißfestigkeit	résistance à l'usure	resistenza all'usura	resistencia al desgaste
wear-resistant	verschleißfest	résistant à l'usure	resistente all'usura	resistente al desgaste
weatherproof	wetterbeständig	résistant aux intempéries	resistente agli agenti atmosferici	resistente a la intemperie
web	Seitenwange	partie latérale	zoccolo laterale	parte lateral
wedge	Keilunterlagen	cales d'épaisseur	cunei	cuñas
weeds	Unkraut	mauvaises herbes	erbe infestanti	malas hierbas
weight measured	gewogen	pesé	pesato	peso comprobado

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
weight per litre	Litergewicht	poids par litre	peso al litro	peso por litro
weld pad	Anschweißflappen	patte de soudage	piastrina di saldatura	patilla
weld run, welded seam	Schweißnaht	soudure	cordolo di saldatura	saldadura
weld spot	Schweißpunkt	point de soudure	punto di saldatura	punto de soldadura
weld, to	Schweißen	souder	saldare	soldar
welder	Schweißgerät	appareil à souder	saldatrice	aparato soldador
welding parts	Schweißteile	pièces à souder	pezzi di soldatura	piezas a soldar
wheat	Weizen	blé	grano	trigo
wheel	Rad	roue	ruota	rueda
wheel axle	Radachse	essieu	assale ruota	eje
wheel axle hub	Radachsennabe	moyeu d'essieu	mozzo assale ruota	buje, cubo de la rueda
wheel base	Radstand	empattement	passo	distancia entre ejes
wheel bearing	Radlager	palier de roue	supporto ruota	cojinete
wheel bracket	Radträger	porte-roue	mozzo della ruota	soporte para rueda
wheel cap	Radkappe	chapeau de moyeu de roue	cappellotto copiruota	tapacubos
wheel chock	Unterlegkeil	cale de freinage	cuneo	calzo, cuña
wheel hub	Laufradnabe	moyeu de roue porteuse	mozzo della ruota	cubo, buje
wheel hub	Radnabe	moyeu [de roue]	mozzo ruota	cubo de rueda
wheel hub cover	Laufraddeckel	chapeau de roue porteuse	cappellotto della ruota	tapa de cubo
wheel nut	Radmutter	écrou de roue	dado di ruota	tuerca de rueda
wheel pivot	Radschwinge	bras oscillant de la roue	braccio oscillante ruota	brazo oscilante de la rueda
wheel rim	Felge	jante	cerchione	llanta
wheel shaft	Radwelle	demi-arbre [de roue]	albero ruota	eje
wheel spacers	Spurverbreiterung	élargissement de la voie	allargamento carreggiata	ampliación de trocha
wheel stud, wheel bolt	Radschraube	boulon de roue	colonnina ruota	esparrago de rueda

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
wheel track display	Fahrspuranzeige	affichage de la ornière	visualizzazione della corsia	indicación de la rodada
wheel tread, wheel track	Spurweite	voie	carreggiata	ancho de vía
wheel yoke	Radgabel	fourche	forcella della ruota	horquilla para rueda
wheel, land wheel	Laufrad	roue porteuse	ruota	rueda
white	weiß	blanc	bianco	blanco
whole crop harvesting	Ganzpflanzensilage [GPS]	ensilage des plantes entières	insilato integrale di cereali	ensilaje de cereales enteras
whole crop harvesting equipment	GPS-Ausrüstung [Ganzpflanzensilage]	équipement d'ensilage des plantes entières	attrezzatura per insilato integrale di cereali	equipo para ensilaje de cereales enteras
wide	breit	large	largo	ancho
wide angle joint	Weitwinkelgelenk	articulation à grand angle	snodo grandangolare	árbol de transmisión en ángulo abierto
wide angle universal drive shaft	Weitwinkelgelenkwelle	arbre articulé à grand angle	albero cardanico grandangolare	eje cardán de ángulo amplio
wide-section V-belt	Breitkeilriemen	courroie trapézoïdale large	cinghia trapezoidale larga	correa trapezoidal ancha
width	Breite	largeur	larghezza	anchura
wilted silage	Anwelksilage	silage préfané	fieno-silo, silo preappassito	ensilado predesechado
winch, hoist	Winde	treuil, cric	verricello, martinetto	gato
wind	Wind	vent	vento	aire, viento
wind board	Windleitblech	trappe de ventilation	lamiera guida vento	chapa guía de aire
wind deflector	Windabweiser	défecteur de vent	deflettore del vento	deflector de viento
wind door, fan shutters	Stablech [Gebläse]	tôle de retenue	lamiera parapolvere [ventilatore]	chapa estranguladora
wind guide	Windführung	canalisation du vent	condotto del vento	guía de viento
wind guide plate	Windführungsblech	tôle de canalisation du vent	lamiera guida vento	chapa guía de aire
windrowed crop harvesting, swath pick-up	Schwadaufnahme	ramassage des andains	raccoglitore di andane	recogido de la hilera
windrowing rake	Fangrechen	peigne de réception	pettine rastrellatore	peine hilerador
windrowing rake	Schwadkamm	peigne d'andains	pettine andanatore	peine hilerador

<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
windscreen washer	Scheibenwaschanlage	lave pare-brise	impianto lava vetri	equipo lavacristales
windscreen wiper	Scheibenwischer	essuie-glace	tergicristallo	limpiaparabrisas
wing nut	Flügelmutter	écrou à oreilles	galletto	tuerca mariposa
winter barley	Wintergerste	orge d'hiver	orzo invernale	cebada de invierno
winter grade fuel	Winter-Dieselmotortreibstoff	gasoil d'hiver	nafta invernale	combustible-diesel de invierno
winter storage	Einwinterung	hivernage	ricovero invernale	conservación durante el invierno
winter storage maintenance	Einwinterungsarbeiten	opérations d'hivernage	lavori per il ricovero invernale	trabajos para la conservación durante el invierno
wiper seal, scraper ring	Abstreifring	segment racleur	anello raschiatore	anillo separador
wire	Draht	fil de fer	filo	alambre
wire binder	Drahtbindung	nouage à fil de fer, torsadeur	legatura a filo di ferro	anudador de alambre
wire rake	Drahtrechen	peigne	pettine	peine
wire rake	Drahtrost	peigne	griglia	peine
wire rope grip	Seilklemme	pince-câble, collier de serrage	morsetto serrafile	abrazadera
wire rope, cable	Drahtseil	câble	cavetto metallico	cable
wiring	Verkabelung	câblage	cablaggio	cablado
wiring diagram	Schaltplan [elektrisch]	schéma des connexions	schema elettrico	cuadro eléctrico
wiring loom, [am.] wiring harness	Kabelsatz	jeu de câbles	matassa cavi	juego de cables
wiring loom, wiring harness	Kabelbaum	faisceau électrique	matassa cavi	tronco de cables
with cutterbar, [am.] with header	bei Schneidwerk	avec tablier de coupe	con piattaforma di taglio	con mecanismo de corte
within easy reach	Griffnähe	à portée de main	a portata di mano	al alcance de la mano
wobble bearing	Taumellager	roulement vacillant	cuscinetto obliquo	cojinete oscilante
wobble shaft	Taumelwelle	arbre vacillant	albero obliquo	eje oscilante
wood bearing	Holzlager	coussinet en bois	cuscinetto di legno	cojinete de madera
wood bearing	Schüttlerholzlager	palier en bois de secoueur	cuscinetto in legno dello scuotipaglia	cojinete de madera del sacudidor

<i>English</i>	<i>German</i>	<i>French</i>	<i>Italian</i>	<i>Spanish</i>
wooden scraper	Holzkratzer	grattoir de bois	pala di legno	rascador de madera
wooden shell	Holzschale	demi-tambour en bois	conca di legno	caja de madera
wooden slat	Holzunterlage	cale de bois	spessore di legno	base de madera
wooden slide	Holzschleifstück	patin de bois	pattino di legno	patin de madera
wooden wedge	Holzkeil	cale de bois	cuneo di legno	cuña de madera
woodruff key	Scheibenfeder	clavette disque	molla a disco	chaveta de media luna
work light	Arbeitsscheinwerfer	phare de travail	faro di lavoro	foco de trabajo
work platform [SKORPION]	Arbeitsplattform [SKORPION]	plateforme de travail [SKORPION]	piattaforma di lavoro [SKORPION]	plataforma de trabajo [SKORPION]
work rate	Flächenleistung	puissance par unité de surface	produzione / ettaro	rendimiento por superficie
work rest	Schwenkkonsole [Schleifgerät]	console de pivotement	mensola ribaltabile [affilatore]	soporte giratorio
working display	Arbeitsbild	image de travail	quadro di lavoro	cuadro de trabajo
working hour	Arbeitsstunde	heure de travail	ora di esercizio	hora de trabajo
working hour	Betriebsstunde	heure d'utilisation	ora di lavoro	hora de funcionamiento, hora de servicio
working hours	Arbeitszeit	heures de travail	tempi di lavoro	tiempo de trabajo
working hydraulics	Arbeitshydraulik	système hydraulique de fonctionnement	idraulica di lavoro	sistema hidráulico de trabajo
working position	Arbeitsstellung	position de travail	posizione di lavoro	posición de trabajo
working pressure	Arbeitsdruck [μ]	pression de travail	pressione di esercizio	presión de trabajo
working width	Arbeitsbreite	largeur de travail	larghezza di lavoro	ancho de trabajo
workshop	Werkstatt	atelier	officina	taller
worm gear wheel	Schneckenrad	roue à vis sans fin, roue hélicoïdale	ingranaggio elicoidale	rueda helicoidal
worn	ausgeschlagen	ovalisé, usé	ovalizzato	comido, desgastado
wrap [netting, twine]	Windung [Netz, Garn]	enroulement [filet, ficelle]	spira [rete, spago]	vuelta [malla, hilo]
wrapping [netting, twine]	Wicklung [Netz, Garn]	enroulement [filet, ficelle]	avvolgimento [rete, spago]	vuelta [malla, hilo]
wrapping arm	Wickelarm	bras d'enrubannage	braccio avvolgitore	brazo enrollador



<b>English</b>	<b>German</b>	<b>French</b>	<b>Italian</b>	<b>Spanish</b>
wrapping start	Bindestart	déclenchement du liage	avvio legatura	inicio del atado
wrapping table	Wickeltisch	table d'enrubannage	tavola di avvolgimento	mesa de enrollado
Xenon ballast	Xenon Vorschaltgerät	ballast Xénon	stabilizzatore Xeno	balastro electrónico Xenon
yellow	gelb	jaune	giallo	amarillo
yield mapping	Ertragskartierung	cartographie de rendement	mappatura della resa	mapeo de rendimiento
yield measuring	Ertragsmessung	mesure de rendement	misurazione resa	medición de rendimiento
yield meter [LEM]	Ertragsmessgerät [LEM]	appareil de mesure de rendement	dispositivo di misurazione della resa	equipo medidor de cosecha
yield per hectare [acre]	Hektarertrag [t/ha]	rendement à l'hectare [t/ha]	resa per ettaro, produzione per ettaro	producción por hectárea [t/ha]
yield sensor	Ertragssensor	capteur de rendement	seniore della resa	sensor de rendimiento
yoke with flange	Klauenflansch	bride à griffes	flangia a denti	brida de garras
yoke, fork, clevis	Gabelkopf	tête de fourche	forcella	cabeza de horquilla
yoke, fork, clevis	Gabelstück	fourchette	pezzo a forcella	horquilla
yoke, fork, clevis	Gewindegabel	tige filetée à fourchette	forcella filettata	horquilla roscada
Your CLAAS Service Department	Ihr CLAAS-Kundendienst	Votre Service Après-Vente CLAAS	Servizio Assistenza Clienti CLAAS	Su Servicio Técnico CLAAS
zero angle	Nullpunkt Neigung	inclinaison zéro	azzeramento inclinazione	ángulo cero
zero laser sensor	Nullpunkt Lasersensor	capteur laser point zéro	azzeramento sensore laser	punto cero sensor láser
zero leakage valve	Null-Leckagenventil	clapet zéro fuite	valvola di trafileamento zero	válvula de cero-fugas
zero steering	Nullpunkt Lenkung	direction point zéro	azzeramento sterzo	punto cero dirección
zero throughput	Nullpunkt Durchsatz	zéro débit	azzeramento flusso materiale	paso cosecha cero

Diesel Engines		Machinery		Machinery	
Akasaka	Baudouin	Akerman	Ammann	Kleeman	Kobelco
BMW	Bukh	Astra	Atlas Copco	Komatsu	Kramer
Caterpillar	CHN 25/34	Atlas Weyha.	Atlet	Kubota	Lamborghini
Cummins	Daihatsu	Bell	Bendi	Landini	Liebherr
Detroit	Deutz	Bigjoe	Bobcat	Linde	Link-belt
Doosan-Daewoo	Fiat	Bomag	BT	Manitou	Massey-Ferg.
Ford	GE	Carelift	Case	Mccormick	MDI-Yutani
Grenaa	Guascor	Caterpillar	Cesab	Mitsubishi	Moxy
Hanshin	Hatz	Challenger	Champion	Mustang	Neusson
Hino	Honda	Claas	Clark	New-Holland	Nichiyu
Hyundai	Isotta	Combilift	Crown	Nissan	OK
Isuzu	Iveco	Daewoo-Doosan	Demag	OM-Pimespo	others-tech
John-Deere	Kelvin	Deutz-Fahr	Dressta	Pel-Job	PH-mining
Kioti	Komatsu	Drott	Dynapack	Poclain	Powerscreen
Kubota	Liebherr	Extec	Faun	Same	Samsung
Lister	Lombardini	Fendt	Fiat	Sandvik	Scania
MAK	MAN B&W	Fiatallis	Flexicoil	Schaefer	Schramm
Mercedes	Mercuriser	Furukawa	Gehl	Sennebogen	Shangli
Mirrlees BS	Mitsubishi	Genie	Grove-gmk	Shibaura	Steiger
MTU	MWM	Halla	Hamm	Steinbock	Steyr
Niigata	Paxman	Hangcha	Hanix	Still	Sumitomo
Perkins	Pielstick	Hanomag	Hartl	Super-pac	Tadano
Rolls / Bergen	Ruggerini	Haulpack	Hiab	Takeuchi	TCM
Ruston	Scania	Hidromek	Hino truck	Terex	Toyota
Shibaura	Sisu-Valmet	Hitachi	Hyster	Valpadana	Venieri
SKL	Smit-Bolnes	Hyundai	IHI	Versatile	Vogele
Sole	Stork	Ingersoll-rand	JCB	Volvo	Weidemann
VM-Motori	Volvo	JLG	John-Deere	Wirtgen	Yale
Volvo Penta	Westerbeke	Jungheinrich	Kalmar	YAM	Yanmar
Wichmann	Yanmar	Kato	Kioti		